

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ (CZ)

KASUTAMISE JA KORRASHOIU JUHEND (ET)

LIETOŠANAS UN APKOPES ROKASGRĀMATA (LV)

NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS (LT)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (RU)

PRÍRUČKA NA POUŽITIE A UDRŽBU (SK)

NAVODILO ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE (SL)

FELHASZNÁLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV (HU)

MANUAL DE FOLOSIRE ȘI ÎNTREȚINERE (RO)

НАРЪЧНИК ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА (BG)

GX

CZ ÚVOD (2.1)

Tento návod obsahuje všechny nutné pokyny pro správné používání tohoto zařízení. Rádi bychom vám poděkovali za jeho koupi a upozornili vás na několik důležitých věcí, týkajících se tohoto návodu:

- Tento návod poskytuje užitečné rady pro správné používání a údržbu vidlicového vozíku, kterého se týká. Proto je důležité věnovat pozornost všem bodům, které popisují nejjednodušší a nejbezpečnější způsob používání vozíku.
- Tento návod musí být považován za nedílnou součást vozíku a měl by být předán v momentě prodeje.
- Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez písemného oprávnění výrobce.
- Všechny informace obsažené v tomto návodu jsou založeny na údajích dostupných v momentě tisku. Výrobce si vyhrazuje právo upravovat své výrobky kdykoli, bez upozornění, a bez jakékoli odpovědnosti. Doporučujeme tedy pravidelně se informovat kvůli případným změnám.

ET SISSEJUHATUS (2.1)

Käesolev kasutusjuhend sisaldab kõiki masina kasutamiseks vajalikke juhendeid ja vajalikku teavet selle õigeks kasutamiseks. TänaDes Teid meie töstuki ostmise eest, juhime tähelepanu käesoleva kasutusjuhendi mõnedele olulistele aspektidele.

- See brošüür annab kasulikke juhiseid kahveltöstuki õigeks kasutamiseks ja hooldamiseks. Seetõttu on oluline pöörata suurt tähelepanu kõigile peatükkidele, mis illustreerivad masina kasutamise kõige lihtsamat ja ohutumamat viisi.
- Seda brošüüri tuleb käsitleda kui töstuki lahutamatu osa ning selle peab müügi korral masinaga kaasa andma.
- Uhetege käesoleva trükise osa ei tohi ilma tootja kirjaliku loata kopeerida.
- Kogu selles brošüüris sisalduv informatsioon tugineb trükkimise ajal kättesaadavatele andmetele. Masina tootja jätab enesele õiguse oma toodete muutmiseks mis tahes ajal sellest eraldi ette teatamata ja ühegi kohusteta. Seetõttu on soovitatav regulaarselt kontrollida võimalike muudatuste lisandumist.

LV IEVADS (2.1)

Šī rokasgrāmata satur visas iekārtas izmantošanas instrukcijas un nepieciešamo informāciju par tās pareizu lietošanu. Pateicoties par mūsu autoiekrāvēja pirkumu, mēs vēlētos pievērst Jūsu uzmanību dažiem svarīgiem šīs rokasgrāmatas aspektiem:

- Šīs buklets sniedz noderīgas norādes par attiecīgā dakšu iekrāvēja pareizu lietošanu un apkopi; tāpēc ir svarīgi pievērst uzmanību visām nodalām, kas apraksta vienkāršāko un drošāko autoiekrāvēja lietošanas veidu.
- Šīs buklets ir jāuzskata par iekrāvēja neatņemamu daļu un pirkšanas brīdī tam ir jābūt komplektā ar iekārtu.
- Nevienu šīs publikācijas daļu nav jāaizņem vairot bez ražotāja rakstiskas piekrišanas.
- Visa šajā bukletā iekļautā informācija balstās uz izdošanas brīdī pieejamiem datiem; ražotājs patur tiesības izmainīt savus izstrādājumus jebkurā brīdī, bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādu atbildību. Tāpēc ir ieteicams regulāri pārbaudīt, vai nav kādu izmaiņu.

LT IVADAS (2.1)

Šios instrukcijos yra surašyti visi nurodymai apie tai, kaip teisingai naudotis šiuo įrengimu. Dėkodami klientui už nupirktą mūsų automobilinei krautuva, mes norėtume atkreipti jo dėmesį į kai kuriuos svarbius šiose instrukcijose aprašytus aspektus.

- Šioje knygelėje yra pateikti svarbūs paaiškinimai apie tai, kaip teisingai naudotis ir aptarnauti automobilinei krautuva v šakėmis. Dėl to yra gana svarbu atidžiai perskaityti visus skirsnius, parodančius kaip pačiu paprasčiausiu ir saugiausiu būdu naudotis mūsų krautuva.
- Šią knygelę reikėtų vertinti kaip neatsiejamą automobilinei krautuvo dalį ir pardavimo metu ji turi būti pridėdama prie šios mūsų prekės.
- Be Gamintojo rašiško leidimo nė vienos šio leidinio dalies negalima daugini.
- Visa šioje knygelėje sukaupia informacija yra pagrįsta jos spausdinimo metu surinktais duomenimis. Gamintojas pasilieka sau teisę modifikuoti savo produkciją bet kurio metu apie tai nieko nepranešęs ir neprisiimdamas jokios atsakomybės. Dėl to rekomenduotina pastoviai sekti bet kuriuos pakeitimus.

PL WSTĘP (2.1)

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie wskazówki dotyczące poprawnego użytkowania urządzenia. Dziękując za zakup naszego produktu, pragniemy zwrócić państwa uwagę na kilka ważnych punktów:

- Niniejsza broszura zawiera użyteczne wskazówki dotyczące właściwego użytkowania i konserwacji wózka, dlatego w szczególności należy zwrócić uwagę na paragrafy dotyczące obsługi wózka w najprostszy i najbezpieczniejszy sposób.
- Niniejsza broszura stanowi integralną część wózka, w związku z tym powinna zostać dołączona do produktu w momencie sprzedaży.
- Żadna część tejże publikacji nie może być kopiowana bez pisemnej zgody producenta.
- Wszelkie informacje zawarte w niniejszej broszurze są prawidłowe na dzień publikacji; producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian i modyfikacji produktu w każdej chwili bez uprzedniego powiadomienia. Producent nie ponosi z tego tytułu żadnej odpowiedzialności. W związku z powyższym zaleca się regularne sprawdzanie, czy wystąpiły zmiany.

RU ВВЕДЕНИЕ (2.1)

Данное руководство содержит все инструкции по эксплуатации и сведения, необходимые для правильного использования погрузчика. Мы благодарим Вас за приобретение нашего погрузчика и хотели бы обратить внимание на некоторые важные аспекты данного руководства:

- данный проспект дает указания для правильной эксплуатации и обслуживания соответствующей модели вилочного погрузчика; поэтому необходимо обращать внимание на все параграфы, разъясняющие самые простые и безопасные способы эксплуатации погрузчика.
- данный проспект считается неотъемлемой частью погрузчика и должен включаться в комплект в момент продажи.
- без письменного разрешения производителя запрещается любое, даже частичное воспроизведение данного издания.
- все сведения, содержащиеся в данном проспекте основаны на данных, доступных на момент опубликования; производитель оставляет за собой право внесения модификаций в любое время, без уведомления и принятия на себя обязательств. Рекомендуется регулярно осведомляться о наличии изменений.

SK ÚVOD (2.1)

Táto príručka obsahuje všetky inštrukcie na použitie stroja a potrebné vedomosti na jeho správne použitie. Okrem poďakovania zo to, že ste si zakúpili náš vozík, by sme vás radi upozornili na niektoré dôležité aspekty tejto príručky:

- Táto príručka poskytuje užitočné inštrukcie na správnu obsluhu a údržbu vozíka, ku ktorému je priložená; preto je dôležité venovať veľkú pozornosť všetkým odstavcom, kde sa uvádza najjednoduchší a najbezpečnejší spôsob používania vozíka.
- Túto príručku treba považovať za neoddeliteľnú súčasť vozíka v okamihu predaja.
- Žiadnu časť tejto príručky nemožno reprodukovat bez písomného súhlasu výrobného podniku.
- Všetky uvádzané informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase tlače príručky; výrobný podnik si vyhradzuje právo vykonávať kedykoľvek akékoľvek úpravy na svojich výrobkoch a to bez upozornenia a bez znižovania akýchkoľvek sankcií. Preto sa odporúča pravidelne overovať všetky zmeny.

SL UVOD (2.1)

To navodilo za uporabo vsebuje vse napotke za pravilno uporabo naprave. Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za enega izmed naših paletnih viličarjev. Radi bi vas opozorili na nekaj pomembnejših točk, ki zadevajo ta navodila za uporabo:

- To navodilo za uporabo vsebuje pomembne informacije za pravilno uporabo in vzdrževanje viličarja. Zato je izredno pomembno, da pozorno pregledate celotno besedilo, kjer boste zasledili, kako ga najenostavneje in najvarneje uporabljati.
- To navodilo za uporabo predstavlja sestavni del viličarja in ga je zato potrebno ob prodaji priložiti.
- Tega navodila za uporabo ni dovoljeno reproducirati, ne delno in ne v celoti, brez pisnega dovoljenja proizvajalca.
- Vse v tem zvezku navedene informacije temeljijo na podatkih, ki so bili na voljo v času tiskanja. Proizvajalec si kadarkoli pridržuje pravico do sprememb, brez obvestil in kakršnihkoli posledic.

HU BEVEZETÉS (2.1)

A kézikönyv tartalmazza a gép használatára vonatkozó utasításokat és a berendezés megfelelő működéséhez szükséges ismereteket. Köszönjük Önöknek, hogy ezt a targoncánkat választották ki megvásárlására, és szeretnénk felhívni a figyelmüket a kézikönyv néhány fontos szempontjára.

- Ez az ismertető füzet hasznos utasításokat tartalmaz az adott villástargoncának a helyes használatára és karbantartására vonatkozóan; ezért nagyon lényeges, hogy nagy figyelmet fordítsunk az összes olyan pontnak az elolvasására, amely a gép használatának legegyszerűbb és legbiztonságosabb módját mutatja be.
- Ezt az ismertető füzetet úgy kell figyelembe venni, mint a gép szerves részét, és az eladás pillanatában annak tartozékának kell lenni.
- Ennek a kiadványnak semmilyen része nem sokszorosítható a gyártó írásbeli engedélye nélkül.
- Az ebben az ismertető füzetben található összes információ a nyomtatás idejében rendelkezésre álló adatokon alapul; a gyártó minden jogot fenntart arra vonatkozóan, hogy a terméket bármikor módosítsa, előzetes bejelentés és minden kötelezettség nélkül.

RO CUVĂNT ÎNAINTE (2.1)

Acest manual conține toate instrucțiunile de folosire a aparatului, precum și cunoștințele necesare pentru utilizarea corectă a acestuia.

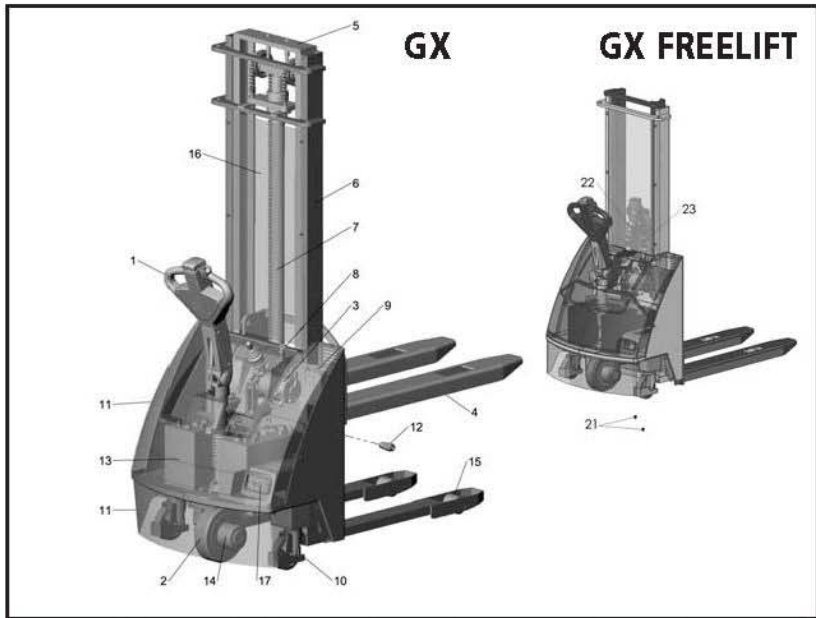
- Multumim-vă că ați cumpărat elevatorul nostru, dorim să vă atragem atenția asupra unor aspecte importante ale acestui manual:
- Documentul de față vă furnizează indicații utile pentru corecta funcționare și pentru întreținerea corespunzătoare a elevatorului manual la care face referință; este deci indispensabil să citiți cu maxima atenție toate paragrafele care ilustrează modul cel mai simplu și sigur de utilizare a elevatorului manual.
- Documentul de față este considerat parte integrantă a acestui elevator manual și trebuie anexat aceluia de vânzare.
- Prezentă publicație sau părțile acesteia nu pot fi reproduse fără autorizația scrisă a casei constructoare.
- Toate informațiile conținute în acest document sunt bazate pe date disponibile în momentul tipării; casa constructoare își rezervă dreptul de a efectua modificări asupra propriilor produse în orice moment, fără preaviz și fără să se expună nici unei sancțiuni. Vă sfătuim așadar să verificați întotdeauna eventualele modificări.

BG ПРЕДГОВОР (2.1)

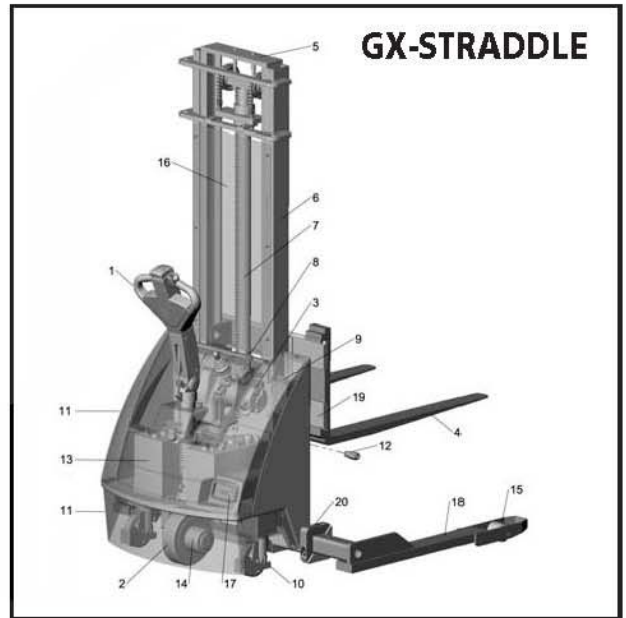
Това ръководство съдържа всички инструкции по експлоатация на машината и необходимите познания за правилното използване на същата.

- Това Ви благодарим за покупката на нашия електромотор, бихме искали да предложим на Вашето внимание някои аспекти от това ръководство:
- Настоящата книжка предоставя полезни указания за правилното функциониране и поддържане на електромотора-количка, за който става дума в нея; следователно е необходимо да обърнем максимално внимание на всички параграфи, които илюстрират най-сигурния и сигурен начин за работа с електромотора.
- Настоящата книжка трябва да бъде считана за неразделна част от електромотора-количка и трябва да бъде включена в договора за продажба.
- Тази публикация, нито която и да било част от нея, не може да бъде репродуцирана без писменото съгласие от страна за завода производител.
- Всички приведени тук сведения се базират на данни, които са на разположение в момента на отпечатване.
- Заводът производител си запазва правото да извършва промени на съвещения си продукт в който и да е момент, без предупреждение и без каквито и да е санкции. Затова се препоръчва да бъдат следени всички актуални осъвременявания.

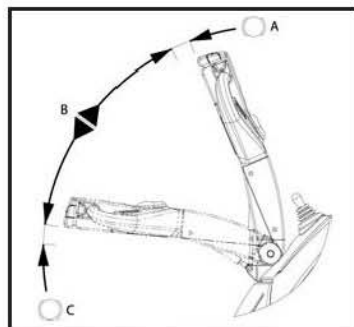




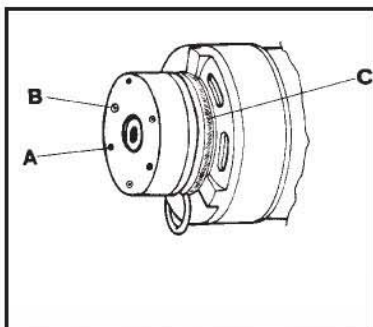
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra Fig. ФИГ 1



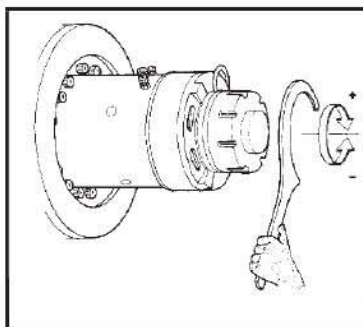
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra Fig. ФИГ 1



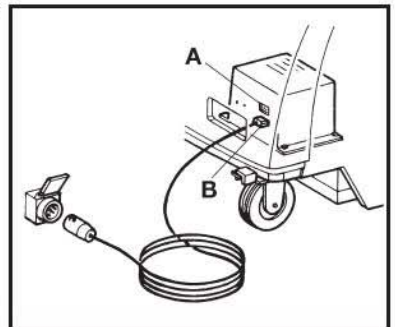
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra Fig. ФИГ 2



Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra Fig. ФИГ 3/A



Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra Fig. ФИГ 3/B



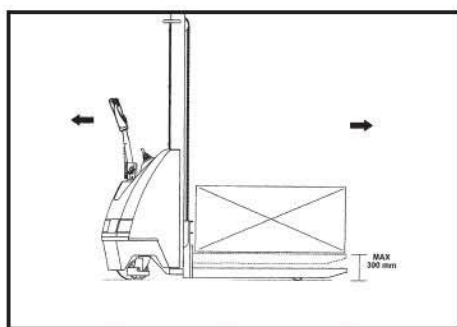
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra Fig. ФИГ 5



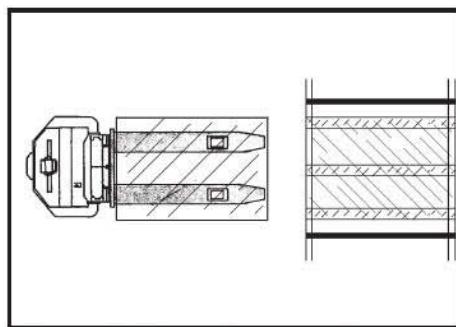
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra Fig. ФИГ 4



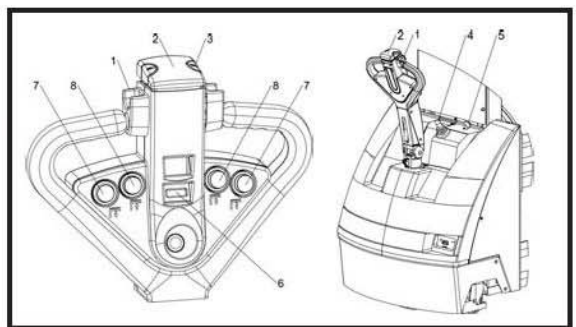
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra Fig. ФИГ 4



Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra Fig. ФИГ 6/A

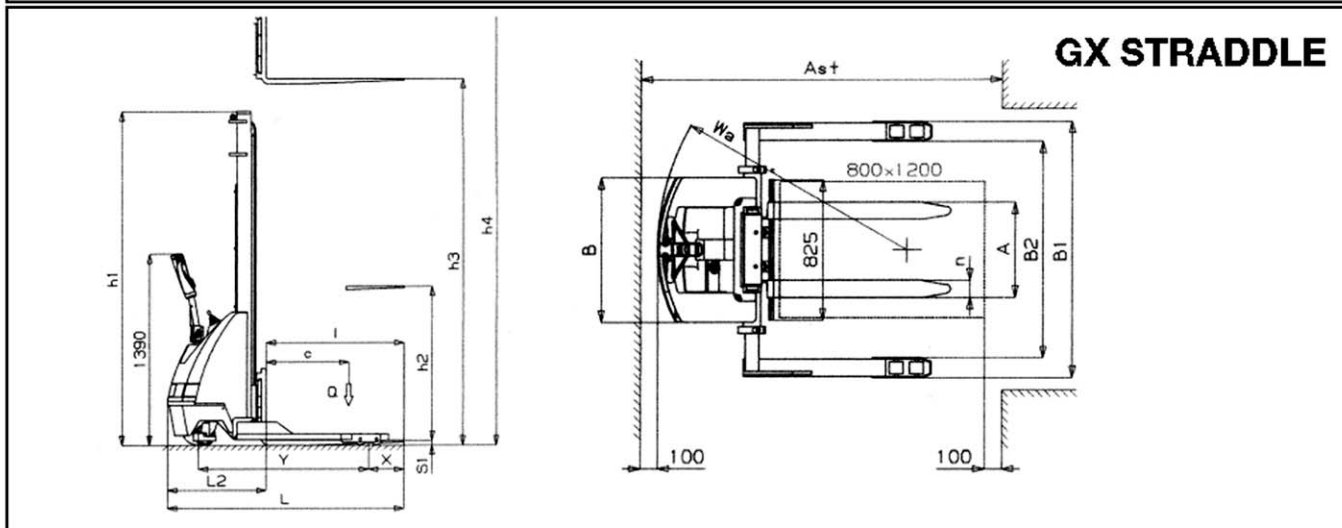
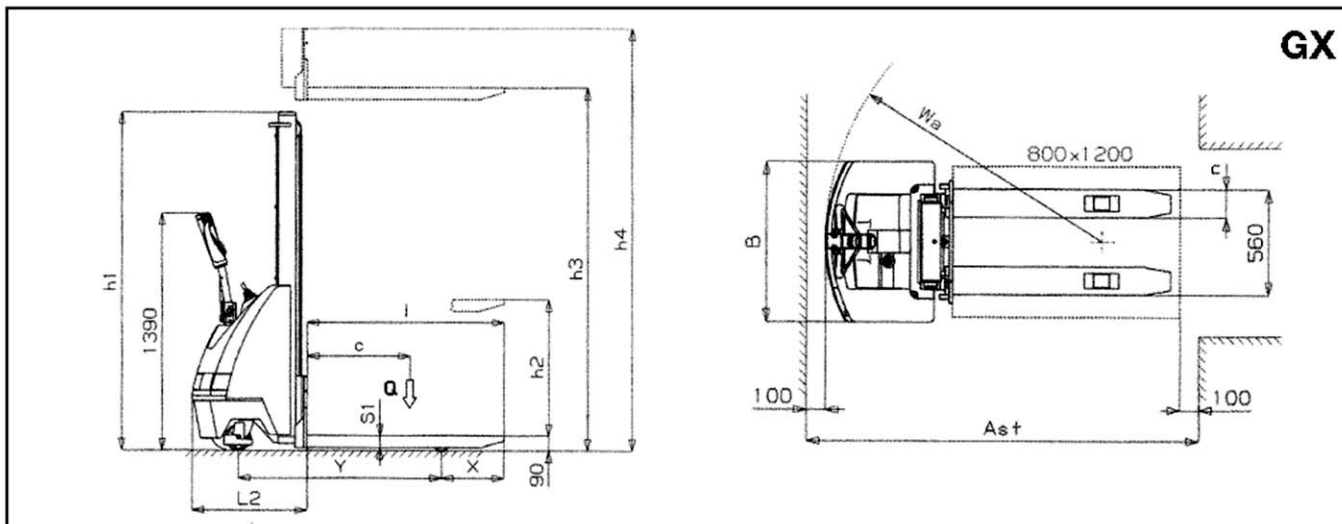


Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra Fig. ФИГ 6/B



Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra Fig. ФИГ 8

**TECHNICKÉ ÚDAJE - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKÄ INFORMÄCIJA -
 TECHNINIAI DUOMENYS - DANE TECHNICZNE - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ -
 TECHNICKÉ ÚDAJE - TEHNIČNI PODATKI - MŰSZAKI ADATOK
 CARACTERÍSTICI TEHNICE - ИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**



SHRNUTÍ (1.1)

TECHNICKÉ ÚDAJE.....	str. 4
DEKLAROVÁNÍ HODNOT EMISE VIBRACÍ.....	str. 5
POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ.....	str. 5
POPIS VOZÍKU.....	str. 5
OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ.....	str. 5
ŠTÍTKY.....	str. 5
PŘEPRVA A UVEDENÍ DO PROVOZU.....	str. 5
BATERIE.....	str. 5-6
POUŽÍVÁNÍ.....	str. 6
ÚDRŽBA.....	str. 6-7
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ.....	str. 7

TECHNICKÉ ÚDAJE (3.10)

TECHNICKÉ ÚDAJE/POPIS	MODEL	Typ	GX 10/09	GX 10/16	GX 10/20	GX 10/09 GEL	GX 10/16 GEL	GX 10/20 GEL	GX 12/25	GX 12/29	GX 12/28 FREE LIFT	GX 12/25	GX 12/25 GEL	GX 12/29 GEL	GX 12/28 FREE LIFT GEL	GX 12/25 GEL	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/28 STRADDLE	GX 12/25 STRADDLE GEL	GX 12/29 STRADDLE GEL	GX 12/25 STRADDLE GEL	GX 12/28 STRADDLE GEL			
	NOSNOST	Q	Povolené zatížení	1000									1200														
TĚŽIŠTĚ	C	Vzdálenost	600																								
ŘÍZENÍ		Ve stoje/Vedený	VEDENÝ																								
HLUČNOST	**Akustický tlak	(LpA)	67																								
ROZMĚRY	ZDVIH	h3	Zdvih	900	1600	2000	900	1600	2000	2500	2900	2834	3500	2500	2900	2834	3500	2450	2900	3450	3800	2450	2900	3450	3800		
		h2	Standardní volná výška zdvihu	810	1510	1910	810	1510	1910	-	-	1472	80	-	-	1472	80	-	-	80	-	-	-	-	80		
	DĚLKA	l	Délka vidlí	1150												1000											
		nXS1	Šířka x výška vidlí	150x70												100x35 (ISO 2A)											
	ROZMĚRY	L	Celková délka	1825												1715											
		L2	Délka hnací jednotky	675												715											
		B	Šířka	850																							
		h1	Minimální rozměry	1300	1970	2370	1300	1970	2370	1780	1980	1972	2250	1780	1980	1972	2250	1780	1980	2250	2425	1780	1980	2250	2425		
		A	Nastavení vidlí min-max	-												230/790											
		B1	Maximální rozměry min/max	-												1197/1504											
		B2	Užitečná plocha pro paletu min-max	-												963/1270											
	h4	Maximální rozměry	1300	1970	2370	1300	1970	2370	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3915	4270	2985	3385	3915	4270			
	POLOMĚR OTOČENÍ	Wa	mm	1460																							
	ŠÍŘKA PRACOVNÍ ULÍČKY	Ast	800x1200	2075												2116											
PARAMETRY	RYCHLOST	Přeprava s/bez břemene	Krn/h																								
		Zdvíhání s/bez břemene	0,09/0,12												0,08/0,12												
	Pokles s/bez břemene	0,4/0,1												0,18/0,06		0,4/0,1				0,18/0,06		0,4/0,1					
MAXIMÁLNÍ PŘEKONATELNÝ SKLON	S/bez břemene	%	5/10																								
VÁHA	BEZ NÁKLADU	S baterií	Kg	372	393	413	396	417	437	481 (515 PLU S)	496 (530 PLU S)	508 (542 PLU S)	531 (565 PLU S)	517	532	544	567	565 (599 PLU S)	580 (614 PLU S)	615 (649 PLU S)	665 (699 PLU S)	601	616	651	701		
	ZATÍŽENÍ NÁPRAV	S nákladem (řidič/pod břemenem)	Kg	428/944	443/950	457/956	442/954	457/960	471/968	545/1136 (569/1146 PLU S)	559/1137 (583/1147 PLU S)	564/1144 (575/1156 PLU S)	585/1146 (609/1156 PLU S)	567/1150	581/1151	576/1168	607/1160	582/1183 (606/1193 PLU S)	596/1184 (620/1194 PLU S)	617/1198 (641/1208 PLU S)	656/1209 (680/1219 PLU S)	604/1197	607/1209	639/1212	678/1223		
	Bez nákladu (řidič/pod břemenem)	Kg	273/99	288/105	302/111	287/109	302/115	316/121	358/123 (382/133 PLU S)	372/124 (396/134 PLU S)	381/127 (407/135 PLU S)	398/133 (422/143 PLU S)	380/137	394/138	408/136	420/147	380/185 (404/195 PLU S)	394/186 (418/196 PLU S)	426/189 (450/199 PLU S)	464/201 (488/211 PLU S)	402/199	420/196	446/203	486/215			
PODVOZEK	KOLEČKA	Řidič/pod břemenem	Nr	2+1M/2												2+1M/2						2+1 M/4		2+1M/2		2+1 M/4	
	PNEUMATIKY	*Řidič/pod břemenem		P+G/P												250x76											
		Velikost řidičích kol	mm Ø	240x60												250x76											
		Stabilizační kolo rozměry	mm Ø													150x40											
	Velikost pod břemenem	mm Ø													82x70												
ROZVOR KOL	Y	Vzadu/Vpředu	mm	1190																							
X	mm	365												255													
BRZDA		Mechanická/Elektrická	ELEKTRICKÁ																								
POHON	BATERIE	Trakční/Startovací	STARTOVACÍ (TRAKČNÍ PLUS - GEL)																								
		Napětí/Kapacita	V/Ah	2x12/74 (2x12/70*** GEL)												2x12/92 (2x12/110**** PLUS - 2x12/100***** GEL)											
		Životnost	Hodiny	3												3 (5 PLUS - GEL)											
	Hmotnost	Kg	36 (60 GEL)												44 (78 PLUS - 80 GEL)												
	ELEKTROMOTORY	Tažný motor	KW	0,5												0,7											
Zdvihový motor	KW													2,2													
OVLÁDÁNÍ RYCHLOSTI	Typ	ELEKTRONICKÉ OVLÁDÁNÍ PŘEVODŮ																									
NABÍJEČKA	Typ	V/A	24/13 (24/14 GEL)												24/20 (24/14 GEL)												

*G=Guma, P=Polyuretan. **Měření provedeno v úrovni obsluhy při maximální zátěži (při pohybu a nebo zdvihu). ***Kapacita baterie 90Ah x 20 hodiny. ****Kapacita baterie 132Ah x 20 hodiny. *****Kapacita baterie 125Ah x 20 hodiny.

DEKLAROVÁNÍ HODNOT EMISE VIBRACÍ (33.2)

Hodnoty emise vibrací deklarované v souladu s normou EN 12096

Popis	Hodnota	Normou Evropské (EN)	Zkušební plocha
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Ruka-Paže)	Průmyslová podlaha z hladkého betonu
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.68		
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Ruka-Paže)	Na zkušební dráze podle normy EN 13059
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.6		
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Celé tělo)	Průmyslová podlaha z hladkého betonu
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.39		
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Celé tělo)	Na zkušební dráze podle normy EN 13059
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.08		

Hodnoty stanovené v souladu s normou EN ISO 20643 a EN 13059.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ (4.1)

Toto zařízení je určeno ke zdvihání a přepravě břemen na zcela rovném povrchu. Na rámu vozíku se nachází štítek, který udává zdvihovou nosnost, která nesmí být nikdy překročena z důvodu bezpečnosti personálu a nebezpečí poruchy vozíku. Dodržujte, prosím, přesné pokyny týkající se bezpečnosti, použití a údržby. Montáž jakéhokoli přídavného zařízení musí být autorizována výrobcem.

POPIS VOZÍKU (5.6) - (VIZ OBR. 1)

Tento zdvižný elektrický vidlicový vozík řízený ojí je ideální pro skladování a přesun nákladů na rovných úsecích. Řídící ústrojí jsou dobře viditelná a snadno aktivovatelná. Vozík odpovídá všem platným evropským předpisům týkajícím se pohodlí a bezpečnosti obsluhy. Na obrázku jsou znázorněny hlavní části vozíku: 1) ŘÍDÍČÍ OJ 2) MOTOROVÉ KOLO 3) HYDRAULICKÁ ŘÍDÍČÍ JEDNOTKA 4) ZDVIŽNÁ VIDLICE 5) DRUHÝ STUPEŇ 6) PODVOZEK 7) ZDVIŽNÝ VÁLEC 8) HLAVNÍ VYPÍNAČ 9) ELEKTRONICKÁ DESKA 10) STABILIZAČNÍ KOLO 11) KRYT 12) VENTIL OMEZUJÍCÍ TOK (kromě verze Free Lift) 13) BATERIE 14) ELEKTROBRZDA 15) NAKLÁDACÍ VÁLEC 16) OCHRANA RUKOU 17) USMĚRŇOVAČ 18) NASTAVITELNÁ NOHA (GX STRADDLE) 19) PŘÍPOJ PRO VIDLICE (GX STRADDLE) 20) UPEVŇOVACÍ SVORKA (GX STRADDLE) 21) ZACHYCOVACÍ VENTIL (pouze verze Free Lift) 22) VÁLEC PRO ZDVIH VIDLICE (pouze verze Free Lift) 23) VÁLEC PRO ZDVIH DRUHÉHO STUPNĚ (pouze verze Free Lift)

BEZPEČNOSTNÍ A OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ (6.5) - (VIZ OBR. 1)

1)HLAVNÍ VYPÍNAČ (REF.8) 2)ELEKTROBRZDA (REF.14) 3)VENTIL OMEZUJÍCÍ TOK (REF.12) (kromě verze Free Lift) 4)VENTIL MAXIMÁLNÍHO TLAKU 5)OCHRANA PROTI NÁRAZŮM: slouží pro ochranu hnacího kola (ref.2), bočních stabilizačních kol (ref.10) a předních nakládacích válců (ref. 15) proti nárazům; v případě nehody dojde k ochraně nohou a nákladu 6)SNÍMAČ "MRTVÝ MUŽ"(REF.2/OBR.8): bezpečnostní vypínač umístěný na řídicí ojí, který chrání řidiče proti kolizím při zpětném chodu 7)OCHRANA RUKOU (REF.16) 8) VENTIL PROTI NÁRAZŮM (pouze verze Free Lift).

Konstrukce (7.2)

Zdvihač sloup, ližiny a kryt vytvářejí velmi pevnou svařenou konstrukci (Odkaz 6). Vidle jsou přesně vedeny díky 4 kladkám, které se pohybují po celé délce sloupu. Dvě otočná kola a dva válečky poskytují vozíku značnou stabilitu na 4 opěrných bodech. Kryty (Odkaz 11) jsou snadno odstranitelné a v případě údržby umožňují přístup ke všem částem vozíku.

Pohon (8.1)

Elektromagnetická brzda (Odkaz 14), motor, převody a řídicí kolo vytvářejí kompaktní celek. Stálý kontakt se zemí zajišťuje systém pružin tlačící poháněné kolo k zemi.

Táhlo (9.4) - (odkaz 1/obr. 1)

Vozík může řídit osoba stojící buďto na zemi, nebo na plošině (pokud je instalována). Úhel řízení je 180°. Táhlo vede přímo k poháněcímu kolu. V případě změny směru je tedy třeba táhlo natočit potřebným směrem. Pokud chcete pohybovat vozíkem (viz obr. 2), udržujte táhlo ve středové poloze (poloha B). Pokud chcete vozík zastavit, pohněte táhlem do zdvižené polohy (poloha A), nebo do položené polohy (poloha C). Pokud táhlo pustíte, automaticky se vrátí zpět do zdvižené polohy (poloha A) a funguje jako parkovací brzda.

Brzdy (10.6)

Elektromagnetická brzda působí přímo na motor pohonu buďto prostřednictvím BEZPEČNOSTNÍHO VYPÍNAČE (ODKAZ 2/OBR. 8), nebo v rámci pohybu táhlem do zdvižené polohy (poloha A), nebo do položené polohy (poloha C) Viz OBR. 2. Pokud dojde k přerušení elektrického obvodu, brzda funguje jako parkovací brzda. GX 10: Brzdná síla může být upravena pomocí šroubů "A" (Obr. 3/A). Šrouby "B" regulují vzdálenost mezi destičkou "C" a obložení brzd (0.4 mm). GX 12: Brzdná síla může být upravena otáčením kotouče brzdy, jak ukazuje obr.3/B. Otáčením proti směru hodinových ručiček se brzdná síla zvyšuje.

Hydraulický okruh (11.1)

Pro zdvih a pokles vidlí použijte ovládací páčku čerpadla (ODKAZ 3/OBR. 1), čímž dojde k přepumpování hydraulického oleje z nádrže do zdvihačích válců. Pokud má vozík dvojitě ovládaný zdvih, zdvih/pokles vidlí může být rovněž provedeno tlačítky na řízení (odkaz 7-8/obr. 8). Energie nutná k efektivní činnosti čerpadla je dodávána baterií (ODKAZ 13/OBR.1). V hydraulickém okruhu jsou instalovány dva bezpečnostní ventily: a) Regulační ventil (ODKAZ 12/OBR. 1) zabrání náhlému spadnutí břemene v případě, že dojde k poruše hydraulického systému (je umístěn ve spodní části válce). b) Tlakový ventil, umístěný v čerpadle, chrání mechanický a hydraulický systém před přetížením.

Elektrický obvod (12.6)

Sestaven s ohledem na platná ustanovení zahrnuje programovatelný elektronický měnič (odkaz 9/obr. 1) (vybaven všemi bezpečnostními a ochrannými zařízeními) a ovládání, které lze obsluhovat na drždadle táhla. Spoje jsou zajištěny proti náhodnému uvolnění. Méděné vodiče jsou velmi pružné a jejich průměr je dostatečný pro provozní podmínky a jakékoli události vnějšího rázu, které se mohou vyskytnout. Všechny elektrické součásti jsou umístěny tak, aby zaručovaly funkčnost a umožňovaly údržbu.

ŠTÍTKY (13.5) - (VIZ OBR. 4)

Na zařízení se nalézají následující štítky: A) Štítek určující typ zařízení. B) Štítek baterie. C) Štítek zobrazující nakládání v souladu s výškou zdvihu a místem těžiště břemene na vidlicích. D) Symboly upozorňující na funkce ovládacích zařízení. E) Štítky upozorňující na místa, kde je možno připevnit popruhy. F) Štítky upozorňující na nebezpečí rozdrčení nohou. G) Štítek upozorňující na hlavní vypínač. H) Štítek zakazující používání. I) Štítek upozorňující na směr pohybu. L) Štítek upozorňující na příslušné pokyny. M) Štítek upozorňující na místo, kde je možno odstranit ližinu (GX STRADDLE). **Poznámka. Štítky nesmí být v žádném případě nečitelné nebo odstraněny. DŮLEŽITÉ: JE ZAKÁZÁNO PŘEKRAČOVAT NOSNOST UVEDENOU NA ŠTÍTKU TYPU C, KTERÝ SE NALÉZÁ NA ZAŘÍZENÍ V MOMENTĚ PRODEJE A JE POPSÁN NÍŽE. Poznámka. Tento obrázek ukazuje vztah mezi maximální vahou břemene, která může být zdvižena, a jí odpovídající maximální výškou od země během nakládání a vykládání palet z regálů. Poznámka. Obrázek týkající se vidlí upozorňuje na těžiště břemene. Břemeno musí být umístěno tak rovnoměrně, jak je jen možné po celé délce vidlí!!!**

PŘEPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

Přeprava (14.1)

K přepravě vozíku jsou určena dvě místa pro upnutí popruhů, na která upozorňují štítky typu "E" (obr. 4). Na váhu zařízení upozorňuje identifikační štítek typu "A" (obr. 4). Při řízení se ujistěte, že vozík je stabilní. Vyhnete se tak jeho převrácení. Ujistěte se, že z baterie neunikají výpary nebo kyselina.

Uvedení do provozu (15.1)

Před uvedením do provozu se ujistěte, že všechny části zařízení jsou v perfektním stavu. Zkontrolujte také funkčnost všech jednotek a ochranných zařízení. Pro pohon vozíku používejte vždy proud baterie. Nikdy pro tyto účely nepoužívejte usměrněný střídavý proud, aby nedošlo k poškození jeho elektrických částí.

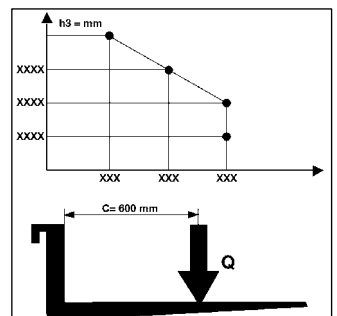
BATERIE (16.5)

Pokyny, bezpečnostní opatření a údržba

Kontrola, nabíjení a výměna baterie musí být prováděna oprávněným personálem za dodržování pokynů výrobce. Je zakázáno kouřit nebo pohybovat se v blízkosti vozíku, či nabíječky s hořlavými nebo jiskřivými předměty. Provoz musí být dobře větrán. Uzávěry jednotlivých částí musí být udržovány suché a čisté. Vytěklou kyselinu okamžitě odstraňte a svorky baterie namažte trochou vazelíny. Poté je utáhněte (gelové baterie nepotřebují údržbu, protože jsou naplněny gelovým elektrolytem). Váha a velikost baterií může ovlivnit stabilitu vozíku. Proto je v případě použití nestandardní baterie vhodné kontaktovat výrobce kvůli autorizaci.

Nabíjení baterie

Před nabíjením zkontrolujte funkčnost vedení. Zapojte zdířku nabíječky (A) a nabíjecí kolík (B) (viz obr.5). Po nabití baterie nabíječka přeruší přívod proudu a rozsvítí se kontrolka STOP. V tomto momentě vytáhněte zdířku (A) z nabíjecího kolíku (B). Běžné nabíjení trvá 8 – 10 hodin (14 – 18 hodin v případě gelových baterií).



Baterii je vhodné nabíjet každý den po ukončení práce. Nabíječka je navržena tak, aby nabíjela po určitou dobu i poté, co je nabíjení ukončeno. Nehrozí žádná nebezpečí přebíjení, a proto není nutné nabíječku odpojit ihned po nabití. **Nikdy nenechávejte baterii zcela vybit. Vyhněte se také částečnému nabíjení. Nabíjejte, dokud nabíječka neohlásí ukončení nabíjení. DŮLEŽITÉ: Pro dobíjení gelových baterií používejte pouze speciální nabíječku. VAROVÁNÍ: Pokud budete nechávat baterie vybit příliš, jejich životnost se sníží.**

Výměna baterie (17.3)

a) Vyjměte baterii z jejího uložení. b) Odpojte kabely od svorek. c) Vysuňte baterii. d) Opačným postupem vložte novou baterii, uložte ji zpět a správně zapojte.

Pozn. Baterie musí být vždy stejného druhu jako ta, kterou nahrazuje. DŮLEŽITÉ: S KYSELINOU SÍROVOU NAKLÁDEJTE OPATRNĚ. JE JEDOVATÁ A ŽÍŘAVÁ (ELEKTROLYT GELOVÉ BATERIE JE TAKÉ ŽÍŘAVÝ, PROTO JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO BATERIE OTEVÍRAT). POKUD DOJDE KE KONTAKTU S KŮŽÍ NEBO ŠATY, OMYJTE POSTIŽENÁ MÍSTA MÝDLEM A VODOU. V PŘÍPADĚ ÚRAŽU SE SPOJTE S LÉKAŘEM!!! Pozn. Po výměně uložte starou baterii odpovídajícím způsobem (také gelové baterie obsahují olovo, a proto se s nimi musí zacházet jako s normálními bateriemi).

Kontrola baterie

Pečlivě si přečtěte pokyny výrobce týkající se používání a údržby baterie. Zkontrolujte, zda nedošlo ke korozi, zda je vazelína na svorkách v dostatečném množství (gelové baterie už nemusíte dále kontrolovat), a zda je kyselina cca 15 mm nad deskami. Pokud není vnitřek baterie zcela ponořen v tekutině, dolijte destilovanou vodu. Změřte hustotu elektrolytu hustoměrem pro kontrolu hodnoty nutné pro nabíjení.

POUŽITÍ (18.2+X9)

Obsluha musí vykonat následující úkony tak, aby zůstala v bezpečné vzdálenosti od potenciálně nebezpečných částí (jako zdvihací válce, vidle, řetězy, válečky, stabilizační a poháněcí kola, či jiné pohyblivé součásti), které mohou zapříčinit rozdrčení rukou nebo nohou.

Bezpečnostní předpisy

Vozík musí být používán podle následujících předpisů: **a)** Obsluha musí znát pokyny k použití a mít vhodné oblečení a helmu. **b)** Obsluha odpovědná za vozík nesmí dovolit neoprávněnému personálu vozík řídit, nebo vstupovat na vidle. **c)** Když je vozík v pohybu, obsluha musí snížit rychlost v zatáčkách, v úzkých koridorech, ve dveřích, nebo na nepravidelném povrchu. Musí také zamezit přístupu neoprávněného personálu na místo, kde vozík pracuje, a okamžitě varovat přítomné, pokud nastane případ ohrožení. Pokud dojde k tomu, že i přes její varování se stále na místě nacházejí lidé, obsluha musí okamžitě zastavit vozík. **d)** Je zakázáno zastavovat na místech, kde se nacházejí pohyblivé části, a vstupovat na pevné části vozíku. **e)** Obsluha se musí vyvarovat náhlých zastavení a rychlých změn v pohybu vozíku. **f)** V případě svahů s maximálním povoleným sklonem musí obsluha zdvihnout břemeno nad vozík a snížit rychlost. **g)** Při řízení se musí obsluha ujistit, že viditelnost je dobrá, a že při couvání nejsou za vozíkem žádné překážky. **h)** Pokud je vozík přepravován výtahem, musí do něj zajet nákladacími vidlemi napřed (nejdříve se ujistíte, že má výtah dostatečnou nosnost). **i)** Je přísně zakázáno odpojovat nebo odstraňovat bezpečnostní a ochranná zařízení. Pokud je vozík používán v provozech s vysokým nebezpečím ohně nebo výbuchu, je třeba aby byl přezkoušen a oprávněn pro tento typ provozu. **l)** Maximální nosnost vozíku nesmí být za žádných okolností překročena. Řidič se musí ujistit, že břemeno je na vidlích dobře umístěno a v perfektním stavu. Břemeno nesmí přesahovat konce vidlí o více než 50 mm. **m)** Je zakázáno pohybovat vozíkem s vidlemi ve zdvižené poloze. Toto je povoleno pouze při manévrování za účelem zdvižení a polohování břemen. **n)** Před započetím práce musí řidič vozíku zkontrolovat: • činnost nožní a parkovací brzdy. • Stav nákladacích vidlí – musí být v perfektním stavu. • Zda nejsou poškozena kolečka a válečky. • Zda je baterie nabitá, dobře upevněná a její součásti suché a čisté. • Zda jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení v provozním stavu. **o)** Jakmile baterie (odkaz 6/obr.8) signalizuje, že je nabitá pouze za 20%, vozík se musí přestat používat a baterie dobít. **p)** Vozík musí být vždy používán nebo zaparkován tak, aby byl chráněn před deštěm a sněhem a za žádných okolností nesmí být používán ve velmi vlhkých provozech. **q)** Teplota pro provoz vozíku je 0°C až +40°C. **r)** Obsluha musí odstranit pohyblivé ližiny opatrně a nepřekročit koncový limit vyznačený na ližině samotné (GX STRADDLE). **s)** Obsluha musí dbát na to, aby umístila jak pohyblivé ližiny, tak vidle, vhodně do stejné vzdálenosti od středu vozíku. Pokud by se tak nestalo, může být ohrožena jeho stabilita (GX STRADDLE). **POZN. VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA PORUCHY NEBO NEHODY ZAPŘÍČINĚNÉ NEDBALOSTÍ, NESCHOPNOSTÍ, ÚDRŽBOU NEKVALIFIKOVANÝCH TECHNIKŮ A NEVHODNÝM POUŽÍVÁNÍM VOZÍKU.**

Manipulace

Před uvedením vozíku do pohybu zkontrolujte, zda jsou klakson a brzda plně funkční a baterie zcela nabitá. Otočte klíčkem do pozice 1a posuňte táhlo do jeho pohybové polohy. Pomalu otočte regulátorem a přesuňte se na místo provozu. Pro zabrzdění a zastavení otočte regulátorem v opačném směru. Vždy manipulujte s vozíkem pomalu, protože náhlé pohyby mohou zapříčinit nebezpečné situace (zejména pokud se vozík pohybuje vysokou rychlostí). Vždy manipulujte s vozíkem s břemenem v nízké pozici. Snížte rychlost v úzkých koridorech a zatáčkách.

Skládání

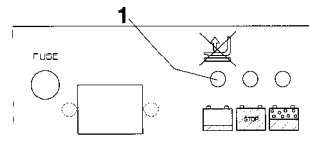
1) K regálům se přibližujte opatrně s břemenem v nízké poloze (pokud používáte plošinu, musí být ve vyšší pozici a vozík řízen řidičem na zemi). 2) Ujistěte se, že se ližiny podvozku mohou volně pohybovat pod paletou nebo v regálech. Nejlepšími řešeními je provést kontrolu tak, že zdvihněte hranu palety tak, aby byla v rovině s vrchní paletou v regálu. Takto zjednodušíte nakládání a vykládání. 3) Zdvihněte břemeno, až dosáhne úrovně regálu. 4) Pohněte se pomalu vpřed a zastavte, když je břemeno nad regálem. V tomto momentě položte vidle tak, aby se uvolnily z palety a nepůsobily na regál pod nimi. Ujistěte se, že břemeno je bezpečně umístěno. 5) Pomalu se pohněte vzad. Zkontrolujte paletu, aby byla pevně umístěna. 6) Položte vidle na úroveň potřebnou pro manipulaci s vozíkem. (OBR. 6/A - 6/B)

Vykládání

1) S vidlemi kolmo a sklopenými, se přibližte k regálu a zajedte pod spodní paletu. 2) Vytáhněte vidle z palety. 3) Zdvihněte vidle do potřebné výše a pomalu se pohněte směrem k paletě, kterou chcete vyložit. Ve stejnou dobu se ujistěte, že vidle zajíždějí pod paletu zlehka, a že břemeno je na vidlích bezpečně umístěno. 4) Zdvihněte vidle, dokud se paleta nezvedne z úrovně regálu. 5) Pomalu se pohybujte zpět koridorem. 6) Pokládejte břemeno pomalu. Ujistěte se, že se vidle nedotýkají překážek, když se pokládají. **VAROVÁNÍ: Vždy zkontrolujte, zda váha břemene odpovídá nosnosti (úměrné výšce) vyznačené na příslušném štítku. VAROVÁNÍ: Pokud je břemeno zdvižené, manipulace s vozíkem a brzdění musí být prováděno pomalu a velmi opatrně.**

Zařízení blokující zdvih (28.1)

Vysokozdvihový vozík je vybaven automatickým zařízením, které zastaví zdvihání, pokud baterie dosáhne míru vybití přesahující 80%. Činnost tohoto zařízení je oznámena kontrolkou č. 1, která se zapne v případě, že je toto zařízení uvedeno do činnosti. Pokud je toto zařízení uvedeno do činnosti, je nutné zajet s vozíkem k nabíječce a postupovat tak, jak je uvedeno v části "Nabíjení baterie".



Ovládání (19.6+x42) - (viz obr. 8)

1) Akcelerátor 2) Bezpečnostní vypínač 3) Klakson 4) Páka pro zdvih a pokles 5) Hlavní vypínač 6) Kontrolka upozorňující na stav baterie 7) Tlačítko pro zdvih (pokud je vybaven dvojitým ovládaním zdvihu) 8) Tlačítko pro pokles (pokud je vybaven dvojitým ovládaním zdvihu)

ÚDRŽBA (20.6+X39)

Údržbu musí provádět speciálně vyškolený personál. Vozík musí projít celkovou kontrolou minimálně jednou za rok. Po každé údržbě musí být zkontrolována funkčnost vozíku a jeho ochranná zařízení. Vozík kontrolujte pravidelně, aby jste se vyhnuli nebezpečí poruchy nebo ohrožení personálu. (viz tabulka údržby).

Pozn. Před provedením jakékoli údržby odpojte hlavní vypínač.

Tabulka údržby.

ČÁST VOZÍKU	KONTROLA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
PODVOZEK VOZÍKU A VIDLE	Zkontrolujte části, které nesou břemeno Zkontrolujte, zda jsou utažené matky a šrouby Zkontrolujte zpětný chod a vůli	•	•	•
BRZDY	Zkontrolujte funkčnost Zkontrolujte opotřebením obložení brzd Zkontrolujte intenzitu brzdící síly Zkontrolujte vůli (asi 0,4 mm)	•	•	•
KOLEČKA	Zkontrolujte opotřebenění Zkontrolujte vůli ložisek Zkontrolujte uchycení	•	•	•
TÁHLO	Zkontrolujte vůli Zkontrolujte pohyb do stran Zkontrolujte návrat do vertikální pozice	•	•	•
ELEKTROINSTALACE	Zkontrolujte opotřebenění spínače dálkové kontroly	•		

ČÁST VOZÍKU	KONTROLA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
VÁLEC	Zkontrolujte funkčnost, opotřebenění těsnění a přesvědčte se, že nedochází k úniku kapaliny Zkontrolujte kladky	•		
ELEKTROMOTOR	Zkontrolujte opotřebenění kartáčků Zkontrolujte startovací relé motoru Zkontrolujte hladinu a hustotu elektrolytu (není nutné v případě gelových baterií)	•	•	
BATERIE	Zkontrolujte napětí jejich částí Zkontrolujte ukotvení a držáky svorek Zkontrolujte kabely	•	•	
KONTROLY	Namažte svorky vazelínou Zkontrolujte uzemnění Zkontrolujte rychlost zdvihu a poklesu vidlí Zkontrolujte ochranná zařízení Vyzkoušejte zdvihání a pokles se jmenovitým nákladem	•		•

HYDRAULICKÝ SYSTÉM	Zkontrolujte zapojení a závady na kabelech	•	•	
	Zkontrolujte hlavní vypínač	•		
	Zkontrolujte klakson	•		
	Zkontrolujte bezpečnostní vypínač	•		
	Zkontrolujte pojistky	•		•
	Zkontrolujte funkčnost	•		
	Zkontrolujte hladinu oleje	•	•	
	Zkontrolujte opotřebení spojů a přesvědčte se, že nedochází k únikům oleje	•		
Vyměňte olej a filtr			•	
Zkontrolujte funkčnost tlakového ventilu			•	
Zkontrolujte průtokový ventil			•	

Tabulka maziv

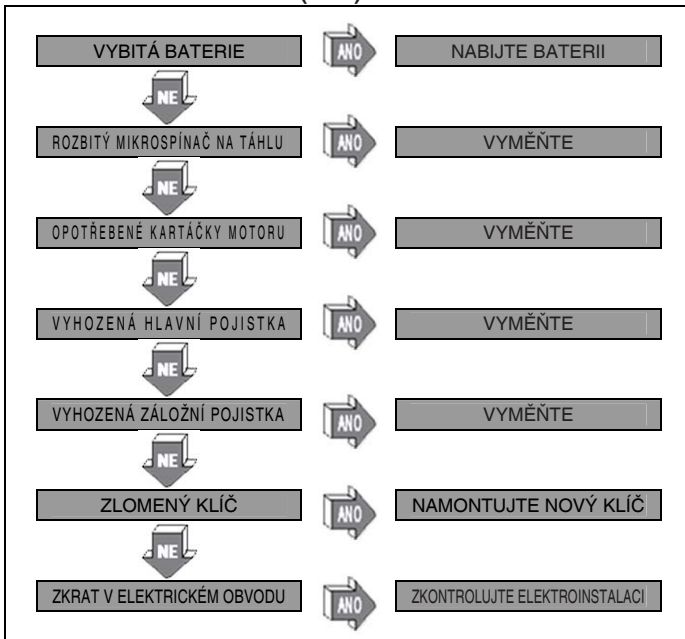
MÍSTA MAZÁNÍ	DRUH MAZIVA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
KOLEČKA A VÁLEČKY	Lithiové mazivo NLGI-2	•		
ZDVIHACÍ PLOŠINA	Lithiové mazivo NLGI-2	•		
VODIČÍ LIŠTY A VZPĚRY	Lithiové mazivo NLGI-2		•	
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	Viskozita oleje 40°C cSt32		•	

ČISTĚNÍ VOZIKU: Vozik čistěte vyjma jeho elektrických a elektronických součástí vlhkým hadrem. Nepoužívejte přímý proud vody, páry, nebo hořlavé látky. Elektrické a elektronické součásti čistěte vysušeným stlačeným vzduchem při nízkém tlaku (max. 5 barů), nebo jiným než kovovým kartáčem.

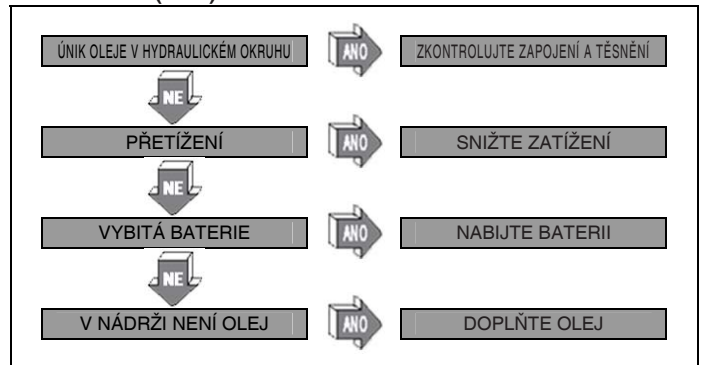
Pozn. Používejte zvlášť hydraulický olej, motorový olej a brzdový olej. Pozn. Likvidujte použité oleje s ohledem na životní prostředí. Olej by měl být skladován v samostatné nádobě a později zlikvidován příslušným způsobem. Nezbavujte se oleje zakopáním do země nebo jiným nevhodným způsobem.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

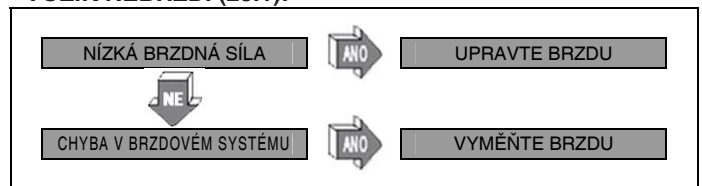
ZAŘÍZENÍ NEFUNGUJE (21.2):



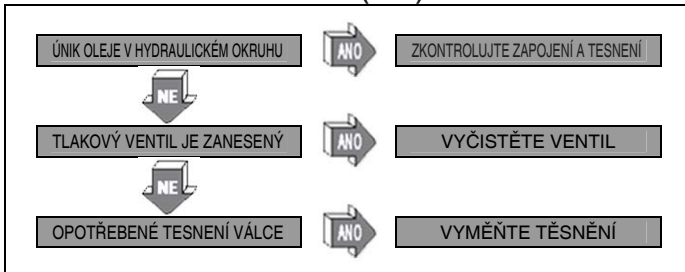
NEZDVIHÁ (22.1):



VOZÍK NEBRZDÍ (23.1):



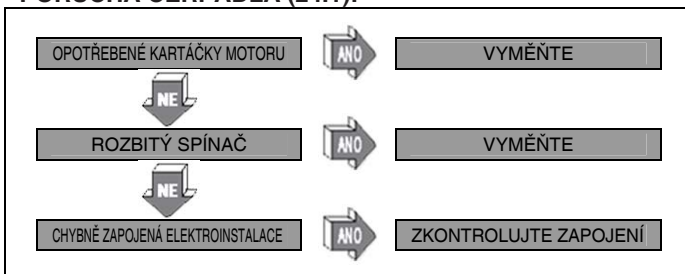
SAMOVLNÝ POKLES VIDLÍ (26.1):



BATERIE SE NENABÍJÍ (25.1):



PORUCHA ČERPADLA (24.1):



POZOR!!! (27.1)
POKUD ŽÁDNÉ Z TĚCHTO NAVRŽENÝCH ŘEŠENÍ NEVYŘEŠÍ VÁŠ PROBLÉM, VEZMĚTE ZAŘÍZENÍ DO NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO CENTRA



ET SISUKORD (1.1)

TEHNILISED ANDMED.....	lk 8
VIBRATSIOONI ERALDUMISE KINNITUS.....	lk 9
TÖSTUKI KASUTAMINE.....	lk 9
TÖSTUKI KIRJELDUS.....	lk 9
OHUTUSSEADISED.....	lk 9
ANDMEPLAADID.....	lk 9
TRANSPORT JA KASUTUSELEVÕTMINE.....	lk 9
AKU.....	lk 9-10
KASUTAMINE.....	lk 10
HOOLDUS.....	lk 10-11
RIKKEOTSING.....	lk 11

TEHNILISED ANDMED (3.10)

TEHNILISED ANDMED	MUDEL	Tüüp	GX 10/09	GX 10/16	GX 10/20	GX 10/09 GEL	GX 10/16 GEL	GX 10/20 GEL	GX 12/25	GX 12/29	GX 12/28 FREE LIFT	GX 12/35	GX 12/25 GEL	GX 12/29 GEL	GX 12/28 FREE LIFT GEL	GX 12/35 GEL	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE	GX 12/35 STRADDLE	GX 12/28 STRADDLE	GX 12/25 STRADDLE GEL	GX 12/29 STRADDLE GEL	GX 12/35 STRADDLE GEL	GX 12/28 STRADDLE GEL	GX 12/25 STRADDLE GEL			
	TÖSTEVÕIME	Q	Nimikoormus	1000									1200															
KOORMA KESE	C	Kaugus	600																									
JUHTIMISSÜSTEEM		Seistes/Liikudes	LIIKUKES																									
MÜRATASE	**	Hellirõhk (LpA)	67																									
MÕÖTMED	TÖSTMINE	h3	Tõstmine	900	1600	2000	900	1600	2000	2500	2900	2834	3500	2500	2900	2834	3500	2450	2900	3450	3800	2450	2900	3450	3800			
		h2	Standardne vaba tõstekõrgus	810	1510	1910	810	1510	1910	-	-	1472	80	-	-	1472	80	-	-	80	-	-	80	-	-	80		
	PIKKUS	l	Haarade pikkus	1150												1000												
		nXS1	Haarade laius x paksumus	150x70												100x35 (ISO 2A)												
	MÕÖTMED	L	Üldpikkus	1825												1715												
		L2	Sõiduosa pikkus	675												715												
		B	Laius	850																								
		h1	Minimaalmõõtmised	1300	1970	2370	1300	1970	2370	1780	1980	1972	2250	1780	1980	1972	2250	1780	1980	2250	2425	1780	1980	2250	2425			
		A	Haarade reguleerimine min-max	-												230/790												
		B1	Maksimaalmõõtmised min-max	-												1197/1504												
		B2	Kasulik pind kaubaaluse jaoks min-max	-												963/1270												
		h4	Maksimaalmõõtmised	1300	1970	2370	1300	1970	2370	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3915	4270	2985	3385	3915	4270			
	PÖÖRDERING	Wa	mm	1460																								
	VIRNASTUSRADA	Ast	800x1200	2075												2116												
	TÕOUMADUSED	KIIRUS	Liikumine koormaga ja ilma	4,0/5,0																								
Tõstmine koormaga ja ilma			0,09/0,12												0,08/0,12													
Langetamine koormaga ja ilma		0,4/0,1												0,18/0,06			0,4/0,1			0,18/0,06			0,4/0,1					
ÜLETATAV KALLE MAX		Koormaga ja ilma	5/10																									
KAALUD	KAAL KOORMATA	Koos akuga	372	393	413	396	417	437	481 (515 PLU S)	496 (530 PLU S)	508 (542 PLU S)	531 (565 PLU S)	517	532	544	567	565 (599 PLU S)	580 (614 PLU S)	615 (649 PLU S)	665 (699 PLU S)	601	616	651	701				
	TELJEKOORMUS	Koos koormaga (juhi/koorem)	428/944	443/950	457/956	442/954	457/960	471/966	545/1136 (569/1146 PLU S)	559/1137 (583/1147 PLU S)	564/1144 (575/1147 PLU S)	585/1146 (609/1156 PLU S)	567/1150	581/1151	576/1168	607/1160	582/1183 (606/1193 PLU S)	596/1184 (620/1194 PLU S)	617/1198 (641/1208 PLU S)	656/1209 (680/1219 PLU S)	604/1197	607/1209	639/1212	678/1223				
		Ilma koormata (juhi/koorem)	273/99	288/105	302/111	287/109	302/115	316/121	358/123 (392/133 PLU S)	372/124 (396/134 PLU S)	381/127 (407/135 PLU S)	398/133 (422/143 PLU S)	380/137	394/138	408/136	420/147	380/185 (404/195 PLU S)	394/186 (418/196 PLU S)	426/189 (450/199 PLU S)	464/201 (488/211 PLU S)	402/199	420/196	448/203	486/215				
SÄSSII	RÄTTAD	Juhi/koorma küljel	2+1M/2												2+1M/2						2+1M/4		2+1M/2				2+1M/4	
	REHVID	*Juhi/koorma küljel	P+G/P																									
		Veoratta mõõt	mm Ø	240x60												250x76												
		Tugiratta mõõtmised	mm Ø	150x40																								
		Koormaratta mõõt	mm Ø	82x70																								
RATASTE VAHE	Y	Taga/ees	1190																									
X	mm	365												255														
SÕIDUPIDUR		Mehaaniline/elektriline	ELEKTRILINE																									
AJAM	AKU	Veojõud/käivitus	KÄIVITUS (VEOJÕUD PLUS - GEL)																									
		Pinge/mahutavus	V/Ah	2x12/74 (2x12/70*** GEL)												2x12/92 (2x12/110**** PLUS - 2x12/100**** GEL)												
		Tööaeg	Tunnid	3												3 (5 PLUS - GEL)												
	Kaal	Kg	36 (60 GEL)												44 (78 PLUS - 80 GEL)													
	ELEKTRIMOOTORID	Veomootor	KW	0,5												0,7												
Tõstemootor	KW	2,2																										
KIIRUSE REGULAA TOR	Tüüp	ELEKTRONILINE KÄIGUVAHETUS																										
AKULAADUR	Tüüp	V/A	24/13 (24/14 GEL)												24/20 (24/14 GEL)													

*G=Kummi, P=Polüuretaan. **Mõõtmised viidi läbi kasutaja kõrgusel maksimumkoormaga (liikumine ja/või tõstmine). ***Mahutavus aku 90Ah x 20 tundi. ****Mahutavus aku 132Ah x 20 tundi. *****Mahutavus aku 125Ah x 20 tundi.

VIBRATSIOONI ERALDUMISE KINNITUS (33.2)

Eralduva vibratsiooni väärtus on vastav normatiivile EN 12096 – iga

Kirjeldus	Väärtus	Euroopa Normatiivile (EN)	Proovitoopind
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärtus vastab, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Käsi-Käsivars)	Industriaalne tsemendist põrandapind
Ebakiindlus, K (m/s ²)	0.68		
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärtus vastab, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Käsi-Käsivars)	Proovitoopinnal vastavalt EN 13059
Ebakiindlus, K (m/s ²)	0.6		
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärtus vastab, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Kogu keha)	Industriaalne tsemendist põrandapind
Ebakiindlus, K (m/s ²)	0.39		
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärtus vastab, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Kogu keha)	Proovitoopinnal vastavalt EN 13059
Ebakiindlus, K (m/s ²)	0.08		

Kindlaks määratud väärtused on vastavuses EN ISO 20643 –ga ja EN 13059-ga.

TÕSTUKI KASUTAMINE (4.1)

Tõstuk on konstrueeritud koormuste tõstmiseks ja transportimiseks täiesti tasasel põrandatel. Tõstuki šassii külge on kinnitatud andmeplaat, mis näitab tõstevõimet, mida ei tohi mitte kunagi ületada, et mitte ohustada töötajaid ja kahjustada tõstukit. Järgida ohutus-, kasutus- ja hooldusjuhendeid! Igasugune liseseadmete paigaldamiseks tõstukile peab olema TOOTJA luba.

TÕSTUKI KIRJELDUS (5.6) - (VT JOONIS 1)

Tegu on elektrilise, juhtsangaga kahveltõstukiga, mis sobib ideaalselt esemete virnastamiseks ja transpordiks siledatel ja tasasel pindadel. Juhtseadised on hästi nähtavad ja mugavad käsitseda. Tõstuk vastab kõikidele kehtivatele kasutusmugavuse ja turvalisuse kohta käivatele CE standarditele. Joonisel on ära toodud seadme peamised osad: 1) JUHTSANG 2) VEDAV RATAS 3) HÜDRAULILINE JUHTMISKESKUS 4) TÕSTEKAHVEL 5) TEINE FAAS 6) ŠASSII 7) TÕSTESILINDER 8) PEALÜLITI 9) JUHTKAART 10) STABILISAATORRATAS 11) KAITSEKATE. 12) ÜLEVOOLUKLAPP (välja arvatud mudel Free Lift) 13) AKU 14) ELEKTRIPIDUR 15) KAHVLIRATTAD 16) KÄTE KAITSE 17) ALALDI 18) REGULEERITAV JALG (GX STRADDLE) 19) KAHVLITE KINNITUS (GX STRADDLE) 20) KINNITUSKLEMM (GX STRADDLE) 21) TURVAKLAPP (ainult mudel Free Lift) 22) KAHVLI TÕSTESILINDER (ainult mudel Free Lift) 23) TEISE FAASI TÕSTESILINDER (ainult mudel Free Lift)

OHUTUSSEADISED (6.5) - (VT JOONIS 1)

1) PEALÜLITI (8) 2) ELEKTRIPIDUR (14) 3) ÜLEVOOLUKLAPP (12) (välja arvatud mudel Free Lift) 4) RÕHUKLAPP 5) KAITSEKATE: kaitseb löökide eest vedavat ratas (2), külgmisi stabilisaatorrattaid (10) ning eesmisi kahvlirattaid (15); õnnetuse korral ei saa tänu sellele viga ei kasutaja jalad ega teiseldatav koorem 6) "KASUTAJA KOHAL" KONTAKTANDUR (2/JOON.8): tegu on juhtsangal asuva turvalülitiga, mis kaitseb tagasikäigul seadmega töötajat kokkupõrgete eest 7) KÄTE KAITSE (16) 8) TURVAKLAPP (ainult mudel Free Lift).

Konstruksioon (7.2)

Tõstesamm, jalad ja mootoriruumi kaas moodustavad väga jäiga keeviskonstruktsiooni (viide 6). Neli rullikut juhivad kogu samba pikkuses liikuvaid haarasid väga täpselt. Kaks pöördratas ja kaks rullikut annavad tõstukile neljas toetuspunktis suure stabiilsuse. Katted (viide 11) on hõlpsasti avatavad ning tagavad hoolduseks juurdepääsu kõigile sõlmedele.

Ajam (8.1)

Elektromagnetpidur (viide 14), ajamimootor, hammasrattad ja juhtratas moodustavad terviksõlme. Vedrusüsteem fikseerib veoratta kindlalt maapinnale.

Juhtkang (9.4) - (viide 1/joonis 1)

Tõstukit suudab juhtida üks inimene kas maapinnal või platvormil (kui see on paigaldatud) seistes. Tõstuki pöördenurk on 180°. Juhtkang mõjub vahetult veorattale, seetõttu tuleb suuna muutmiseks seda soovitud suunas pöörata. Tõstuki liigutamiseks (vt joonis 2) hoida juhtkangi selle keskasendis (viide B), peatumiseks aga lükata see ülemisse (viide A) või alumisse (viide C) asendisse. Vabastatud juhtkang pöörduv automaatselt tagasi ülemisse asendisse (viide A) ning töötab seisupidurina.

Pidurid (10.6)

Elektromagnetpidur toimib vahetult ajami mootorile kas automaatpiduri (viide 2/joonis 8) vahendusel või kui juhtkang lükatakse selle ülemisse (viide A) või alumisse (viide C) asendisse (vt joonis 2). Vooluahela lahtiühendamisel töötab elektromagnetpidur seisupidurina. GX 10: Pidurdusjõudu saab muuta kruvisid A (joonis 3/A) reguleerides. Kruvidega B reguleeritakse kohustuslikku vahekaugust plaadi C ja pidurikatte vahel (0,4 mm). GX 12: Pidurdusjõudu saab reguleerida, pöörates piduri rõngast, nagu on näidatud joonis 3/B. Pöörates rõngast päripäeva, pidurdusjõud suureneb.

Hüdraulikasüsteem (11.1)

Haarade tõstmiseks ja langetamiseks liigutada mootorpumba (viide 3/joonis 1) juhtkangi, mis suunab hüdraulikaõli paagist tõstesilindrisse. Kui tõstukil on kahekordne tõstekontroll, saab haarade tõstmise/langetamise käivitada ka juhtkangi nuppude abil (viide 7-8/joonis 8). Tõhusaks tööks vajalikku energiat annab aku (viide 13/joonis 1). Hüdraulikasüsteemi on paigaldatud kaks kaitseklaapi. a) Hüdraulikasüsteemi rikke korral peatab vooluhulga piiramise ventiil (viide 12/joonis 1) koorme ootamatu allalangemise (ventiil paikneb silindri põhjas). b) Elektromootoriga pumba paigaldatud ülerõhuventiil kaitseb mehaanilist ja hüdraulikasüsteemi ülekoormuse eest.

Vooluahel (12.6)

Konstrueeritud vastavalt kehtivatele eeskirjadele, sisaldab programmeeritavat elektroonilist variaatorit (viide 9/joonis 1) (varustatud kõigi turva- ja reguleerimiseseadmetega) ning lüliteid, mida saab kasutada juhtkangi käepidemelt. Ühendused on kaitstud juhusliku lödvenemise eest. Vaskjuhtmed on väga painduvad ning töötingimuste ja muude võimalike juhtumite jaoks piisava läbimõõduga. Kõik elektrilised komponendid on kinnitatud niiviisi, et on tagatud nende töö ja lihtne hooldus.

TÄHISED (13.5) - (VT JOONIS 4)

Tõstukile on kinnitatud järgmised tähised: A) Tõstuki tüübitähis. B) Aku tähis. C) Tähis, mis näitab koormusdiagrammi vastavalt tõstekõrgusele ja koorma raskuskeskme asukohale haaradel. D) Juhtimisfunktsioonidele osutavad tähised. E) Tõstetroppide kinnituskoha tähis. F) Kasutaja jalgade muljumisohu tähis. G) Pealüliti tähis. H) Kasutamist keelav tähis. I) Liikumissuuna tähis. L) Tähis „Lugeda juhendit“. M) Jala eemaldamise tähis (GX STRADDLE). **Märkus. Tähiseid ei tohi mitte mingil juhul eemaldada ega loetamatuks muuta. NB! KEELATUD ON ÜLETADA KOORMUST, MIS ON NÄIDATUD TÕSTUKILE MÜÜGI HETKEL KINNITATUD ANDMEPLAADIL C, MIDA ON KUJUTATUD ALLPOOL. Märkus. Diagramm illustreerib suhet maksimaalse tõstevõime ja maksimaalse suhtelise kõrguse vahel maapinnast kaubaaluste peale- ja mahalaadimisel riulitele ja riulilt. Märkus. Küljel kujutatud haarade diagramm näitab koorma raskuskeset, koorma peab jaotama haarade pikkusele võimalikult ühtlaselt!**

TRANSPORT JA KASUTUSELEVÕTMINE

Transport (14.1)

Tõstuk on transportimiseks varustatud 4 troppide kinnituspunktiaga tõstuki küljes, need on näidatud E andmeplaadil (joonis 4). Tõstuki kaal on näidatud andmeplaadil A (joonis 4). Enne transportimist veenduda, kas tõstuk on tugevalt kinnitatud, et vältida ümberminekut. Kontrollida, kas akust (kui see on olemas) ei leki hapet või happeaurusid.

Kasutuselevõtmine (15.1)

Enne tõstuki käivitamist kontrollida, kas kõik tõstuki osad on laitmatus seisukorras, kontrollida kõigi sõlmede ja ohutuseseadiste tööd. Et mitte kahjustada tõstuki elektrilisi komponente, liikuda üksnes akuvoolu toitel, mitte kunagi alaldatud vahelduvvoolu toitel.

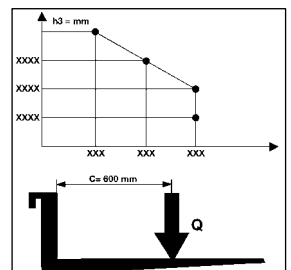
AKU (16.5)

Juhendid, ohutusmeetmed ja hooldus

Aku ülevaatus, laadimist ja vahetamist peab teostama selleks volitatud personal vastavalt tootja juhendile. Tõstuki või akulaaduri läheduses on keelatud suitsetada või hoida sädemeid tekitavaid või kergsüttivaid materjale. See ala peab olema hästi ventileeritud. Akuelementide korgid tuleb hoida kuivad ja puhtad. Kõrvaldada lekkinud hape ning määrada klemmidele õhuke kiht vaseliini ja pingutada klemmide mutrid (geelakud on hooldusvabad, sest nendes on geelelektrolüüt). Akude kaal ja suurus võib mõjutada tõstuki stabiilsust, seetõttu tuleb mittestandardsete akude paigaldamisel võtta loasaamiseks ühendust TOOTJATEHASEGA.

Aku laadimine

Enne laadimist kontrollida juhtmete korrasolekut. Ühendada akulaaduri pistikupessa (A) laadimispiistik (B) (vt joonis 5). Kui aku on laetud, katkestab akulaadur automaatselt elektritoite ning näidikul süttib STOP valgusdiood. Nüüd eemaldada pistikupesast (A) akulaaduri pistik (B). Tavapärane laadimine kestab 8–10 tundi (geelakude korral 14 – 18 tundi). Soovitav on laadida akut iga tööpäeva lõpul. Akulaadur on konstrueeritud nii, et see jätkab laadimist teatud aja vältel pärast laadimise lõppu. Puudub ülelaadimise oht ning seetõttu ei pea akulaadurit pärast laadimise lõppu eemaldama. **Mitte tühendada akut täielikult ning vältida selle**



osalist laadimist. Võimaldada akulaaduril laadimine lõpule viia. NB! Geelakude laadimiseks kasutada eranditult spetsiaalset akulaadurit. HOIATUS! Kui akud lastakse liialt tühjeneda, siis nende tööiga lüheneb.

Aku vahetamine (17.3)

a) Eemaldada aku hoidikust. b) Ühendada juhtmed klemmide küljest lahti. c) Tõmmata aku välja. d) Aku tagasiasetamiseks toimida vastupidises järjekorras, paigutada aku kindlalt kohale ning ühendada õigesti. Märkus. Vahetusaku peab olema sama tüüpi. NB! KASUTADA VÄÄVELHAPET ETTEVAATLIKULT – SEE ON MÜRGINE JA SÖÖVITAV (GEEELAKU ELEKTROLÜÜT ON SAMUTI KORRODEERIV, SEETÕTTU ON RANGELT KEELATUD AKUT LAHTI VÕTTA). KUI NAHK VÕI RIIDED PUUTUVAD HAPPEGA KOKKU, SIIS PESTA NEID ROHKE VEE JA SEEBIGA. ÕNNETUSJUHTUMI KORRAL PÕÖRDUDA ARSTI POOLE! Märkus. Pärast aku vahetamist toimetada kasutatud aku lähimasse ohtlike jäätmete kogumispunkti (et ka geelakud sisaldavad pliidi, peab need asendamise korral taaskasutusse suunama).

Aku kontrollimine

Lugeda tähelepanelikult läbi aku tootja antud kasutus- ja hooldusjuhend. Kontrollida, kas ei esine korrosiooni, kas klemmidele on määratud vaseliini (geelakud ei vaja kontrollimist) ning kas hape ulatub 15 mm üle plaatide. Kui elemendid ei ole happega kaetud, lisada purkidesse destilleeritud vett. Laadimistaseme kontrollimiseks mõõta elektrolüüdi tihedust areomeetriga.

KASUTAMINE (18.2+X9)

Juht peab sõitmisel järgima alljärgnevat kasutusjuhiseid, et jääda mõistlikule kaugusele ohtlikest tsoonidest (nagu näiteks sammast, kahvlid, ketid, rihmarattad, vedavad ja stabiiliseerimisrattad ja teised liikuvad osad), mis võivad põhjustada käte ja/või jalgade muljumist.

Ohutusnõuded.

Tõstuki peab kasutama vastavalt alljärgnevatele eeskirjadele: a) Masina juht peab olema tutvunud sõiduki kasutusjuhendiga ning kandma nõuetekohast rõivastust ja kiivrit. b) Kahveltõstuki eest vastutav juht ei tohi lubada volitamata isikult tõstuki juhtida ega selle kahvli haaradele astuda. c) Liikuva tõstuki juht peab vähendama kiirust kurvides, kitsastes korridorides, läbi uste või ebatasasel pinnal sõites. Ta peab hoidma kõrvalised isikud töötsoonist emal ning viivitamatult hoiatama inimesi ohtliku olukorra eest. Kui hoiatustele vaatamata on keegi ikka veel töötsoonis, peab juht tõstuki viivitamatult peatama. d) Keelatud on peatuda kohtades, kus on liikuvaid osasid ning astuda tõstuki fikseeritud osadele. e) Tõstuki juht peab vältima ootamatuid peatumisi ja kiireid liikumissuuna muutusi. f) Maksimaalselt lubatud kaldega kaldpindadel sõites peab tõstuki juht hoidma koormat tõstuki kohal ning vähendama kiirust. g) Tõstuki juhtimisel peab juht kontrollima, kas nähtavus on hea ning et tagurdamisel ei ole takistusi. h) Kui tõstuki transporditakse liftis, peab see lifti siseneda laadimiskahvlid eespool (kõigepealt veenduda, kas lifti kandevõime on küllaldane). i) Absoluutselt keelatud on ühendada lahti või demonteerida turvaseadiseid. Kui tõstuki kasutatakse plahvatusohtlikus piirkonnas, siis peab see olema selliseks kasutamiseks vastava heakskiidu saanud. j) Mingil juhul ei tohi ületada tõstuki tõstevõimet. Juht peab hoolitsema selle eest, et koorem oleks korralikult kahvli haaradele asetatud ja heas korras, koorem ei tohi ulatuda üle kahvli otste rohkem kui 50 mm. m) Keelatud on liikuda ülemises asendis kahvliga tõstukiga. See on lubatud üksnes manööverdumisel koorma mahapanekuks ja pealevõtmiseks. n) Enne töötamise algust peab tõstuki juht kontrollima: • Sõidu- ja seisupiduri funktsioneerimist. • Kas laadimiskahvlid on töökorras. • Kas rattad ja rullid ei ole kahjustatud. • Kas aku on laetud, korralikult kinnitatud ning kas selle elemendid on kuivad ja puhtad. • Kas kõik turvaseadised on töökorras. o) Kui aku (pos 6/joonis 8) näitab ainult 20% täituvust, peab tõstuki kasutamise lõpetama ja aku uuesti laadima. p) Tõstuki peab alati kasutama ja parkima vihma ja lume eest varju all ning kunagi ei tohi seda kasutada väga niiskes kohas. q) Kasutustemperatuur 0°C/+40°C. r) Juht peab eemaldama liikuvad jalad, pöörates tähelepanu sellele, et mitte üle astuda jalale märgitud piirist (GX STRADDLE). s) Tõstuki juht peab tähelepanu pöörama sellele, et nii liikuvad jalad kui ka kahvel oleks asetatud tõstuki teljest võrdselt kaugusele. Seda tegemata võib ohtu seada tõstuki stabiilsuse (GX STRADDLE). MÄRKUS. TÕSTUKI TOOTJA EI VASTUTA MINGITE RIKETE EGA ÕNNETUSJUHTUMITE EEST, MIS ON TINGITUD HOOLETUSEST, TÕSTEVÕIME ÜLETAMISEST, KVALIFITSEERIMATA TEHNIKUTE POOLT TEHTUD TÕDEST VÕI TÕSTUKI MITTENÕUETEKOHASEST KASUTAMISEST.

Liikumine

Enne tõstukiga liikumise algust kontrollida, kas helisignaali ja pidurid töötavad ning kas aku on täielikult laetud. Keerata võti asendisse 1 ning liigutada juhtrauda, kuni tõstuk liikuma hakkab. Pöörata aeglaselt regulaatorit ning liikuda töötamispiirkonda. Pidurdamiseks või peatumiseks pöörata regulaatorit vastassuunas. Juhtida tõstuki alati aeglaselt, sest ootamatuid liigutused (iseäranis siis, kui tõstuk liigub suurel kiirusel) võivad tekitada ohtliku olukorra. Sõita alati langetatud koormaga, vähendada kiirust kitsastes korridorides ja kurvides.

Virnastamine

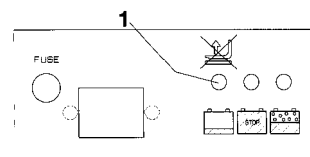
1) Läheneda riulitele ettevaatlikult, nii et koorem on alumises asendis (platvorm, kui see on olemas, peab olema kõrge ning juht peab tõstuki juhtima maapinnalt. 2) Tagada, et tõstuki jalad oleksid kaubaaluse alla või riulisse sisenemiseks vabad. Parim viis selleks on joondada tõstetav kaubaaluse külg ühele jonele riulil oleva ülemise kaubaalusega. Niiviisi on laadimine ja mahalaadimine lihtsam. 3) Tõsta koormat, kuni see kerkib riuli kohale. 4) Liikuda aeglaselt ettepoole ning peatuda, kui koorem on riuli kohal, selles punktis langetada kahvlid, vabastades need kaubaaluse alt, rakendamata seejuures jõudu allolevale riulile. Veenduda, et koorem oleks turvaliselt oma kohale asetatud. 5) Liikuda aeglaselt tagasi, veendudes, et kaubaalus jääb kindlalt oma kohale püsima. 6) Langetada kahvlid nende liikumisasendisse (joonis 6/A-6/B).

Mahalaadimine

1) Läheneda riulile risti ja langetatud kahvliga ning siseneda alumise kaubaaluse alla. 2) Tagurdada nii, et kahvlid tulevad kaubaalusest välja. 3) Tõsta kahvlid nõutava kõrguseni ja liikuda aeglaselt mahalaetava kaubaaluse suunas. Samal ajal tagada, et kahvlid siseneksid kaubaaluse alla kergelt ning et koorem asetseks kahvli turvaliselt. 4) Tõsta kahvlid üles, kuni kaubaalus on riulil küljest üles tõstetud. 5) Liikuda tagurpidi aeglaselt koridori. 6) Langetada koorem aeglaselt, veendudes samal ajal, et kahvlid ei puudutaks langetamisel takistusi. HOIATUS. Alati kontrollida ja võrrelda koorma kaalu vastaval andmesilil näidatud tõstevõime ja kõrguse suhtega. HOIATUS. Ülestõstetud koorma korral peab pöördeid ja pidurdusmanöövreid sooritama väga aeglaselt.

Tõstmise blokeerimiseadis (28.1)

Tõstuk on varustatud automaatseseadisega, mis peatab tõstmise, kui aku on tühjenenud üle 80%. Seadise sekkumisest annab tunnistust märgutuli nr 1, mis lülitub sisse, kui seadis on rakendunud. Seadise sekkumisel on vajalik sõita tõstukiga akulaaduri juurde ning toimida nii, nagu on kirjeldatud peatükis Akude laadimine.



Juhtseadised (19.6+x42) - (vt joonis 8)

1) Kiiruseregulaator 2) Automaatpidur 3) Helisignaali 4) Tõstmise ja langetamise hoo 5) Pealüliti 6) Aku hoiatustuli 7) Tõstenupp (kui on varustatud tõstmise dubleeritud juhtnupuga) 8) Langetusnupp (kui on varustatud tõstmise dubleeritud juhtnupuga)

HOOLDUS (20.6+X39)

Hooldustöid võib teostada vastava ettevalmistusega personal.

Tõstuk peab vähemalt kord aastas läbima üldise kontrolli. Pärast iga hooldustoimingut peab kontrollima tõstuki ja selle ohutusseadiste toimimist. Tõstuki tuleb regulaarselt kontrollida, et ei tekiks tõstuki seiskumisohtu ega ohtu kasutajate elule ja tervisele! (vt hooldustabelit).

Märkus. Enne mis tahes hooldustoimingute teostamist tuleb pealüliti lahti ühendada.

Hooldustabel

KOMPONENT	KONTROLLIDA	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
KONSTRUKTSIOON JA HAARAD	Kontrollida koormust kandvaid komponente	•		
	Kontrollida mutrite ja poltide pingsust	•		
	Kontrollida piirikuide ja lõtke	•		
PIDURID	Kontrollida toimimist	•		
	Kontrollida pidurikatete kulumist	•		
RATTAD	Kontrollida pidurdusjõudu	•	•	
	Kontrollida lõtku (ligikaudu 0,4 mm)	•	•	
	Kontrollida kulumist	•		
JUHTKANG	Kontrollida laagrite lõtku	•	•	
	Kontrollida kinnitust	•		
JUHTKANG	Kontrollida lõtku	•	•	
	Kontrollida külgsuunalist liikumist	•		
	Kontrollida tagasipöördumist vertikaalasendisse	•	•	

KOMPONENT	KONTROLLIDA	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
SILINDER	Kontrollida lekkeid ja tihendite kulumist	•		
	Kontrollida rihmarattaid	•		
ELEKTRIMOOTORID	Kontrollida harjade kulumist	•		
	Kontrollida mootori käivitusreleed	•	•	
AKU	Kontrollida elektrolüüdi tihedust ja taset (ei ole vajalik geelakude korral)	•		
	Kontrollida elementide pinget	•		
KONTROLLIMISED	Kontrollida kinnitusi ja klemmühendusi	•		
	Kontrollida kaableid	•	•	
	Määrada klemme vaseliiniga	•	•	
KONTROLLIMISED	Kontrollida elektrihaela maandust	•		
	Kontrollida tõstehaarde tõusu- ja laskumiskiirust	•		
	Kontrollida ohutusseadiseid	•		
KONTROLLIMISED	Kontrollida tõstmist ja langetamist nimikoormusel	•		
		•		

ELEKTRISÜSTEEM	Kontrollida kaugjuhtimisüliti kulumist Kontrollida ühendusi, kaablite korrasolekut	•	•	
	Kontrollida pealüliti	•		
	Kontrollida helisignaali	•		
	Kontrollida automaatpidurit	•		
HÜDRAULIKASÜSTEEM	Kontrollida kaitsmete nimiväärtusi	•		•
	Kontrollida toimimist	•		
	Kontrollida õlitaset	•		
	Kontrollida lekkeid ja ühenduste kulumist	•		
	Vahetada õli/filter	•		•
	Kontrollida rõhu piiramisventiili	•		•
	Kontrollida vooluhulga piiramisventiili	•		•

Määrimistabe

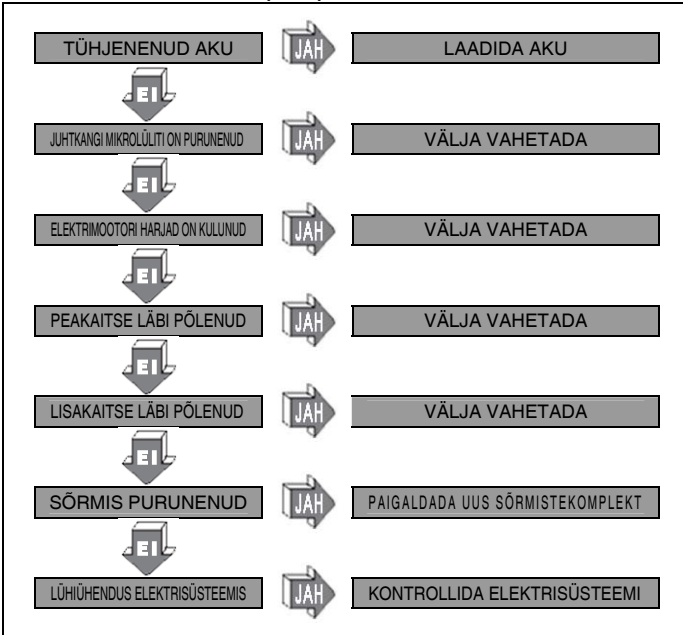
MÄÄRIMISPUNKTID	MÄÄRDE LIIK	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
RATTAD JA RULLIKUD	Liitiummääre NLGI-2	•		
TÖSTEKETT	Liitiummääre NLGI-2	•		
SAMBAJUHIKUD	Liitiummääre NLGI-2		•	
HÜDREULIKASÜSTEEM	Õli, viskoossus 143 cSt temperatuuril 40 °C		•	

TÖSTUKI PUHASTAMINE: Puhastada tõstuki osi (välja arvatud elektri- ja elektroonikakomponente) niiske lapiga. Mitte kasutada puhastamiseks otsest surve all veejuga, auru ega kergsüttivaid vedelikke. Elektri- ja elektroonikakomponente puhastada madala survega (max 5 bar) niiskusevaba suruõhu või mittemetallist harjaga.

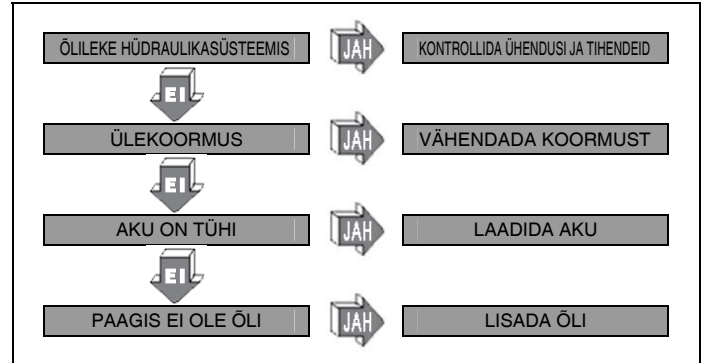
Märkus. Kasutada hüdraulikaõli, mitte mootori- ega piduriõli. Märkus. Kasutatud õli utiliseerimisel järgida keskkonnakaitsese nõudeid. Õli peab hoidma vaadis, mis hiljem saadetakse lähimasse bensiinijaama. Mitte kallata õli maha ega mujale ebasobivasse kohta.

RIKKEOTSING

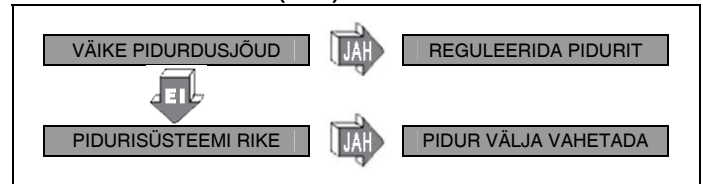
TÖSTUK EI KÄIVITU (21.2)



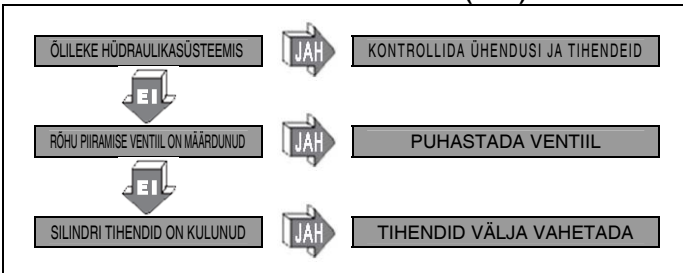
HAARAD EI TÕUSE (22.1)



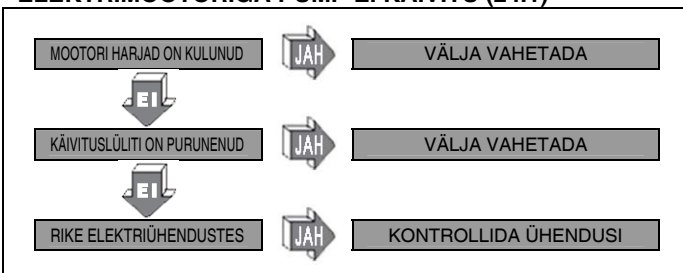
TÖSTUK EI PIDURDA (23.1)



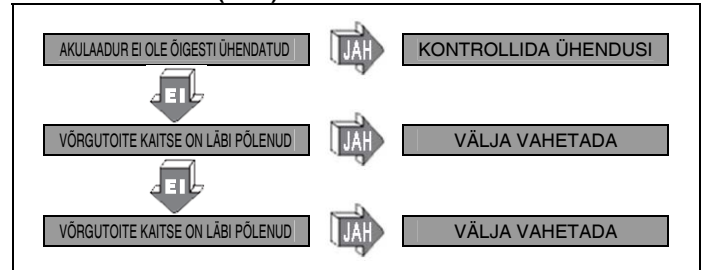
KAHVEL EI PÜSI TÕSTETUD ASENDIS (26.1)



ELEKTRIMOOTORIGA PUMP EI KÄIVITU (24.1)



AKUT EI LAETA (25.1)



TÄHELEPANU! (27.1)

KUI ÜKSKI SOOVITAUD LAHENDUSTEST PROBLEEMI EI LAHENDA, SIIS VIIA TÖSTUK LÄHIMASSE HOOLDUSKESKUSSE.



LV APKOPOJUMS (1.1)

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA.....	12. lpp.
PAZIŅOJUMS PAR RADĪTO VIBRĀCIJU.....	13. lpp.
IEKĀRTAS LIETOŠANA.....	13. lpp.
IEKRĀVĒJA APRAKSTS.....	13. lpp.
DROŠĪBAS IERĪCES.....	13. lpp.
PLĀKSNES.....	13. lpp.
TRANSPORTS UN UZSTĀDĪŠANA.....	13. lpp.
AKUMULATORS.....	13-14. lpp.
LIETOŠANA.....	14. lpp.
APKOPE.....	14-15. lpp.
PROBLĒMU NOVĒRŠANA.....	15. lpp.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA (3.10)

TEHNISKIE DATI	MODELIS	Tips	GX 10/09	GX 10/16	GX 10/20	GX 10/09 GEL	GX 10/16 GEL	GX 10/20 GEL	GX 12/25	GX 12/29	GX 12/28 FREE LIFT	GX 12/25	GX 12/25 GEL	GX 12/29 GEL	GX 12/28 FREE LIFT GEL	GX 12/25 GEL	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/28 STRADDLE	GX 12/25 STRADDLE GEL	GX 12/29 STRADDLE GEL	GX 12/25 STRADDLE GEL	GX 12/29 STRADDLE GEL														
	CELTSPEĒJA	Q	Nominālā slodze	1000									1200																									
KRAVAS CENTRS	C	Attālums	600																																			
VADĪBAS SISTĒMA		Stāvošs/Eskorts	ESKORTS																																			
TROKŠŅA LĪMENIS	**	Skaņas spiediens (LpA)	67																																			
IZMĒRI	PACELŠANA	h3	Pacelšums	900	1600	2000	900	1600	2000	2500	2900	2834	3500	2500	2900	2834	3500	2450	2900	3450	3800	2450	2900	3450	3800													
		h2	Atandarta brīvā pacelšana	810	1510	1910	810	1510	1910	-	-	1472	80	-	-	1472	80	-	-	80	-	-	-	-	80													
	GARUMS	I	Dakšu garums	1150												1000																						
		nXS1	Dakšu platums x biežums	150x70												100x35 (ISO 2A)																						
	IZMĒRI	L	Kopējais garums	1825												1715																						
		L2	Piedziņas mezgla garums	675												715																						
		B	Platums	850																																		
		h1	Minimālie izmēri	1300	1970	2370	1300	1970	2370	1780	1980	1972	2250	1780	1980	1972	2250	1780	1980	2250	2425	1780	1980	2250	2425													
		A	Dakšu regulēšana min-max	-												230/790																						
		B1	Maksimālie izmēri min-max	-												1197/1504																						
		B2	Derīgā platība paletēm min-max	-												963/1270																						
		h4	Maksimālie izmēri	1300	1970	2370	1300	1970	2370	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3915	4270	2985	3385	3915	4270													
	PAGRIEŠANĀS RĀDIUSS	Wa		1460																																		
	GRĒDOŠANAS LĪNIJA	Ast	800x1200	2075												2116																						
	DARBĪBA	ĀTRUMS	Pārvietošanās ar/bez kravas	Krn/h																																		
Pacelšana ar/ bez kravas			0,09/0,12												0,08/0,12																							
Slipums uz leju ar/bez kravas			0,4/0,1												0,18/0,06			0,4/0,1			0,18/0,06			0,4/0,1														
MAKSIMĀLAIS SLIPUMS		Ar/bez kravas	%																																			
SVARI	SVARS BEZ KRAVAS	Ar akumulatoru	372	393	413	396	417	437	481 (515 PLU S)	496 (530 PLU S)	508 (542 PLU S)	531 (565 PLU S)	517	532	544	567	565 (599 PLU S)	580 (614 PLU S)	615 (649 PLU S)	665 (699 PLU S)	601	616	651	701														
	KRAVA UZ AŠIM	Ar slodzi (vadītājs/krava)	428/944	443/950	457/956	442/954	457/960	471/966	545/1136 (599 PLU S)	559/1137 (583 PLU S)	564/1144 (573 PLU S)	585/1146 (609 PLU S)	567/1150	581/1151	576/1168	607/1160	582/1183 (606 PLU S)	596/1184 (620 PLU S)	617/1198 (641 PLU S)	656/1209 (680 PLU S)	604/1197	607/1209	639/1212	678/1223														
		Bez slodzes (vadītājs/krava)	273/99	288/105	302/111	287/109	302/115	316/121	358/123 (382 PLU S)	372/124 (396 PLU S)	381/127 (407 PLU S)	398/133 (422 PLU S)	380/137	394/138	408/136	420/147	380/185 (404 PLU S)	394/186 (418 PLU S)	426/189 (450 PLU S)	464/201 (488 PLU S)	402/199	420/196	448/203	486/215														
ŠASĪA	RITĒŅI	Vadītāja/kravas puse	Nr												2+1M/2						2+1M/2						2+1 M/4											
	RIEPAS	*Vadītāja/kravas puse													P+G/P																							
		Vadības riteņa izmērs	mm Ø												240x60												250x76											
		Stabilizatora riteņu izmēri	mm Ø												150x40																							
		Kravas puses izmērs	mm Ø												82x70																							
	RITĒŅU BĀZE	Y	Aizmugure/priekšpuse	mm												1190																						
X			mm												365												255											
DARBA BREMZES		Mehāniskis/elektrisks	ELEKTRISKS																																			
PIEDZIŅA	AKUMULATORI	Vilce/palaidējs	PALAIDĒJS (VILCE PLUS - GEL)																																			
		Spriegums/jauda	2x12/74 (2x12/70*** GEL)												2x12/92 (2x12/110**** PLUS - 2x12/100**** GEL)																							
		Izturība	Stundas												3												3 (5 PLUS - GEL)											
		Svars	Kg												36 (60 GEL)												44 (78 PLUS - 80 GEL)											
	ELEKTRISKIE MOTORI	Vilces dzinējs	KW												0,5												0,7											
Pacelšanas dzinējs		KW																								2,2												
ĀTRUMA KONTROLE		Tips	ELEKTRONISKAIS ĀTRUMA PĀRSĻĒGS																																			
LĀDĒTĀJS		Tips	V/A												24/13 (24/14 GEL)												24/20 (24/14 GEL)											

*G=Gumija, P=Polietilēns. **Mērījumi veikti operatora augstumā maksimālās kravas apstākļos (kustība un/vai pacelšana). ***Jauda akumulators 90Ah x 20 stundas. ****Jauda akumulators 132Ah x 20 stundas. *****Jauda akumulators 125Ah x 20 stundas.

PAZIŅOJUMS PAR RADĪTO VIBRĀCIJU (33.2)

Radītās vibrācijas līmenis noteikts saskaņā ar EN 12096

Apraksts	Līmenis	Eiropas Standarti (EN)	Izmēģinājuma virsma
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Plauksta-Roka)	Pulēta betona grīda
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.68		
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Plauksta-Roka)	Izmēģinājuma trasē atbilstoši EN 13059
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.6		
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Viss ķermeņis)	Pulēta betona grīda
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.39		
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Viss ķermeņis)	Izmēģinājuma trasē atbilstoši EN 13059
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.08		

Līmenis noteikts saskaņā ar EN ISO 20643 un EN 13059.

IEKĀRTAS LIETOŠANA (4.1)

Šī iekārta ir paredzēta kravu pacelšanai un transportēšanai uz pilnīgi gludas grīdas. Uz šasijas ir identifikācijas plāksne, uz kuras ir norādīta celtspeja, kuru nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt, lai nodrošinātu personāla drošību un arī nebojātu transporta līdzekli. Lūdzu stingri ievērot drošības, lietošanas un apkopes noteikumus. Jebkādu papildus ierīču montāžu uz iekārtas ir jāapstiprina izgatavotājiem.

IEKRĀVĒJA APRAKSTS (5.6) - (skatīt 1. zīm.)

Šie rati ir elektrisks pacelējs ar dakšām, kas tiek vadīts ar stūres palīdzību, piemērots kravas vienību kraušanai un transportēšanai līdzienās vietās. Vadības ierīces ir labi redzamas un viegli darbināmas. Pacelējs atbilst visām EU spēkā esošajām ērtības un drošības normām. Attēlā redzamas tā pamata īpašības: 1) VADĪBAS STŪRE 2) DZINĒJRATS 3) HIDRAULISKĀ CENTRĀLE 4) PACELĒJA DAKŠA 5) OTRĀ PAKĀPE 6) ŠASIJAS 7) CELTŅA CILINDRS 8) GALVENAIS SLĒDZIS 9) ELEKTRONISKĀ KARTE 10) STABILIZĒJOŠAIS RITENIS 11) KARTERIS 12) PLŪSMAS IEROBEŽOŠANAS VĀRSTS (izņemot "Free Lift" versiju) 13) BATERIJA 14) ELEKTRISKĀS BREMZES 15) KRAVAS RUĻĻI 16) ROKU AIZSARGI 17) IZTAISNOTĀJS 18) REGULĒJAMĀIS BĀLSTS (GX STRADDLE) 19) DAKŠAS SAVIENOJUMS (GX STRADDLE) 20) FIKSĀCIJAS SPIĒS (GX STRADDLE) 21) IZPLETŅA VĀRSTS (tikai "Free Lift" versijā) 22) DAKŠAS PACĒLĀJA CILINDRS (tikai "Free Lift" versijā) 23) OTRĀS PAKĀPES PACĒLĀJA CILINDRS (tikai "Free Lift" versijā)

DROŠĪBAS IERĪCES (6.5) - (skatīt 1. zīm.)

1) GALVENAIS SLĒDZIS (NORĀDE 8) 2) ELEKTRISKĀS BREMZES (NORĀDE 14) 3) PLŪSMAS IEROBEŽOŠANAS VĀRSTS (NORĀDE 12) (izņemot "Free Lift" versiju) 4) MAKSIMĀLĀ SPIEDIENA VĀRSTS 5) PRETTRIECIENU AIZSARDZĪBA: nepieciešama, lai aizsargātu no triecieniem dzinēju rati (norāde 2), sānu stabilizējošos riteņus (norāde 10) un aizmugures kravas ruļļus (norāde 15); avārijas gadījumā tiek pasargātas kājas un krava 6) VADĪTĀJA DROŠĪBAS TASTATŪRA (NORĀDE 2/ 8. ATT.): ir drošības slēdzis, kas atrodas uz vadības stūres un pasargā vadītāju no traumām, kas var rasties braucot atpakaļgaitā 7) ROKU AIZSARGI (NORĀDE 16) 8) IZPLETŅA VĀRSTS (tikai „Free Lift” versijā).

Konstrūkcija (7.2)

Pacelšanas masts, kājas un pārsegs veido ļoti izturīgu metinātu konstrukciju (poz. 6). Dakšas precīzi vada 4 rullīši, kas uziet līdz pat masta augšai. Divi pagriežami riteņi un divi rullīši nodrošina iekrāvējam lielu stabilitāti četros atbalsta punktos. Pārsegu (poz. 11) var viegli atvērt, lai varētu piekļūt visām ierīcēm apkopes veikšanai.

Piedziņa (8.1)

Elektromagnētiskās bremzes (poz. 14), piedziņas motors, pārnesumi un vadošais ritenis veido kompakto mezglu. Atsperu sistēma nodrošina vadības riteņa pastāvīgu fiksāciju pie zemes.

Vilktnis (9.4) - (poz. 1/1. zīm.)

Iekrāvēju vada persona vai nu no zemes, vai arī stāvot uz platformas, ja tāda ir uzstādīta. Vadības leņķis ir 180°. Vilktnis iedarbojas tieši uz vadības riteni, tāpēc virziena maiņai tas ir jāpagriež vajadzīgajā virzienā. Lai iekrāvēju pārvietotu (skatīt 2. zīm.), stienis ir jātur centrālajā stāvoklī (poz. B), lai to apturētu, stienis ir jāpārvieto augšējā stāvoklī (poz. A) vai zemākajā stāvoklī (poz. C). Kad tas tiek atlaists, vilktnis automātiski atgriežas augšējā stāvoklī (poz. A) un darbojas kā stāvbremze.

Bremzes (10.6)

Elektromagnētiskās bremzes iedarbojas tieši uz piedziņas motoru, izmantojot automātisko bremzi (poz. 2/ 8. zīm.) vai arī pārvietojot vilktņi augšējā pozīcijā (poz. A) vai zemākajā pozīcijā (poz. C) (skatīt 2. zīm.) Ja elektrisko ķēdi atvieno, bremze darbojas kā stāvbremze. GX 10 Bremzēšanas spēku var regulēt, regulējot "A" skrūves (3/A zīm.). "B" skrūves regulē obligāto attālumu starp plāksni "C" un bremžu uzlikām (0,4 mm). GX 12 Bremzēšanas spēku var regulēt, pagriežot bremžu gredzenu, kā tas parādīts 3/B zīm. Griežot to pulksteņa rādītāja virzienā, bremzēšanas spēks palielinās.

Hidrauliskā ķēde (11.1)

Lai paceltu un nolaižu dakšas, darbināt motora sūkņa (REF. 3/1. zīm.) vadības sviru, kas sūknē hidraulisko eļļu no tvertnes uz pacelšanas cilindru. Ja iekrāvējam ir dubultā pacelšanas kontrole, dakšu pacelšanu/ nolaišanu var aktivizēt arī ar pogām uz vilktņa (poz. 7-8/8. zīm.). Efektīvai darbībai nepieciešamo enerģiju nodrošina akumulators (poz. 13/1. zīm.). Hidrauliskajā ķēdē ir uzstādīti divi drošības vārsti. a) Plūsmas ierobežošanas vārsts (REF. 12/1. zīm.) neatļauj kravai strauji nokrist gadījumā, ja hidrauliskajā sistēmā ir bojājums (vārsts atrodas cilindra apakšējā daļā). b) Maksimālā spiediena vārsts; arī tas atrodas motora sūknī un aizsargā mehānisko un hidraulisko sistēmu no pārslodzes.

Elektriskā ķēde (12.6)

Konstruēta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un ietver programmējamu elektronisko variatoru (poz.9/1. zīm.) (piegādāts ar visām drošības un regulēšanas ierīcēm) un vadības ierīcēm, kuras darbināmas no vilktņa roktura. Savienojumi ir nodrošināti pret nejašu atslābumu. Vara vadītāji ir ļoti elastīgi un to diametrs ir pietiekams darba apstākļiem un neparedzētiem gadījumiem. Visi elektriskie komponenti ir montēti tā, lai nodrošinātu darbību un atvieglotu apkopes veikšanu.

PLĀKSNES (13.5) - (skatīt 4. zīm.)

Uz mašīnas ir redzamas šādas plāksnes:

A) Plāksne, kas identificē transporta līdzekļa veidu. B) Akumulatora plāksne. C) Plāksne, uz kuras parādīta slodzes diagramma atbilstoši pacelšanas augstumam un kravas smaguma centram uz dakšām. D) Simboli, kas parāda vadības funkcijas. E) Plāksnes, kas norāda cēlejtropes piestiprināšanas punktus. F) Plāksnes, kas norāda, ka ir iespējams iespiest kājas. G) Plāksne, kas norāda galveno slēdzi. H) Plāksne, kas aizliedz izmantošanu. I) Plāksne, kas norāda kustības virzienu. L) Plāksne, uz kuras ir prasība izlasīt instrukcijas. M) Kāju noņemšanas plāksne (GX STRADDLE). **Piezīme. Nekādā gadījumā plāksnes nedrīkst noņemt vai padarīt nesalasāmas. SVARĪGI: IR AIZLIEGTS PĀRSNIEGT SLODZI, KAS NORĀDĪTA UZ „C” TIPA PLĀKSNES, KAS PIESTIPRINĀTA PIE MAŠĪNAS PĀRDOŠANAS BRĪDĪ UN PARĀDĪTA ŠEIT. Piezīme. Šajā diagrammā ir norādītas attiecības starp maksimālo slodzi, kādu var pacelt, un relatīvajiem maksimālajiem augstumiem virs zemes iekraušanas un izkraušanas darbību laikā, ņemot noliekot paliktņi uz plaukta. Piezīme. Sānos norādītā dakšu diagramma norāda svara smaguma centru, kas ir jāsadala pēc iespējas vienmērīgi visā dakšu garumā!!**

TRANSPORTS UN UZSTĀDĪŠANA

Transports (14.1)

Lai iekrāvēju varētu transportēt, ir paredzēti divi cēlejtropju stiprinājumu punkti, kas norādīti uz „E” tipa plāksnes (4. zīm.). Pārvietošanās laikā pārliecināties, ka iekrāvējs ir stingri nostiprināts, lai izvairītos no tā apgāšanās. Pārliecināties, ka no akumulatora (ja tāds ir) nav skābes un skābes tvaiku noplūdes.

Uzstādīšana (15.1)

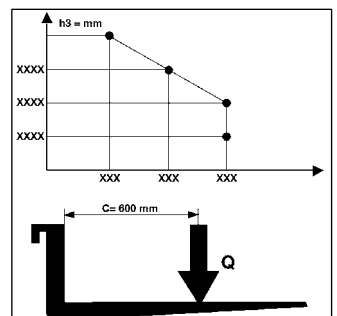
Pirms mašīnas palaišanas ir jāpārbauda, vai visas daļas ir perfekti stāvoklī, jāpārbauda visu mezglu un drošības ierīču darbība. Lai nebojātu elektriskos komponentus, pārvietot iekrāvēju ar akumulatora strāvu, nekādā gadījumā neizmantojot tam iztaisnotu maiņstrāvu.

AKUMULATORS (16.5)

Instrukcijas, drošības pasākumi un apkope

Akumulatora pārbaude, uzlādēšana un nomaiņa ir jāveic attiecīgi pilnvarotam personālam, sekojot izgatavotāja instrukcijām. Iekrāvēja un akumulatora lādētāja tuvumā ir aizliegts smēķēt un turēt viegli uzliesmojošus un dzirksteļojošus materiālus. Darba zonai ir jābūt ar labu ventilāciju. Elementu vācīņiem ir jābūt sausiem un tīriem. Notīrīt uz elementiem izšakstīto skābi, nofiriet spaiļus ar nedaudz vazelīna un kārtīgi pievelciet spaiļu uzgriežņus (gela akumulatoriem nav nepieciešama apkope, jo tie tiek piegādāti ar gela elektrolītu). Akumulatoru svārs un izmērs var ietekmēt iekrāvēja stabilitāti, tāpēc uzstādot nestandarta akumulatora, ir ieteicams kontaktēties ar IZGATAVOTĀJU, lai saņemtu attiecīgu apstiprinājumu.

Akumulatora uzlādēšana



Pirms uzlādēšanas pārbaudīt vadu stāvokli. Savienot akumulatora lādētāja ligzdu (A) ar lādēšanas kontaktdakšu (B) (skatīt 5. zīm.). Ja akumulators ir uzlādēts, akumulatora lādētājs pārtrauc strāvas piegādi un iedegas STOP gaismas diode. Šajā brīdī atvienot ligzdu (A) no uzlādēšanas kontaktdakšas (B). Parasta uzlādēšana ilgst 8 līdz 10 stundas (no 14 līdz 18 stundām gela akumulatoriem). Akumulatoru ir ieteicams uzlādēt pēc katras dienas darba. Akumulatora lādētājs ir veidots tā, lai saglabātu lādēšanu uz noteiktu laiku periodu pēc lādēšanas pabeigšanas. Nepastāv pārslodzes risks un tāpēc nav nepieciešams noņemt akumulatoru no lādētāja pēc uzlādes pabeigšanas. **Nekad nepieļaut pilnīgu akumulatora izlādēšanos, kā arī izvairīties no daļējas uzlādēšanas; ļaujiet lādētājam pabeigt uzlādēšanu. SVARĪGI: Gela akumulatoru uzlādēšanai izmantot tikai speciāli šim nolūkam paredzēto lādētāju. BRĪDINĀJUMS** Ja akumulatoram atļauj izlādēties par daudz, tā kalpošanas ilgums samazinās.

Akumulatora nomaiņa (17.3)

a) Izņemt akumulatoru no tā turētājiem. b) Atvienot vadus no akumulatora spailēm. c) Izcelt akumulatoru. d) Ievērojot pretēju secību, samontēt akumulatoru, nostiprināt to un pareizi pievienot. **Piezīme. Akumulatoram vienmēr ir jābūt tā paša veida, kā tam, kuru nomaina. SVARĪGI: AR SĒRSKĀBI JĀAPEJAS ĻOTI RŪPĪGI, JO TĀ IR TOKSISKA UN KOROZĪVA (ARĪ GELA AKUMULATORU ELEKTROLĪTS IR KOROZĪVS, TĀPĒC IR STINGRI AIZLIEGTS ATVĒRT AKUMULATORU), JA SKĀBE NONĀK KONTAKTĀ AR ĀDU VAI APĢĒRBU, NOMAZGĀT AR LIELU ŪDENS DAUDZUMU UN ZIEPĒM. JA NOTICIS NELAIMES GADĪJUMS, KONSULTĒTIES AR ĀRSTU.** **Piezīme. Pēc akumulatora nomaiņas izlietoto akumulatoru nodot tuvākajā degvielas uzpildes stacijā (tā kā svins ir arī gela akumulatoros, tad pēc nomaiņas tie ir jāutilizē).**

Akumulatora pārbaude

Uzmanīgi izlasīt akumulatora izgatavotāja lietošanas un apkopes instrukcijas. Pārbaudīt, vai nav korozijas, vai uz spailēm ir uzziests vazelīns (gela akumulatoriem pārbaude nav nepieciešama) un vai skābe ir 15 mm pāri plāksnēm. Ja elementi nav kļāti ar skābi, pieliet destilētu ūdeni. Lai pārbaudītu uzlādes līmeni, pārbaudīt elektrolīta blīvumu ar aerometru.

LIETOŠANA (18.2+X9)

Vadītājam braukšanas laikā ir jāizpilda šeit norādītās lietošanas instrukcijas, lai saglabātu pietiekamu attālumu no bīstamajām zonām (kā, piemēram, masti, dakšas, ķēdes, trīši, braukšanas un stabilizācijas riteņi un jebkādas citas kustīgās daļas), kas var izraisīt roku un/vai kāju traumas.

Drošības noteikumi.

Iekrāvējs ir jāizmanto saskaņā ar šādiem lietošanas noteikumiem: **a)** Mašīnas vadītājam ir jāzina transporta līdzekļa lietošanas instrukcijas un jāvalkā piemērots apģērbs un ķivere. **b)** Vadītājs, kurš ir atbildīgs par dakšu iekrāvēju, nedrīkst atļaut nepilnvarotām personām vadīt iekrāvēju un kāpt uz dakšām. **c)** Iekrāvējam atrodoties kustībā, vadītājam ir jāsamazina ātrums pagriezienos, šauros koridoros, braucot caur durvīm un pa nelīdzenu virsmu. Viņam ir jānodrošina, lai iekrāvēja darba zonā neatrastos nepiederošas personas un nekavējoties jābrīdina cilvēki, ja viņiem draud briesmas; ja neskatoties uz brīdinājumu, darba zonā tomēr atrodas kāds cilvēks, vadītājam ir nekavējoties jāaptur iekrāvējs. **d)** Ir aizliegts apstāties tādās vietās, kā arī kāpt uz iekrāvēja fiksētajām daļām. **e)** Vadītājam ir jāizvairās no pēkšņas apstāšanās, kā arī straujām kustības virziena maiņām. **f)** Gadījumā, ja kustība notiek pa slīpu virsmu ar maksimāli pieļaujamo slīpumu, vadītājam ir jātur krava virs iekrāvēja un jāsamazina ātrums. **g)** Braukšanas laikā vadītājam ir jāpārlicinās, ka redzamība ir laba un nav nekādu šķēršļu braukšanai atpakaļgaitā. **h)** Ja iekrāvēju transportē liftā, tajā ir jāiebrauc ar kravas dakšām pa priekšu (vispirms ir jāpārlicinās, ka lifta celtspeja ir pietiekama. **i)** Ir aizliegts atvienot vai demontēt jebkādas drošības ierīces. Ja iekrāvēju izmanto zonās, kur pastāv augsts eksplozijas vai ugunsgrēka risks, ir jāsaņem apstiprinājums iekrāvēja šāda veida izmantošanai. **l)** Nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt mašīnas celtspeju. Vadītājam ir jānodrošina, lai krava būtu labi novietota uz dakšām un perfektā kārtībā, krava nedrīkst sniegties pāri dakšu galiem vairāk kā par 50 mm. **m)** Ir aizliegts pārvietot iekrāvēju, ja dakšas ir novietotas augšējā stāvoklī. Tas ir atļauts tikai manevru laikā, lai novietotu un paņemtu kravas. **n)** Pirms darba uzsākšanas iekrāvēja vadītājam ir jāpārbauda: **•** Darba bremžu un stāvbremzes darbība. **•** Vai kravas dakšas ir perfektā kārtībā. **•** Vai riteņi un rullīši nav bojāti. **•** Vai akumulators ir uzlādēts, labi nostiprināts un elementi ir pilnīgi sausi un tīri. **•** Vai visas drošības ierīces ir darba kārtībā. **o)** Ja akumulatora signāls rāda (poz. 6/8. zīm.), ka tā atlikusī jauda ir tikai 20%, platformas/ iekrāvēja lietošana ir jāpārtrauc un tas ir jāuzlādē. **p)** Iekrāvējs vienmēr ir jāizmanto vai jānovieto nojumē, kur to neskar sniegs un lietūs, un nekādā gadījumā to nedrīkst izmantot ļoti mitrās zonās. **q)** Izmantošanas temperatūra 0°C/+40°C. **r)** Vadītājam ir jāizmanto mobilās kājas, pievērsot uzmanību tam, lai nepārkāptu uz kājas esošo robežzīmi (GX STRADDLE). **s)** Vadītājam ir jāpievērš uzmanību tam, lai novietotu abas mobilās kājas un dakšas vienādā attālumā no iekrāvēja centra, pretējā gadījumā var tikt apdraudēta stabilitāte (GX STRADDLE). **PIEZĪME. RAŽOTĀJS NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR BOJĀJUMIEM UN AVĀRIJĀM, KO IZRAISĪJUSI NOLAIDĪBA, NEIZPILDE, NEKVALIFICĒTU TEHNĪKU VEIKTA UZSTĀDĪŠANA UN NEPIEMĒROTA IEKĀRTAS LIETOŠANA.**

Kustība

Pirms iekrāvēja kustības uzsākšanas pārbaudīt, vai skaņas signāls un bremzes darbojas, un ir pilnībā uzlādēts akumulators. Pagriez atslēgu stāvoklī 1 un pārvietot vadības stieni kustības stāvoklī. Lēnām pagriezt regulatoru un pārvietoties darba zonas virzienā. Lai nobremzētu un apstātos, pagriezt regulatoru pretējā virzienā. Vienmēr vadīt iekrāvēju lēnām, jo straujas kustības var izraisīt bīstamas situācijas (jo īpaši, ja mašīna pārvietojas ar lielu ātrumu). Vienmēr pārvietoties ar zemā stāvoklī novietotu kravu, samazināt ātrumu šauros koridoros un pagriezienos.

Grēdošana

1) Uzmanīgi tuvoties sastatņu plauktiem ar zemu nolaistu kravu (platformai, ja tāda ir, ir jābūt augstai un iekrāvējs ir jāvada vadītājam no zemes līmeņa). 2) Pārlicināties, ka iekrāvēja kājas var brīvi pārvietoties zem paliktņa vai sastatņu plauktā. Vislabākais veids, kā to izdarīt, ir nolīdzināt paceļamā paliktņa malu vienā līnijā ar sastatņu plauktā esošo augšējā paliktņa malu. Iekrausana un izkrausana šādā veidā būs vieglāka. 3) Pacelt kravu, līdz tā ir pacelta virs plaukta līmeņa. 4) Lēni virzīties uz priekšu un apstāties, kad krava atrodas virs plaukta, šajā brīdī nolaist dakšas, lai atbrīvotu tās no paliktņa, nepielietojot spēku uz apakšā esošo plauktu. Pārlicināties, ka krava ir droši novietota. 5) Lēnām virzīties atpakaļ, rūpējoties par to, lai paliktņi paliktu stingri novietoti. 6) Nolaist dakšas līdz to kustības stāvoklim (6/A-6/B zīm.).

Izkrausana

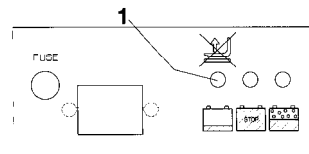
1) Ar nolaistām dakšām un perpendikulāri tuvojoties sastatņu plauktam, pabraukt zem apakšējā paliktņa. 2) Atgriezties, lai dakšas būtu ārpus paliktņa. 3) Pacelt dakšas nepieciešamajā augstumā un lēnām virzīties izkraujamā paliktņa virzienā. Tajā pat laikā pārlicināties, ka dakšas viegli palikt zem paliktņa, un krava tiek droši novietota uz dakšām. 4) Pacelt dakšas, līdz paliktņi tiek pacelti virs plaukta līmeņa. 5) Lēnām virzīties atpakaļgaitā pa koridoru. 6) Lēnām nolaist kravu, tajā pat laikā pārlicinoties, ka dakšas nolaistā laikā nepieskaras nekādiem šķēršļiem. **BRĪDINĀJUMS: Vienmēr pārbaudīt un salīdzināt kravas svaru ar celtspeju attiecīgajā augstumā, kas norādīts uz atbilstošās plāksnes. BRĪDINĀJUMS: Kad krava ir pacelta, vadības un bremzēšanas manevri ir jāizpilda lēnām un ļoti uzmanīgi.**

Pacelšanas fiksācijas ierīce (28.1)

Iekrāvējs ir aprīkots ar automātisku ierīci, kas aptur pacelšanas darbību, ja akumulatora izlāde pārsniedz 80%. Par ierīces darbību liecina signāllampa N. 1, kas ieslēdzas, ja šī ierīce ir aktīva. Ja šī ierīce nostrādā, ir nepieciešams braukt ar iekrāvēju pie akumulatora lādētāja un veikt darbības, kas aprakstītas sadaļā „Akumulatora uzlādēšana“.

Vadības ierīces (19.6+x42) - (skatīt 8. zīm.)

1) Akselelators 2) Automātiskā bremze 3) Skaņas signāls 4) Pacelšanas un nolaistāšanas svira 5) Galvenais slēdzis 6) Akumulatora brīdinājuma gaismas 7) Pacelšanas poga (ja aprīkots ar dubultu pacelšanas kontroli) 8) Nolaistāšanas poga (ja aprīkots ar dubultu pacelšanas kontroli)



APKOPE (20.6+X39)

Apkope ir jāveic speciāli apmācītam personālam. Vispārējā pārbaude iekrāvējam ir jāveic vismaz vienu reizi gadā. Pēc katras apkopes operācijas ir jāpārbauda iekrāvēja darbība un drošības ierīces. Periodiski veikt iekrāvēja pārbaudes, lai neriskētu, ka tā var apstāties vai apdraudēt personāla drošību. (skatīt apkopes tabulu).

Piezīme. Pirms jebkādu apkopes darbību veikšanas atvienot galveno slēdzi.

Apkopes tabula.

ELEMENTS	PĀRBAUDES	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
KORPUSS UN DAKŠAS	Pārbaudīt slodzi nesošos elementus	•	•	•
	Pārbaudīt, vai ir nostiprināti uzgriežņi un skrūves	•	•	•
BREMZES	Pārbaudīt atduri un brīvģājienu	•	•	•
	Pārbaudīt darbību	•	•	•
RITEŅI	Pārbaudīt uzliku nodilumu	•	•	•
	Pārbaudīt bremzēšanas jaudu	•	•	•
	Pārbaudīt brīvģājienu (aptuveni 0,4 mm)	•	•	•
	Pārbaudīt nodilumu	•	•	•

ELEMENTS	PĀRBAUDES	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
CILINDRS	Pārbaudīt blīvju darbību, noplūdes un nodilumu	•	•	•
ELEKTROMOTORI	Pārbaudīt grieztuves	•	•	•
	Pārbaudīt suku nodilumu	•	•	•
AKUMULĀTORS	Pārbaudīt palaišanas motora releju	•	•	•
	Pārbaudīt elektrolīta blīvumu un līmeni (nav nepieciešams gela akumulatoriem)	•	•	•
	Pārbaudīt elementu spriegumu	•	•	•
	Pārbaudīt stiprinājumus un spaiļu savienojumus	•	•	•
	Pārbaudīt kabelus	•	•	•

VADĪBAS STIENIS	Pārbaudīt gultņu brīvgājienu Pārbaudīt stiprinājumus Pārbaudīt brīvgājienu Pārbaudīt kustību uz sāniem Pārbaudīt atgriešanos vertikālā stāvoklī	•	•	•
ELEKTROSISTĒMA	Pārbaudīt tālvadības slēdža nodilumu Pārbaudīt savienojumus, kabeļu bojājumus	•	•	•
HIDRAULISKĀ SISTĒMA	Pārbaudīt galveno slēdzi Pārbaudīt skaņas signālu Pārbaudīt automātisko bremzi Pārbaudīt drošinātāju vērtības Pārbaudīt darbību Pārbaudīt eļļas līmeni Pārbaudīt, vai nav noplūdes un savienojumu nodilumu Nomainīt eļļu/filtru Pārbaudīt spiediena ierobežošanas vārsta darbību Pārbaudīt plūsmu ierobežojošo vārstu	•	•	•

PĀRBAUDES	leziest spaiļes ar vazelīnu Pārbaudīt elektriskās ķēdes iezemējumu Pārbaudīt dakšu pacelšanas un nolaišanas ātrumu Pārbaudīt drošības ierīces Pārbaudīt pacelšanu un nolaišanu ar nominālo kravu	•	•	•
-----------	--	---	---	---

Elļošanas tabula

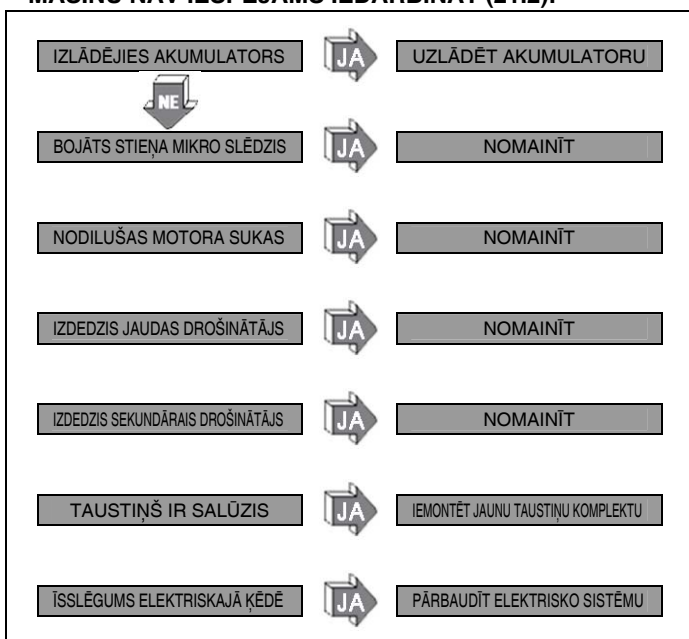
ELĻOŠANAS PUNKTI	SMĒRVIELAS VEIDS	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
RITENI UN RULLIŠI	Litija smērviela NLGI-2	•		
PACELŠANAS KRĒSLS	Litija smērviela NLGI-2	•		
MAŠTĀ VADĪKLĀS	Litija smērviela NLGI-2		•	
HIDRAULISKĀ IERĪCE	Eļļas viskozitāte 40°C cSt32		•	

IEKRĀVĒJA TĪRĪŠANA Notīrīt iekrāvēja daļas, izņemot elektriskos un elektroniskos elementus, ar mitru drānu. Neizmantojot ūdens strūklu, tvaiku un viegli uzliesmojošus šķīdumus. Elektriskos un elektroniskos komponentus tīrīt ar sausinātu saspiesto gaisu ar zemu spiedienu (max 5 bar) vai nemetālisku suku.

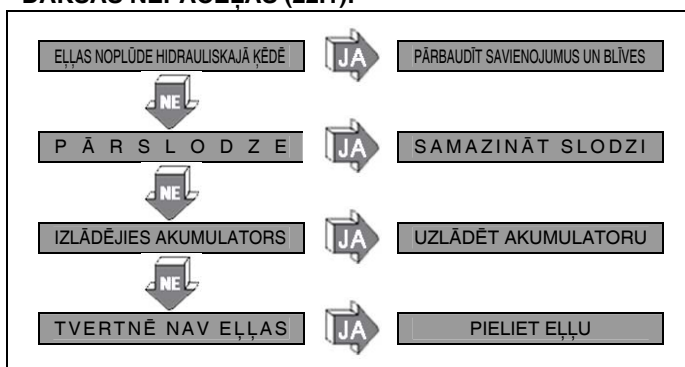
Piezīme Izmantojot hidraulisko eļļu atsevišķi no motora un bremžu eļļas. **Piezīme** Atbrīvojoties no izlietotās eļļas, nepiesāņot apkārtni. Eļļa ir jāuzglabā tvertnē, ko vēlāk nosūta uz tuvāko degvielas uzpildes staciju. Neliet eļļu zemē un citās nepiemērotās vietās.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

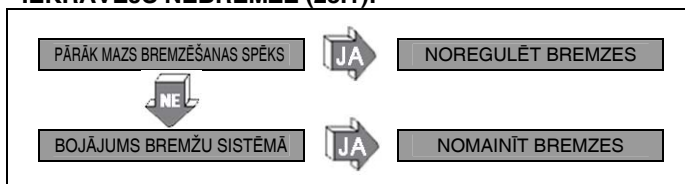
MAŠĪNU NAV IESPĒJAMS IEDARBINĀT (21.2):



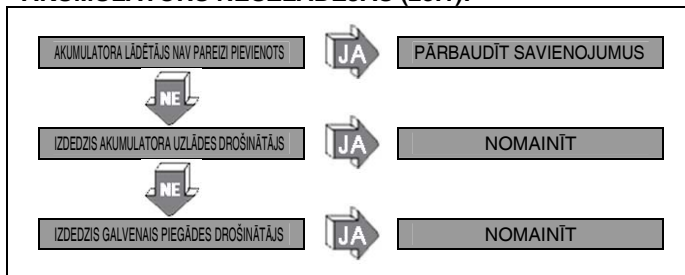
DAKŠAS NEPACEĻAS (22.1):



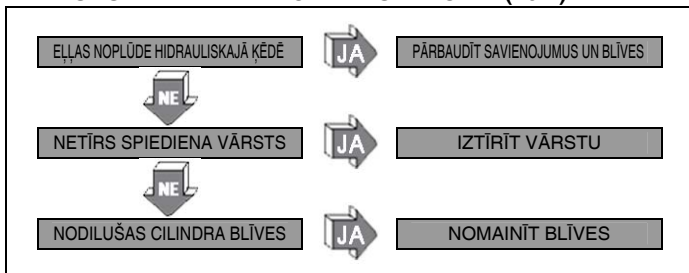
IEKRĀVĒJS NEBREMZĒ (23.1):



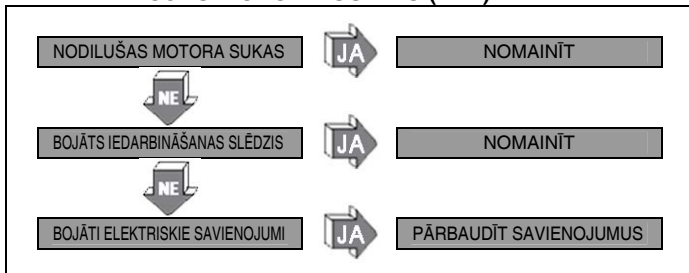
AKUMULATORS NEUZLĀDĒJAS (25.1):



DAKŠAS NEPALIEK PACELTĀ STĀVOKLĪ (26.1):



NEIEDARBOJAS MOTORA SŪKNIS (24.1):



UZMANĪBU!!! (27.1)
JA NEVIENS NO PIEDĀVĀTAJĪEM RISINĀJUMIEM
PROBLĒMU NEATRISINA, NOGĀDĀT IEKĀRTU
TUVĀKAJĀ SERVISA CENTRĀ



SANTRAUKA (1.1)

TECHNINIAI DUOMENYS.....	psl. 16
PRANEŠIMAS APIE VIBRACIJŲ SPINDULIAVIMĄ.....	psl. 17
ĮRENGIMO NAUDOJIMAS.....	psl. 17
KRAUTUVO DARBO APRĄŠYMAS.....	psl. 17
APSAUGINIAI ĮTAISAI.....	psl. 17
LENTELĖS.....	psl. 17
TRANSPORTAVIMAS IR NUSTATYMAS.....	psl. 17
BATERIJA.....	psl. 17-18
PANAUDOJIMAS.....	psl. 18
APTARNAVIMAS.....	psl. 18-19
GEDIMŲ SURADIMAS.....	psl. 19

TECHNINIAI DUOMENYS (3.10)

SPECIFIKACIJOS	MODELIS	Tipas	GX 10/09	GX 10/16	GX 10/20	GX 10/09 GEL	GX 10/16 GEL	GX 10/20 GEL	GX 12/25	GX 12/29	GX 12/28 FREE LIFT	GX 12/25	GX 12/25 GEL	GX 12/29 GEL	GX 12/28 FREE LIFT GEL	GX 12/25 GEL	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE GEL	GX 12/25 STRADDLE GEL	GX 12/29 STRADDLE GEL	GX 12/25 STRADDLE GEL			
		GALINGUMAS	Q Nominali apkrova	1000									1200													
	APKROVOS CENTRAS	C Atstumas	600																							
	VALDYMO SISTEMA	Stovint/Palydint važiuojantį krautuvą	PALYDINT VAŽIUOJANTĮ KRAUTUVĄ																							
	TRIUŠMŲ LYGIS	** Garso slėgis (LpA)	67																							
GABARITAI	AUKŠTIS	h3 Aukštis	900	1600	2000	900	1600	2000	2500	2900	2834	3500	2500	2900	2834	3500	2450	2900	3450	3800	2450	2900	3450	3800		
		h2 Standartinė laisva eiga kylant	810	1510	1910	810	1510	1910	-	-	1472	80	-	-	1472	80	-	-	80	-	-	-	-	80		
	ILGIS	l Šakių ilgis	1150												1000											
		nXS1 Šakių plotis x storis	150x70												100x35 (ISO 2A)											
	MATMENYS	L Bendras ilgis	1825												1715											
		L2 Paveros mechanizmo ilgis	675												715											
		B Plotis	850																							
		h1 Minimalūs matmenys	1300	1970	2370	1300	1970	2370	1780	1980	1972	2250	1780	1980	1972	2250	1780	1980	2250	2425	1780	1980	2250	2425		
		A Šakių sureguliuojamas min-max	-												230/790											
		B1 Minimalūs ir maksimalūs matmenys	-												1197/1504											
		B2 Naudingas padėklo plotas min-max	-												963/1270											
		h4 Maksimalūs matmenys	1300	1970	2370	1300	1970	2370	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3915	4270	2985	3385	3915	4270		
	APSIDUKIMO KAMPAS	Wa	1460																							
	STELAŽŲ JUOSTOS ILGIS	Ast 800x1200	2075												2116											
	DARBO CHARAKTERISTIKOS	GREITIS	Slenkamasis judesys su apkrova ir be jos	4,0/5,0												0,08/0,12										
Pakėlimas su apkrova ir be jos			0,09/0,12												0,08/0,12											
Nusileidimas su apkrova ir be jos			0,4/0,1						0,18/0,06			0,4/0,1			0,18/0,06			0,4/0,1								
MAKSIMALIAI LEIDŽIAMAS NUOLYDIS		Su apkrova ir be jos	5/10																							
SVORIAI	SVORIS BE APKROVOS	Su baterija	372	393	413	396	417	437	481 (515 PLU S)	496 (530 PLU S)	508 (542 PLU S)	531 (565 PLU S)	517	532	544	567	565 (599 PLU S)	580 (614 PLU S)	615 (649 PLU S)	665 (699 PLU S)	601	616	651	701		
	APKROVA ANT AŠIŲ	Su apkrova (vairuotojas/kroviny) Kg	428/944	443/950	457/956	442/954	457/960	471/966	545/1136 (569/1146 PLU S)	559/1137 (583/1147 PLU S)	564/1144 (575/1167 PLU S)	585/1146 (609/1156 PLU S)	567/1150	581/1151	576/1168	607/1160	582/1183 (606/1193 PLU S)	596/1184 (620/1194 PLU S)	617/1198 (641/1208 PLU S)	656/1209 (680/1219 PLU S)	604/1197	607/1209	639/1212	678/1223		
		Be apkrovos (vairuotojo/krovinio) Kg	273/99	288/105	302/111	287/109	302/115	316/121	356/123 (382/133 PLU S)	372/124 (396/134 PLU S)	381/127 (407/135 PLU S)	398/133 (422/143 PLU S)	380/137	394/138	408/136	420/147	380/185 (404/195 PLU S)	394/186 (418/196 PLU S)	426/189 (450/199 PLU S)	464/201 (488/211 PLU S)	402/199	420/196	448/203	486/215		
ŠASI	RATAI	Nuo vairuotojo/krovinio pusės	2+1M/2												2+1M/2											
	PADANGOS	*Nuo vairuotojo/krovinio pusės	P+G/P																							
		Vedančiojo rato matmenys	240x60												250x76											
		Stabilizatoriaus rato matmenys	150x40																							
		Apkrovos dydis iš šonų	82x70																							
	VAŽIUOKLĖS BAZĖ	Y Priekinės/uzpakalinės	1190																							
X		365												255												
STABDIS	Mechaninis/elektrinis	ELEKTRINIS																								
PAVARA	NUO BATERIJOS	Patrukiant/nuo starterio	NUO STARTERIO (PATRAUKIANT PLUS - GEL)																							
		Įtampa/galingumas	2x12/74 (2x12/70*** GEL)												2x12/92 (2x12/110**** PLUS - 2x12/100**** GEL)											
		Patvarumas	3												3 (5 PLUS - GEL)											
	Svoris	36 (60 GEL)												44 (78 PLUS - 80 GEL)												
	ELECTROS VARIKLIAI	Traukimo variklis	0,5												0,7											
Pakėlimo variklis		2,2																								
GREIČIO REGULIAVIMAS	Tipas	ELEKTRONINE GREIČIŲ KEITIMO DEŽĖ																								
PAKROVĖJAS	Tipas	24/13 (24/14 GEL)												24/20 (24/14 GEL)												

*G=iš kaučiuko/gumos, P=iš poliuretano. **Matavimai atliekami operatoriaus lygyje esant maksimaliai apkrovai (perstumiant ją ir/ar pakeliant). ***Galingumas nuo baterijos 90Ah x 20 valandos. ****Galingumas nuo baterijos 132Ah x 20 valandos. *****Galingumas nuo baterijos 125Ah x 20 valandos.

PRANEŠIMAS APIE VIBRACINĮ SPINDULIAVIMĄ (33.2)

Minimo vibracinio spinduliavimo kokybė atitinka EN 12096

Aprašas	Kokybė	Standartas Europos (EN)	Tikrinimo plotas
Vibracinio spinduliavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Plaštaka-Ranka)	Pramoninio poliruoto cemento grindinys
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.68		
Vibracinio spinduliavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	2.3		
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.6	EN ISO 20643 (Plaštaka-Ranka)	Garso takeliu pagal EN 13059
Vibracinio spinduliavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	0.77		
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.39	EN 13059 (Visas korpusas)	Pramoninio poliruoto cemento grindinys
Vibracinio spinduliavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	1.02		
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.08		

Aprašyta kokybė atitinka EN ISO 20643 ir EN 13059.

ĮRENGIMO NAUDOJIMAS (4.1)

Šis įrengimas yra skirtas pakelti ir transportuoti kroviniams idealiai lygiomis grindimis. Ant įrengimo šasi yra pritvirtinta identifikavimo lentelė, nurodanti, kad pakėlimo jėgos niekada negalima viršyti tiek personalo saugumo, tiek šios transporto priemonės nesugadinimo tikslais. Todėl būtina griežtai laikytis saugumo, eksploataavimo ir aptarnavimo taisyklių. Norint sumontuoti ant šios transporto priemonės dar kokį nors mechanizmą, būtina gauti Gamintojo leidimą.

KRAUTUVO DARBO APRAŠYMAS (5.6) - (žiūr. 1 pav.)

Šis vežimas yra šakinis elektrinis keltuvas su varomuoju vėlu, idealus sandėliavimui ir krovinų visumų transportavimui ant lygių ir negrublėtų grindinių. Valdymo organai yra gerai matomi ir patogiai aktyvinami. Keltuvas atitinka visas komfortui ir saugumui aktualias normas C.E. Brėžinyje pavaizduotos pagrindinės charakteristikos: 1) VAROMASIS VELENAS 2) VAROMASIS RATAS 3) HIDRAULINĖ CENTRINĖ 4) SUKĖLIMO ŠAKĖ 5) ANTRŲJI PLATFORMA 6) ŠASI 7) SUKĖLIMO CILINDRAS 8) BENDRAS JUNGIKLIS 9) ELEKTRONINĖ PLOKŠTELĖ 10) STABILIZAVIMO RATAS 11) KARTERIS 12) NUOTEKAS LIMITAVIMO VENTILIS (išskyrus Free Lift versiją) 13) BATERIJA 14) ELEKTRINIS STABDYS 15) PAKROVIMO RITINIAI 16) RANKŲ APSAUGA 17) IŠTIESINTOJAS 18) REGULIUOJAMA KOJA (GX STRADDLE) 19) ŠAKIŲ SUKABINIMAS (GX STRADDLE) 20) FIKSAVIMO GNYBTAS (GX STRADDLE) 21) VENTILIS APSAUGAI NUO NUKRITIMO (tik Free Lift versijai) 22) ŠAKĖS SUKĖLIMO CILINDRAS (tik Free Lift versijai) 23) ANTROS PLATFORMOS SUKĖLIMO CILINDRAS (tik Free Lift versijai)

APSAUGINIAI ĮTAISAI (6.5) - (žiūr. 1 pav.)

1) BENDRAS JUNGIKLIS (NUOR.8) 2) ELEKTRINIS STABDYS (NUOR.14) 3) NUOTEKŲ LIMITAVIMO VENTILIS (NUOR.12) (išskyrus Free Lift versiją) 4) MAKSIMALIAUS SPAUDIMO VOŽTUVAS 5) BUFERIO APSAUGA: reikalinga varomojo rato apsaugojimui nuo smūgių (nuor.2), šoniniams ratams (nuor.10) ir pakrovimo galiniams ritiniams (nuor.15); avarijos atveju pėdos ir krovinys yra apsaugoti 6) TESTATORIUS "MIRĖS ŽMOGUS" (NUOR.2/PAV.8): tai saugumo jungiklis esantis ant varomojo veleno ir apsaugoja vairuotoją nuo susižalojimų važiuojant atbuline eiga 7) RANKŲ APSAUGA (NUOR.16) 8) VENTILIS APSAUGAI NUO NUKRITIMO (tik Free Lift versijai)

Konstrukcija (7.2)

Pakėlimui naudojamas stiebas, įrengimo kojos ir gaubtas sudaro labai patvarią suvirintą konstrukciją (nuoroda 6). Šakės tiksliai nukreipia reikalinga kryptimi 4 ritinėliai, kurie juda išilgai stiebo. Du besisukantys ratai ir du ritinėliai suteikia krautuviui ant 4 atramos ratų gana didelį stabilumą. Dangčius (nuoroda 11) galima lengvai atidaryti ir pasiekti visas viduje esančias dalis aptarnavimo tikslais.

Pavara (8.1)

Elektromagnetinė mova (nuoroda 14), pavaros variklis, krumpliatinė sistema ir vedantysis ratas sudaro vieną kompaktinį mazgą. Spyruoklių sistema pastoviai prispaudžia vedantįjį ratą prie žemės.

Vairalazdė (9.4) - (nuoroda 1/1 pav.)

Krautuva gali vairuoti žmogus stovėdamas ant žemės arba ant platformos (jeigu tokia yra sumontuota). Vairavimo kampas yra 180°C. Vairalazdė veikia tiesiogiai į vedantįjį ratą, todėl norint pakeisti kryptį, reikia pasukti ją reikiama kryptimi. Pradėdami važiuoti (žiūr. 2 pav.), laikykite vairalazdę vidurinėje padėtyje (B padėtis), o norėdami sustoti - pakelkite ją į viršutinę (A padėtis) arba apatinę (C padėtis) padėtį. Atleidus vairalazdę, ji automatiškai sugrįžta į viršutinę padėtį (A padėtis) ir atlieka stovėjimui skirtą stabdžio funkciją.

Stabdžiai (10.6)

Elektromagnetinis stabdis veikia tiesiogiai į pavaros variklį pasukus rankeną su apsauginiu mygtuku (nuoroda 2/8 pav.) arba pakeliant (A padėtis) ar nuleidžiant (C padėtis) vairalazdę, žiūr. 2 pav. Atjungus elektros maitinimo grandinę, stabdis atlieka stovėjimui skirtą stabdžio funkciją. GX10: Stabdymo jėga galima reguliuoti nustatant atitinkamai varžtus "A" (3A pav.). Varžtų "B" pagalba yra reguliuojamas būtinas išsaugoti atstumas tarp lentelės "C" ir stabdžio tarpinės (0,4 mm). GX12: Stabdymo jėga galima reguliuoti pasukant stabdžio žiedą taip, kaip tai parodyta 3/B pav. Sukant į dešinę, stabdymo jėga stiprėja.

Hidraulinė schema (11.1)

Norint pakelti arba nuleisti šakės, reikia pasinaudoti reguliavimo svirtimi ant privedamo nuo variklio siurblio (nuoroda 3/1 pav.), kurio perpumpuoja hidraulinę alyvą iš bako į pakėlimo cilindrus. Jeigu krautuvas turi sudvigubintą šakių judesio reguliavimo galimybę, tai šakės taip pat galima pakelti ar nuleisti nuspaužiant mygtukus ant vairaračio (nuorodos 7-8/8 pav.). Energija efektyviai darbu užtikrinti yra tiekiamą nuo baterijos (nuoroda 13/1 pav.). Hidraulinėje schemoje yra sumontuoti tokie du apsauginiai vožtuvai: a) Srautą ribojantis vožtuvas (nuoroda 12/1 pav.), įmontuotas cilindro apačioje, neleidžia kroviniai staiga nukristi jei atsitiktų taip, kad hidraulinė sistema išsijungtų. b) Maksimalaus slėgio vožtuvas, įmontuotas nuo variklio privedamo siurblio korpuse, apsaugo mechaninę ir hidraulinę sistemas nuo perkrovų.

Elektrinė schema (12.6)

Ji yra sudaryta atsižvelgiant į šiuolaikinius reikalavimus ir susideda iš elektroninio programuojamo variatoriaus (keitiklio) (nuoroda 9/1 pav.) (pristatoma kartu su visais apsauginiais ir reguliavimo įtaisais) ir reguliavimo rankenėlių, kuriomis galima manipuluoti nuo vairalazdės rankenos. Sujungimai yra apsaugoti nuo atsitiktinio jų atsijungimo galimybės. Variniai laidai yra labai lankstūs ir jų diametras atitinka eksploataavimo sąlygoms. Visos elektrinės schemas dalys yra sumontuotos tokiu būdu, kad būtų galima užtikrinti gerą eksploataavimo ir aptarnavimo sąlygas.

LENTELĖS (13.5) - (žiūr. 4 pav.)

Ant įrengimo yra matomos šios lentelės: A) Krautuvo identifikavimo lentelė. B) Baterijos lentelė. C) Lentelė, schematiškai parodanti pakrovimo procesą priklausomai nuo pakėlimo aukščio ir uždėto ant šakių krovinio svorio centro padėties. D) Lentelės su valdymo funkcijų sutartiniais ženklais. E) Lentelės, nurodančios kur yra pakabinimo taškai. F) Lentelės, perspėjančios, jog gresia pavojus sutraiškinti kojų kaulus. G) Pagrindinio išjungėjo lentelė. H) Lentelė, nurodanti draudimą naudotis. I) Lentelė, nurodanti judėjimo kryptį. L) PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS lentelė. M) Lentelė, nurodanti kaip nuimti krautuvo koją (GX STRADDLE).

Pastaba. Jokių būdu negalima lentelių nuimti arba leisti, kad nusitrintų užrašai ant jų. **DĖMESIO: DRAUDŽIAMA VIRŠYTI ANT PRITVIRTINAMOS ĮRENGIMO PIRKIMO METU "C" TIPO PLOKŠTELĖS NURODYTĄ SVORĮ.** Pastaba: Šioje schemoje yra parodytas maksimaliai leidžiamo pakelti krovinio ir santykinio maksimalaus aukščio nuo grindų santykis tuo metu, kai nuo lentynų nukraunami kroviniai yra uždėdami ant padėklo arba nuo padėklo nuimami kroviniai yra užkraunami ant lentynų. Pastaba: Šone yra parodytas šakių schematinis vaizdas kartu su krovinio svorio centru. Krovinį reikia išskirstyti kaip galima tolygiau palei visą šakių ilgį!

TRANSPORTAVIMAS IR SUREGULIAVIMAS

Transportavimas (14.1)

Norint transportuoti krautuva, reikia pasinaudoti dviem pakabinimo taškais, nurodytais ant pritvirtintų ant įrengimo "E" tipo lentelių (4 pav.), o krautuvo svoris yra nurodytas ant "A" tipo identifikavimo lentelės (4 pav.). Važiuodami, patikrinkite, kad krautuvo korpusas būtų gerai užtvirtintas tuo nesudarant jam galimybės apsisverti. Patikrinkite, kad iš baterijos nebūtų jokių rūgšties ar garų nuotėkių (jeigu gali būti tokia galimybė).

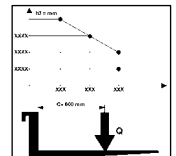
Suregulavimas (15.1)

Prieš paleidžiant į darbą krautuva, patikrinkite, kad visos jo sudedamosios dalys būtų tvarkingos ir parengtos darbui. Patikrinkite, kaip suveikia visi mazgai ir apsauginiai mechanizmai. Pradėkite važiuoti nuo baterijos; niekada nenaudokite išlygintos kintamos elektros srovės idant nesugadintumėte elektros sistemos dalių.

BATERIJA (16.5)

Naudojimo instrukcijos, saugumo priemonės ir aptarnavimas

Bateriją turi tikrinti, įkrauti ir pakeisti tam tikslui turintis leidimą personalas. Tai darydamas, kis turi prisilaikyti Gamintojo nurodymų. Yra draudžiama rūkyti arba laikyti kibirkštį generuojančias arba lengvai užsidegančias medžiagas netoli krautuvo arba baterijos pakrovėjo. Darbo plotas, kuriame dirba krautuvas, turi būti gerai vėdinamas. Ant atskirų įrengimo dalių uždėti dangčiai turi būti sausi ir švarūs. Pašalinkite bet kokius ištekėjusių rūgščių pėdsakus užtepdami ant gnybtų vazelinu pagrindu pagamintą tepalą ir po to užveržkite juos. (Gelio pagrindu pagamintų baterijų aptarnauti nereikia, kadangi jos pristatomos kartu su gelio elektrolitu). Nuo



baterijos svorio ir dydžio gali priklausyti krautuvo stabilumas, todėl sumontavus nestandartinę bateriją, rekomenduotina susisiekti su Gamintoju atitinkamam leidimui gauti.

Baterijos įkrovimas

Prieš įkraunant bateriją, reikia patikrinti kaip veikia laidai. Į baterijos pakrovėjo lizdą (A) įdėkite pakartotinio įkrovimo kištuką (B) (žiūr. 5 pav.). Baterijai pasikrovus, baterijos pakrovėjas pertraukia elektros energijos tiekimą ir užsidega STOP šviesos diodas. Šiuo momentu iš lizdo (A) ištraukite pakartotiniam įkrovimui skirtą kištuką (B). Paprastai, įkrovimas trunka nuo 8 iki 10 valandų (nuo 14 iki 18 valandų gelio pagrindu pagamintoms baterijoms). Patartina pakartotinai įkrauti bateriją kiekvieną dieną pasibaigus darbui. Baterijos pakrovėjas yra sukonstruotas ir toliau įkrauti kurį tai laiką pasibaigus įkrovimo trukmei. Dėl to nėra jokio perkrovimo rizikos ir nėra jokio reikalo ištraukti baterijos pakrovėją pasibaigus pakartotinio įkrovimo trukmei. **Negalima leisti, kad baterija pilnai nusėstų; taip pat venkite dalinio baterijos pakrovimo. Palaukite, kol baterijos pakrovėjas generuos įkrovimo pabaigos signalą. DĖMESIO: Gelio pagrindu pagamintoms baterijoms reikia specialaus pakrovėjo. DĖMESIO: Jei baterijos per daug nusėda, jų tarnavimo laikas sutrumpėja.**

Baterijos pakeitimas (17.3)

a) Išimkite bateriją iš savo laikiklio. b) Atjunkite laidus nuo baterijos gnybtų. c) Išstumkite bateriją. d) Prisiilaukiant atvirktinės tvarkos, į naujo surinkite bateriją, užtvirtinkite ją savo lizde ir teisingai pajunkite. **Pastaba: Keičiant, reikia būtinai įstatyti tokio paties tipo bateriją. DĖMESIO: REIKIA ATSARGIAI ELGTIS SU SIEROS RŪGŠTIMI: JI YRA TOKSIŠKA IR SUKELIANTI KOROZIJĄ. PATEKUS RŪGŠČIAI ANT ODOS ARBA RŪBŲ, NEDELSIANT KREIPKĖTIS Į GYDYTOJĄ. (Kadangi ir gelio pagrindu pagamintos baterijos yra švinuotos, tai pakeitimo metu jas reikia pakartotinai panaudoti kaip gamybos atliekas).** **Pastaba. Pakeitę bateriją, atiduokite senąją į artimiausią benzino kolonėlę.**

Baterijos patikrinimas

Atidžiai perskaitykite baterijos naudojimo ir aptarnavimo instrukcijas., kurias paruošė gamintojas. Patikrinkite, kad nebūtų jokių korozijos žymių ir kad vazelinu pagrindu pagamintas tepalas yra uždėtas ant polių (gelio pagrindu pagamintų baterijų nereikia toliau tikrinti) ir kad rūgšties lygis yra 15 mm aukštyje virš plokštelių. Jeigu elementai yra nepadengti, pripildykite įpilant distiliuoto vandens. Norėdami nustatyti įkrovimo lygį, išmatuokite elektrolito tankį tankiu matuoti skirtu prietaisu pagalba.

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS (18.2+X9)

Krautuvo vairuotojas vairuodamas privalo prisilaikyti žemiau nurodytų reikalavimų tam, kad galėtų pasilikti atokiau nuo pavojingų zonų (kaip pavyzdžiui, stiebų, šakių, skriemulių, vedančiojo ir stabilizuojančio ratų ir bet kokių kitų judančių dalių), kuriose yra galimybė susilaužyti ranką ar koją.

Saugumo reikalavimai.

Krautuvu reikia naudotis prisilaikant žemiau nurodytų taisyklių: **a)** Krautuvo vairuotojas turi būti susipažinęs su tokios transportavimo priemonės naudojimosi instrukcijomis ir dėvėti atitinkamą darbo aprangą. **b)** Krautuvu su šakėmis vairuotojas neturi leisti nei naudotis šia transporto priemone neturintiems leidimo asmenims, nei užlipinėti ant šakių. **c)** Judant krautuvui, vairuotojas privalo sulėtinti greitį išlenktose vietose, siauruose koridoriuose, pravažiuojant pro duris ar važiuojant nelygiu paviršiumi. Jis privalo neleisti neturintiems leidimo asmenims būti toje zonoje, kur dirba krautuvai ir nedelsiant įspėti žmones pastebėjus, jog jie atsidūrė pavojuje. Jeigu, nežiūrint tokio perspėjimo, visgi kažkas lieka šioje zonoje, vairuotojas privalo nedelsiant išjungti krautuvą. **d)** Yra draudžiama sustoti tose vietose, kur yra judančios dalys ir užlipinėti ant nejudamų krautuvo paviršių. **e)** Krautuvo vairuotojas turi vengti staigių stabdymų ir staigių judesio pasikeitimų. **f)** Kelyje atsiradus nuožulnumams su maksimaliai leidžiamu nuolydžio kampu, vairuotojas privalo išlaikyti krūvį ant krautuvo ir sumažinti greitį. **g)** Vairuodamas krautuvą vairuotojas privalo įsitikinti, kad matomumas yra geras ir kad atbulinės eigos metu nepasitaikys jokios kliūtys. **h)** Jeigu krautuvai yra transportuojami liftu, vairuotojas privalo įeiti į vidų taip, kad pirma įsistumtų krautuvo šakės (reikia patikrinti lifto keliamąją galią). **i)** Kategoriškai draudžiama atjunginėti ar nuiminėti apsauginius mechanizmus. Jeigu krautuvai naudojami aplinkoje, kur egzistuoja didelė gaisro ar sproginimo rizika, reikia gauti patvirtinimą tokiai jo darbo paskirčiai. **l)** Negalima jokiū būdu viršyti krautuvo keliamosios galios. Vairuotojas privalo užtikrinti, kad krovinys yra tinkamai padėtas ant šakių ir yra tvarkingas; jis neturi išsikšti daugiau nei 50 mm nuo šakių galo. **m)** Yra draudžiama važiuoti su krautuvu kai šakės yra viršutinėje padėtyje. Tai yra leidžiama daryti tikta manevruojant kai norima padėti krovinį arba jį paimti. **n)** Prieš pradėdamas dirbti, krautuvo vairuotojas privalo patikrinti: • Aptarnavimui ir stovėjimui skirtų stabdžių darbą; ir įsitikinti, kad. • Pakrovimo šakės yra tvarkingame stovyje. • Ratai ir ritinėliai yra nesugadinti. • Baterija yra pakrauta, gerai užtvirtinta, o baterijos elementai - sausi ir švarūs. • Apsauginiai mechanizmai veikia normaliai. **o)** Baterijai generavus signalą (nuoroda 6/8 pav.), kad liko tik 20% apkrovos, vežimėli/krautuvą reikia sustabdyti ir baterijas iš naujo pakrauti. **p)** Krautuvu reikia visuomet naudotis arba jį laikyti apsaugotoje nuo lietaus ir sniego vietoje. Jokiū būdu negalima jo eksploatuoti labai drėgnoje aplinkoje. **q)** Naudojama temperatūra: 0°C/+40°C. **r)** Vairuotojas privalo nusukti mobilias krautuvo kojas ir stebėti, kad neužlipti ant eigos pabaigos fiksuotiaus ženklo, pažymėto ant pačios kojos (GX STRADDLE). **s)** Vairuotojas turi atkreipti dėmesį tai, kad mobilios kojos ir šakės būtų išdėstytos vienodame atstume nuo krautuvo centro; priešingu atveju gali būti pažeistas įrenginio stabilumas (GX STRADDLE). **PASTABA: GAMINTOJAI NEATSAKO UŽ GEDIMUS ARBA AVARIJAS, KURIOS ĮVYKO DĖL APLAUDIMO, KOMPETENCIJOS STOKOS, MONTAVIMO, KURĮ ATLIKO NEKVALIFIKUOTAS TECHINIS PERSONALAS, KLAIDŲ IR NETINKAMO KRAUTUVO NAUDOJIMO.**

Važiavimas

Prieš pradėdamas važiuoti su krautuvu, reikia patikrinti, kad veiktų ir signalas, ir stabdžiai ir kad baterija būtų pilnai pakrauta. Pasukite raktą į 1 padėtį ir pastatykite vairalazdę į judamą padėtį. Lėtai pasukite valdymo mechanizmą ir pajudėkite darbo zonos link. Norint stabdyti arba sustoti, pasukite valdymo mechanizmą į priešingą pusę. Visada važiuokite lėtai vairuodami krautuvą, kadangi staigūs judesiai gali išprovokuoti pavojingas situacijas (ypač tuo metu, kai krautuvai juda dideliu greičiu). Visada važiuokite nuleidę žemai krovinį, sumažinkite greitį įvažiuodami į siaurą koridorių ar darydami posūkius.

Krovinių sukrovimas ant stelažo

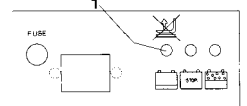
1) Artėkite prie stacionarių stelažų atsargiai su nuleistu krovinium (jeigu yra platforma, ji turi būti pakelta aukštyje ir krautuvą vairuotojas turi vairuoti būdamas ant žemės). 2) Stebėkite, kad krautuvo kojos nekliudomai palįstų po padėklų arba įeitų į stacionaraus stelažo zoną. Pats geriausias būdas tai padaryti - tai pakeliama padėklo šoninę briauną tiksliai sulyginti su stacionaraus stelažo viršutiniu padėklu naudojant pastarąjį kaip etaloną. Tokiu būdu bus žymiai lengviau pakrauti ir iškrauti. 3) Kelkite krovinį tol, kol jis pakyla virš lentynų lygio. 4) Lėtai pajudėkite į priekį ir sustokite tuo metu, kai krovinys atsiduria virš lentynos; šiuo momentu nuleiskite šakes taip, kad krovinys nuslinktų nuo šakių, bet kad slinkdamas per daug neišjudintų apačioje esančios lentynos. Patikrinkite, kad krovinys būtų padėtas saugiai. 5) Lėtai važiuokite atgal patikrinę, kad padėklas laikytųsi tvirtai. 6) Nuleiskite šakes žemyn į važiavimui joms skirtą padėtį.

Krovinių nukrovimas nuo stelažo

1) Nuleidę šakes ir laikydami jas statmenoje padėtyje priartėkite prie stelažo ir įstumkite po apatinį padėklą. 2) Sugrįžkite atbuline eiga išvesdami šakes iš po padėklo. 3) Pakelkite šakes iki reikiamo aukščio ir lėtai artėkite prie padėklo, nuo kurio reikia nukrauti krovinį. Tuo pačiu metu stebėkite, kad šakės nekliudomai palįstų po padėklą ir kad krovinys saugiai atsidurtų ant šakių. 4) Kelkite šakes tol, kol padėklas pakils aukščiau lentynos lygio. 5) Lėtai judėkite koridoriumi atbuline eiga. 6) Nuleiskite lėtai krovinį tuo pačiu metu stebėdami, kad šakės nesusidurtų su kokia nors kliūtimi nuleidimo metu. **DĖMESIO: Visuomet tikrinkite krovinio svorį sulygindami jį su krautuvo keliamąja galia ir atsižvelgdami į ant atitinkamos lentelės nurodytą aukštį. DĖMESIO: Keliant krovinį, vairavimo ir stabdymo maneivrus reikia atlikinėti lėtai ir labai atsargiai.**

Šakių pakeltoje padėtyje užtvirtinimo mechanizmas (28.1)

Krautuvai su pakeliamu padėklu turi automatinio suveikimo mechanizmą, kuris neleidžia šakes toliau kelti jeigu baterijų iškrovos lygis sudaro 80 proc. Šio mechanizmo įsiterpimą į operaciją parodo užsidegusi signalinė lempuotė Nr.1 (ji užsidega, kai mechanizmas įsijungia). Taip įsiterpus mechanizmui, būtina pajungti krautuvą prie baterijos pakrovėjo ir elgtis taip, kaip aprašyta "Baterijos pakrovimo" skyriuje.



Valdymo rankenėlės (19.6+x42) - (žiūr. 8 pav.)

1) Akseleratorius 2) Rankenėlė su saugumo mygtuku 3) Krautuvo garso signalas 4) Pakėlimo ir nuleidimo svirtis 5) Pagrindinis išjungėjas 6) Šviesos signalas, perspėjantis apie baterijos stovį 7) Pakėlimo mygtukas (jeigu krautuve yra numatytas sudvigubintas pakėlimo valdymas) 8) Nuleidimo mygtukas (jeigu krautuve yra numatytas sudvigubintas nuleidimo valdymas)

APTARNAVIMAS (20.6+X39)

Aptarnavimą turi atlikti specialiai apmokytas personalas. Nors kartą per metus reikia atlikti krautuvo bendrą patikrinimą. Po kiekvienos aptarnavimo/ remonto operacijos reikia patikrinti patį krautuvą ir jame įmontuotus apsauginius įtaisus. Krautuvo darbo patikrinimus reikia atlikinėti periodiškai tuo išvengiant rizikos, kad įrengimas gali nustoti dirbęs arba sukelti kokį nors pavojų personalui. (žiūr. Aptarnavimo lentelę).

Pastaba: Prieš atliekant bet kokias aptarnavimo ar remonto operacijas, neužmirškite išjungti pagrindinio išjungėjo.

Aptarnavimo lentelė.

SUDEDAMO SIUOS DALYS	PATIKRINIMO OBJEKTA	PERIODIŠKUMS: KAS (mėnesius)		
		3	6	12
PAGRINDINIS KORPUSAS IR ŠAKĖS	Patikrinkite krūvį nešančias dalis.	•		
	Patikrinkite, ar gerai užveržti varžtai ir veržlės.	•		

SUDEDAMO SIUOS DALYS	PATIKRINIMO OBJEKTA	PERIODIŠKUMS: KAS (mėnesius)		
		3	6	12
CILINDRAS	Patikrinkite, iki kokio laipsnio yra sandarūs tarpikliai ir pažiūrėkite, ar nėra ant jų nusidėvėjimo žymių.	•		
	Patikrinkite skriemulius.	•		

STABDŽIAI	Patikrinkite tarpelius ir kaip veikia atraminiai taškai. Patikrinkite, kaip veikia stabdžiai. Patikrinkite tarpinę nusidėvėjimui mažinti. Patikrinkite stabdymo jėgą. Patikrinkite tarpelį (turi būti apie 0,4 mm).	•	•	•	•
RATAI	Patikrinkite nusidėvėjimo laipsnį. Patikrinkite tarpą tarp guolių. Patikrinkite, kaip stovi krautuvas "ant stabdžių."	•	•	•	•
VAIRALAZDŽĖ	Patikrinkite tarpą. Patikrinkite judesį į šonus. Patikrinkite, kaip sugrįžtama į vertikalią padėtį.	•	•	•	•
ELEKTRINĖ SISTEMA	Patikrinkite distancinio valdymo perjungėjo nusidėvėjimo laipsnį. Patikrinkite sujungimus ir kabelio būklę. Patikrinkite pagrindinį išjungėją Patikrinkite kaip veikia garso signalas. Patikrinkite mygtuką, kuris suveikia atsarginiu atveju kilus pavojui. Patikrinkite saugiklių reikšmes Patikrinkite, kaip veikia sistema.	•	•	•	•
HIDRAULINĖ SISTEMA	Patikrinkite alyvos lygį. Patikrinkite, ar nėra nuotėkių iš sujungimų ir nusidėvėjimo žymių ant jų. Pakeiskite alyvą/ filtrą. Patikrinkite, kaip veikia slėgį ribojantis vožtuvas. Patikrinkite, kaip veikia srautą ribojantis vožtuvas.	•	•	•	•

ELEKTROS VARIKLIAI BATERIJA	Patikrinkite šepetėlių nusidėvėjimo laipsnį. Patikrinkite variklio paleidimo relę. Patikrinkite elektrolito tankį ir lygį (tai nebūtina daryti turint gelio pagrindu pagamintas baterijas). Patikrinkite baterijos elementų įtampą. Patikrinkite, kaip tvirtai yra pritvirtinti gnybtai. Patikrinkite kabelius. Sutepkite gnybtus vazelino pagrindu pagamintu tepalu. Patikrinkite elektros grandinės įžeminimą. Patikrinkite šakių pakėlimo ir nuleidimo greitį. Patikrinkite apsauginių įtaisų darbą. Patikrinkite, kaip šakės yra pakeliamos ir nuleidžiamos uždėjus ant jų nominalių krūvių.	•	•	•	•
PATIKRINIMAI		•	•	•	•

Sutepimo lentelė

SUTEPIMO TAŠKAI	SUTEPIMO MEDŽIAGOS RŪŠIS	PERIODIŠKUMAS: KAS (mėnesius)		
		3	6	12
RATAI IR RITINĖLIAI PAKELIAMOJI KĖDĖ	Ličio pagrindu pagamintas tepalas NLGI-2	•	•	•
STIEBO KREIPIANČIOSIOS HYDRAULINIS BLOKAS	Ličio pagrindu pagamintas tepalas NLGI-2 Alyva 32 cSt prie 40°C	•	•	•

KRAUTUVO IŠVALYMAS. Visas krautuvo dalis, išskyrus elektrines ir elektronines dalis, reikia valyti su drėgnu skudurėliu. Negalima nukreipti į šį įrengimą tiesioginę vandens, garų ar lengvai užsidegančių skysčių srovę. Elektrines ir elektronines sistemos dalis reikia valyti su nusausintu suspaustu oru, paduodant jį prie mažo slėgio (daugiausia 5 barų lygio). Arba galima valyti naudojant nemetalinį šepetėlį.

Pastaba: Reikia naudoti hidraulinę alyvą. Negalima naudoti nei variklinės, nei stabdžiams skirtos alyvos. Pastaba: Šalinant panaudotą alyvą, reikia prisilaikyti aplinkosaugos reikalavimų. Alyvą reikia laikyti metalinėse statinėse, kurias vėliau reikia priduoti artimiausiai benzino kolonėlei. Negalima alyvos pilti į žemę arba į kitas tam tikslui netinkamas vietas.

GEDIMŲ SURADIMAS

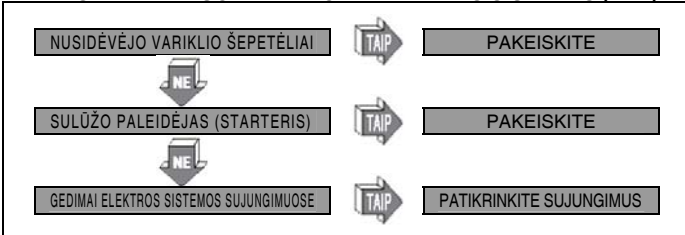
ĮRENGIMO NEJMANOMA PALEISTI (21.2)



ŠAKIŲ TARIKLIAI NELEKA PAKELTOJE PADĖTYJE (26.1):



NEPASILEIDŽIA NUO VARIKLIO PRIVEDAMAS SIURBLYS (24.1):



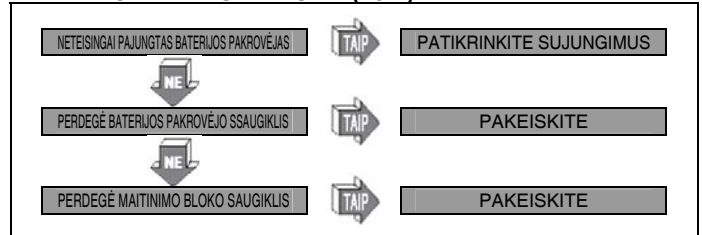
TARPIKLIAI NEPAKYLA (22.1):



KRAUTUVO STABDŽIAI NEVEIKIA (23.1):



BATERIJA NEPASIKRAUNA (25.1):



DĖMESIO !!! (27.1)
JEIGU NĖ VIENA IŠ SIŪLOMŲ PRIEMONIŲ NEPADEDA IŠSPRĘSTI PROBLEMAS, NUVEŽKITE ĮRENGIMĄ Į ARTIMIAUSIĄ APTARNAVIMO PUNKTĄ



PL SPIS TREŚCI (1.1)

DANE TECHNICZNE.....	str. 20
DEKLAROWANIE EMISJI DRGAŃ.....	str. 21
ZASTOSOWANIE.....	str. 21
OPIS WÓZKA.....	str. 21
URZĄDZENIA GWARANTUJĄCE BEZPIECZEŃSTWO.....	str. 21
OZNACZENIA OSTRZEGAWCZE.....	str. 21
TRANSPORT I ODDANIE DO EKSPLOATACJI.....	str. 21
AKUMULATOR.....	str. 21-22
UŻYTKOWANIE.....	str. 22
KONSERWACJA.....	str. 22-23
IDENTYFIKACJA USTEREK.....	str. 23

DANE TECHNICZNE (3.10)

OPIS	MODEL	Typ	GX 10/09	GX 10/16	GX 10/20	GX 10/09 GEL	GX 10/16 GEL	GX 10/20 GEL	GX 12/25	GX 12/29	GX 12/28 FREE LIFT	GX 12/25	GX 12/25 GEL	GX 12/29 GEL	GX 12/28 FREE LIFT GEL	GX 12/25 GEL	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE GEL	GX 12/25 STRADDLE GEL	GX 12/29 STRADDLE GEL	GX 12/25 STRADDLE GEL		
	UDŹWIG	Q	Udźwig nominalny	1000						1200															
ŚRODEK CIĘŻKOŚCI	C	Odległość	600																						
SYSTEM KIEROWANIA		Stojący/Pieszco	PIESZO																						
POZIOM HAŁASU		**Natężenie dźwięku (LpA)	67																						
WYMIARY	PODNOSENIE	h3	Podnoszenie	900	1600	2000	900	1600	2000	2500	2900	2834	3500	2500	2900	2834	3500	2450	2900	3450	3800	2450	2900	3450	3800
		h2	Wolny skok widel	810	1510	1910	810	1510	1910	-	-	1472	80	-	-	1472	80	-	-	80	-	-	-	-	80
	DŁUGOŚĆ	l	Długość widel	1150										1000											
		nXS1	Szerokość widel x grubość	150x70										100x35 (ISO 2A)											
	WYMIARY	L	Długość całkowita	1825										1715											
		L2	Długość jednostki napędowej	675										715											
		B	Szerokość	850																					
		h1	Wymiary minimalne	1300	1970	2370	1300	1970	2370	1780	1980	1972	2250	1780	1980	1972	2250	1780	1980	2250	2425	1780	1980	2250	2425
		A	Zakres ustawienia widel min-max	230/790																					
		B1	Wymiary maksymalne min-max	1197/1504																					
		B2	Przestrzeń użytkowa dla palety min-max	963/1270																					
		h4	Wymiary maksymalne	1300	1970	2370	1300	1970	2370	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3915	4270	2985	3385	3915	4270
	PROMIEN ZAWRACANIA	Wa	mm	1460																					
	KORYTARZ ROBOCZY	Ast	800x1200	2075										2116											
OSIĄGI	PRĘDKOŚĆ	Prędkość z/bez ładunku	4,0/5,0										4,0/5,0												
		Podnoszenie z/bez ładunku	0,09/0,12						0,08/0,12																
		Opuszczanie z/bez ładunku	0,4/0,1									0,18/0,06	0,4/0,1			0,18/0,06	0,4/0,1								
MAX. ZDOLNOŚĆ POKONYWANIA POCZYLEN	Z/bez ładunku	%	5/10																						
WAGI	MASA WŁASNA	Z baterią	372	393	413	396	417	437	481 (515 PLU S)	496 (530 PLU S)	508 (542 PLU S)	531 (565 PLU S)	517	532	544	567	565 (599 PLU S)	580 (614 PLU S)	615 (649 PLU S)	665 (699 PLU S)	601	616	651	701	
	OBCIĄŻENIE OSI	Z ładunkiem (od dysza/od widel)	428/944	443/950	457/956	442/954	457/960	471/966	545/1136 (569/1146 PLU S)	559/1137 (583/1147 PLU S)	564/1144 (575/1167 PLU S)	585/1146 (609/1156 PLU S)	567/1150	581/1151	576/1168	607/1160	582/1183 (606/1193 PLU S)	596/1184 (620/1194 PLU S)	617/1198 (641/1208 PLU S)	656/1209 (680/1219 PLU S)	604/1197	607/1209	639/1212	678/1223	
		Bez ładunku (od dysza/od widel)	273/99	288/105	302/111	287/109	302/115	316/121	356/123 (382/133 PLU S)	372/124 (396/134 PLU S)	381/127 (407/135 PLU S)	398/133 (422/143 PLU S)	380/137	394/138	408/136	420/147	380/185 (404/195 PLU S)	394/186 (418/196 PLU S)	426/189 (450/199 PLU S)	464/201 (488/211 PLU S)	402/199	420/196	448/203	486/215	
RAMA	KOŁA	Od dysza/od widel	Nr	2+1M/2										2+1M/2					2+1 M/4	2+1M/2			2+1 M/4		
		*Od dysza/od widel		P+G/P																					
	OPONY	Wymiar koła napędowego	mm Ø	240x60						250x76															
		Wymiary koła stabilizującego	mm Ø	150x40																					
		Wymiar rolek-podpór	mm Ø	82x70																					
	ROZSTAW KÓŁ	Y	Tyfl/Przód	1190																					
X			365										255												
HAMULEC ZASADNICZY	Mechaniczny/elektro magnetyczny		ELEKTROMAGNETYCZNY																						
NAPĘD	AKUMULATOR	Trakcyjny/rozruchowy		ROZRUCHOWY (TRAKCYJNY PLUS - GEL)																					
		Napięcie/pojemność	V/Ah	2x12/74 (2x12/70*** GEL)						2x12/92 (2x12/110**** PLUS - 2x12/100**** GEL)															
		Wytrzymałość	Hours	3						3 (5 PLUS - GEL)															
		Waga	Kg	36 (60 GEL)						44 (78 PLUS - 80 GEL)															
	SILNIKI ELEKTRYCZNE	Silnik jazdy	KW	0,5						0,7															
	Silnik podnoszenia	KW	2,2																						
KONTROLA PRĘDKOŚCI	Typ		ELEKTRONICZNY																						
LADOWARKA	Typ	V/A	24/13 (24/14 GEL)						24/20 (24/14 GEL)																

*G=Guma, P=Poliuiretan. **Pomiarów dokonano na wysokości operatora przy maksymalnym obciążeniu (ruch i/lub podnoszenie). ***Pojemność akumulator 90Ah x 20 hours. ****Pojemność akumulator 132Ah x 20 hours. *****Pojemność akumulator 125Ah x 20 hours.

DEKLAROWANIE EMISJI DRGAŃ (33.2)

Wartości emisji drgań deklarowane zgodnie z normą EN 12096

Opis	Wartość	Norma Europejskiej (EN)	Powierzchnia próbna
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Maszyny ręcznie trzymane i ręcznie prowadzone)	Przemysłowa podłoga z betonu gładkiego
Niepewność, K (m/s ²)	0.68		
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Maszyny ręcznie trzymane i ręcznie prowadzone)	Na torze do prób według EN 13059
Niepewność, K (m/s ²)	0.6		
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Całe ciało)	Przemysłowa podłoga z betonu gładkiego
Niepewność, K (m/s ²)	0.39		
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Całe ciało)	Na torze do prób według EN 13059
Niepewność, K (m/s ²)	0.08		

Wartości określone zgodnie z normą EN ISO 20643 i EN 13059.

ZASTOSOWANIE (4.1)

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane do podnoszenia, opuszczania oraz transportu ładunków po całkowicie płaskim terenie. Plakietka na ramie podaje maksymalną dopuszczalną nośność wózka. Dla bezpieczeństwa personelu oraz w celu uniknięcia uszkodzeń wózka nigdy nie należy przekraczać maksymalnej nośności. Prosimy przestrzegać zasad bezpieczeństwa użytkowania i konserwacji. Wszelki montaż dodatkowego wyposażenia musi być zatwierdzony przez PRODUCENTA.

OPIS WÓZKA (5.6) - (PATRZ RYS.1)

Elektryczny podnośnikowy wózek widłowy z dyszlem sterującym, idealny do składowania i transportowania ładunków na jezdniach płaskich i pozbawionych nierówności. Instrumenty sterowania są dobrze widoczne i wygodne w uruchamianiu. Wózek podnośnikowy odpowiada wszystkim aktualnym normom CE dotyczącym bezpieczeństwa i komfortu. Rysunek przedstawia podstawowe elementy: 1) DYSZEL STERUJĄCY 2) KOŁO NAPĘDZAJĄCE 3) HYDRAULICZNE URZĄDZENIE STERUJĄCE 4) WIDŁY PODNOSZĄCE 5) DRUGI MASZT 6) PODWOZIE 7) CYLINDER PODNOSZENIA 8) WYŁĄCZNIK GŁÓWNY 9) KARTA ELEKTRONICZNA 10) KOŁO STABILIZUJĄCE 11) OSŁONA 12) ZAWÓR OGRANICZAJĄCY PRZEPIĘTYW (oprócz wersji Free Lift) 13) AKUMULATOR 14) HAMULEC ELEKTRYCZNY 15) ROLKI NOŚNE 16) OSŁONA DŁONI 17) PROSTOWNIK 18) PODPORA REGULOWANA (GX STRADDLE) 19) NAJAZD WIDŁEK (GX STRADDLE) 20) ZACISK MOCUJĄCY (GX STRADDLE) 21) ZAWÓR OPADANIA (tylko wersja Free Lift) 22) CYLINDER PODNOSZENIA WIDŁEK (tylko wersja Free Lift) 23) CYLINDER PODNOSZENIA DRUGIEGO MASZTU (tylko wersja Free Lift)

URZĄDZENIA GWARANTUJĄCE BEZPIECZEŃSTWO (6.5) - (PATRZ RYS.1)

1) WYŁĄCZNIK GŁÓWNY (ODNOŚNIK 8) 2) HAMULEC ELEKTRYCZNY (ODNOŚNIK 14) 3) ZAWÓR OGRANICZAJĄCY PRZEPIĘTYW (ODNOŚNIK 12) (oprócz wersji Free Lift) 4) ZAWÓR MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA 5) OSŁONY ZDERZAKOWE: chronią przed uderzeniami koła napędzające (odnośnik 2), boczne koła stabilizujące (odnośnik 10) i przednie rolki nośne (odnośnik 15); w ten sposób w razie wypadku stopy operatora i ładunek są chronione 6) CZUJNIK "BEZWŁADNEGO CIĘŻARU" (ODNOŚNIK 2/RYS. 8): jest to wyłącznik bezpieczeństwa umieszczony na dyszlu sterującym, który chroni operatora przed kolizją przy ruchu wstecz 7) OSŁONA DŁONI (ODNOŚNIK 16) 8) ZAWÓR OPADANIA (tylko wersja Free Lift).

Budowa (7.2)

Maszta podnoszący, podpory i osłona stanowią sztywną, zespoloną konstrukcję (poz.6). Widły są precyzyjnie prowadzone przez 4 rolki, które podnoszą cały maszt. Dwa koła obrotowe i dwie rolki stanowią 4 punkty podparcia, które gwarantują dużą stabilność wózka. Pokrywy (poz. 11) daje się łatwo otworzyć i dzięki temu zapewniają dostęp do wszelkich części podczas konserwacji.

Napęd (8.1)

Hamulec elektromagnetyczny (poz. 14), silnik napędowy, przekładnia i koło napędowe stanowią zwartą jednostkę. System sprężyn amortyzujących utrzymuje koło napędowe przy powierzchni.

Dźwignia sterująca (9.4) - (poz.1/rys.1)

Wózek może być kierowany przez osobę stojącą na ziemi lub na platformie, jeśli jest ona zamontowana. Kąt skrętu wynosi 180°. Dźwignia sterująca działa bezpośrednio na koło napędowe i dlatego aby zmienić kierunek należy ustawić ją w odpowiednim kierunku. Aby ruszyć wózkiem (patrz rys. 2) należy trzymać dźwignię sterującą w pozycji centralnej (poz. B), aby zatrzymać się należy przesunąć dźwignię w górę (poz. A) lub w dół (poz. C). Jeśli dźwignia sterująca zostanie zwolniona, powróci automatycznie do pozycji pionowej parkowania (poz. A) i będzie działać jak hamulec postojowy.

Hamulec (10.6)

Hamulec elektromagnetyczny wpływa bezpośrednio na silnik napędowy za pomocą przycisku bezpieczeństwa (poz.2/rys.8) lub przez przesunięcie dźwigni sterującej w górę (poz. A) lub w dół (poz. C) Zobacz rysunek 2. Jeśli obwód elektryczny jest rozłączony hamulec działa jak hamulec postojowy. GX10: Regulacja śrub „A” (rys. 3/A) pozwala na dostosowanie siły hamowania. Śruby „B” służą do regulacji „luzu” tarczki hamulcowej „C” (0,4 mm). GX12: Siła hamowania może być też regulowana poprzez obracanie pierścienia hamulcowego – jak pokazano na rysunku 3/B. Pierścień należy obrócić zgodnie z wskazówkami zegara, aby zwiększyć siłę hamowania.

Obwód hydrauliczny (11.1)

Aby podnieść lub opuścić widły, należy użyć dźwigni agregatu hydraulicznego (poz. 3/rys. 1), który transportuje olej hydrauliczny ze zbiornika do cylindra podnoszenia. Jeśli wózek posiada podwójną możliwość sterowania podnoszeniem, unieść/opuścić widły można także przy pomocy przycisków na dźwigni. (poz. 7-8/rys. 8). Akumulator dostarcza energii niezbędnej do efektywnej pracy (poz. 13/rys. 1). W obwodzie hydraulicznym są zainstalowane dwa zawory bezpieczeństwa: a) regulator przepływu (poz. 12/rys. 1), który zapobiega nagłemu upadkowi ładunku w przypadku pęknięcia przewodu hydraulicznego (umieszczony wewnątrz cylindra podnoszenia) b) zawór maksymalnego ciśnienia umieszczony w pompie silnikowej zabezpiecza system mechaniczny i hydrauliczny przed przeciążeniem.

Obwód elektryczny (12.6)

Skonstruowany jest zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zawiera programowalny mikroprocesorowy sterownik (poz.9/rys.1) (wyposażony w wyjścia/wejścia kontrolujące pracę wózka w zakresie bezpieczeństwa i regulacji, które pozwalają sterować pracą wózka za pomocą dźwigni sterującej). Połączenia są zabezpieczone przed przypadkowymi rozłączeniami. Miedziane przewody są elastyczne i mają średnicę odpowiednią do warunków pracy i ewentualnych zdarzeń, które mogą się pojawić. Wszystkie elektryczne części składowe są zmontowane tak, aby umożliwić pracę i ułatwić konserwację.

OZNACZENIA OSTRZEGAWCZE (13.5) - (PATRZ RYS.4)

Na wózku znajdują się następujące plakietki: A) Plakietka opisująca rodzaj pojazdu. B) Plakietka Akumulator. C) Wykres zmian środka ciężkości ładunku znajdującego się na widłach w zależności od wysokości podnoszenia. D) Symbole wskazujące funkcje sterownika. E) Miejsca zaczepienia upręży. F) Niebezpieczeństwo zmiążdżenia stóp. G) Złączka akumulatora. H) Nie wchodzić. I) Kierunek ruchu. L) Przeczytaj instrukcje. M) Plakietka usuwania podpór (GX STRADDLE). **Uwaga. Zabrania się usuwania lub zamazywania oznaczeń ostrzegawczych. WAŻNE! ZABRANIA SIĘ PRZEKRACZANIA NOŚNOŚCI PODANEJ NA PLAKIETCE C UMIESZCZONEJ NA WÓZKU W MOMENCIE SPRZEDAŻY I POKAZANEJ PONIŻEJ. Uwaga. Wykres ten przedstawia relację między maksymalną wagą ładunku, który można podnieść a maksymalną wysokością od powierzchni ziemi podczas operacji załadunku i rozładunku palet. Uwaga. Wykres znajdujący się obok pokazuje środek ciężkości ładunku, który powinien być równomiernie rozmieszczony na całej długości wideł!!**

TRANSPORT I ODDANIE DO EKSPLOATACJI

Transport (14.1)

Dwa miejsca zaczepienia upręży, oznaczone plakietką „E”, zostały zapewnione w celu transportu wózka (rys. 4). Masa wózka jest podana na plakietce „A”(rys. 4). Podczas transportu należy upewnić się, że wózek jest właściwie zamocowany, aby zapobiec jego przechyleniu się. Należy upewnić się również, że nie ma wycieków z akumulatora.

Oddanie do eksploatacji (15.1)

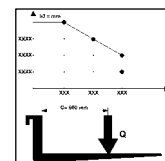
Przed uruchomieniem wózka należy sprawdzić stan i działanie wszystkich części, zespołów i urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo. Wózek należy zasilać prądem stałym, nigdy nie należy używać prądu zmiennego z prostownika, ponieważ może to uszkodzić elementy elektryczne.

AKUMULATOR (16.5)

Instrukcje, pomiary i konserwacja

Przeładunek, ładowanie i wymienianie akumulatora musi być dokonywana przez specjalnie przeszkolony personel zgodnie z instrukcjami producenta. Palenie papierosów oraz przechowywanie substancji łatwopalnych lub iskrzących w pobliżu ładowarki akumulatorowej jest zabronione. Pomieszczenie powinno posiadać wydajną wentylację. Pokrywy ogniwo akumulatora powinny być zawsze suche i czyste. Rozlany kwas należy natychmiast usunąć, a końcówki akumulatora nasmarować wazeliną i dokręcić (baterie żelowe nie wymagają obsługi, ponieważ są wyposażone w elektrolit żelowy). Masa i rozmiar akumulatora ma wpływ na stabilność pojazdu, dlatego w przypadku zamontowania niestandardowego akumulatora należy skontaktować się z PRODUCENTEM w celu uzyskania autoryzacji.

Ładowanie akumulatora



Przed przystąpieniem do ładowania akumulatora należy sprawdzić zachowanie przewodników. Następnie należy połączyć wtyczkę A z gniazdem B (patrz rys. 5). Po zakończeniu ładowania akumulatora ładowarka odetnie dopływ prądu i zapali się dioda STOP. Należy wtedy rozłączyć wtyczkę A z gniazdem B. Ładowanie trwa zazwyczaj od 8 do 10 godzin (od 14 do 18 godzin w przypadku baterii żelowych). Zaleca się ładowanie akumulatora po każdym dniu pracy. Ładowarka akumulatorowa została tak zaprojektowana, aby utrzymać dopływ prądu jeszcze przez pewien czas po zakończeniu ładowania. Nie istnieje zabezpieczenie przedładowania akumulatora, a więc nie jest konieczne odłączanie prostownika po zakończeniu ładowania. **Nigdy nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Unikaj częściowego ładowania. Należy czekać do momentu zasygnalizowania całkowitego naładowania. WAŻNE: Do ładowania akumulatora żelowego wykorzystywać wyłącznie przeznaczoną do tego ładowarki. OSTRZEŻENIE: Nadmierne rozładowanie akumulatora spowoduje skrócenie jego okresu żywotności.**

Wymiana akumulatora (17.3)

a) Usunąć akumulator z uchwytów. b) Odłączyć przewody od zacisków akumulatora. c) Wsuń akumulator na zewnątrz. d) Zamontuj akumulator zgodnie z powyższymi instrukcjami wykonując czynności w odwrotnej kolejności, pamiętając o prawidłowym podłączeniu przewodów do zacisków akumulatora. **Uwaga. Należy użyć akumulatora tego samego typu. WAŻNE: KWAS SIARKOWY NALEŻY STOSOWAĆ Z DUŻĄ OSTROŻNOŚCIĄ, PONIEWAŻ JEST SILNIE TOKSYCZNY I KOROZYJNY (ELEKTROLIT W AKUMULATORACH ŻELOWYCH JEST RÓWNIEŻ KOROZYJNY; W ZWIĄZKU Z TYM STANOWCZO ZABRANIA SIĘ OTWIERANIA AKUMULATORÓW). W RAZIE KONTAKTU KWASU ZE SKÓRĄ LUB UBRANIEM NALEŻY PRZEMYĆ OBFICIE MYDŁEM I WODĄ, W RAZIE POTRZEBY SKOSULOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM!!! Uwaga. Po dokonaniu wymiany akumulatora, zużyty akumulator należy dostarczyć do najbliższego punktu utylizacji (ponieważ akumulatory żelowe również zawierają ołów, podlegają one recydingowi).**

Przegląd akumulatora

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji akumulatora, następnie sprawdzić, czy nie ma korozji, czy na zaciskach jest obecna wazelina (akumulatory żelowe nie wymagają dalszego przeglądu) oraz czy poziom elektrolitu wynosi 15 mm powyżej płytek ogni. W razie konieczności powinien być uzupełniany wodą destylowaną. W celu sprawdzenia poziomu naładowania należy zmierzyć gęstość elektrolitu za pomocą gęstościomierza (areometru).

UŻYTKOWANIE (18.2+X9)

W czasie jazdy kierowca musi przestrzegać następujących zasad, aby utrzymać bezpieczną odległość od stref zagrożenia (takich jak ramy masztu, widły, łańcuchy, rolki masztu, koła napędowe i stabilizujące i inne ruchome części), które mogą spowodować zmiążdżenie rąk i/lub stóp.

Zasady bezpieczeństwa:

Wózka należy używać zgodnie z następującymi zasadami: **a)** Kierowca musi znać zasady korzystania z niniejszego wózka i nosić odpowiednie ubranie i hełm ochronny. **b)** Kierowca odpowiedzialny za wózek musi zapewnić, aby nieupoważnione osoby nie kierowały wózkiem oraz aby nie wchodziły na widły. **c)** Kierowca musi ograniczyć prędkość podczas kierowania wózkiem na zakrętach, w wąskich korytarzach, przejeżdżania przez drzwi lub prowadzenia po nierównej powierzchni. Kierowca musi utrzymywać nieupoważnione osoby z dala od strefy pracy wózka i natychmiast powiadomić osoby, jeśli znajdują się one w niebezpieczeństwie. Jeśli pomimo ostrzeżenia osoby te nadal znajdują się w strefie pracy wózka, kierowca musi natychmiast zatrzymać pojazd. **d)** Zabronione jest zatrzymywanie się w strefie ruchomych części oraz wchodzenie na stałe części wózka. **e)** Kierowca musi unikać gwałtownego hamowania i szybkich zmian kierunku ruchu. **f)** W przypadku prowadzenia wózka po pochylni o maksymalnym nachyleniu kierowca musi utrzymać ładunek ponad wózkiem i ograniczyć prędkość. **g)** Kierowca musi upewnić się, że widoczność jest dobra oraz że droga jest wolna. **h)** W przypadku transportu wózka przy użyciu windy należy wjechać do niej wózkiem widłami skierowanymi do przodu (najpierw należy się upewnić, czy winda posiada wystarczający udźwign). **i)** Rozłączanie lub demontaż urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo jest zabronione. W przypadku pracy wózka w strefie o wysokim stopniu zagrożenia pożarem lub wybuchem, konieczne jest posiadanie autoryzacji do pracy w tego rodzaju warunkach. **j)** Nie należy przekraczać dopuszczalnej nośności wózka. Kierowca musi upewnić się, że ładunek jest prawidłowo umieszczony i że jest w dobrym stanie; ładunek nie powinien wystawać dalej niż 50 mm poza koniec wideł. **m)** Prowadzenie wózka z uniesionymi widłami jest zabronione. Dozwolone jest to tylko w przypadku manewrowania podczas opuszczania i podnoszenia ładunku. **n)** Przed rozpoczęciem pracy kierowca musi sprawdzić czy: • Hamulec jezdny i parkingowy są sprawne. • Widły są w dobrym stanie. • Koła i rolki nie są zniszczone. • Akumulator jest naładowany, prawidłowo umocowany, a elementy są suche i czyste. • Wszystkie urządzenia gwarantujące bezpieczeństwo są prawidłowo działające. **o)** Jeśli akumulator (poz.6/rys.8) wskazuje 20% naładowania, należy zakończyć pracę wózka i naładować akumulator. **p)** Podczas pracy i parkowania wózek należy chronić przed deszczem i śniegiem. Nie należy używać wózka w bardzo wilgotnych strefach. **q)** Temperatura, w której może pracować wózek wynosi od 0 do +40°C. **r)** Kierowca musi wysunąć ruchome podpory, zwracając uwagę, aby nie przekroczyć końcowej granicy oznaczonej na podporach (GX STRADDLE). **s)** Kierowca musi zwrócić uwagę, aby umieścić ruchome podpory i widły odpowiednio w równej odległości od środka wózka, w przeciwnym razie stabilność wózka może się zmniejszyć (GX STRADDLE). **UWAGA. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA BŁĘDY I WYPADKI SPOWODOWANE ZANIEDBANIEM, NIEUDOLNOŚCIĄ, INSTALACJĄ PRZEZ NIEWYKwalifikowanych TECHNIKÓW LUB NIEWłaściwym Użytkowaniem Wózka.**

Poruszanie się

Przed uruchomieniem wózka należy sprawdzić działanie syreny i hamulców oraz czy akumulator jest całkowicie naładowany. Przekręć kluczyk do pozycji 1 i przesunąć dźwignię sterującą do pozycji ruchu. Przekręć manetkę sterującą powoli i przemieścić się w kierunku odpowiedniej strefy pracy. Aby zahamować lub zatrzymać się należy przekręcić manetkę w odwrotnym kierunku. Wózek zawsze powinien być prowadzony wolno, ponieważ gwałtowne ruchy mogą spowodować niebezpieczne sytuacje (zwłaszcza gdy wózek porusza się z dużą prędkością). Wózek należy prowadzić z opuszczonymi widłami, ograniczyć prędkość w wąskich korytarzach i na zakrętach.

Rozmieszczanie ładunku na regałach

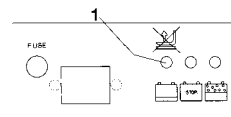
1) Podjechać ostrożnie do regału z nisko opuszczonym ładunkiem (platforma jeśli jest zamontowana powinna być złożona a kierowca wózka powinien stać na ziemi). 2) Upewnić się, że podpory wózka mogą się swobodnie poruszać pod paletą lub na półkach. Najlepszy sposób, aby to zrobić jest umieszczenie palety, która ma być podnoszona w idealnej linii z paletą w regale używając jej jako punktu odniesienia. W ten sposób ładowanie i rozładowywanie będzie łatwiejsze. 3) Podnieść ładunek dopóki nie znajdzie się nad poziomem półki. 4) Poruszać się powoli do przodu i zatrzymać się kiedy ładunek znajdzie się nad półką; w tym momencie opuścić widły, tak aby uwolnić paletę i jednocześnie nie naciskać na znajdującą się pod nią półkę. Upewnić się, że ładunek jest bezpiecznie umieszczony. 5) Wycofać się powoli upewniając się, że paleta jest stabilnie umieszczona. 6) Opuścić widły do pozycji ruchu (rys. 6/A – 6/B).

Rozładunek

1) Z opuszczonymi widłami zbliżyć się prostopadłe do półki i wjechać pod spódnią paletę. 2) Wycofać widły spod palety. 3) Podnieść widły do żądanej wysokości i przesunąć się powoli w kierunku palety, która ma być rozładowana. Jednocześnie upewniając się, że widły swobodnie wchodzi pod paletę i że ładunek jest bezpiecznie położony na widłach. 4) Podnosić widły do momentu aż paleta zostanie podniesiona z poziomu półki. 5) Powoli wycofać się do korytarza. 6) Opuścić powoli ładunek, upewniając się jednocześnie, że widły nie napotykają przeszkód podczas opuszczania. **OSTRZEŻENIE: Należy zawsze porównywać wagę ładunku z nośnością odpowiadającą wysokości wskazanej na odpowiedniej plaketce. OSTRZEŻENIE: Kiedy ładunek jest uniesiony należy kierować i hamować powoli, z dużą ostrożnością.**

Urządzenie blokujące podnoszenie (28.1)

Wózek podnośnikowy jest wyposażony w urządzenie, które automatycznie wstrzymuje podnoszenie, jeżeli akumulator osiąga poziom rozładowania ponad 80%. Uruchomienie się tego urządzenia jest sygnalizowane przez lampkę sygnalizacyjną nr 1, która włącza się, gdy urządzenie jest aktywne. W momencie uruchomienia się tego urządzenia należy naładować akumulator postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w paragrafie „Ładowanie akumulatora”.



Przyrządy sterujące (19.6+x42) - (patrz rys. 8)

1) Przełącznik prędkości ruchu 2) Przycisk bezpieczeństwa 3) Syrena 4) Dźwignia podnoszenia/opuszczania 5) Wyłącznik główny 6) Wskaźnik stanu akumulatora 7) Przycisk podnoszenia (jeśli wyposażony w podwójny system podnoszenia) 8) Przycisk opuszczania (jeśli wyposażony w podwójny system podnoszenia)

KONSERWACJA (20.6+X39)

Konserwacji wózka powinien dokonywać wykwalifikowany personel. Wózek powinien przejść generalny przegląd przynajmniej raz do roku. Po dokonaniu operacji związanych z konserwacją należy każdorazowo sprawdzić funkcjonowanie wózka i urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo. Należy okresowo dokonywać przeglądu wózka, aby uniknąć uszkodzenia wózka i wystąpienia zagrożenia dla personelu! (patrz tabela „konserwacja i serwis”).

UWAGA: Należy rozłączyć wyłącznik główny przed dokonaniem jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją.

Tabela „Konserwacja i serwis”.

ELEMENT	CZYNNOŚĆ	CZĘSTOTLIWOŚĆ C (Co miesiące)			ELEMENT	CZYNNOŚĆ	CZĘSTOTLIWOŚĆ C (Co miesiące)		
		3	6	12			3	6	12
Rama i widły	Sprawdzić elementy nośne Sprawdzić dokręcenie śrub Sprawdzić tylne ograniczniki i zachowanie	•	•	•	Cylinder	Sprawdzić wycieki i zużycie uszczeltek Sprawdzić pasek klinowy	•	•	•
Hamulce	Sprawdzić zachowanie	•	•	•	Silnik elektryczny	Sprawdzić zużycie szczoteczek Sprawdzić rozrusznik silnika	•	•	•

Koła	Sprawdzić zużycie okładzin	•	•	
	Sprawdzić siłę hamowania		•	
	Sprawdzić ustawienia (około 0,4mm)		•	
	Sprawdzić zużycie	•	•	
Dźwignia sterowania	Sprawdzić zachowanie łożysk		•	
	Sprawdzić mocowanie	•	•	
	Sprawdzić zachowanie		•	
Instalacja elektryczna	Sprawdzić ruch poziomy	•		
	Sprawdzić powracanie do pionu		•	
	Sprawdzić zużycie styków / przekaźników	•		
	Sprawdzić połączenia i kable		•	
Instalacja hydrauliczna	Sprawdzić wyłącznik główny	•		
	Sprawdzić syrenę	•		
	Sprawdzić przycisk bezpieczeństwa	•		
	Sprawdzić stan bezpieczników			•
	Sprawdzić zachowanie	•		
	Sprawdzić poziom oleju		•	
	Sprawdzić przecieki, zużycie połączeń	•		
	Wymienić olej/filtr			•
	Sprawdzić zawór przeciążeniowy			•
	Sprawdzić zawór przepływu			•

Akumulator	Sprawdzić gęstość i poziom elektrolitu (w przypadku akumulatora żelowego nie jest to konieczne)	•		
	Sprawdzić napięcie ogniw	•		
Przeglądy	Sprawdzić szczelność końcówek	•		
	Sprawdzić kable		•	
	Nasmarować końcówki wazeliną		•	
	Sprawdzić uziemienie instalacji elektrycznej			•
	Sprawdzić szybkość podnoszenia widel			•
	Sprawdzić działanie urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo	•		
	Sprawdzić podnoszenie i opuszczanie ładunku nominalnego	•		

Tabela smarów

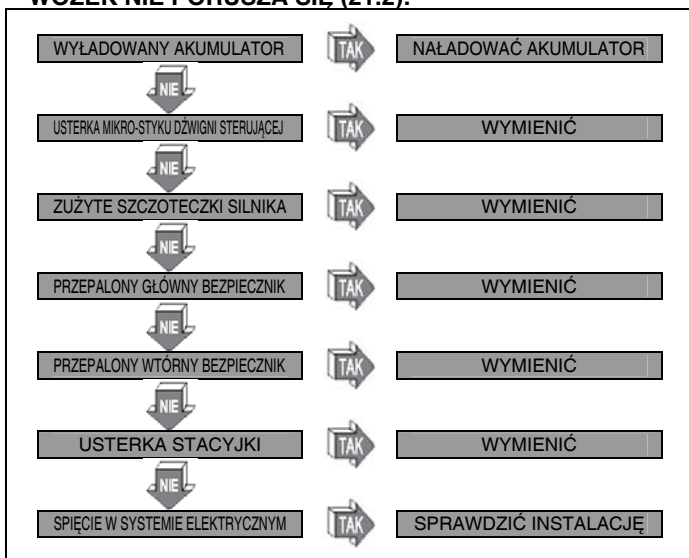
ELEMENT	RODZAJ SMARU	CZĘSTOTLIWOŚĆ (Co miesiące)		
		3	6	12
Koła i rolki	Smar litowy NLGI-2	•		
Łańcuch podnoszący	Smar litowy NLGI-2	•		
Prowadnice	Smar litowy NLGI-2		•	
Instalacja hydrauliczna	Olej lepkość 40°C cSt32		•	

CZYSZCZENIE WÓZKA: Wszelkie części wózka, z wyjątkiem elementów elektrycznych i elektronicznych należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy czyścić wózka używając bezpośrednio strumienia wody, pary lub łatwopalnych substancji. Części elektryczne i elektroniczne powinny być czyszczone przy pomocy lekko sprężonego powietrza (maksymalnie 5 bar) i niemetalowej szczoteczki.

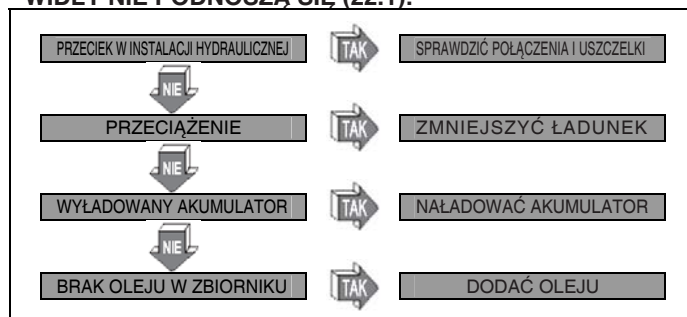
Uwaga. Należy używać olejów hydraulicznych z wyjątkiem oleju silnikowego i hamulcowego. **Uwaga:** Podczas usuwania zużytego oleju należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska. Olej powinien być przechowywany w beczce, która powinna być później dostarczona do najbliższej stacji benzynowej. Nie składować oleju w nieodpowiednich miejscach i nie dopuścić do przedostania się oleju do gleby.

IDENTYFIKACJA USTEREK

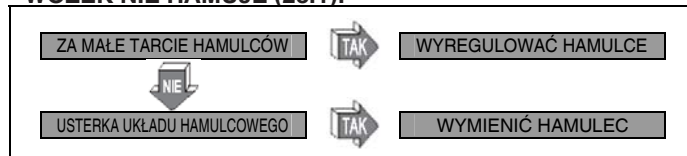
WÓZEK NIE PORUSZA SIĘ (21.2):



WIDŁY NIE PODNOSZĄ SIĘ (22.1):



WÓZEK NIE HAMUJE (23.1):



WIDŁY NIE POZOSTAJĄ W GÓRZE (26.1):



SILNIK POMPY NIE DZIAŁA (24.1):



AKUMULATOR NIE ŁADUJE SIĘ (25.1):



UWAGA !!! (27.1)

JEŚLI ŻADNE Z PROPONOWANYCH ROZWIĄZAŃ NIE USUWA PROBLEMU SKONTAKTUJ SIĘ Z NAJBLIŻSZYM CENTRUM SERWISOWYM



RU КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ (1.1)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	24
ОПИСАНИЕ КОЛЕБАТЕЛЬНОЙ ТРАНСЛЯЦИИ.....	25
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОГРУЗЧИКА.....	25
ОПИСАНИЕ ПОГРУЗЧИКА.....	25
ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА.....	25
ТАБЛИЧКИ.....	25
ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА.....	25
БАТАРЕЯ.....	25-26
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	26
ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	26-27
ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕДОЛАДОВ.....	27

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (3.10)

ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ	МОДЕЛЬ	Тип	GX 1009	GX 1016	GX 1020	GX 1009 GEL	GX 1016 GEL	GX 1020 GEL	GX 1225	GX 1229	GX 1228 FREE LIFT	GX 1295	GX 1225 GEL	GX 1229 GEL	GX 1228 FREE LIFT GEL	GX 1295 GEL	GX 1225 STRADDLE	GX 1229 STRADDLE	GX 1295 STRADDLE	GX 1228 STRADDLE	GX 1225 STRADDLE GEL	GX 1229 STRADDLE GEL	GX 1295 STRADDLE GEL	GX 1298 STRADDLE GEL			
	ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ	Q	Номинальная нагрузка	1000									1200														
ЦЕНТР НАГРУЗКИ	C	Расстояние	600																								
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ		Стой/ь сопровождении	Сопровождение																								
УРОВЕНЬ ШУМА		**Звуковое давление (LpA)	67																								
ГАБАРИТЫ	ПОДЪЕМ	h3	Полдем	mm	900	1600	2000	900	1600	2000	2500	2900	2834	3500	2500	2900	2834	3500	2450	2900	3450	3800	2450	2900	3450	3800	
		h2	Нормальный свободный ход	mm	810	1510	1910	810	1510	1910	-	-	1472	80	-	-	1472	80	-	-	80	-	-	-	-	80	
	ДЛИНА	l	Длина вил	mm	1150																						
		αXS1	Толщина и ширина вил	mm	150x70																	100x35 (ISO 2A)					
	ГАБАРИТЫ	L	Общая длина	mm	1825																	1715					
		L2	Длина узла привода	mm	675																	715					
		B	Ширина	mm	850																						
		h1	Минимальные габариты	mm	1300	1970	2370	1300	1970	2370	1780	1980	1972	2250	1780	1980	1972	2250	1780	1980	2250	2425	1780	1980	2250	2425	
		A	Регулировка вил мин/макс	mm	-																						
		B1	Максимальные габариты мин/макс	mm	-																	1197/1504					
		B2	Половая площадка под паллет мин/макс	mm	-																						
		h4	Максимальные габариты	mm	1300	1970	2370	1300	1970	2370	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3915	4270	2985	3385	3915	4270	
	ОКРУЖНОСТЬ ПОВОРОТА	Wa	mm	1460																							
	КОРИДОР ШТАБЕЛИРОВАНИЯ	As1	800x1200	mm	2075																	2116					
РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	СКОРОСТЬ		Передвижение с/без груза	Km/h	4,0/5,0																						
			Полдема с/без груза	m/s	0,09/0,12									0,08/0,12													
			Опускания с/без груза	m/s	0,4/0,1									0,18/0,06			0,4/0,1			0,18/0,06			0,4/0,1				
	МАКС. ПРЕОДОЛ. ПОДЪЕМ		с/без груза	%	5/10																						
МАССА	МАССА БЕЗ ГРУЗА	С батарей	Kg	372	393	413	396	417	437	481 (515 PLU S)	496 (530 PLU S)	508 (542 PLU S)	531 (565 PLU S)	517	532	544	567	565 (599 PLU S)	580 (614 PLU S)	615 (649 PLU S)	665 (699 PLU S)	601	616	651	701		
	НАГРУЗКА НА ОСИ	С грузом (оператор/груз)	Kg	428/944	443/950	457/956	442/954	457/960	471/966	545/1136 (569/ PLU S)	559/1137 (583/ PLU S)	564/1144 (575/ PLU S)	585/1146 (609/ PLU S)	567/1150	581/1151	576/1168	607/1160	582/1183 (606/ PLU S)	596/1184 (620/ PLU S)	617/1198 (641/ PLU S)	656/1209 (680/ PLU S)	604/1197	607/1209	639/1212	678/1223		
		Без груза (оператор/груз)	Kg	273/99	288/105	302/111	287/109	302/115	316/121	358/123 (382/ PLU S)	372/124 (396/ PLU S)	381/127 (407/ PLU S)	398/133 (422/ PLU S)	380/137	394/138	408/136	420/147	380/185 (404/ PLU S)	394/186 (418/ PLU S)	426/189 (450/ PLU S)	464/201 (488/ PLU S)	402/199	420/196	448/203	486/215		
ШАССИ	КОЛЕСА	Оператор/груз сторона	Nr. (Кол.)	2+1M/2											2+1M/2						2+1 M/4						
	ШИННЫ		*Оператор/груз сторона	P+G/P																							
			Размер приводного колеса	mm Ø	240x60									250x76													
			Размеры стабилизирующего колеса	mm Ø	150x40																						
			Размер колеса под грузом	mm Ø	82x70																						
РАССТ. МЕЖДУ КОЛЕСНЫМИ ЦЕНТРАМИ	Y	Передние/задние	mm	1190																							
	X		mm	365																	255						
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ		Механ./электрич.	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ																								
ПРИВОД	БАТАРЕЯ		Тяга/стартер	Стартер (Тяга PLUS - GEL)																							
			Напр/емкость	V/Ah	2x12/74 (2x12/70*** GEL)									2x12/92 (2x12/110**** PLUS - 2x12/100**** GEL)													
			Срок службы	Часы	3									3 (5 PLUS - GEL)													
			Масса	Kg	36 (60 GEL)									44 (78 PLUS - 80 GEL)													
	ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ		Тяговый электродвигатель	KW	0,5									0,7													
		Польемный двигатель	KW	2,2																							
РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ		Тип	ЭЛЕКТРОННЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТЕЙ																								
ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО		Тип	V/A	24/13 (24/14 GEL)									24/20 (24/14 GEL)														

*G=резина, P=полиуретан. ** Измерения, выполняемые на уровне оператора в условиях максимальной нагрузки (движение и/или подъем). *** Емкость батарей 90Ah x 20 Часы. **** Емкость батарей 132Ah x 20 Часы. ***** Емкость батарей 125Ah x 20 Часы.

ОПИСАНИЕ КОЛЕБАТЕЛЬНОЙ ТРАНСЛЯЦИИ (33.2)

Значения колебательной трансляции в соответствии с нормативом EN 12096

Описание	Значение	Норматива (EN)	Испытательная поверхность
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (система Кисть-Рука)	Настил из промышленного гладкого цемента
Неопределенность, К (m/s ²)	0.68		
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (система Кисть-Рука)	На испытательной площадке в соответствии с нормативом EN 13059
Неопределенность, К (m/s ²)	0.6		
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	0.77	Норматива EN 13059 (Цельный корпус)	Настил из промышленного гладкого цемента
Неопределенность, К (m/s ²)	0.39		
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	1.02	Норматива EN 13059 (Цельный корпус)	На испытательной площадке в соответствии с нормативом EN 13059
Неопределенность, К (m/s ²)	0.08		

Значения, установленные в соответствии с нормативами EN ISO 20643 и EN 13059.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОГРУЗЧИКА (4.1)

Погрузчик разработан для поднятия и транспортировки грузов на идеально ровных поверхностях. Табличка с паспортными данными находится на шасси и содержит грузоподъемность, которую запрещается превышать из соображений безопасности персонала и во избежание повреждения погрузчика. Пожалуйста, соблюдайте указанные правила безопасности, эксплуатации и обслуживания. Установка дополнительного оборудования должна быть одобрена производителями.

ОПИСАНИЕ ПОГРУЗЧИКА (5.6) - (см. рис.1)

Этот вилочный электроштабелер управляется рукояткой и идеален для складирования и транспортировки грузов при движении по ровной поверхности без уклона. Органы управления хорошо видны, и ими удобно пользоваться. Штабелер отвечает всем современным требованиям ЕС по комфорту и безопасности. На чертеже показаны основные компоненты: 1) РУКОЯТКА УПРАВЛЕНИЯ 2) ВЕДУЩЕЕ КОЛЕСО 3) ГИДРОБЛОК 4) ПОДЪЕМНЫЕ ВИЛЫ 5) КОНСТРУКЦИЯ ВЕРТИКАЛЬНОГО ПОДЪЕМА 6) ШАССИ 7) ЦИЛИНДР ДЛЯ ПОДЪЕМА 8) ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 9) ЭЛЕКТРОННАЯ ПЛАТА 10) СТАБИЛИЗИРУЮЩЕЕ КОЛЕСО 11) КАРТЕР 12) КЛАПАН ОГРАНИЧЕНИЯ РАСХОДА (кроме модели Free Lift) 13) АККУМУЛЯТОР 14) ЭЛЕКТРОТОРМОЗ 15) ЗАГРУЗОЧНЫЕ РОЛИКИ 16) ОГРАЖДЕНИЕ ДЛЯ РУК 17) ВЫПРЯМИТЕЛЬ 18) РЕГУЛИРУЕМАЯ НОЖКА (GX STRADDLE) 19) КРЕПЛЕНИЕ ВИЛ (GX STRADDLE) 20) КРЕПЕЖНЫЙ ЗАЖИМ (GX STRADDLE) 21) КЛАПАН УСТРОЙСТВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПАДЕНИЯ (только модель Free Lift) 22) ЦИЛИНДР ПОДЪЕМА ВИЛ (только модель Free Lift) 23) ЦИЛИНДР ПОДЪЕМА ВЕРТИКАЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ (только модель Free Lift)

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА (6.5) - (см. рис.1)

1) ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (ССЫЛКА 8) 2) ЭЛЕКТРОТОРМОЗ (ССЫЛКА 14) 3) КЛАПАН ОГРАНИЧЕНИЯ РАСХОДА (ССЫЛКА 12) (кроме модели Free Lift) 4) КЛАПАН МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ 5) БУФЕР: для защиты от ударов ведущего колеса (ссылка 2), боковых стабилизирующих колес (ссылка 10) и передних загрузочных роликов (ссылка 15); таким образом, при наезде ноги оператора и груз не повреждаются 6) ДАТЧИК "ПРИСУТВИЕ ОПЕРАТОРА" (ССЫЛКА 2/РИС. 8): предохранительный выключатель, расположенный на рукоятке управления, защищает водителя от наезда при заднем ходе 7) ОГРАЖДЕНИЕ ДЛЯ РУК (ССЫЛКА 16) 8) КЛАПАН УСТРОЙСТВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПАДЕНИЯ (только модель Free Lift)

Конструкция (7.2)

Подъемная мачта, опоры и крыша составляют очень прочную сварную конструкцию (ссыл. 6). Вилы точно направляются 4 роликами, способными передвигаться по всей длине мачты. Два шарнирных колеса и два ролика обеспечивают отличную устойчивость на 4-ех точках опоры. Покрытия (ссыл.11) легко снимаются, для доступа ко всем внутренним компонентам и их обслуживания.

Привод (8.1)

Электромагнитный тормоз (ссыл. 14), приводной электродвигатель, шестерни и ведущее колесо составляют одно целое. Система рессор постоянно держит приводное колесо в сцеплении с поверхностью.

Манипулятор (9.4) - (ссыл.1/рис.1)

Погрузчик управляется оператором с поверхности или с платформы (при наличии последней). Угол поворота 180°. Манипулятор управляет непосредственно приводным колесом; для смены направления движения нужно повернуть его в нужную сторону. Для начала движения (см.рис.2) поставьте манипулятор в центральное положение (пол.В), а для остановки – переведите в верхнее положение (пол.А) или нижнее положение (пол.С). При отпуске манипулятор автоматически возвращается в верхнее положение (пол.А) и действует в качестве стояночного тормоза.

Тормоза (10.6)

Электромагнитный тормоз действует непосредственно на приводной электродвигатель с помощью рычага аварийного тормоза (ссыл.2/рис.8) или путем передвижения манипулятора в верхнее положение (пол.А) или нижнее положение (пол.С) см. рис.2. При размыкании электроцепи, тормоз действует в качестве стояночного тормоза.

GX 10: Силу торможения можно регулировать с помощью винтов "А" (рис. 3/А). Винты "В" регулируют обязательный зазор между пластиной "С" и тормозной накладкой (0,4 мм). GX 12: Силу торможения можно регулировать, поворачивая тормозное кольцо как показано на рис.3/В Тормозное усилие увеличивается при повороте по часовой стрелке.

Гидравлическая система (11.1)

Для поднятия/опускания вил передвиньте рычаг управления электронасоса (ссыл. 3/рис. 1), который перегоняет масло для гидравлических систем из бака к подъемному цилиндру. Если у погрузчика дублированная система управления подъемными функциями, поднятие/опускание вил можно проводить с помощью кнопок, расположенных на манипуляторе (ссыл. 7-8/рис. 8). Необходимое электропитание подается от батареи (ссыл. 13/рис.1). В гидравлической системе установлены два предохранительных клапана: а) клапан ограничения подачи (ссыл.12/рис.1). находится на дне цилиндра и предотвращает падение груза в случае поломки гидравлической системы. б) Клапан контроля максимального давления расположен в электронасосе и защищает системы гидравлики и механики от перегрузок.

Электрическая сеть (12.6)

Составлена в соответствии с текущими требованиями и состоит из программируемого электронного вариатора (ссыл.9/рис.1) (оборудованного всеми необходимыми устройствами безопасности и регулировки) и средствами управления, расположенными на рукоятке манипулятора. Контакты защищены от случайного отсоединения. Медные провода очень гибкие и достаточного диаметра для соответствия условиям эксплуатации и работе при возможных внешних событиях. Все электрические компоненты соединены так, чтобы обеспечить бесперебойное функционирование и облегчить процедуры техобслуживания.

ТАБЛИЧКИ (13.5) - (см рис.4)

На погрузчике размещены следующие таблички технических данных: А) Табличка с маркировкой типа погрузчика. В) Аккумуляторная пластина. С) Табличка: схема загрузки в зависимости от высоты подъема и положения центра тяжести груза на вилах. D) Символы, обозначающие функции управления. E) Таблички: места крепления. F) Таблички, указывающие на риск повреждения ног. G) Табличка: главный переключатель. H) Табличка: запрещена эксплуатация. I) Табличка, указывающая направление движения. L) Табличка: прочти инструкции по эксплуатации. M) Табличка: отсоединение опор (GX STRADDLE).

Вним. Категорически запрещается снимать таблички или портить содержимое на них данные. **ВАЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ МАКСИМАЛЬНУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ, УКАЗАННУЮ НА ТАБЛИЧКЕ ТИПА "С", ПРИКРЕПЛЕННОЙ К ПОГРУЗЧИКУ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ.** **Вним.** Схема иллюстрирует зависимость максимальной нагрузки и относительных максимальных высот подъема от поверхности во время погрузочно-разгрузочных операций и захвата груза из штабеля. **Вним.** Схема вил, размещенная на боку, указывает центр тяжести груза, который должен быть размещен как можно более равномерно по всей поверхности вил!!

ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА

Транспортировка (14.1)

Для транспортировки предусмотрены две точки крепления, указанные табличками "E" (рис.4). Масса погрузчика указана на табличке "A" (рис.4).

Во избежание опрокидывания при перевозке убедитесь, что погрузчик прочно закреплен. Убедитесь в отсутствии утечек электролита и его паров из батареи (если установлена).

Настройка (15.1)

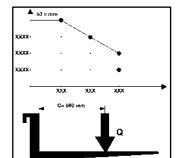
Перед запуском проверьте параметры всех компонентов, работоспособность всех узлов и защитных механизмов. Эксплуатация погрузчика разрешена лишь от напряжения батареи; запрещается использование выпрямленного переменного тока, так как это может повредить компоненты электрической системы.

БАТАРЕЯ (16.5)

Инструкции, меры безопасности и обслуживание

Осмотр, зарядка и замена батареи должны проводиться квалифицированным персоналом согласно инструкциям производителя. Рядом с погрузчиком или зарядным устройством запрещается курить или хранить воспламеняющиеся изделия или предметы, способные давать искры. Зона должна хорошо проветриваться. Колпачки элементов должны быть сухими и чистыми. Удаляйте любые утечки электролита; на клеммы нанесите немного вазелина и затяните их (гелевые батареи не требуют техобслуживания, так как в них гелевый электролит). Масса и размер батареи может повлиять на устойчивость погрузчика; поэтому перед установкой нестандартной батареи рекомендуется обратиться за разрешением к компании-производителю.

Зарядка батареи



Перед началом зарядки проверьте работоспособность кабелей. Подсоедините гнездо (А) зарядного устройства к вилке перезарядки (В) (см. рис.5). При зарядке батареи, зарядное устройство прерывает подачу напряжения и загорается СИД STOP. В этот момент отсоедините розетку (А) от вилки (В). Обычно перезарядка длится 8-10 часов (от 14 до 18 часов для гелевых батарей). Рекомендуется подзаряжать батарею после каждого рабочего дня. Зарядное устройство разработано для поддержания зарядки определенное время после окончания процесса зарядки. Нет риска перегрузки – поэтому нет нужды отсоединять зарядное устройство после завершения зарядки. **Никогда не разряжайте батарею полностью и не допускайте частичной зарядки; ждите, пока зарядное устройство просигнализирует об окончании зарядки. ВАЖНО: Для перезарядки гелевых батарей используйте только специальное зарядное устройство. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При полной разрядке срок эксплуатации батареи сокращается.**

Замена батареи (17.3)

а) Отсоедините держатели батареи. б) Отсоедините кабели от клемм батареи. в) Выдвиньте батарею. г) Выполняя процедуры в обратном порядке соберите батарею, закрепите в гнезде и правильно подсоедините. **Вним. Батарею нужно заменять на батарею такого же типа. ВАЖНО: БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ В ОБРАЩЕНИИ С СЕРНОЙ КИСЛОТОЙ, ОНА ТОКСИЧНА И КОРРОЗИЙНА (ЭЛЕКТРОЛИТ ГЕЛЕВЫХ БАТАРЕЙ ТАКЖЕ КОРРОЗИВНЫЙ; ПОЭТОМУ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОТКРЫВАТЬ БАТАРЕИ); ПРИ ПОПАДАНИИ КИСЛОТЫ НА КОЖУ ИЛИ ОДЕЖДУ ОБИЛЬНО ПРОМЫТЬ ВОДОЙ С МЫЛОМ. ПРИ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЯХ НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ К ВРАЧУ!!!** Вним. После замены батареи, использованную батарею нужно отправить на ближайшую заправочную станцию (так как гелевые батареи содержат свинец, после замены их нужно отправить на переработку).

Проверка батарей

Внимательно прочитайте инструкции производителя по эксплуатации и обслуживанию батарей. Убедитесь в отсутствии коррозии, наличии вазелина на контактах (более тщательной проверки не требуется для гелевых батарей); уровень электролита должен превышать уровень пластин на 15 мм. Если элементы не покрыты, залейте их дистиллированной водой. Замеры электролита производить ареометром для проверки уровня зарядки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (18.2+X9)

Водитель должен выполнять следующие инструкции по эксплуатации по время движения, чтобы оставаться приемлемо далеко от опасных зон (мачты, вилы, цепи, полиспасты, приводные и стабилизирующие колеса и другие движущиеся части), где можно получить повреждение рук и/или ног. **Правила безопасности.**

Эксплуатация погрузчика должна проводиться в соответствии со следующими правилами: **а)** Водитель должен знать содержание руководства по эксплуатации погрузчика, носить соответствующую защитную одежду и шлем. **б)** Водитель, ответственный за вилочный погрузчик, не должен допускать несанкционированное использование погрузчика или разрешать персоналу наступать на вилы. **в)** Во время движения оператор должен снижать скорость на поворотах, в узких проходах, проездах, или на неровных поверхностях. Он обязан следить за тем, чтобы персонал не работал в рабочей зоне погрузчика и немедленно извещать людей об опасности; если после предупреждения люди все еще работают в указанной зоне, необходимо незамедлительно остановить погрузчик. **г)** запрещается останавливаться в зонах, где есть движущие механизмы, и наступать на неподвижные части погрузчика. **е)** Водитель должен избегать внезапных остановок и быстрой смены направления движения. **ф)** При подъеме по склону с максимальной величиной подъема, водитель должен поднимать груз над погрузчиком и снизить скорость. **г)** Во время движения водитель должен убедиться, что видимость хорошая и ничто не мешает смене направления движения. **h)** При транспортировке в лифтах въезжать в них нужно оставляя грузовые вилы вперед (сначала убедитесь, что у лифта достаточная грузоподъемность). **и)** Категорически запрещается отсоединять или демонтировать устройства безопасности. При эксплуатации во взрыво- или пожароопасных условиях, необходимо подтверждение на разрешение данного рода использование. **l)** Категорически запрещается превышать грузоподъемность погрузчика. Водитель должен убедиться, что груз хорошо расположен на вилах; груз не должен выступать с концов вилок более чем на 50 мм. **м)** Запрещается движение погрузчика с вилами в верхнем положении. Данные операции разрешены лишь при разгрузке и загрузке. **п)** Перед началом работы водитель должен проверить: •Функциональность рабочего и стояночного тормозов. •Исправность грузоподъемных вилок. • Отсутствие повреждений колес и роликов. • Заряд батареи, ее крепления; что элементы батареи сухие и чистые. • Работоспособность всех предохранительных устройств. **о)** Если сигналы батареи (ссыл. 6/рис.8) указывают, что заряд батареи менее 20%, нужно прекратить эксплуатацию тележки/погрузчика и перезарядить батарею. **р)** Погрузчик всегда нужно эксплуатировать или парковать в укрытии от дождя и снега; запрещается эксплуатация во влажных условиях. **q)** Эксплуатировать при температуре 0°C/+40°C. **р)** Водитель должен убирать передвижные опоры и не допустить превышения допустимого значения, указанного на опоре (GX STRADDLE). **s)** Водитель должен следить, чтобы обе подвижные опоры и вилы были удобно размещены равноудаленно от центра погрузчика; иначе может быть нарушена устойчивость (GX STRADDLE).

Фирма-производитель не берет на себя ответственность за поломки или несчастные случаи по причине неосторожного обращения, сборки неквалифицированным персоналом, ненадлежащей эксплуатации погрузчика.

Движение

Перед началом движения проверьте работоспособность звукового сигнала и тормозов, заряд батареи. Поверните ключ в пол. 1 и поверните манипулятор в положение движения. Медленно поверните регулятор и двигайтесь в направлении рабочей зоны. Для торможения или остановки поверните манипулятор в противоположное положение. Погрузчиком нужно управлять медленно; резкие движения могут спровоцировать опасные ситуации (особенно при движении на высоких скоростях). Всегда двигайтесь с опущенным грузом; снижайте скорость при движении в узких проходах и на поворотах.

Штабелирование

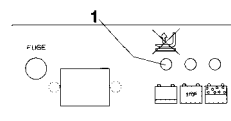
1) Осторожно приближайтесь к стеллажу с опущенным грузом (если имеется, платформа должна быть поднята и управление производится с земли). 2) Убедитесь, что опоры погрузчика свободно входят под паллет или в стеллаж. Для этого лучше всегда поднимать паллет по линии с верхним паллетом в стеллаже, используя верхний паллет в качестве ориентира. Это облегчает загрузку и разгрузку. 3) Поднимайте груз по тех пор, пока он не будет выше уровня стеллажа. 4) Медленно двигайтесь вперед и остановитесь, когда груз будет выше уровня стеллажа; опустите вилы, чтобы освободить их от паллета и не надавливать стеллаж, лежащий ниже. Убедитесь, что груз размещен безопасно. 5) Медленно двигайтесь назад следя, чтобы паллет оставался неподвижным. 6) Опустите вилы в положение движения (рис. 6/A - 6/B)

Разгрузка

1) Приближайтесь к стеллажу с опущенными вилами (и под прямым углом) и введите вилы под нижний паллет. 2) Выведите вилы из-под паллета. 3) Поднимите вилы на требуемую высоту и медленно двигайтесь, чтобы выгрузить паллет. Следите, чтобы вилы свободно входили под паллет и груз был безопасно размещен на вилах. 4) Поднимайте вилы, пока паллет не будет поднят над уровнем стеллажа. 5) Медленно двигайтесь назад в проход. 6) Медленно опустите груз; одновременно с этим следите, чтобы во время опускания вилы не касались препятствий. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда сверяйте массу груза с грузоподъемностью по высоте подъема (указано на соответствующей табличке). ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При поднятом грузе движение и торможение должно осуществляться медленно и очень осторожно.**

Блокиратор подъемного устройства (28.1)

Погрузчик оборудован устройством автоматической блокировки подъема в случае, если остаточный заряд батареи менее 20%. При включении данного устройства загорается сигнальный индикатор № 1. При включении устройства необходимо подсоединить погрузчик к зарядному устройству и выполнить указания, описанные в параграфе "Зарядка батареи".



Средства управления (19.6+х42) - (см. рис.8)

1) Акселератор 2) Рычаг автоматического тормоза 3) Звуковой сигнал 4) Рычаг опускания и поднятия 5) Главный выключатель 6) Сигнал предупреждения о батарее 7) Клавиша поднятия (если оборудовано двойным средством управления поднятием) 8) Клавиша опускания (если оборудовано двойным средством управления поднятием).

ОБСЛУЖИВАНИЕ (20.6+X39)

Обслуживание должно проводиться квалифицированным персоналом. Погрузчик должен подвергаться общему осмотру по крайней мере раз в год. Эксплуатационные характеристики погрузчика и его защитных устройств нужно проверять после каждого периода техобслуживания. Проводите осмотр регулярно во избежание риска остановки погрузчика или создания опасности для персонала!

(см. карту обслуживания).

Вним. Перед техобслуживанием отсоединять главный выключатель.

Карта обслуживания

ЭЛЕМЕНТ	ПРОВЕРКИ	КАЖДЫЕ (месяц-ев)		
		3	6	12
РАМА И ВИЛЫ	Проверка грузоприемных эл-тов	•		
	Проверка прочности крепления гаек и болтов	•		
	Проверка заднего упора и зазора	•		
ТОРМОЗА	Проверка характеристик	•		
	Проверка тормозных накладок на износ	•		
КОЛЕСА	Проверка тормозного усилия		•	
	Проверка зазора (около 0.4 мм)		•	
	Проверка износа	•		
	Проверка зазора подшипников		•	
	Проверка анкера	•		

ЭЛЕМЕНТ	ПРОВЕРКИ	КАЖДЫЕ (месяц-ев)		
		3	6	12
ЦИЛИНДР	Проверка на утечки по время работы и проверка уплотнителей на износ	•		
ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ	Проверка полиспастов	•		
	Проверка щеток на износ	•		
БАТАРЕЯ	Проверка реле пускового электродвигателя		•	
	Проверка плотности и уровня электролита (не требуется для гелевых батарей)	•		
	Проверка напряжения элементов	•		
	Проверка анкера и крепления клемм	•		
	Проверка кабелей		•	
	Смазка клемм вазелином		•	
ПРОВЕРКИ	Проверка соединения с заземлением			•

МАНИПУЛЯТОР	Проверка зазора	•	•	
	Проверка бокового движения			
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	Проверка возврата в вертикальное положение	•	•	
	Проверка износа переключателя дистанционного управления	•		
	Проверка соединений, проблем с кабелями		•	
	Проверка главного переключателя	•	•	
	Проверка звукового сигнала	•		
	Проверка клавиши автоматического тормоза	•		
	Проверка предохранителей	•		
	Проверка характеристик	•		•
	Проверка уровня масла		•	
	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	Проверка на отсутствие утечек и износа соединений	•	
Смена масла/фильтра				•
Проверка клапана ограничения давления				•
Проверка клапана ограничения подачи				•
				•

Проверка скорости поднимания и опускания вила	•		•
Проверка защитных механизмов	•		
Проверка поднимания и опускания с номинальной нагрузкой	•		

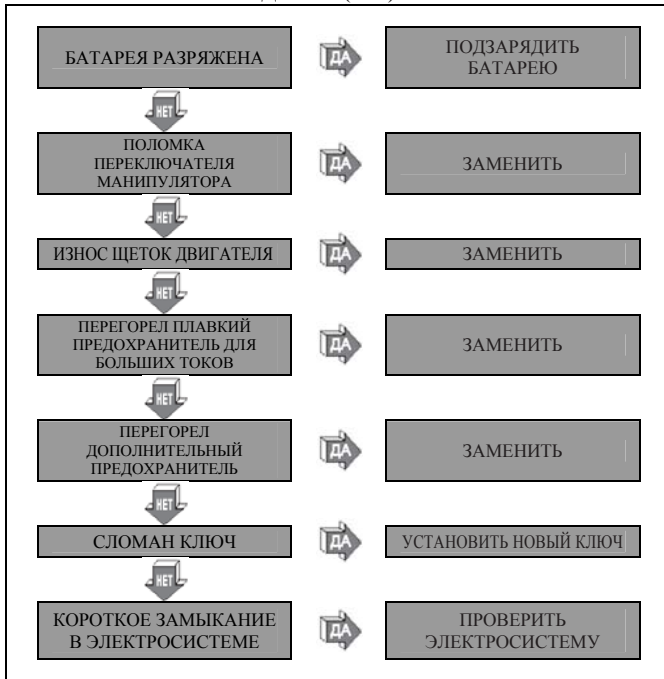
Карта нанесения смазки

МЕСТА СМАЗКИ	ВИД СМАЗКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	12
КОЛЕСА И РОЛЛЕРЫ	Литиевая смазка NLGI-2	•		
ГРУЗОВАЯ ЦЕПЬ НАПРАВЛЯЮЩИЕ МАЧТЫ	Литиевая смазка NLGI-2	•		
ГИДРОАГРЕГАТ	Вязкость масла при 40°C cSt32		•	

ОЧИСТКА ПОГРУЗЧИКА: Очистку элементов погрузчика производить влажной ветошью, за исключением электрических и электронных компонентов. Запрещается применять прямые струи воды, пар или воспламеняющиеся жидкости. Очистку электрических и электронных компонентов производить осушенным сжатым воздухом низкого давления (макс. 5 бар), или неметаллической щеткой.

Вним. Масло для гидравлических систем использовать отдельно от моторного масла и тормозной жидкости. Вним. При утилизации использованного масла соблюдайте экологические нормы. Масло должно храниться в цилиндрическом контейнере, который затем нужно отправить на ближайшую заправочную станцию. Не проливать масло.

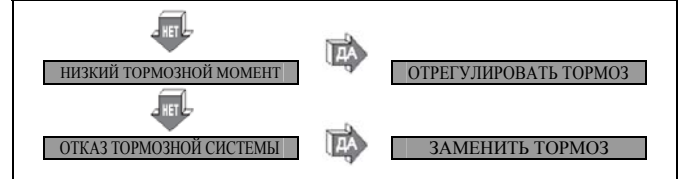
ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК ПОГРУЗЧИК НЕ ЗАВОДИТСЯ (21.2):



УПЛОТНИТЕЛИ НЕ ВИДНЫ (22.1):



НЕТ ТОРМОЖЕНИЯ (23.1):



УПЛОТНИТЕЛИ ВИЛ НЕ ВИДНЫ (26.1):



НЕ РАБОТАЕТ ЭЛЕКТРОНАСОС (24.1):



БАТАРЕЯ НЕ ЗАРЯЖАЕТСЯ (25.1):



ВНИМАНИЕ !!! (27.1)

ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ МЕРЫ НЕ ПОМОГУТ РАЗРЕШИТЬ НЕПОЛАДКИ, ПОГРУЗЧИК НУЖНО ОТПРАВИТЬ В БЛИЖАЙШИЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР



SK OBSAH (1.1)

TECHNICKÉ ÚDAJE.....	str. 28
VÝHLÁSENIE O HODNOTÁCH EMISIE VIBRÁCIÍ.....	str. 29
POUŽITIE STROJA.....	str. 29
POPIS VOZÍKA.....	str. 29
BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA.....	str. 29
ŠTÍTKY.....	str. 29
PREPRAVA A ZOSTAVENIE.....	str. 29
BATÉRIA.....	str. 29-30
POUŽITIE.....	str. 30
ÚDRŽBA.....	str. 30-31
ODSTRÁNENIE PORÚCH.....	str. 31

TECHNICKÉ ÚDAJE (3.10)

SPECIFIKÁCIE	MODEL	Typ	GX 10/09	GX 10/16	GX 10/20	GX 10/09 GEL	GX 10/16 GEL	GX 10/20 GEL	GX 12/25	GX 12/29	GX 12/28 FREE LIFT	GX 12/35	GX 12/25 GEL	GX 12/29 GEL	GX 12/28 FREE LIFT GEL	GX 12/35 GEL	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE	GX 12/35 STRADDLE	GX 12/28 STRADDLE	GX 12/25 STRADDLE GEL	GX 12/29 STRADDLE GEL	GX 12/35 STRADDLE GEL													
	NOSNOSŤ	Q	Nominálne zaťaženie	1000									1200																							
	STRED NÁKLADU	C	Vzdialenosť	600																																
	OVLÁDACÍ SYSTÉM		Stabilný/pojazdný	POJAZDNÝ																																
	HLADINA HLUKU		**Tlak vzduchu (LpA)	67																																
ROZMERY	ZDVIH	h3	Zdvih	900	1600	2000	900	1600	2000	2500	2900	2834	3500	2500	2900	2834	3500	2450	2900	3450	3800	2450	2900	3450	3800											
		h2	Standardný voľný zdvih	810	1510	1910	810	1510	1910	-	-	1472	80	-	-	1472	80	-	-	80	-	-	80	-	-	80										
	DLŽKA	l	Dĺžka vidlice	1150												1000																				
		nXS1	Šírka x hrúbka vidlice	150x70												100x35 (ISO 2A)																				
	ROZMERY	L	Celková dĺžka	1825												1715																				
		L2	Dĺžka	675												715																				
		B	Šírka	850																																
		h1	Minimálne rozmery	1300	1970	2370	1300	1970	2370	1780	1980	1972	2250	1780	1980	1972	2250	1780	1980	2250	2425	1780	1980	2250	2425											
		A	Nastavenie vidlice min-max	-												230/790																				
		B1	Maximálne rozmery min-max	-												1197/1504																				
		B2	Úžitková plocha pre paletu min-max	-												963/1270																				
		h4	Maximálne rozmery	1300	1970	2370	1300	1970	2370	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3915	4270	2985	3385	3915	4270											
PREMIER OTÁČANIA	Wa	mm	1460																																	
VÝŠKA NÁUKLADANIA	Ast	800x1200	2075												2116																					
VÝKONY	RÝCHLOSŤ		Posun s/bez nákladu	Krn/h																					4,0/5,0											
			Zdvih s/bez nákladu	0,09/0,12									0,08/0,12																							
			Stúpanie s/bez nákladu	0,4/0,1									0,18/0,06			0,4/0,1			0,18/0,06			0,4/0,1														
	MAX GRADIENT DOSAHU		S/bez nákladu	%																					5/10											
VÁHY	VÝŠKA BEZ NÁKLADU	S batériou	Kg	372	393	413	396	417	437	481 (515 PLU S)	496 (530 PLU S)	508 (542 PLU S)	531 (565 PLU S)	517	532	544	567	565 (599 PLU S)	580 (614 PLU S)	615 (649 PLU S)	665 (699 PLU S)	601	616	651	701											
	ZAŤAŽ NA NÁPRÁVÁCH	S nákladom (vodič/náklad)	Kg	428/944	443/950	457/956	442/954	457/960	471/966	545/1136 (599/1146 PLU S)	559/1137 (603/1147 PLU S)	564/1144 (609/1156 PLU S)	585/1146 (609/1156 PLU S)	567/1150	581/1151	576/1168	607/1160	582/1183 (606/1194 PLU S)	596/1184 (620/1194 PLU S)	617/1198 (641/1208 PLU S)	656/1209 (680/1219 PLU S)	604/1197	607/1209	639/1212	678/1223											
		Bez nákladu (vodič/náklad)	Kg	273/99	288/105	302/111	287/109	302/115	316/121	358/123 (382/133 PLU S)	372/124 (396/134 PLU S)	381/127 (407/135 PLU S)	398/133 (422/143 PLU S)	380/137	394/138	408/136	420/147	380/185 (404/195 PLU S)	394/186 (418/196 PLU S)	426/189 (450/199 PLU S)	464/201 (488/199 PLU S)	402/199	420/196	448/203	486/215											
ŠASI	KOLESÁ	Strana vodiča/nákladu Počet	Nr	2+1M/2												2+1M/2						2+1 M/4	2+1M/2			2+1 M/4										
	PNEUMATIKY	*Strana vodiča/nákladu		P+G/P																																
		Veľkosť hnacieho kolesa	mm Ø	240x60									250x76																							
		Rozmery stabilizačného kolesa	mm Ø	150x40																																
		Veľkosť strany nákladu	mm Ø	82x70																																
	ROZVOR KOLIES	Y	Vzadu/Vpredu	mm	1190																															
X			mm	365												255																				
PREVÁDZKOVÁ BRZDA		Mechanická/elektrická	ELECTRICKÝ																																	
POHON	BATÉRIA	Pohon/štartér		STARTER (POHON PLUS - GEL)																																
		Napätie/kapacita	V/Ah	2x12/74 (2x12/70*** GEL)									2x12/92 (2x12/110**** PLUS - 2x12/100**** GEL)																							
		Zivolnosť	Hodin	3												3 (5 PLUS - GEL)																				
		Váha	Kg	36 (60 GEL)									44 (78 PLUS - 80 GEL)																							
	ELEKTRICKÉ MOTORY	Motor pohonu	KW	0,5												0,7																				
		Motor zdvíhania	KW	2,2																																
OVLÁDANIE RÝCHLOSTI		Typ	ELEKTRONICKÁ PREVODOVKA																																	
NABIJAČKA		Napätie/kapacita	V/A	24/13 (24/14 GEL)									24/20 (24/14 GEL)																							

*G=Guma, P=Polyuretan. **Merania robené vo výške obsluhy pri maximálnom zaťažení (posun a/alebo zdvíhanie). ***Kapacita batéria 90Ah x 20 Hodin. ****Kapacita batéria 132Ah x 20 Hodin. *****Kapacita batéria 125Ah x 20 Hodin.

VYHLÁSENIE O HODNOTÁCH EMISIE VIBRÁCIÍ (33.2)

Hodnoty emisie vibrácií deklarované v súlade s normou EN 12096

Popis	Hodnota	Europejskej Normou (EN)	Skúšobná plocha
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Ruka-Rameno)	Priemyselná podlaha z hladkého betónu
Nepresnosť, K (m/s ²)	0.28		
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Ruka-Rameno)	Na skúšobnej dráhe podľa normy EN 13059
Nepresnosť, K (m/s ²)	0.15		
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Celé telo)	Priemyselná podlaha z hladkého betónu
Nepresnosť, K (m/s ²)	0.39		
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Celé telo)	Na skúšobnej dráhe podľa normy EN 13059
Nepresnosť, K (m/s ²)	0.08		

Hodnoty stanovené v súlade s normou EN ISO 20643 a EN 13059.

POUŽITIE STROJA (4.1)

Tento stroj je určený na zdvíhanie a prepravu nákladov na dokonale rovnej podlahe. Identifikačný štítok sa nachádza na šasi a je na ňom uvedená zdvižná nosnosť, ktorá se nesmie nikdy prekročiť kvôli bezpečnosti personálu ako aj možnému poškodeniu vozidla. Dodržiavajte prosím do písmena bezpečnostné predpisy ako aj inštrukcie na obsluhu a údržbu. Inštalácia akéhokoľvek dodatočného zariadenia musí byť autorizovaná VÝROBCOM.

POPIS VOZÍKA (5.6) - (POZRI OBR. 1)

Tento elektrický vidlicový zdvihač je určený pre uskladňovanie a presun nákladov po rovných povrchoch. Ovládacie prvky sú dobre viditeľné a ľahko aktivovateľné. Vozík zodpovedá všetkým platným európskym predpisom týkajúcich sa pohodlia a bezpečnosti obsluhy. Na obrázku sú uvedené hlavné časti vozíka: 1) RIADIACE KORMIDLO 2) MOTOROVÉ KOLESO 3) HYDRAULICKÁ STANICA 4) ZDVÍHACIA VIDLICA 5) DRUHÝ STUPEŇ 6) PODVOZOK 7) ZDVÍHACÍ VALEC 8) HLAVNÝ VYPÍNAČ 9) ELEKTRONICKÁ DOSKA 10) STABILIZAČNÉ KOLESO 11) KRYT 12) VENTIL NA OBMEDZENIE TOKU (okrem verzie Free Lift) 13) BATÉRIA 14) ELEKTRICKÁ BRZDA 15) NAKLADACIE VALCE 16) OCHRANA RÚK 17) USMERNŔOVAČ 18) NASTAVITELNÁ NOHA (GX STRADDLE) 19) SPOJ PRE VIDLICE (GX STRADDLE) 20) UPEVNŔOVACIA SVORKA (GX STRADDLE) 21) ZACHYCOVACÍ VENTIL (len verzia Free Lift) 22) VALEC PRE ZDVÍHNUTIE VIDLICE (len verzia Free Lift) 23) VALEC PRE ZDVÍHNUTIE DRUHÉHO STUPŇA (len verzia Free Lift)

BEZPEČNOSTNÉ PRVKY (6.5) - (POZRI OBR. 1)

1)HLAVNÝ VYPÍNAČ (REF.8) 2)ELEKTRICKÁ BRZDA (REF.14) 3) VENTIL NA OBMEDZENIE TOKU (REF.12) (okrem verzie Free Lift) 4)VENTIL MAXIMÁLNEHO TLAKU 5)OCHRANA PROTI NÁRAZOM: slúži na ochranu hnacieho kola (ref.2), bočných stabilizačných kolies (ref.10) a predných nakladacích valcov (ref.15) proti nárazom; v prípade nehody dôjde k ochrane nôh a nákladu 6)SNÍMAČ „MŔTVY MUŽ“ (REF.2/OBR.8): ide o bezpečnostný vypínač umiestnený na radiacom kormidle, ktorý chráni vodičov pred kolíziami pri spätnom chode 7) OCHRANA RÚK (REF.16) 8) ZACHYCOVACÍ VENTIL (len verzia Free Lift)

Konštrukcia (7.2)

Zdvíhacia veža, opery a kapota vytvárajú veľmi tuhú zváranú konštrukciu (odv. 6). Vidlica je presne vedená 4 kladkami, ktoré ju vedú po celej veži. Dve otočné kolesá a dve nosné kladky dávajú vozíku vysokú stabilitu so 4 bodovou oporou. Kryty (odv. 11) sa ľahko otvárajú a umožňujú prístup ku všetkým jednotkám počas údržby.

Pohon (8.1)

Elektromagnetická brzda (odv. 14), motor pohonu, prevody a riadiace koleso tvoria kompaktnú jednotku. Systém pružín udržiava koleso riadenia neustále na zemi.

Riadiace oje (9.4) - (odv.1/obr.1)

Vozík môže riadiť osoba buď zo zeme, alebo stojac na plošine, ak je táto nainštalovaná. Uhol otáčania je 180°. Riadiace oje pôsobia priamo na riadiace koleso, preto ho kvôli zmene smeru pohybu treba natočiť požadovaným smerom. Kvôli pohybu vozíka (pozri obr. 2) držte riadiace oje v strednej polohe (poz.B), pričom kvôli zastaveniu je potrebné zdvihnúť oje do jeho hornej polohy (poz.A) alebo do jeho dolnej polohy (poz.C). Po uvoľnení sa riadiace oje automaticky vrátia do svojej hornej polohy (poz.A) a pôsobia ako parkovacia brzda.

Brzdy (10.6)

Elektromagnetická brzda pôsobí priamo na hnací motor, a to buď prostredníctvom NÚDZOVÉHO VYPÍNAČA (odv.2/obr.8), alebo presunutím riadiaceho oja do jeho hornej polohy (poz.A) alebo do dolnej polohy (Poz.C) pozri obr. 2. Ak sa odpojí elektrický obvod, táto brzda pôsobí ako parkovacia brzda.

GX 10: Účinnosť brzdzenia možno nastaviť použitím skrutiek "A" (obr. 3/A). Pomocou skrutiek "B" sa nastavuje potrebná vzdialenosť medzi platničkou "C" a brzdovým obloženie (0,4 mm). GX 12: Brzdiciu silu možno nastaviť natáčaním prstenca brzdy, ako je uvedené na obr.3/B. Otáčaním doprava sa účinok brzdzenia zvyšuje.

Hydraulický systém (11.1)

Na zdvíhanie a spúšťanie posuňte páčku ovládania motorového čerpadla (odv. 3/obr. 1), čím dôjde k čerpaniu hydraulického oleja z nádrže do zdvihacieho valca. Ak je vozík vybavený dvojitým ovládaním, zdvíhanie/spúšťanie vidlice možno aktivovať aj pomocou tlačítko umiestnených na radiacom oji (odv. 7-8/obr. 8). Energia potrebná na prácu čerpadla je dodávaná z batérie (odv.13/obr.1). Na hydraulickom obvode sú nainštalované dva ventily: a) Ventil obmedzenia prietoku (odv.12/obr. 1) zabráni prudkému spadnutiu nákladu v prípade zlyhania hydraulického systému (tento je umiestnený na spodku zdvihacieho valca). b) Ventil maximálneho tlaku je umiestnený v motorovom čerpadle a chráni mechanický a hydraulický systém pred preťažením.

Elektrický obvod (12.6)

Je navrhnutý podľa súčasných predpisov a pozostáva z programovateľného elektronického variátora (odv.9/obr.1) (dodávaný s kompletnými bezpečnostnými a nastavovacími prvkami) a ovládačov, obsluhovaných z ruikováte riadiaceho oja. Spoje sú zabezpečené pred náhodným uvoľnením. Medené vodiče sú veľmi pružné a majú dostatočný priemer pre všetky predpokladané prevádzkové podmienky a vonkajšie okolnosti. Všetky elektrické komponenty sú nainštalované tak, aby zabezpečili bezpečnú prevádzku a uľahčili údržbu.

ŠTÍTKY (13.5) - (POZRI OBR. 2)

Na stroji možno nájsť nasledovné štítky: A) Štítok označujúci typ vozidla. B) Štítok batérie. C) Štítok uvádzajúci zaťažovací diagram podľa výšky zdvíhu a polohy ťažiska nákladu na vidlici. D) Symboly označujúce funkcie ovládania. E) Štítky označujúce miesta na zdvíhanie. F) Štítky vystrihajúce pred možnosťou priviknutia nohy. G) Štítok označujúci hlavný vypínač. H) Štítok zakazujúci použitie. I) Štítok udávajúci smer pohybu. L) Štítok s inštrukciami. M) Štítok označujúci miesta montáže opier (GX STRADDLE). **Poznámka. Štítky sa nesmú v žiadnom prípade odstrániť a musia zostať vždy čitateľné. VÝSTRAHA: JE ZAKAZANÉ PREKRAČOVAŤ MAXIMÁLNE ZAŤAŽENIE UVEDENÉ NA ŠTÍTKU TYPU "C" UPEVNENOM NA STROJI V ČASE PREDAJA ZOBRAZENOM NIŽŠIE.** **Poznámka. Tento diagram uvádza závislosť medzi maximálnym nákladom, ktorý možno zdvihnúť a pomernou maximálnou výškou zdvíhu od zeme počas operácií nakladania a vykladania palety z regálu. Poznámka. Obraz vidlice uvedený na kraji uvádza polohu ťažiska nákladu, ktorý ovšem musí byť rozložený čím rovnomernejšie po celej šírke vidlice!!**

PREPRAVA A ZOSTAVENIE

Preprava (14.1)

Na prepravu vozíka slúžia dva zdvihacie body označené štítkami typu "E" (obr.4), pričom váha vozíka je uvedená na identifikačnom štítku typu "A" (obr.4). Pri riadení vozíka sa presvedčte, či je všetko správne upevnené, aby nedošlo k nehode. Skontrolujte, či z batérie neuniká kyselina alebo výpary (ak sa používajú).

Zostavenie (15.1)

Pred spustením stroja skontrolujte, či sú všetky jeho súčasti v bezvadnom stave, skontrolujte funkčnosť všetkých jednotiek a bezpečnostných zariadení. Vozík napájajú jedine prúdom z batérie a nikdy nie usmerným striedavým prúdom, pretože môže dôjsť k vážnemu poškodeniu elektrických komponentov.

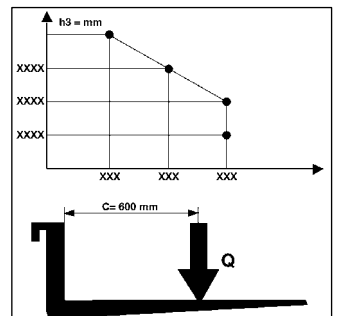
BATÉRIA (16.5)

Inštrukcie, bezpečnostné opatrenia a údržba

Kontrolu, dobíjanie a výmenu batérie musí vykonávať iba oprávnená osoba dodržiavajúca inštrukcie výrobcu. Je zakázané fajčiť alebo skladovať horľavé látky alebo iskry spôsobujúce predmety v blízkosti vozíka a nabíjačky batérií. Prietor uskladnenia vozíka musí byť dobre vetraný. Zátky článkov sa musia udržiavať suché a čisté. Odstráňte všetky zvyšky unikajúcej kyseliny, na vývody naneste vrstvu vazelíny a dotiahnite ich (gelové batérie nevyžadujú žiadnu údržbu, lebo sa dodávajú s gelovým elektrolytom). Váha a veľkosť batérií môže ovplyvniť stabilitu vozíka a preto v prípade montáže neštandardnej batérie konzultujte možnosť jej použitia s VÝROBCOM, ktorý vydá prípadne povolenie montáže.

Nabíjanie batérie

Pred nabíjaním skontrolujte stav vodičov. Zasuňte zástrčku nabíjačky (A) do nabíjacej zásuvky (B) (pozri obr.5). Keď sa batérie nabíjajú prerušujú dodávku nabíjacieho prúdu a rozsvieti sa ledka STOP. Potom odpojte zástrčku (A) z nabíjacej zásuvky (B). Normálny dobíjací čas je 8 až 10 hodín (pri gelových batériách je doba nabíjania cca 14 až 18 hodín). Doporučuje sa dobíjať batériu po každom pracovnom dni. Nabíjačka je tak konštruovaná, že nabíjanie udržiava ešte aj počas



určitého času po dobíť batérie ale nehrozí žiadne riziko zprebitia batérie a preto nie je nutné odpájať batériu okamžite po ukončení dobíjania. **Nikdy nenachajte batériu celkom vybitú a vystríhajte sa neúplného dobíťia; Vždy počkajte kým dobíjačka nesignalizuje ukončenie dobíjania batérie. UPOZORNENIE: Pri dobíjaní gelových batérií používajte výlučne špeciálnu nabíjačku. VÝSTRAHA: Ak dopustíte prílišné vybíjanie batérie, skráti sa tým výrazne jej životnosť.**

Výmena batérie (17.3)

a) Uvoľnite úchyty batérie. b) Odpojte káble z vývodov batérie. c) Vysuňte a vyberte batériu. d) Opačným postupom nainštalujte novú batériu, dobre ju nasadte a správne zapojte podľa polarity. **Poznámka: Nová batéria musí byť presne toho istého typu ako tá ktorú nahrádza. UPOZORNENIE! S KYSELINOU SÍROVOU MANIPULUJTE OPATRNĚ; JE TOXICKÁ A KORÓZNA (AJ GELOVÝ ELEKTROLYT BATÉRIE JE KORÓZNY; PRETO JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ OTVÁRAŤ BATÉRIU); AK SA DOSTANE TÁTO KYSELINA DO STYKU S POKOŽKOU ALEBO ŠATAMI OKAMŽITE JU DÔKLADNE OPLÁCHNITE MYDLOVOU VODOU, V PRÍPADE ÚRAZU ALEBO NEHODY OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!!!** Poznámka. Po výmene batérie odveďte použitú starú batériu na najbližšiu čerpaciu stanicu (Keďže aj gelové batérie obsahujú olovo, po ich výmene ich musíte dať recyklovať).

Kontrola batérie

Pozorne si prečítajte inštrukcie výrobcu o použití a údržbe batérie. Skontrolujte, či nie sú skorodované vývody, či je na póloch nanesené dostatočné množstvo vazelíny (pri gelových batériách sa nevyžaduje žiadna iná kontrola) a či je hladina kyseliny 15 mm nad doskami. Ak sú dosky obnažené dolejte destilovanú vodu. Zmerajte hustotu elektrolytu hustomerom, aby ste skontrolovali stav nabitia batérie.

POUŽITIE (18.2+X9)

Vodič musí obsluhovať vozík podľa uvedených inštrukcií a pri riadení vozíka musí udržiavať dostatočnú vzdialenosť od nebezpečných zón stroja (ako je veža, vidlica, reťaze, kladky, hnacie a stabilizačné kolesá a ostatné pohyblivé súčasti), ktoré môžu spôsobiť poranenie (pohmoždenie) rúr alebo nôh.

Bezpečnostné predpisy.

Vozík sa musí používať podľa nasledovných predpisov: **a)** Vodič stroja musí ovládať všetky inštrukcie na obsluhu vozidla a musí nosiť primeraný odev a prilbu. **b)** Vodič zodpovedný za vozík nesmie dovoliť, aby nepoverená osoba riadila vozík alebo aby sa postavila na vidlicu. **c)** Pri jazde vozíka musí vodič primerane znížiť rýchlosť v zákrutách, v úzkych prechodoch, pri prechode cez dvere alebo pri jazde po nerovnom povrchu. Nesmie dovoliť nepovolaným osobám zdržiavať sa v pracovnom priestore vozíka a okamžite musí varovať všetky ohrozené osoby a ak aj napriek jeho výstrahe niekto zostane v jazdnej dráhe vozíka vodič musí vozík okamžite zastaviť. **d)** Je zakázané stáť na miestach vozíka, kde sa nachádzajú pohyblivé súčasti ako aj stavať sa na pevné súčasti vozíka. **e)** Vodič sa musí vyhýbať náhlemu zastaveniu ako aj prudkým zmenám pohybu. **f)** V prípade stúpania s maximálnym sklonom musí vodič udržiavať náklad nad vozíkom a znížiť rýchlosť. **g)** Pri jazde si vodič musí zabezpečiť dobrú viditeľnosť a musí sa presvedčiť, či mu niečo nestojí v ceste pri cúvaní. **h)** Ak sa vozík prepravuje vo výťahu musí sa doň vždy vchádzať s vidlicou vpred (najprv sa musí presvedčiť, či má výťah dostatočnú nosnosť). **i)** Je prísne zakázané odpájať alebo demontovať bezpečnostné zariadenia. Ak sa vozík používa v priestoroch s vysokým rizikom požiaru alebo výbuchu musí mať osvedčenie na takýto typ prostredia. **l)** Nosnosť vozíka sa nesmie v žiadnom prípade prekračovať. Vodič sa musí presvedčiť, či má náklad správne uložený na vidlici a či je v dobrom stave. Náklad nesmie prečnievať o viac ako 50mm od konca vidlice. **m)** Je zakázaná jazda vozíka s vidlicou v hornej polohe. Táto operácia slúži iba na manipuláciu pri skladaní a nakladaní nákladov. **n)** Pred začatím práce vodič vozíka musí skontrolovať: • Funkčnosť prevádzkovej a parkovacej brzdy. • Či je vidlica v dobrom stave. • Či nie sú poškodené kolesá a kladky. • Či je dobíťa a dobre upevnená batéria a či sú všetky jej články suché a čisté. • Či sú funkčné všetky bezpečnostné zariadenia. **o)** Akonáhle batéria (odst.6/obr.8) signalizuje, že už má iba 20% kapacity vozík sa musí odstavíť a batéria sa musí dobíť. **p)** Vozík sa môže používať a parkovať iba v priestoroch krytých pred dažďom a snehom a v žiadnom prípade sa nesmie používať vo veľmi vlhkých priestoroch. **q)** Teplota použitia 0°C/+40°C. **r)** Vodič musí vysúvať pohyblivé opory tak, aby neprekročil ich krajnú polohu označenú na samotnej opore (GX STRADDLE). **s)** Vodič musí dať pozor, aby umiestnil pohyblivé opory a vidlicu do primeranej polohy v rovnakej vzdialenosti od stredu vozíka; v opačnom prípade dôjde k ohrozeniu stability vozíka (GX STRADDLE).

POZNÁMKA. VÝROBCA NEZODPOVEDÁ ZA PRÍPADY PORUCHY ALEBO HAVÁRIE V DÔSLEDKU NEDBALOSTI, NEZNALOSTI, INŠTALÁCIE NEKVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM ALEBO NESPRÁVNEHO POUŽITIA VOZÍKA.

Pohyb

Pred spustením vozíka skontrolujte funkčnosť klaksónu a brzdy a či je batéria dostatočne nabitá. Otočte kľúčik do polohy 1 a posúvajte riadiacu tyč do polohy spúšťania pojazdu. Ovládač posúvajte pomaly do jeho pracovnej oblasti. Na brzdenie alebo zastavenie posúvajte ovládač opačným smerom. Vozíkom vždy zatáčajte pomaly a plynule, pretože náhle pohyby môžu spôsobiť nebezpečné situácie (najmä ak sa vozík pohybuje vyššou rýchlosťou). Vždy jazdíte s nákladom v dolnej polohe a znížte rýchlosť v úzkych prechodoch a v zákrutách.

Zakladanie

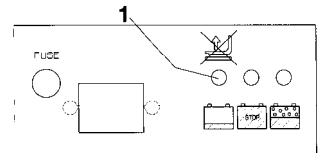
1) K regálu sa približujte opatrne s nákladom dole (plošina, ak sa použije, musí byť vysoko a vodič riadi vozík zo zeme). 2) Presvedčte sa, či sa opery vozíka voľne hýbu pod paletou alebo v regáli. Najlepšie sa zakladá, ak si nastavíte bočnú stranu naloženej palety do presne vertikálnej línie s paletou, ktorá je už založená hore v regáli. Takto si uľahčíte zakladanie aj vykladanie. 3) Zdvihnite náklad nad úroveň police regálu. 4) Pomaly sa pohnite dopredu a zastavte keď sa náklad dostane nad policu, potom spustte vidlicu tak aby ste ju mohli voľne vysunúť spod palety a dajte pozor, aby ste netlačili na policu. Presvedčte sa, či je náklad bezpečne uložený. 5) Pomaly vycúvajte a presvedčte sa, či paleta zostala pevne ležať v regáli. 6) Spustte vidlicu do polohy vhodnej na pojazd. (obr. 6/A - 6/B)

Vykladanie

1) So spustenou vidlicou sa kolmo približte k regálu a vojdite s ňou pod spodnú paletu. 2) Potom vycúvajte a vysuňte vidlicu spod palety. 3) Zdvihnite vidlicu do potrebnej výšky a pomaly sa približte k palte, ktorú idete zložiť a presvedčte sa, či sa vidlica pod ňu zasúva voľne a že náklad je bezpečne polohovaný vzhľadom na stred vidlice. 4) Dvihajte vidlicu pokiaľ sa aj paleta nezdvihne z police. 5) Pomaly vycúvajte naspäť do chodby medzi regálmi. 6) Pomaly spúšťajte náklad a súčasne dávajte pozor, aby ste pri spúšťaní nenarazili do žiadnych prekážok. **VÝSTRAHA: Vždy skontrolujte a porovnajte váhu nákladu s nosnosťou vo vzťahu k výške uvedenej na príslušnom štítku. VÝSTRAHA: Pri zdvihnutom náklade musíte vykonávať operácie riadenia a brzdenia veľmi pomaly a opatrne, aby nedošlo k prevráteniu vozíka.**

Zariadenie na blokovanie zdvíhu (28.1)

Zdvíhací vozík je vybavený automatickým zariadením, ktoré zablokuje zdvíhanie v prípade ak dôjde k vybitiu batérie nad 80 %. Spustenie funkcie tohto zariadenia je signalizované výstražným svetlom č. 1 na paneli, ktoré sa zapne okamžite pri aktivácii tohto zariadenia. Akonáhle dôjde k popísanej situácii, musíte s vozíkom zísť k nabíjačke batérií a postupovať tak ako je popísané v časti "Dobíjanie batérie".



Ovládače (19.6+x42) - (pozri Obr.8)

1) Akcelerátor 2) Páka núdzového vypínača 3) Húkačka 4) Páčka zdvíhania a spúšťania 5) Hlavný vypínač 6) Výstražné svetlo vybitia batérie 7) Tlačítko zdvíhania (ak je vozík vybavený dvojitým ovládaním zdvíhania) 8) Tlačítko spúšťania (ak je vozík vybavený dvojitým ovládaním zdvíhania)

ÚDRŽBA (20.6+X39)

Údržbu smie vykonávať iba špecializovaný personál. Na vozíku sa musí robiť generálna prehliadka aspoň raz do roka. Po každom údržbárskom úkone sa musí skontrolovať funkcia vozíka a jeho bezpečnostných prvkov. Vozík kontrolujte pravidelne, aby ste predišli nežiadúcemu odstaveniu zariadenia alebo ohrozeniu personálu! (pozri tabuľku údržby).

Poznámka: Pre vykonaním akýchkoľvek údržbárskych prác, vždy vypnite hlavný vypínač.

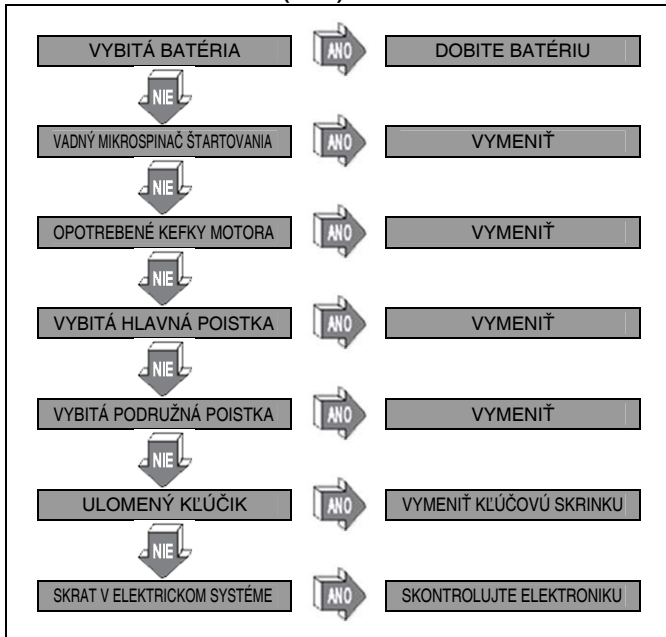
Tabuľka údržby

PRVOK	KONTROLA	KAŽDÉ (mesiac-mes.)		
		3	6	12
RÁM A VIDLICA	Skontrolujte všetky nosné prvky	•		
	Skontrolujte dotiahnutie skrutiek a matic	•		
	Skontrolujte dorazy a vôle	•		
BRZDY	Skontrolujte funkciu	•		
	Skontrolujte opotrebenie obloženia	•		
KOLESÁ	Skontrolujte účinok brzdy		•	
	Skontrolujte vôľu (cca 0,4 mm)		•	
	Skontrolujte opotrebenie	•		
	Skontrolujte vôľu ložísk		•	
RIADIACE OJE	Skontrolujte uchytenie	•		
	Skontrolujte vôľu		•	
	Skontrolujte bočný pohyb	•		
	Skontrolujte návrat do vertikálnej polohy		•	

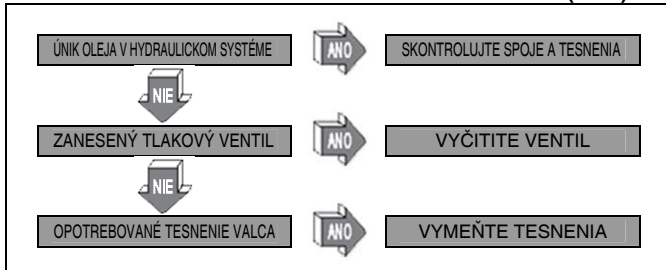
PRVOK	KONTROLA	KAŽDÉ (mesiac-mes.)		
		3	6	12
VALEC	Skontrolujte netesnosť a opotrebenie tesnení	•		
	Skontrolujte kladky	•		
ELEKTRICKÉ MOTORY	Skontrolujte opotrebenie kefiiek	•		
	Skontrolujte relé spúšťania motora		•	
BATÉRIA	Skontrolujte hustotu a hladinu elektrolytu (netreba pri gelových batériách)	•		
	Skontrolujte napätie článkov	•		
	Skontrolujte ukotvenie a tuhosť vývodov	•		
	Skontrolujte káble		•	
	Natrite vývody vazelínou		•	
PREHLIADKY	Skontrolujte zapojenie zemnenia el. obvodu			•
	Skontrolujte rýchlosť stúpania a klesania vidlice			•
	Skontrolujte bezpečnostné prvky	•		
	Odkúšajte zdvíhanie a spúšťanie s nominálnou záťažou	•		

ELEKTRICKÝ SYSTÉM	Skontrolujte opotrebenie ovládačov	•	•
	Skontrolujte spoje a káble	•	•
HYDRAULICÝ SYSTÉM	Skontrolujte hlavný vypínač	•	•
	Skontrolujte klaksón	•	•
	Skontrolujte núdzový vypínač	•	•
	Skontrolujte hodnoty poisťiek	•	•
	Skontrolujte funkčnosť	•	•
	Skontrolujte hladinu oleja	•	•
	Skontrolujte netesnosť a opotrebenie spojov	•	•
Vymeňte olejový filter	•	•	
Skontrolujte funciu ventilu obmedzenia tlaku	•	•	
Skontrolujte ventil obmedzenia prietoku	•	•	

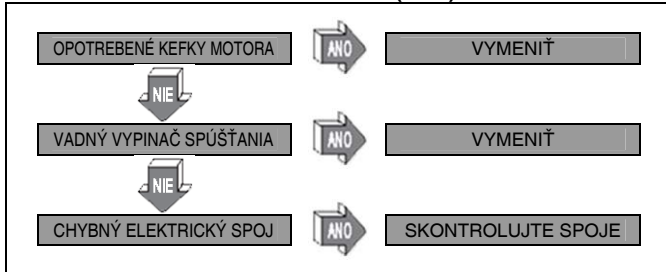
ODSTRANOVANIE ZÁVAD STROJ NEŠARTUJE (21.2):



VIDLICA NEZOSTÁVA V ZDVHNUTEJ POLOHE (26.1):



MOTOR ČERPADLA SA NETOČÍ (24.1):



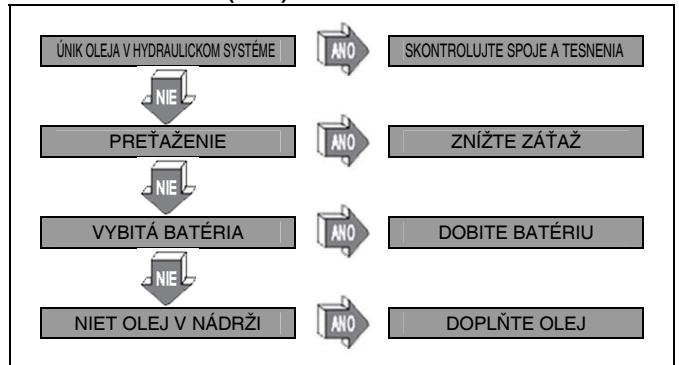
Mazacia tabuľka

MAZACIE BODY	TYP MAZIVA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
KOLESA A KLDKY	Lítiový tuk NLGI-2	•		
DVÍHACIA RĚTAZ	Lítiový tuk NLGI-2	•		
VEDENIE VEŽE	Lítiový tuk NLGI-2		•	
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	Olej viscosity 40°C cSt32		•	

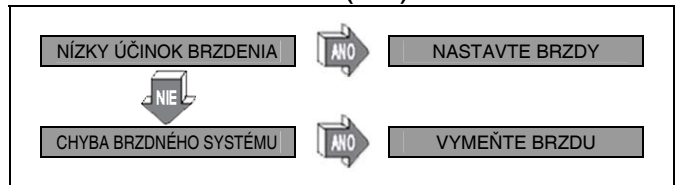
ČISTENIE VOZÍKA: Súčasti vozíka, okrem elektrických a elektronických prvkov utrite vlhkou handrou. Nepoužívajte prímý prúd vody, pary alebo horľavé kvapaliny. Elektrické a elektronické prvky čistite odvodneným stlačeným vzduchom (max. tlak 5 bar), alebo s nekovovou kefou.

Poznámka: Používajte hydraulický olej a nie motorový alebo brzdový olej: Poznámka: Pri výmene oleja berte ohľad na prostredie. Olej sa má vypúšťať do suda, ktorý sa neskôr odvezie na najbližšiu čerpaciu stanicu. Nikdy nevypúšťajte olej na zem alebo na nevhodných miestach.

VALEC NEDVÍHA (22.1):



VOZÍK SA NEDÁ ZABRZDIŤ (23.1):



BATERIA SA NENABÍJA (25.1):



POZOR !!! (27.1)
AK ŽIADNA Z NAVRHNUÝCH RÁD NERIEŠI PROBLÉM,
TAK VOZÍK ZAVEZTE DO NAJBLIŽŠIEHO SERVISU.



SL VSEBINA (1.1)

TEHNIČNI PODATKI.....	str. 32
IZJAVA O VIBRACIJSKEM ODDAJANJU.....	str. 33
UPORABA NAPRAVE.....	str. 33
OPIS PALETNEGA VOZIČKA.....	str. 33
VARNOSTNE NAPRAVE.....	str. 33
PLOŠČICE.....	str. 33
TRANSPORT IN SISTEM.....	str. 33
AKUMULATOR.....	str. 33-34
UPORABA.....	str. 34
VZDRŽEVANJE.....	str. 34-35
ODPRAVLJANJE MOTENJ.....	str. 35

TEHNIČNI PODATKI (3.10)

SPECIFIKACIJA	MODEL	Tip	GX 10/09	GX 10/16	GX 10/20	GX 10/09 GEL	GX 10/16 GEL	GX 10/20 GEL	GX 12/25	GX 12/29	GX 12/28 FREE LIFT	GX 12/25	GX 12/25 GEL	GX 12/29 GEL	GX 12/28 FREE LIFT GEL	GX 12/25 GEL	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE GEL	GX 12/25 STRADDLE GEL	GX 12/29 STRADDLE GEL					
	KAPACITETA	Q	Nominalna nosilnost	1000									1200														
CENTER BREMENA	C	Razdalja	600																								
UPRAVLJALNI SISTEM		Stoječi/Premični	PREMIČNI																								
NIVO HRUPA	**	Zvokovni tlak (LpA)	67																								
MERE	DVIg	h3	Dvig	mm	900	1600	2000	900	1600	2000	2500	2900	2834	3500	2500	2900	2834	3500	2450	2900	3450	3800	2450	2900	3450	3800	
		h2	Standardni prosti dvig	mm	810	1510	1910	810	1510	1910	-	-	1472	80	-	-	1472	80	-	-	80	-	-	80	-	-	80
	DOLŽINA	l	Dožina vilic	mm	1150												1000										
		nXS1	Širina vilic x debelina	mm	150x70												100x35 (ISO 2A)										
	MERE	L	Celotna dožina	mm	1825												1715										
		L2	Dožina vozne enote	mm	675												715										
		B	Širina	mm	850																						
		h1	Minimalne mere	mm	1300	1970	2370	1300	1970	2370	1780	1980	1972	2250	1780	1980	1972	2250	1780	1980	2250	2425	1780	1980	2250	2425	
		A	Nastavitev vilic min-mix	mm	-												230/790										
		B1	Max. mere min-mix	mm	-												1197/1504										
		B2	Uporabna dvizna površina min-mix	mm	-												963/1270										
		h4	Maksimalne mere	mm	1300	1970	2370	1300	1970	2370	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3915	4270	2985	3385	3915	4270	
	OBRAČALNI KROG	Wa	mm	1460																							
	POTREBNA ŠIRINA HODNIKA	Ast	800x1200	mm	2075												2116										
DELOVANJE	HITROST		Hitrost z/brez bremena	Km/h	4,0/5,0																						
			Dviganje z/brez bremena	m/s	0,09/0,12									0,08/0,12													
			Spust z/brez bremena	m/s	0,4/0,1									0,18/0,06	0,4/0,1					0,18/0,06	0,4/0,1						
NAJVEČJI PREMOSTLJIV VZPON/SPUST		Z/brez bremena	%	5/10																							
TEŽA	BREZ TOVORA	Z akumulatorjem	Kg	372	393	413	396	417	437	481 (515 PLU S)	496 (530 PLU S)	508 (542 PLU S)	531 (565 PLU S)	517	532	544	567	565 (599 PLU S)	580 (614 PLU S)	615 (649 PLU S)	665 (699 PLU S)	601	616	651	701		
		Z bremenom (voznik/breme)	Kg	428/944	443/950	457/956	442/954	457/960	471/966	545/1136 (569/1146 PLU S)	559/1137 (583/1147 PLU S)	564/1144 (575/1157 PLU S)	585/1146 (609/1156 PLU S)	567/1150	581/1151	576/1168	607/1160	582/1183 (606/1194 PLU S)	596/1184 (620/1194 PLU S)	617/1198 (641/1208 PLU S)	656/1209 (680/1219 PLU S)	604/1197	607/1209	639/1212	678/1223		
		Brez bremena (voznik/breme)	Kg	273/99	288/105	302/111	287/109	302/115	316/121	358/123 (382/133 PLU S)	372/124 (396/134 PLU S)	381/127 (407/143 PLU S)	398/133 (422/143 PLU S)	380/137	394/138	408/136	420/147	380/185 (404/195 PLU S)	394/186 (418/199 PLU S)	426/189 (450/199 PLU S)	464/201 (488/211 PLU S)	402/199	420/196	446/203	486/215		
ŠASJA	KOLESA	Vozilna/nosilna	Nr	2+1M/2												2+1M/2						2+1 M/4	2+1M/2		2+1 M/4		
		*Vozilne/nosilne		P+G/P																							
	GUME	Velikost vozilnih	mm Ø	240x60									250x76														
		Mere stabilizacijskih koles	mm Ø	150x40																							
		Velikost nosilnih	mm Ø	82x70																							
MEDOSNA RAZDALJA	Y	Zadnja/prednja	mm	1190																							
	X		mm	365												255											
DELOVNA ZAVORA		Mehanska/električna	ELEKTRIČNA																								
POGON	AKUMULATOR	Pogon/zaganjalnik		ZAGANJALNIK (POGON PLUS - GEL)																							
		Napetost/zmogljivost	V/Ah	2x12/74 (2x12/70*** GEL)									2x12/92 (2x12/110**** PLUS - 2x12/100***** GEL)														
		Trajanje	Ure	3									3 (5 PLUS - GEL)														
	Teža	Kg	36 (60 GEL)									44 (78 PLUS - 80 GEL)															
	ELEKTROMOTORJI	Pogonski motor	KW	0,5									0,7														
	Motor za dviganje	KW	2,2																								
NADZOR HITROSTI	Tip		ELEKTRONKO KRMIJENJE HITROSTI																								
POLNILNIK	Tip	V/A	24/13 (24/14 GEL)									24/20 (24/14 GEL)															

*G=Guma, P=Poluretana. **Merjeno na višini voznika z max. bremenom (premikanje in/ali dviganje). ***Zmogljivost akumulator 90Ah x 20 ure. ****Zmogljivost akumulator 132Ah x 20 ure. *****Zmogljivost akumulator 125Ah x 20 ure.

IZJAVA O VIBRACIJSKEM ODDAJANJU (33.2)

Izjavljene vrednosti vibracijskega oddajanja v skladu z EN 12096

Opis	Vrednost	Standard Evropske (EN)	Poskusna površina
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Dlan-Roka)	Industrijska tla iz gladkega cementa
Negotovost, K (m/s ²)	0.68		
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Dlan-Roka)	Na poskusni stezi po EN 13059
Negotovost, K (m/s ²)	0.6		
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Celotno telo)	Industrijska tla iz gladkega cementa
Negotovost, K (m/s ²)	0.39		
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Celotno telo)	Na poskusni stezi po EN 13059
Negotovost, K (m/s ²)	0.08		

Vrednosti določene v skladu z EN ISO 20643 in EN 13059.

UPORABA NAPRAVE (4.1)

Ta naprava je bila zasnovana za dviganje in prevoz tovora na popolnoma ravnih tleh. Identifikacijska ploščica je nameščena na šasijo. Na njej je navedena nosilnost, katere, zaradi varnosti oseba in nevarnosti poškodbe vozila, ne smete nikoli preseči. Upoštevajte predpise o varnosti, uporabi in vzdrževanju. Kakršnekoli namestitve dodatne opreme na napravo mora dovoliti PROIZVAJALEC.

OPIS PALETNEGA VILIČARJA (5.6) - (GLEJ SLIKO 1)

To je električni viličar z vilicami, ki se ga upravlja s krmilom in je idealen za nakladanje in transport tovora po ravnih transportnih poteh. Krmilni mehanizmi so dobro vidni in sprožljivi na udoben način. Viličar ustreza vsem aktualnim normam ES za udobje in varnost. Risba kaže osnovne značilnosti: 1) KRMILNO 2) POGONSKO KOLO 3) HIDRAVLIČNA CENTRALA 4) VILICA ZA DVIŽOVANJE 5) DRUGI STADIJ 6) ŠASIJA 7) DVIŽNI CILINDER 8) GLAVNO STIKALO 9) VEZJE 10) STABILIZACIJSKO KOLO 11) POKROV 12) REGULACIJSKI VENTIL (razen pri različici Free Lift) 13) AKUMULATOR 14) ELEKTRIČNA ZAVORA 15) VALJI ZA PODORO TOVORA 16) ZAŠČITA ZA ROKE 17) PRETVORNIK 18) NASTAVLJIVA NOGA (GX STRADDLE) 19) PRIKLJUČEK ZA VILICE (GX STRADDLE) 20) PRIMEŽ ZA BLOKIRANJE (GX STRADDLE) 21) ZADRŽEVALNI VENTIL (samo pri različici Free Lift) 22) DVIŽNI CILINDER ZA VILICO (samo pri različici Free Lift) 23) DVIŽNI CILINDER ZA DRUGI STADIJ (samo pri različici Free Lift)

VARNOSTNE NAPRAVE (6.5) - (GLEJ SLIKO 1)

1) GLAVNO STIKALO (GL. 8) 2) ELEKTRIČNA ZAVORA (GL. 14) 3) REGULACIJSKI VENTIL (GL. 12) (razen pri različici Free Lift) 4) VENTIL MAKSIMALNEGA TLAKA 5) ZAŠČITE PRED UDARCI: služijo za varovanje pogonskega kolesa (gl. 2), stranskih stabilizacijskih koles (gl. 19) in prednjih valjev za podporo tovora (gl. 15) pred udarci; v primeru nesreč so na ta način noge in tovor zaščiteni 6) KONTROLNIK ČUJEČNOSTI (GL. 2/SL. 8): varnostno stikalo, ki se nahaja na krmilu in varuje voznika pred trčenjem pri vožnji nazaj 7) ZAŠČITA ZA ROKE (GL. 16) 8) ZADRŽEVALNI VENTIL (razen pri različici Free Lift).

Zgradba (7.2)

Drog, noge in pokrov iz zelo trdne varjene konstrukcije (6). Vilice so natančno vodene s 4 valji, ki se premikajo navzgor po drogu. Dve vozilni kolesi in dva nosilna valja dajejo napravi izjemno dobro stabilnost na 4 podpornih točkah. Pokrovi (11) se z lahkoto odprejo za neoviran dostop do enot za vzdrževanje.

Pogon (8.1)

Elektromagnetne zavore (14), pogonski motor, prestave in pogonsko kolo so združeni v kompaktni enoti. Sistem vzmeti obdrži pogonsko kolo neprestano na tleh.

Krmilni drog (9.4) - (1/slika 1)

Viličarja lahko vozi ena oseba s tal ali stoje na ploščadi, če je ta nameščena. Kot obračanja znaša 180 °C. Krmilni drog deluje neposredno na pogonsko kolo, zato, če želite zamenjati smer vožnje drog obrnite v želeno smer. Če želite viličarja (glej sliko 2) premikati, mora biti krmilni drog v sredinskem položaju (položaj B). Če želite ustaviti, krmilni drog pomaknite navzgor (položaj A) ali navzdol (položaj C). Ko krmilni drog izpustite, se ta samodejno premakne v zgornji položaj (položaj A) in deluje kot parkirna zavora.

Zavore (10.6)

Elektromagnetna zavora deluje neposredno na pogonski motor, bodisi preko ZAŠČITNE ROČICE (2/slika 8) ali s premikanjem krmilnega droga do zgornjega položaja (položaj A) in spodnjega položaja (položaj C) Glej sliko 2. Če električni tokokrog prekinete, deluje kot parkirna zavora.

GX 10: Moč zaviranja lahko uravnate s pomočjo »A« vijakov (slika 3/A). Z »B« vijaki uravnate razdaljo med ploščo »C« in zavoro (0,4 mm). GX 12: Moč zaviranja lahko uravnate z obračanjem obročka zavore, kot je to prikazano na sliki 3/B. Z obračanjem v smeri urnega kazalca se moč zaviranja poveča.

Hidravlični sistem (11.1)

Za dviganje in spuščanje vilic premaknite upravljalno ročico motorne črpalke (3/slika 1), ki potiska hidravlično olje iz rezervoarja v dvižni cilindar. Če je viličar opremljen z dvojno kontrolo dviga, lahko dviganje/spuščanje vilic aktivirate s pomočjo gumbov na krmilu (7-8/slika 8). Potrebno energijo proizvede akumulator (13/slika 1). V hidravličnem sistemu sta nameščena dva varnostna ventila: a) Ventil za omejitev pretoka (12/slika 1) zaustavi nenaden spust tovora, če se hidravlični sistem pokvari. Nameščen je v dnu cilindra. b) Ventil za maksimalni pritisk je nameščen v motorni črpalci in ščiti mehanski in hidravlični sistem pred preobremenitvijo.

Električni tokokrog (12.6)

Je izveden v skladu s trenutnimi predpisi in vsebuje elektronski variator (9/slika 1), ki ga lahko programirate (Opremljen je z vsemi varnostnimi in uravnalnimi napravami) in upravljalne elemente, katere lahko upravljate na krmilnem drogu. Povezave so zaščitene pred nenamerno sprostitvijo. Bakreni vodi so izjemno prožni in imajo dovolj velik premer za delovne pogoje in kakršnekoli zunanje dogodke, do katerih bi lahko prišlo. Vsi električni sestavni deli so nameščeni tako, da zagotavljajo delovanje in poenostavijo vzdrževanje.

PLOŠČICE (13.5) - (GLEJ SLIKO 4)

Na napravi se nahajajo naslednje ploščice: A) Ploščica, ki označuje vrsto vozila. B) Ploščica akumulatorja. C) Ploščica prikazuje diagram nosilnosti glede na višino vilic in položaja centra težišča tovora na vilicah. D) Simboli, ki označujejo upravljalne elemente. E) Ploščica, ki označuje priključne točke. F) Ploščica, ki opozarja na poškodbe nog. G) Ploščica, ki označuje glavno stikalo. H) Ploščica, ki opozarja na prepovedano uporabo. I) Ploščica, ki nakazuje smer premikanja. L) Ploščica, ki napeljuje na navodila za uporabo. M) Ploščica za odstranitev premičnih nog (GX STRADDLE). **Opomba: Ploščic v noben primeru ne smete odstraniti ali jih narediti nečitljive. POMEMBNO: PREPOVEDANO JE PRESEČI NOSILNOST, KI JE PRIKAZANA NA »C« PLOŠČICI, NAMEŠČENI NA NAPRAVI V TRENUTKU PRODAJE - NAVEDENA SPODAJ. Opomba: Ta diagram prikazuje razmerje med maksimalno nosilnostjo, ki jo lahko z viličarjem dvignete in relativno maksimalno višino od tal med nakladanjem in razkladanjem palete iz polic. Opomba: Stranski diagram prikazuje center težišča tovora, ki mora biti karseda enakomerno razporejen po celotni dolžini vilic!!**

TRANSPORT IN SISTEM

Transport (14.1)

Za transport je viličar opremljen z 2 priključnima točkama, ki sta označeni z »E« ploščico (slika 4). Teža viličarja je zapisana na »A« identifikacijski ploščici (slika 4). Med transportiranjem poskrbite, da je viličar trdno pritrjen, saj tako preprečite prevrnitev. Poskrbite, da iz akumulatorja ne izhajajo kislina ali hlapi (če je nameščen).

Sistem (15.1)

Pred zagonom naprave preverite, ali so vsi deli v brezhibnem stanju. Preverite delovanje vseh enot in varnostnih naprav. Viličarja poganjajte s pomočjo toka iz akumulatorja in nikoli z izmeničnim tokom, da ne poškodujete električnih sestavnih delov.

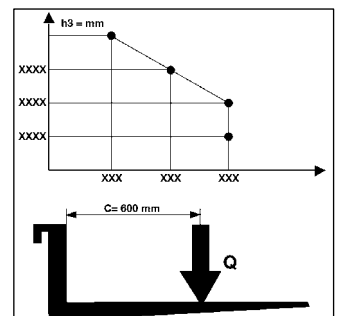
AKUMULATOR (16.5)

Navodila, varnostna opozorila in vzdrževanje

Pregledi, polnjenje in zamenjava akumulatorja se mora izvesti s strani pooblaščenega strokovnjaka v skladu z navodili za uporabo. V bližini paletnega viličarja ali akumulatorja se ne sme kaditi in ne približujte vnetljivega materiala ali sredstev, ki se iskrijo. Območje delovanja mora biti dobro zračeno. Kapice polov morajo biti suhe in čiste. Odstranite morebitno kislino, ki se je izlila in na priključke namažite vazelin, ter jih privijte (gel generatorjev ni treba vzdrževati, saj vsebujejo gel elektrolit). Teža in velikost akumulatorja lahko vpliva na stabilnost paletnega viličarja, zato, če je nameščen nestandardni akumulator, priporočamo, da vzpostavite stik s PROIZVAJALCEM za odobritev.

Polnjenje akumulatorja

Pred polnjenjem preverite delovanje kabla. Vtičnico za polnjenje generatorja (A) povežite s polnilnim vtičem (B) (glej sliko 5). Ko je akumulator napolnjen, polnilnik zaustavi polnjenje toka in zasveti se STOP lučka. Sedaj iztaknite vtič (B) iz vtičnice (A). Po navadi traja polnjenje med 8 in 10 ur (od 14 do 18 ur za gel akumulatorje). Priporočamo, da akumulator napolnite po vsakem delovnem dnevu. Polnilnik je bil zasnovan tako, da po koncu polnjenja akumulatorja še nekaj časa polni dalje. Vseeno akumulatorja ni treba takoj ločiti od polnilnika, saj ne more priti do preobremenitve. **Nikoli akumulatorja popolnoma ne izpraznite. Preprečite**



delno polnjenje. Polnite tako dolgo, dokler polnilnik ne signalizira konec polnjenja. **POMEMBNO:** Za polnjenje gel akumulatorjev uporabljajte izključno posebne polnilnike. **POZOR:** Ne pustite, da bi se akumulatorji preveč spraznili. To skrajša njihovo življenjsko dobo.

Zamenjava akumulatorja (17.3)

a) Akumulator snemite iz držala. b) Snemite kable iz priključkov akumulatorja. c) Izvlecite akumulator. d) V obratnem vrstnem redu akumulator ponovno sestavite, ga zavarujte v držalu in ga pravilno povežite s kablji. **Opomba: Nov akumulator mora biti vedno enakega tipa, kot prejšnji. POMEMBNO: BODITE PAZLJIVI PRI DELU Z ŽVEPLENO KISLINO. JE STRUPENA IN JEDKA (ELEKTROLIT GEL AKUMULATORJA JE PRAV TAKO JEDEK, ZATO JE STROGO PREPOVEDANO ODPRETI AKUMULATOR). ČE PRIDE KOŽA ALI OBLEKA V STIK Z NJO, IZPERITE Z OBILICO MILA IN VODE. V PRIMERU NESREČ TAKOJ OBIŠČITE ZDRAVNIKA!!! Opomba: Po zamenjavi akumulatorja, starega odpeljite do najbližje bencinske črpalke (ker so tudi gel akumulatorji osvinčeni, jih reciklirajte oz. oddajte v reciklirni center).**

Preverjanje akumulatorja

Previdno preberite navodila za uporabo in vzdrževanje proizvajalca. Preverite, da ni prišlo do korozije in da se na polih nahaja vazelin (gel akumulatorjev ni potrebno dodatno preverjati) ter da je nivo kisline 15 mm nad ploščicami. Če elementi niso več pokriti, dolijte destilirano vodo. Gostoto elektrolita izmerite z denzimetrom, da ugotovite nivo polnitve.

UPORABA (18.2+X9)

Voznik mora upoštevati naslednja navodila za uporabo, da ne pride v bližino nevarnih predmetov (stebrov, vilic, verig, škripcev, vozilnih in nosilnih koles in katerihkoli ostalih premičnih delov), ki lahko povzročijo poškodbe rok in/ali nog.

Varnostna navodila.

Viličar se mora uporabljati v skladu z naslednjimi navodili: **a)** Voznik naprave mora biti seznanjen z navodili za uporabo viličarja in mora imeti oblečeno posebno obleko in čelado. **b)** Uporabnik viličarja nepooblaščenim osebam ne sme dovoliti voziti viličarja ali stopiti na vilice. **c)** Med premikanjem viličarja mora voznik v ovinkih, ozkih prehodih, vratih ali neravnih površinah zmanjšati hitrost. Prav tako nepooblaščenim osebam ne sme dovoliti, da se nahajajo v bližini in jih nemudoma obvestiti, če se nahajajo v nevarnosti. Če se kljub opozorilu na delovnem območju nahaja kakršnakoli oseba, mora voznik takoj ustaviti vozilo. **d)** Viličarja ne smete zaustaviti na področju, kjer se nahajajo premikajoči deli, prav tako stopanje na pritrjene dele viličarja ni dovoljeno. **e)** Voznik mora preprečiti nagle zaustavitve in hitre obrate smeri. **f)** V primeru premikanja po pobočjih maksimalnega dovoljenega naklona mora voznik dvigniti tovor nad viličarja in zmanjšati hitrost. **g)** Med vožnjo mora voznik poskrbeti za dobro vidljivost. Pred vzvratno vožnjo se mora najprej prepričati, da se na poti ne nahajajo ovire. **h)** Če z viličarjem peljete v dvigalo: vstopite z vilicami obrnjenimi naprej (najprej preverite, ali poseduje dvigalo primerno nosilnost). **i)** Strogo je prepovedano ločiti ali odstraniti varnostne naprave. Če viličarja uporabljate v območju nevarnosti požara ali eksplozije, mora biti prej za takšno uporabo odobren. **l)** Nosilnosti viličarja ne smete v nobeni primeru prekoračiti. Voznik mora poskrbeti, da je tovor pravilno nameščen na vilice in da je v brezhibnem stanju. Tovor ne sme segati preko roba vilic za več kot 50 mm. **m)** Ni dovoljeno premikati viličarja, ko so vilice v dvignjenem položaju. To je dovoljeno samo med manevriranjem za spuščanje in dviganje tovora. **n)** Pred pričetkom dela mora voznik opraviti naslednje preglede: • Preveriti delovanje delovne in parkirne zavore. • Preveriti nakladalne vilice na brezhibnost. • Preveriti, da vozilna in nosilna kolesa niso poškodovana. • Preveriti, ali je akumulator napolnjen, dobro pritrjen in da so vsi elementi popolnoma suhi in čisti. • Preveriti, ali so vse varnostne naprave v brezhibnem stanju. **o)** Ko signal akumulatorja (6/slika 8) opozori, da je akumulator poln še samo 20%, morate takoj prenehati uporabljati viličarja in akumulator napolniti. **p)** Viličarja morate vedno uporabljati ali parkirati zaščiteno pred dežjem in snegom. V nobenem primeru se ne sme uporabljati v zelo vlažnih področjih. **q)** Temperaturno območje delovanja: 0°C/+40°C. **r)** Voznik mora odstraniti premične noge in paziti, da ne prekorači omejitve, označene na nogi (GX STRADDLE). **s)** Voznik mora poskrbeti, da obe premični nogi in vilici namesti enako oddaljeni od centra viličarja. Če ne, je lahko ogrožena stabilnost (GX STRADDLE). **OPOMBA: PROIZVAJALEC NE ODGOVARJA ZA POSLEDICE OKVAR ALI POŠKODB, ČE SO JIH IZZVALI NEMARNOST, NESPOSOBNOST, NAMESTITEV S STRANI NEKVALIFICIRANEGA TEHNIKA ALI NEPRIMERNA UPORABA VILIČARJA.**

Prevoz

Praden viličarja premikate, preverite delovanje trobila, zavor in napolnjenost akumulatorja. Ključ obrnite na položaj 1 in krmilni drog premaknite v položaj za premikanje. Krmilni drog počasi premikajte in viličarja usmerjajte v smeri delovnega mesta. Če želite zavirati ali se zaustaviti, obrnite krmilni drog v nasprotno smer.

Viličarja vedno krmilite počasi. Ne pritiskajte na spodnje police. Preverite, ali je tovor varno postavljen. 5) Počasi se premaknite nazaj in preverite, ali je paleta še vedno položaju in pri ozkih predorih in ovinkih zmanjšajte hitrost.

Nakladanje

1) Previdno se približajte policam, tako da imate tovor spuščen na vilicah (ploščad mora biti visoko in viličar z voznikom na tleh). 2) Preverite, ali se noge viličarja lahko premikajo prosto pod paletu ali med policami. Najbolje je, da preverite, tako da za preizkus dvignete paletu v enaki liniji, kot je zgornja paleta. Tako bo nakladanje in razkladanje enostavnejše. 3) Tovor dvignite nad višino police. 4) Počasi se približajte in se ustavite, ko je tovor nad policu. Sedaj spustite vilice, tako da se več ne dotikajo palete. Ne pritiskajte na spodnje police. Preverite, ali je tovor varno postavljen. 5) Počasi se premaknite nazaj in preverite, ali je paleta še vedno trdno postavljena. 6) Vilice spustite do višine, primerne za prevoz (slika 6/A-6/B).

Razkladanje

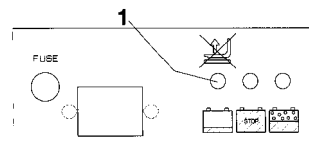
1) S spuščeni vilicami se približajte polici in vilice vtaknite pod spodnjo paletu. 2) Zapeljite nazaj. 3) Dvignite vilice do zelene višine in se počasi približajte paleti, ki jo želite raztovoriti. Hkrati preverite, ali se vilice z lahkoto vtaknejo pod paletu in ali je tovor stabilno postavljen na vilice. 4) Vilice dvignite, dokler se paleta ne dvigne iznad police. 5) Počasi se pomaknite nazaj. 6) Tovor počasi spuščajte in poskrbite, da se vilice ne dotaknejo kakršnihkoli ovir. **POZOR: Na tablici vedno preverite, ali se teža tovora ujema z dvizno nosilnostjo glede na primerno višino. POZOR: Ko je tovor dvignjen, krmilite in zavirajte zelo počasi in pazljivo.**

Naprava za blokiranje dviga (28.1)

Viličar je opremljen s samodejno napravo, ki zaustavi dviganje, če akumulator doseže več kot 80% izpraznitve. Aktiviranje te naprave nakazuje signalna lučka št. 1, ki takrat sveti. Če se naprava sproži, se morate odpeljati do polnilnika akumulatorja in postopati, kot je to opisano v poglavju »Polnjenje akumulatorja«.

Upravljalni elementi (19.6+x42) – (glej sliko 8)

1) Ročica za hitrost 2) Varnostna ročica 3) Trobilo 4) Ročica za dviganje in spuščanje 5) Glavno stikalo 6) Lučka za opozarjanje na izpraznitve akumulatorja 7) Gumb za dvigovanje (če je opremljen z dvojno kontrolo dvigovanja) 8) Gumb za spuščanje (če je opremljen z dvojno kontrolo dvigovanja)



VZDRŽEVANJE (20.6+X39)

Vzdrževalna dela lahko izvede izključno specializiran tehnik. Viličar se mora vsaj enkrat letno kompletno preveriti. Po vsakem vzdrževalnem delu se mora preveriti delovanje viličarja in varnostnih naprav. Pregledujte viličarja v rednih razmakih, da boste preprečili zaustavitev naprave ali pojav nevarnosti za delavce! (glej razpredelnico vzdrževalnih del).

Opomba: Pred kakršnikoli vzdrževalnim delom izklopite glavno stikalo naprave.

Razpredelnica vzdrževalnih del

SESTAVNI DEL	PREVERITE	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
KONSTRUKCIJA IN VILICE	Preverite elemente za sprejem tovora	•		
	Preverite, ali so matice in zatiči dobro pritrjeni	•		
	Preverite delovanje in zapore	•		
ZAVORE	Preverite delovanje	•		
	Preverite, ali so obloge obrabljene	•		
	Preverite zaviralno moč		•	
	Preverite regulacijo (pribl. 0,4 mm)		•	
KOLESA	Preverite, ali so obrabljena	•		
	Preverite ležaje	•	•	
	Preverite, ali so trdno pritrjena	•		
KRMILNI DROG	Preverite delovanje	•	•	
	Preverite premikanje na stran	•		
	Preverite premikanje nazaj v navpično lego	•	•	
ELEKTRIČNI SISTEM	Preverite obrabo stikala za daljinsko upravljanje	•		
	Preverite priključke, kable	•	•	
	Preverite glavno stikalo	•		
	Preverite trobilo	•		

SESTAVNI DEL	PREVERITE	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
DVIŽNI CILINDER	Preverite delovanje in obrabo tesnila	•		
	Preverite premične dele	•		
ELEKTROMOTORJI	Preverite obrabo ščetk	•		
	Preverite zagonski rele	•	•	
AKUMULATOR	Preverite gostoto elektrolita in nivo (ni potrebno pri gel akumulatorjih)	•		
	Preverite napetost in elemente	•		
	Preverite pritrditvev in trdnost priključkov	•		
	Preverite kable		•	
	Priključke namažite z vazelinom		•	
PREGLEDI	Preverite ozemljitev			•
	Preverite hitrost dviganja in spuščanja vilic			•
	Preverite varnostne naprave	•		
	Testirajte dviganje in spuščanje normalnega tovora	•		

Razpredelnica mazanja

MESTO MAZANJA	VRSTA MAZIVA	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12

HIDRAVLIČNI SISTEM	Preverite varnostni gumb	•		
	Preverite vrednosti varovalk	•		•
	Preverite delovanje	•		
	Preverite nivo olja		•	
	Preverite, ali kje uhaja hidravlično olje in preverite priključke	•		
Zamenjajte olje/filter			•	
Preverite delovanje regulacijskega ventila za pritisk			•	
Preverite delovanje regulacijskega ventila za pretok			•	

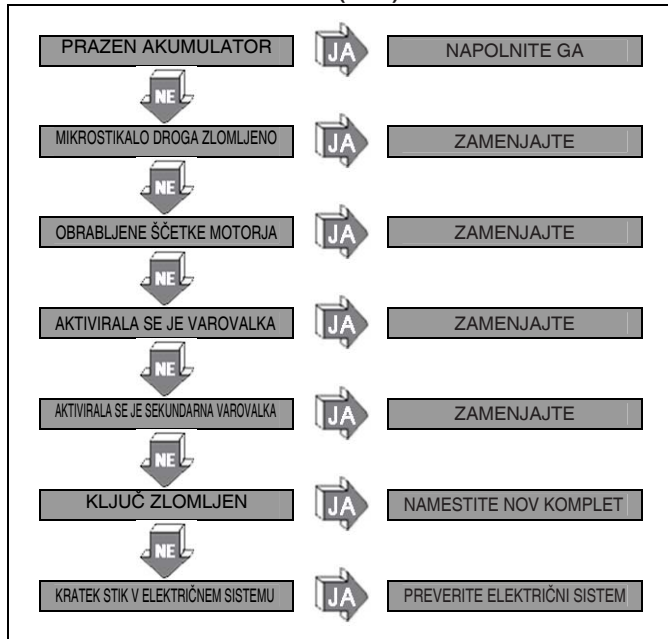
VOZILNA IN NOSILNA KOLESA	Litijeva mast NLGI-2	•		
DVIŽNI STOL	Litijeva mast NLGI-2	•		
VODILA DROGA	Litijeva mast NLGI-2		•	
HIDRAVLIČNA ENOTA	Olje viskoznosti 40 °C cSt32			•

ČIŠČENJE PALETNEGA VILIČARJA: Vse dele, razen električnih in elektronskih delov, očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte neposrednega curka vode, pare ali vnetljivih sredstev. Električne in elektronske dele očistite z razvlaženim kompresiranim zrakom nizkega pritiska (max. 5 bar) ali z nekovinsko ščetko.

Opomba: Uporabite hidravlično olje, ne motornega ali zavornega olja.
Opomba: Olje odstranite na okolju prijazen način. Hranite ga v posodah, ki jih kasneje odpeljite do najbližje bencinske črpalke. Olja ne odstranite v tla ali na neprimerna mesta.

ODPRVLJANJE MOTENJ

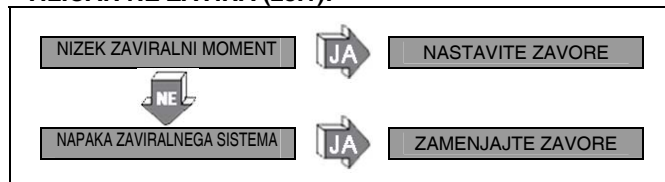
NAPRAVA SE NE ZAŽENE (21.2):



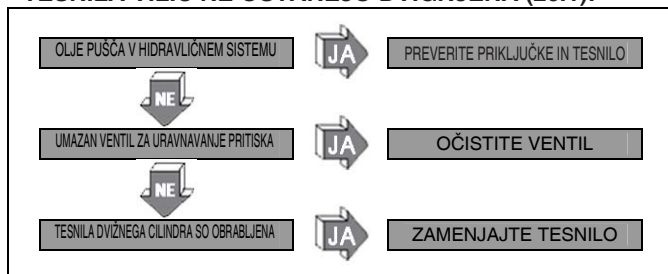
TESNILA SE NE DVIGNEJO (22.1):



VILIČAR NE ZAVIRA (23.1):



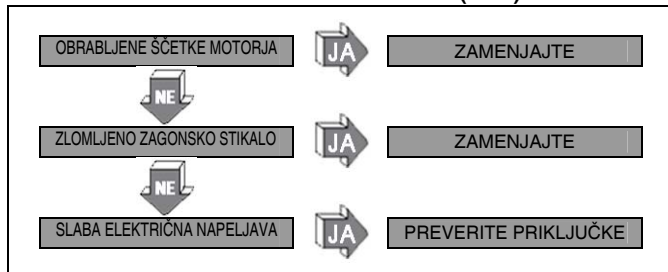
TESNILA VILIC NE OSTANEJO DVIGNJENA (26.1):



AKUMULATOR SE NE POLNI (25.1):



MOTORNA ČRPALKA SE NE ZAŽENE (24.1):



POZOR!!! (27.1):
ČE NOBENA OD OMENJENIH POSTOPKOV NE POMAGA, NAPRAVO ODPELJITE DO NAJBLIŽJEGA SERVISNEGA CENTRA.



HU KIVONAT (1.1)

MŰSZAKI ADATOK.....	36-37. oldal
REZGÉSKIBOCSÁTÁSI NYILATKOZAT.....	37. oldal
A GÉP HASZNÁLATA.....	37. oldal
A TARGONCA ISMERTETÉSE.....	37. oldal
BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK.....	37. oldal
AZ ADATTÁBLÁK.....	37. oldal
SZÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMBE HELYZÉS.....	37. oldal
AZ AKKUMULÁTOR.....	37-38. oldal
A TARGONCA HASZNÁLATA.....	38. oldal
KARBANTARTÁS.....	39. oldal
HIBA JAVÍTÁS.....	40. oldal

MŰSZAKI ADATOK (3.10)

MŰSZAKI ADATOK	MODELL	Tipus	GX 10/09	GX 10/16	GX 10/20	GX 10/09 GEL	GX 10/16 GEL	GX 10/20 GEL	GX 12/25	GX 12/29	GX 12/28 FREE LIFT	GX 12/35	GX 12/25 GEL	GX 12/29 GEL	GX 12/28 FREE LIFT GEL	GX 12/35 GEL	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE	GX 12/35 STRADDLE	GX 12/28 STRADDLE	GX 12/25 STRADDLE GEL	GX 12/29 STRADDLE GEL	GX 12/35 STRADDLE GEL	GX 12/28 STRADDLE GEL					
	KAPACITÁS	Q	Néveges terhelés	1000									1200																
SÚLYPONT	C	Távolság	600																										
VEZETŐI RENDSZER		Álló/Kisérő	KISERO																										
ZAJSZINT		**Hangnyomás (LpA)	67																										
MÉRETEK	EMELES	h3 Emelés	mm	900	1600	2000	900	1600	2000	2500	2900	2834	3500	2500	2900	2834	3500	2450	2900	3450	3800	2450	2900	3450	3800				
		h2 Szabad normál emelés	mm	810	1510	1910	810	1510	1910	-	-	1472	80	-	-	1472	80	-	-	80	-	-	-	-	80				
	HOSSZ	I A villa hossza	mm	1150												1000													
		nXS1 A villa szélessége x vastagság	mm	150x70												100x35 (ISO 2A)													
	MÉRETEK	L A teljes hossz	mm	1825												1715													
		L2 Vezető egység	mm	675												715													
		B Szélesség	mm	850																									
		h1 Minimális méretek	mm	1300	1970	2370	1300	1970	2370	1780	1980	1972	2250	1780	1980	1972	2250	1780	1980	2250	2425	1780	1980	2250	2425				
		A A villa beállítása	mm	-												230/790													
		B1 Maximális méretek min/max	mm	-												1197/1504													
B2 Hasznos raklapfelület		mm	-												963/1270														
h4 Maximális méretek		mm	1300	1970	2370	1300	1970	2370	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3915	4270	2985	3385	3915	4270					
FORDULÁSI SUGÁR	Wa	mm	1460																										
TÁROLÁSI ÁTJÁRÁS	Ast	800x1200	mm	2075												2116													
TELJESÍTMÉNYEK	SEBESSÉG	Haladó mozgás terheléssel/terhelés nélkül	Km/h	4,0/5,0																									
		Emelés terheléssel/terhelés nélkül	m/s	0,09/0,12												0,08/0,12													
	Leengedés terheléssel/terhelés nélkül	m/s	0,4/0,1												0,18/0,06	0,4/0,1						0,18/0,06	0,4/0,1						
MAXIMÁLIS ÁTHIDALHATÓ MEREDÉKSÉG		Terheléssel/terhelés nélkül	%	5/10																									
SÚLYOK	ONSÚLY	Az akkumulátorral	Kg	372	393	413	396	417	437	481 (515 PLU S)	496 (530 PLU S)	508 (542 PLU S)	531 (565 PLU S)	517	532	544	567	565 (599 PLU S)	580 (614 PLU S)	615 (649 PLU S)	665 (699 PLU S)	601	616	651	701				
	TENGYELTERHELÉS	Terheléssel (meghajtó/terhelés)	Kg	428/944	443/950	457/956	442/954	457/960	471/966	545/1136 (569/1146 PLU S)	559/1137 (583/1147 PLU S)	564/1144 (575/1167 PLU S)	585/1146 (609/1156 PLU S)	567/1150	581/1151	576/1168	607/1160	582/1183 (606/1193 PLU S)	596/1184 (620/1194 PLU S)	617/1198 (641/1208 PLU S)	656/1209 (680/1219 PLU S)	604/1197	607/1209	639/1212	678/1223				
		Terhelés nélkül (meghajtó/terhelés)	Kg	273/99	288/105	302/111	287/109	302/115	316/121	358/123 (382/133 PLU S)	372/124 (396/134 PLU S)	381/127 (407/135 PLU S)	398/133 (422/143 PLU S)	380/137	394/138	408/136	420/147	380/185 (404/195 PLU S)	394/186 (418/196 PLU S)	426/189 (450/199 PLU S)	464/201 (488/211 PLU S)	402/199	420/196	448/203	486/215				
ALVÁZ	KEREKEK	Vezetői oldal/terhelés	N (Szám)	2+1M/2												2+1M/2						2+1 M/4	2+1M/2						2+1 M/4
	GUMIABRONCSOK	*Vezetői oldal/terhelés		P+G/P												P+G/P													
		A meghajtó kerék mérete	mm Ø	240x60												250x76													
		Stabilizáló kerék mérete	mm Ø	150x40												150x40													
		A terhelés kerék mérete	mm Ø	82x70												82x70													
	TENGYELTÁV	Y Hátsó/elülső	mm	1190																									
X	mm	365												255															
ÜZEMI FÉK		Mechanikus/elektromos	ELEKTROMOS																										
MEGHAJTÁS	AKKUMULÁTOR	Vontatás/indító		INDITO (VONTATÁS PLUS - GEL)																									
		Feszültség/kapacitás	V/Ah	2x12/74 (2x12/70*** GEL)												2x12/92 (2x12/110**** PLUS - 2x12/100***** GEL)													
		Kifáradási élettartam	Órák	3												3 (5 PLUS - GEL)													
	Súly	Kg	36 (60 GEL)												44 (78 PLUS - 80 GEL)														
	ELEKTROMOS MOTOR	Vontató-motor	KW	0,5												0,7													
Emelő-motor	KW	2,2																											
SEBESSÉG-VEZÉRLÉS	Tipus		ELEKTRONIKUS SEBESSÉGVÁLTÓ FOGASKERÉK																										
TÖLTŐ	Tipus	V/A	24/13 (24/14 GEL)												24/20 (24/14 GEL)														

*G=Gumi, P=poliuretán. **A méretek meghatározása a gépkezelő szintjén, maximális terhelés mellett (eltolás és/vagy emelés). ***Kapacitás akkumulátor 90Ah x 20 Órák. ****Kapacitás akkumulátor 132Ah x 20 Órák. *****Kapacitás akkumulátor 125Ah x 20 Órák.

REZGÉSKIBOCSÁTÁSI NYILATKOZAT (33.2)

Az EN 12096 szabványnak megfelelően bejelentett rezgés-kibocsátási értékek

Ismeretése	Érték	Európai szabvány (EN)	Vizsgált felület
Mért rezgés-kibocsátási érték, a (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Kéz-Kar)	Sima ipari beton padlózat
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.68		
Mért rezgés-kibocsátási érték, a (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Kéz-Kar)	Az EN 13059 szerinti próbapályán
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.6		
Mért rezgés-kibocsátási érték, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Egész test)	Sima ipari beton padlózat
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.39		
Mért rezgés-kibocsátási érték, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Egész test)	Az EN 13059 szerinti próbapályán
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.08		

Az EN ISO 20643-nak és az EN 13059-nek megfelelő, meghatározott

A GÉP HASZNÁLATA (4.1)

Ezt a gépet rakományoknak a tökéletesen egyenletes padlófelületen történő emelésére és szállítására tervezték. Az alvázon található egy adattábla, amely jelzi az emelési teljesítőképességet, ezt az értéket soha nem szabad meghaladni annak érdekében, hogy biztosítsuk a személyek biztonságát, és hogy a jármű ne sérüljön meg. Tartsuk be a biztonsági, a használati és a karbantartási szabályokat szó szerint. Bármilyen külön berendezésnek a gépre történő felszerelését a GYÁRTÓKNAK engedélyeznie kell.

A TARGONCA ISMERTETÉSE (5.6) - (lásd az 1. ábrát)

A jelen targonca egy kormánnyal ellátott, elektromos villásemelő, amely idális sima felületű, egyenletlenségektől mentes talajon terhek raktározására és szállítására. A vezérlőegységek jól láthatóak, kényelmesen kezelhetők. A targonca minden jelenleg érvényes kényelmi és biztonsági CE-normának megfelel. Az ábrán láthatók a főbb tulajdonságok: 1) KORMÁNYKERÉK 2) HAJTÓKERÉK 3) HIDRAULIKUS EGYSÉG 4) EMELŐVILLA 5) MÁSODIK SZINT 6) ALVÁZ 7) EMELŐHENGERSZÉK 8) FŐKAPCSOLÓ 9) ELEKTROMOS PANEEL 10) TARTÓKERÉK 11) BURKOLAT 12) ÁRAMLÁS-KORLÁTOZÓ SZELEP (kivéve a Free Lift változatot) 13) AKKUMULÁTOR 14) ELEKTROMOS FÉK 15) TARTÓGÖRGŐK 16) KÉZVÉDELEM 17) EGYENIRÁNYÍTÓ 18) ÁLLÍTHATÓ LÁB (GX STRADDLE) 19) VILLÁK CSATLAKOZÁSA (GX STRADDLE) 20) RÖGZÍTŐ SATU (GX STRADDLE) 21) ESÉS ELLENI SZELEP (csak a Free Lift változatnál) 22) VILLÁEMELŐ HENGER (csak a Free Lift változatnál) 23) EMELŐHENGERSZÉK, MÁSODIK SZINT (csak a Free Lift változatnál)

BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK (6.5) - (lásd az 1. ábrát)

1) FŐKAPCSOLÓ (8. REF.) 2) ELEKTROMOS FÉK (14. REF.) 3) ÁRAMLÁS-KORLÁTOZÓ SZELEP (12. REF.) (kivéve a Free Lift változatot) 4) MAXIMÁLIS NYOMÁS SZELEPE 5) ÜTÉS ELLENI VÉDELEM: arra szolgál, hogy megvédje az ütésekkel szembe fordított mozgató kereteket (2. ref.), az oldalsó tartókerekeket (10. ref.) valamint az elülső tartógörgőket (15. ref.); így balesetnél megóvját a lábat és a terhet 6) „HOLTEMBER”-KAPCSOLÓ (2. REF./8. ÁBRA): ez a biztonsági kapcsoló a kormánykeréken található, megvédi a vezetőt az ütésekkel hátramenetnél 7) KÉZVÉDELEM (16. REF.) 8) ESÉS ELLENI SZELEP (csak a Free Lift változatnál)

A szerkezet (7.2)

Az emelőoszlop, a lábak és a védőburkolat egy nagyon merev hegesztett szerkezetet alkotnak (6-os hivatkozás). A villákat 4 görgő pontosan megvezeti, ezek felfuttatják a teljes oszlopot. Két forgócsapos kerék és két görgő adja meg a stabilitást a targoncának a támasz 4 pontján. A fedelek (11-es hivatkozás) könnyen kinyithatók, lehetővé téve a hozzáférést az összes egységhez karbantartás céljából.

A meghajtás (8.1)

Az elektromágneses fék (14-es hivatkozás), a meghajtó-motor, a fogaskerekes áttétel és az első kerék egy kompakt egységet képez. A meghajtó kerék egy rugórendszer rögzíti állandóan a talajhoz.

A kormányrúd (9.4) - (1-as hivatkozás/1. ábra)

A targoncát egy személy vezetheti vagy a talajról, vagy a padozaton állva, ha felszerelték azt. A kormányzási szög 180°. A kormányrúd közvetlenül a meghajtó kerékre hat, ezért az irányváltáshoz forgassuk el azt a kívánt irányba. A targonca mozgatható (lásd a 2. ábrát) tartuk a kormányrudat a középső helyzetében (B pozíció), míg a leállításához mozgassuk el azt a felső helyzetébe (A pozíció), vagy az alsó helyzetébe (C pozíció). Kioldáskor a kormányrúd automatikusan visszatér a felső helyzetébe (A pozíció), és rögzítőfékként működik.

A fékek (10.6)

Az elektromágneses fék közvetlenül a meghajtó-motorra hat, vagy a HOLTEMBER-KAPCSOLÓ segítségével (2-es hivatkozás/8. ábra), vagy a kormányzó rudat elmozdítva, annak felső helyzetébe (A pozíció), illetve annak alsó helyzetébe (C pozíció), lásd a 2. ábrát. Ha az elektromos áramkör kapcsolata megszőnik, akkor a fék rögzítőfékként működik. GX 10: A fékezőerő az „A” csavaroknak a szabályozásával állítható be (3/A ábra). A „B” csavarok szabályozzák az „C” adattábla és a fékbetét közötti kötelező távolságot (0,4 mm). GX 12: A fékezőerő a fékgyűrű elforgatásával állítható be, ahogy azt a 3/B ábra mutatja. Azt az óramutató járásával meggyező irányban elforgatva a fékezőerő növekszik.

A hidraulikus kör (11.1)

A villák felemeléséhez és leengedéséhez mozgassuk a motor szivattyújának (3-as hivatkozás/1. ábra) vezérlőkarját úgy, hogy a hidraulika olajat a tartályból az emelő hengerbe szivattyúzza. Ha a targonca kettős emelési vezérléssel rendelkezik, akkor a villák felemelésének/leengedésének aktiválása szintén a kormányon elhelyezett nyomógomb segítségével érhető el (7-8-as hivatkozás/8. ábra). A hatékony munkához szükséges energiát az akkumulátor szolgáltatja (13-as hivatkozás/1. ábra). Kettős biztonsági szelepet szerelnek be a hidraulikus körbe: a) Az áramlást korlátozó szelep (12-es hivatkozás/1. ábra) megakadályozza, hogy a rakomány hirtelen leessen abban az esetben, ha a hidraulikus csőrendszer működése elégtelen (ez a henger aljában helyezkedik el). b) A legnagyobb nyomás szelepe, ezt is a motor szivattyúja tartalmazza, védi a mechanikus és hidraulikus rendszert a túlterheléstől.

Az elektromos áramkör (12.6)

Az aktuális szabályozásoknak megfelelően szerkesztették meg, és tartalmazza a programozható elektronikus variátort (9-as hivatkozás/1. ábra) (az összes biztonsági és beállító berendezéssel együtt szállítják) és a vezérlő szerkezetet, amelyek a kormányrúdról működtethetők. A csatlakozások véletlenszerű kilazulás ellen védettek. A vörösréz vezeték nagyon rugalmasak és az átmérőjük elégséges az üzemi körülményekhez, illetve minden olyan külső eseményhez, amelyek előfordulhatnak. Az összes elektromos alkatrészt úgy szerelték, hogy garantálják a működést és elősegítsék a karbantartást.

AZ ADATTÁBLÁK (13.5) - (lásd a 4. ábrát)

A gépen a következő adattáblák láthatók: A) Az az adattábla, amely azonosítja a jármű fajtáját. B) Az akkumulátor adattáblája. C) Az az adattábla, amely a terhelési diagramot mutatja az emelési magasságnak megfelelően, valamint a villákon a rakomány súlypontjának a helyét adja meg. D) A vezérlő funkciókat azonosító szimbólumok. E) Az az adattábla, amely a befogási pontokat jelzi. F) Az az adattábla, amely a lábak összezúzóódásának lehetőségét jelzi. G) Az az adattábla, amely a főkapcsolót jelzi. H) Az az adattábla, amely tiltja a használatot. I) Az az adattábla, amely jelzi a mozgás irányát. L) Adattábla: olvassuk el az utasításokat. M) A láb eltávolítását jelző tábla (GX STRADDLE). **Megjegyzés: Az adattáblák semmilyen esetben nem távolíthatók el vagy tehetők olvashatatlaná. FONTOS: TILOS A GÉPHEZ AZ ELADÁS PILLANATÁBAN RÖGZÍTETT ÉS AZ ALÁBBIKBAK BEMUTATOTT „A” TÍPUSÚ ADATTÁBLÁN MEGADOTT TERHELÉST TÚLHALADNI.** Megjegyzés: Ez a diagram illusztrálja a felemelhető maximális rakomány és a talajtól mért viszonylagos maximális magasság közötti kapcsolatot, a raklapnak a polcra történő felhelyezése és a polcra történő levétele alatt. Az oldalt megmutatott villa-diagram jelzi a rakomány súlypontját, ezt olyan egyenletesen kell elosztani a villa teljes hossza mentén, amennyire csak lehetséges!!

SZÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

Szállítás (14.1)

A targoncának a szállításához használjuk fel az „E” típusú adattáblán jelzett (4. ábra) kettős befogási pontot, a targonca súlyát az „A” típusú azonosító adattábla (4. ábra) jelzi. Vezetés közben bizonyosodjunk meg afelől, hogy a targonca szilárdan rögzített, így elkerülhető a felborulás. Bizonyosodjunk meg afelől, hogy az akkumulátorból sem sav, sem gőz nem szivárog ki (ha egyáltalán van).

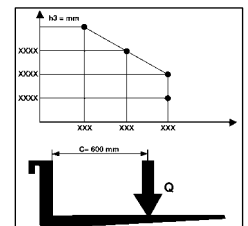
A üzembe helyezés (15.1)

A gép beindítása előtt ellenőrizzük, hogy az összes alkatrész tökéletes állapotban legyen, ellenőrizzük az összes egység és a biztonsági berendezések működőképességét. A targonca mozgatható mindig az akkumulátor áramával végezzük, és soha ne az egyenirányított váltakozó áramot használjuk fel, mivel az az elektromos alkatrészek sérülését okozhatja.

AZ AKKUMULÁTOR (16.5)

Utasítások, biztonsági intézkedések és karbantartás

Az akkumulátor vizsgálatát, töltését és kicserélését arra jogosult személyek végezhetik el, követve a gyártó utasításait. Tilos dohányozni, vagy gyúlékony illetve szikrárt előidéző anyagot tárolni a targonca vagy az akkumulátor töltője közelében. A helyiséget jól szellőztetni kell. Az akkumulátor-cellák sapkáját szárazon és tisztán kell tartani. Távolítsunk el minden olyan savat, amely kiszivároghat, és a kivezetéseken helyezzünk el egy kis vazelint, majd utána húzzuk meg azokat (a zselés akkumulátorok karbantartást nem igényelnek, mivel azokat zselés elektrolittal szállítják). Az akkumulátorok súlya és mérete hatással lehet a targonca stabilitására, ezért ha egy nem szabványos akkumulátort szerelnek fel, akkor tanácsos felvenni a kapcsolatot a GYÁRTÓKKAL a vonatkozó engedélyezésért.



Az akkumulátor feltöltése

Mielőtt feltöltjük az akkumulátort, ellenőrizzük a vezetékek teljesítményét. Csatlakoztassuk az akkumulátor töltőjének dugaszát (A) a dugaszoló aljzatba (B) (lásd az 5. ábrát). Az akkumulátor feltöltése után a töltő leállítja az áramellátást és a STOP-lámpa felgyullad. Távolítsuk el a dugaszoló aljzattól (B) a dugaszt (A). A normál feltöltés 8 – 10 óráig tart (14 – 18 óra a zselés akkumulátorok esetében). Ajánlatos az akkumulátorok utántöltése minden egyes napi munkát követően. Az akkumulátor töltőjét úgy tervezték, hogy a töltést lekezelje a töltés befejezését követően egy bizonyos időtartamig. Nincs túlterhelési kockázat, és ezért szükségtelen, hogy eltávolítsuk az akkumulátor-töltőt az újratöltés befejezését követően. **Soha ne merítsük le teljesen az akkumulátort és kerüljük el a részleges töltést: tegyük lehetővé, hogy az akkumulátor töltője jelezze a töltés befejezését.** FONTOS: Kizárólag a zselés akkumulátorok újratöltéséhez alkalmas speciális töltőt használjuk fel. FIGYELMEZTETÉS: Ha hagyjuk, hogy az akkumulátorok nagyon lemerüljenek, mivel akkor az élettartamuk lerövidül.

Az akkumulátor kicserélése (17.3)

a) Távolítsuk el az akkumulátort a tartójából. b) Távolítsuk el a kábeleket az akkumulátor kivezetéseiről. c) Csúsztassuk ki az akkumulátort. d) Szereljük be az akkumulátort a fentiekben ismertetett utasításokat fordított sorrendben követve, rögzítve az akkumulátort a helyén, és megfelelően csatlakoztatva. **Megjegyzés: Az akkumulátornak mindig ugyanolyan típusúnak kell lenni, mint amelyet kicserélünk. FONTOS: A KÉNSAVAT VIGYÁZVA HASZNÁLJUNK, MIVEL AZ MÉRGEZŐ ÉS KORROZÍV (A ZSELÉS AKKUMULÁTOROK ELEKTROLITJA IS KORROZÍV; EZÉRT SZIGORÚAN TILOS KINYITNI AZ AKKUMULÁTOROKAT); HA A BŐR VAGY A RUHÁZAT ÉRINTKEZÉSBE KERÜL EZZEL A SAVVAL, AKKOR MOSSUK LE AZT BŐSÉGGEL SZAPPANNAL ÉS VÍZZEL. BALESET ESETÉN KÉRJÜK KI AZ ORVOS TANÁCSÁT!!!** Megjegyzés: Az akkumulátor cseréje után szállítsuk el a használt akkumulátort a legközelebbi üzemanyagtöltő állomásra (mivel a zselés akkumulátorok ölmozottak, azokat újra fel kell használni, amikor kicseréltük).

Az akkumulátor ellenőrzése

Gondosan olvassuk el az akkumulátor gyártójának a használati és karbantartási utasításait. Ellenőrizzük, hogy ne legyen korrózió, hogy legyen vazelin a pólusokon (a zselés akkumulátorok esetében további ellenőrzésre nincs szükség), és hogy a sav 15 mm-re az adattáblák felett legyen. Ha a folyadék nem fedi be az elemeket, akkor töltsük fel desztillált vízzel. Mérjük meg az elektrolit sűrűségét egy sűrűségmérővel, hogy ellenőrizzük a töltési szintet.

A TARGONCA HASZNÁLATA (18.2+X9)

A vezetőnek végre kell hajtania a következő használati utasításokat a vezetési helyzetben oly módon, hogy ésszerű távolság maradjon a veszélyes zónától (mint az oszlopok, villák, láncok, emelőcsigák, meghajtó és stabilizáló kerekek, illetve bármilyen egyéb mozgó alkatrészek), amelyek a kezek és/vagy a lábak zúzódását okozhatják.

Biztonsági szabályozások:

A targoncákat a következő szabályozásoknak megfelelően kell felhasználni: **a)** A gép vezetőjének ismernie kell a jármű használati utasításait, megfelelő ruházatot kell viselnie, és bukósisakot kell hordania. **b)** A villás targoncaért felelős vezetőnek nem szabad megengednie, hogy a targoncát engedéllyel nem rendelkező személy vezesse, vagy felépjen a villákra. **c)** Amikor a targonca mozgásban van, akkor a vezetőjének csökkentenie kell a sebességet a kanyarokban, a keskeny folyosókon, az ajtókon történő áthaladásnál, vagy a szabálytalan felületen való közlekedéskor. Az engedéllyel nem rendelkező személyeket távol kell tartania attól a területtől, ahol a targonca dolgozik, és azonnal figyelmeztetni kell az embereket, ha azok veszélyben vannak; amennyiben – ennek a figyelmeztetésnek az ellenére – még valaki van a munkaterületen, akkor a vezetőnek azonnal meg kell állítania a targoncát. **d)** Tilos megállni olyan területeken, ahol mozgó részek vannak és tilos a targonca rögzített részeire rálépni. **e)** A vezetőnek el kell kerülnie a hirtelen leállításokat és a gyors mozgásirányváltásokat. **f)** A maximálisan megengedett lejtéssel rendelkező lejtők esetében a vezetőnek a rakományt a targonca felett kell tartania, és a sebességet csökkentenie kell. **g)** Vezetés közben a vezetőnek oda kell figyelnie és meg kell bizonyosodnia arról, hogy jó a láthatóság, valamint tolatáskor nincs semmilyen akadály az úton. **h)** Ha a targoncát felvonóban szállítjuk, akkor úgy kell abba belépnie, hogy a rakodóvillák legyenek elől (először bizonyosodjunk meg afelől, hogy a felvonó megfelelően terhelhető-e). **i)** Teljes mértékben tilos a biztonsági berendezések leszerelése vagy azok csatlakoztatásának megszüntetése. Ha a targoncát olyan helyiségben használjuk, ahol nagy a tűz vagy robbanásveszély kockázata, akkor azt engedélyeztetni kell az illetékes használatra. **j)** A targonca teherbírását semmilyen esetben sem szabad túllépni. A vezetőnek biztosítania kell, hogy a rakományt megfelelően helyezze el a villákon és tökéletes sorrendben; a rakománynak nem szabad kinyúlania 50 mm-nél hosszabban a villák végétől. **m)** Tilos a targoncát úgy mozgatni, hogy a villák a felső helyzetben legyenek. Ez csak akkor engedélyezett, amikor a rakomány letevésének és felemelésének irányítását végezzük. **n)** A munka megkezdése előtt a targonca vezetőjének a következőket kell ellenőriznie: • Az üzemi fék és a rögzítő fék teljesítményét. • Azt, hogy a rakodó villák tökéletesen rendben vannak-e. • Azt, hogy a kerekek és a görgők nem sérültek-e. • Azt, hogy az akkumulátor feltöltött állapotban van-e, megfelelően rögzített, és hogy a cellák tökéletesen szárazok és tiszták legyenek. • Azt, hogy a biztonsági berendezések megfelelően működnek-e. **o)** Amikor az akkumulátort (6-os hivatkozás/8. ábra) azt jelzi, hogy csak 20% töltéssel rendelkezik, akkor a targonca használatát le kell állítani, és az akkumulátort újra fel kell tölteni. **p)** A targoncát mindig úgy kell használni és parkolni, hogy védett legyen az esőtől, a hótól, és semmilyen esetben sem használható nagyon gőzös helyiségekben. **q)** A működési hőmérséklet: 0C°/+40C°. **r)** A targonca vezetőjének el kell távolítania a mozgatható lábakat, odafigyelve arra, hogy ne lépje túl a magán a láncon megjelölt végső határértéket (GX STRADDLE). **s)** A vezetőnek oda kell figyelnie, hogy mindkét mozgatható lábat és a villákat hozzáférhetően, a targonca közepétől egyenlő távolságra helyezze el; amennyiben nem így tesz, veszélyezteti a targonca stabilitását (GX STRADDLE). **MEGJEJYZÉS: A gyártók nem vállalnak felelősséget az olyan hibák vagy balesetek esetében, amelyek hanyagság, a targonca kikapcsolása, nem szakképzett műszaki személyek által végzett üzembe helyezésének és nem megfelelő használatának köszönhető.**

A haladás

Mielőtt a targoncát mozgásba hozzuk, ellenőrizzük a kürt és a fék megfelelő működését, valamint azt, hogy az akkumulátor megfelelően feltöltött állapotban van-e. Forgassuk el a kulcsot az 1-es helyzetbe és mozgassuk el a kormányrudat a mozgási helyzetébe. Lassan forgassuk el a szabályzó berendezést és mozgassuk el a gépet a vonatkozó munkaterületre. A lefékezéshez vagy a leállításához forgassuk el a szabályzó berendezést az ellentétes irányba. A targoncát mindig lassan kormányozzuk, mivel a hirtelen mozgások veszélyes helyzeteket válthatnak ki (különösenképpen akkor, amikor a targonca nagyobb sebességgel mozog). A targoncát mindig úgy vezessük, hogy a rakomány az alsó helyzetben legyen, a keskeny folyosókon vagy a kanyarokban csökkentjük a sebességet.

A rakomány felhalmozása

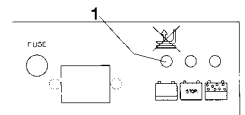
1) A polcokat vigyázza közelítsük meg úgy, hogy a rakomány lent van (ha van padozat, akkor annak magasan kell lenni, és a vezetőnek a targoncát a talajon kell vezetnie). 2) Bizonyosodjunk meg afelől, hogy a targonca lábazata szabadon mozogjon a raklap alatt, vagy a polcok között. Ennek végrehajtásának a legjobb módja az, hogy a felemelendő raklap oldalát tökéletesen egy vonalba hozzuk a polcokon elhelyezkedő felső raklappal, azt referenciaként felhasználva. Ily módon a berakodás és a kirakodás egyszerűbb lesz. 3) Emeljük a rakományt addig, amíg a polcok szintje fölé nem ér. 4) Haladjunk lassan előre és állítsuk le a targoncát, amikor a rakomány a polc felett van; ennél a pontnál engedjük lefelé a villákat úgy, hogy megszabadítsuk azokat a raklaptól, és ne fejtünk ki erőt az alatta elhelyezkedő polcra. Bizonyosodjunk meg afelől, hogy a terhet biztonságosan elhelyeztük. 5) Mozogjunk lassan visszafelé, megbizonyosodva afelől, hogy a raklap szilárdan elhelyezve marad. 6) Engedjük le a villákat a mozgás alsó helyzetükbe (6/A – 6/B ábra).

Kirakodás

1) Amikor a villák leengedett helyzetben és függőlegesen helyezkednek el, akkor közelítsünk a polchoz, és vezessük be azokat az alsó raklap alá. 2) Térjünk vissza úgy, hogy a villákat kihúztuk a raklapból. 3) Emeljük fel a villákat a kívánt magasságba, és lassan mozgassuk el azt a kirakandó raklap felé. Ugyanakkor bizonyosodjunk meg afelől, hogy a villák a raklap alatt könnyen bejutnak, és hogy a terhet biztonságosan elhelyeztük a villákon. 4) Emeljük felfelé addig a villákat, amíg a raklapot fel nem emeltük a polc szintjéről. 5) Mozogjunk lassan visszafelé a folyosón. 6) Ugyanakkor engedjük lefelé lassan a rakományt, megbizonyosodva afelől, hogy a villák nem érintkeznek semmilyen tárggyal leengedés közben. **FIGYELMEZTETÉS: Mindig ellenőrizzük a rakomány súlyát, a megfelelő adattáblán jelzett magassághoz viszonyítva az emelési teherbíróképességet.** FIGYELMEZTETÉS: Amikor a rakományt felemeltük, akkor a kormányzási és a fékezési műveleteket lassan és nagyon gondosan kell végrehajtani.

Az emelés megakadályozó berendezés (28.1)

Az emelőtargoncát felszerelték egy olyan automatikus berendezéssel, amely megállítja az emelést, amikor az akkumulátor eléri a 80% feletti lemerülést. Ennek a berendezésnek a beavatkozását az 1-es számú jelzőlámpa jelzi, amely akkor kapcsol be, amikor a berendezés aktív. Amikor ez a berendezés közbeavatkozik, akkor a targoncát el kell vezetni az akkumulátor-töltőhöz, és el kell végezni azokat a tevékenységeket, amelyeket az „Akkumulátor töltése” című részben ismertetünk.



A vezérlőszervek (19.6+x42) - (lásd a 8. ábrát)

1) Gyorsító 2) Holtember-kapcsoló karja 3) Kürt 4) A felemelést és a leengedést végző kar 5) Főkapcsoló 6) Az akkumulátor figyelmeztető lámpája 7) A felemelést végző nyomógomb (amennyiben felszerelték kettős emelésvezérléssel) 8) A leengedést végző nyomógomb (amennyiben felszerelték kettős emelésvezérléssel)

KARBANTARTÁS (20.6+X39)

A karbantartást speciális személyzetnek kell elvégeznie. A targoncán egy évben legalább egyszer el kell végezni az általános ellenőrzéseket. Minden egyes karbantartási művelet elvégzése után ellenőrizni kell a targonca teljesítményét és a biztonsági berendezéseket. Végezzük el a targonca szabályos időközönkénti átvizsgálását úgy, hogy ne lépjen fel a gép leállása, vagy ne veszélyeztessük a személyeket! (lásd a karbantartási táblázatot).

Megjegyzés: Bármilyen karbantartási munkát elvégzése előtt kapcsoljuk ki a főkapcsolót.

Karbantartási táblázat

ELEM	ELLENŐRZÉSEK	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
A SZERKEZET ÉS A VILLÁK A FÉKEK	A teherviselő elemek ellenőrzése	•		
	Az anyák és a csavarok meghúzásának ellenőrzése	•		
	A végűtközők és a játék ellenőrzése	•		
	A teljesítmény ellenőrzése	•		
	A betétek kopásának ellenőrzése	•		
	A fékezőerő ellenőrzése			•
	A csapágyjáték ellenőrzése (körülbelül 0,4 mm)			•
	A kopás ellenőrzése	•		
	A csapágyjáték ellenőrzése			•
	A rögzítés ellenőrzése	•		
A KERÉKEK	A holtjáték ellenőrzése	•		
	Az oldalsó mozgás ellenőrzése	•		
A KORMÁNYRÚD	A függőleges helyzetbe való visszatérés ellenőrzése	•		
	A távvezérlő kapcsoló kopásának ellenőrzése	•		
AZ ELEKTROMOS RENDSZER	A csatlakozások, kábelhibák ellenőrzése	•		
	A főkapcsoló ellenőrzése	•		
	A kürt ellenőrzése	•		
	A holttember-kapcsoló ellenőrzése	•		
	A biztosítékok értékének ellenőrzése	•		
A HIDRAULIKUS RENDSZER	A teljesítmény ellenőrzése	•		•
	Az olajsint ellenőrzése		•	
	A csatlakozások szivárgásának és kopásának ellenőrzése	•		
	Az olaj/szűrő cseréje			•
	A nyomáshatároló szelep teljesítményének ellenőrzése			•
	Az áramláshatároló szelep ellenőrzése			•

ELEM	ELLENŐRZÉSEK	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
HENGER	A teljesítmény, a szivárgások és a tömítések kopásának ellenőrzése	•		
ELEKTROMOS MOTOR	Kopásának ellenőrzése	•		
	A perselyek kopásának ellenőrzése	•		
AKKUMULÁTOR	A motor-relé indításának ellenőrzése		•	
	Az elektrolit sűrűségének és szintjének ellenőrzése (a zeselés akkumulátorok esetében nem szükséges)	•		
VIZSGÁLATOK	A cellák feszültségének ellenőrzése	•		
	A kivezetések rögzítése és megtartása	•		
	A kábelek ellenőrzése		•	
	A kivezetések kenése vazelinnel		•	
	Az elektromos áramkör földeléséhez való csatlakozások ellenőrzése			•
	Az emelővillák emelési és leengedési sebességének ellenőrzése			•
	A biztonsági berendezések ellenőrzése	•		
	Az emelés és a leengedés tesztelése névleges terhelés esetén	•		

A kenőanyag-ellátás táblázata

KENÉSI PONTOK	A KENŐANYAG FAJTÁJA	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
KERÉKEK ÉS GÖRGÖK	Lítium kenőanyag NLGI-2	•		
AZ EMELŐLÁNC OSZLOP-VEZETÉKEK	Lítium kenőanyag NLGI-2	•		
AZ AKKUMULÁTOR	Lítium kenőanyag NLGI-2		•	
A HIDRAULIKUS EGYSÉG	Az olaj viszkozitása 40 C°-on cSt32		•	

A TARGONCA TISZTÍTÁSA: Tisztítsuk meg a targonca alkatrészeit - az elektromos és az elektronikus elemek kivételével – egy nedves ruhával. Ne használjunk közvetlen vízugarat, gőzt vagy tűzveszélyes folyadékokat. Az elektromos és az elektronikus alkatrészeket alacsony nyomáson (maximálisan 5 bár), víztelenített nagynyomású levegővel vagy nem fémes kefével tisztítsuk meg.

Megjegyzés: A motorolaj vagy a fékolaj helyett hidraulika-olajat használjunk. Amikor a fáradt olajat eltávolítjuk, legyünk tekintettel a környezetre. Az olajat egy hordóban kell tárolni, amelyet később el kell szállítani a legközelebbi üzemanyag-töltő állomásra. Ne borítsuk ki az olajat a talajra vagy nem alkalmas helyekre.

HIBA JAVÍTÁS

A GÉP NEM INDUL (21.2):



A VILLÁK VÉDŐGYŰRŰI NEM MARADNAK FELEMELVE (26.1):



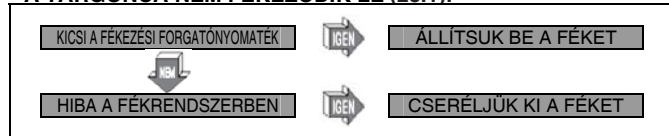
A MOTOR SZIVATTYÚJA NEM INDUL EL (24.1):



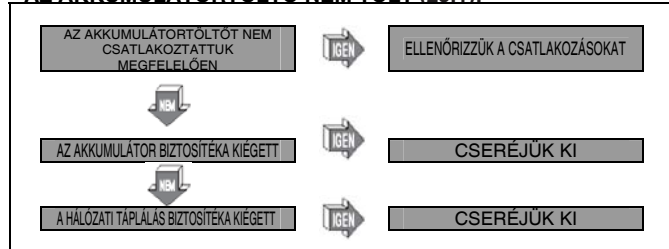
A VÉDŐGYŰRŰK NEM EMELKEDNEK FEL (22.1):



A TARGONCA NEM FÉKEZŐDIK LE (23.1):



AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ NEM TÖLT (25.1):



FIGYELEM !!! (27.1)

AMENNYIBEN A JAVASOLT MEGOLDÁSOK KÖZÜL EGYIK SEM OLDJA MEG A PROBLÉMÁT, AKKOR VIGYÜNK AZ GÉPET A LEGKÖZELEBBI SZERVIZ-KÖZPONTBA.



RO CUPRINS (1.1)

CARACTERISTICI TEHNICE.....	pag. 40
DECLARAȚIE DE EMISIUNE VIBRAȚII.....	pag. 41
FOLOSIREA APARATULUI.....	pag. 41
DESCRIEREA ELEVATORULUI MANUAL.....	pag. 41
DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ.....	pag. 41
PLĂCUTE.....	pag. 41
TRANSPORTUL ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.....	pag. 41
BATERIA.....	pag. 41-42
UTILIZARE.....	pag. 42
ÎNTREȚINERE.....	pag. 42-43
CĂUTARE DEFECTIUNI.....	pag. 43

CARACTERISTICI TEHNICE (3.10)

CATEGORIE	MODEL	Tip	CATEGORIE										CATEGORIE											
			GX 10/09	GX 10/16	GX 10/20	GX 10/09 GEL	GX 10/16 GEL	GX 10/20 GEL	GX 12/25	GX 12/29	GX 12/28 FREE LIFT	GX 12/25	GX 12/25 GEL	GX 12/29 GEL	GX 12/28 FREE LIFT GEL	GX 12/25 GEL	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE	GX 12/25 STRADDLE	GX 12/29 STRADDLE GEL	GX 12/25 STRADDLE GEL	GX 12/29 STRADDLE GEL		
CARACTERISTICI	GREUTATEA MAXIMA	Q Incarcatura nominala	1000										1200											
	BARICENTRU	C Distanța	600										600											
	SISTEM DE CONDUCERE	Insotire/in picicare	INSOTIRE										INSOTIRE											
	NIVEL DE ZGOMOT	**Presiune acustica (LpA)	67										67											
DIMENSIUNI	RIDICARE	h3 Ridicare	900	1600	2000	900	1600	2000	2500	2900	2834	3500	2500	2900	2834	3500	2450	2900	3450	3800	2450	2900	3450	3800
		h2 Ridicare libera normala	810	1510	1910	810	1510	1910	-	-	1472	80	-	-	1472	80	-	-	80	-	-	80	-	-
	LUNGIME	I Lungime furci	1150										1000											
		nXS1 Largime furci x grosime	150x70										100x35 (ISO 2A)											
	DIMENSIUNI	L Lungime totala	1825										1715											
		L2 Lungime unitate moleare	675										715											
		B Largime	850										850											
		h1 Spatiu minim necesar	1300	1970	2370	1300	1970	2370	1780	1980	1972	2250	1780	1980	1972	2250	1780	1980	2250	2425	1780	1980	2250	2425
		A Reglare furci min/max	-										230/790											
		B1 Spatiu maxim necesar min/max	-										1197/1504											
		B2 Spatiu util pentru pallet min/max	-										963/1270											
		h4 Spatiu maxim necesar	1300	1970	2370	1300	1970	2370	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3915	4270	2985	3385	3915	4270
	RAZA DE SCHIMBARE A DIREȚIEI	Wa	1460										1460											
CORIDOR DE ȘTIVUIRE	Ast 800x1200	2075										2116												
CAPACITATI	VITEZA	Transport cu/fara incarcatura	4,0/5,0										4,0/5,0											
		Ridicare cu/fara incarcatura	0,09/0,12										0,08/0,12											
	PANTA MAXIMA	Cu/fara incarcatura	5/10										5/10											
GREUTATI	GREUTATE FARA INCARCATURA	Cu baterie	372	393	413	396	417	437	481 (515 PLU S)	496 (530 PLU S)	508 (542 PLU S)	531 (565 PLU S)	517	532	544	567	565 (599 PLU S)	580 (614 PLU S)	615 (649 PLU S)	665 (699 PLU S)	601	616	651	701
		Cu incarcatura (conducator/incarcatura)	428/944	443/950	457/956	442/954	457/960	471/966	545/1136 (569/1146 PLU S)	559/1137 (583/1147 PLU S)	564/1144 (575/1156 PLU S)	585/1146 (609/1156 PLU S)	567/1150	581/1151	576/1168	607/1160	582/1183 (606/1193 PLU S)	596/1184 (620/1194 PLU S)	617/1198 (641/1208 PLU S)	656/1209 (680/1219 PLU S)	604/1197	607/1209	639/1212	678/1223
	Fara incarcatura (conducator/incarcatura)	273/99	288/105	302/111	287/109	302/115	316/121	358/123 (382/133 PLU S)	372/124 (396/134 PLU S)	381/127 (407/135 PLU S)	398/133 (422/143 PLU S)	380/137	394/138	408/136	420/147	380/185 (404/195 PLU S)	394/186 (418/196 PLU S)	426/189 (450/199 PLU S)	464/201 (488/211 PLU S)	402/199	420/196	448/203	486/215	
STRUCTURA	ROTI	Partea conducator/incarcatura	2+1M/2										2+1M/2											
	CAUCIUCURI	*Partea conducator/incarcatura	P+G/P										P+G/P											
		Dimensiuni roata moleare	240x60										250x76											
		Dimensiuni roti stabilizatoare	150x40										150x40											
	PAS (DIST. DINTRE ROTI)	Y Posterior/anterior	1190										1190											
		X	365										255											
FRANA DE STATIONARE	Mecanica/Electrica	ELECTRICA										ELECTRICA												
MOD DE ACTIONARE	BATERIA	Tractiune/pomire	PORNIRE (TRACTIUNE PLUS SI GEL)										PORNIRE (TRACTIUNE PLUS SI GEL)											
		Tensiune/capacitate	2x12/74 (2x12/70*** GEL)										2x12/92 (2x12/110*** PLUS - 2x12/100**** GEL)											
		Autonomia	3										3 (5 PLUS - GEL)											
	Greutate	36 (60 GEL)										44 (78 PLUS - 80 GEL)												
	MOTOARE ELECTRICE	Motor de tractiune	0,5										0,7											
	Motor de ridicare	2,2										2,2												
CONTROL VITEZE	Tip	VARIATOR ELECTRONIC										VARIATOR ELECTRONIC												
REDRESOR	Tip	24/13 (24/14 GEL)										24/20 (24/14 GEL)												

*C=CAUCIUC, P=Polietan ** Masuratori efectuate la nivelul operatorului in conditii de maxima incarcatura (transport si/sau ridicare) ***Capacitatea Bateriei este de 90 Ah in 20 ore ****Capacitatea Bateriei este de 132 Ah in 20 ore *****Capacitatea Bateriei este de 125 Ah in 20 ore

DECLARAȚIE DE EMISIUNE VIBRAȚII (33.2)

Valori de emisie vibrații declarate în conformitate cu EN 12096

Descriere	Valoare	Norma Europeană (EN)	Suprafață de probă
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Mână-Braț)	Paviment din ciment neted industrial
Incertitudine, K (m/s ²)	0.68		
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Mână-Braț)	Pe pistă de probă, în conf. cu EN 13059
Incertitudine, K (m/s ²)	0.6		
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Întregul corp)	Paviment din ciment neted industrial
Incertitudine, K (m/s ²)	0.39		
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Întregul corp)	Pe pistă de probă, în conf. cu EN 13059
Incertitudine, K (m/s ²)	0.08		

Valori determinate în conformitate cu EN ISO 20643 și cu EN 13059.

FOLOSIREA APARATULUI (4.1)

Acest aparat a fost proiectat pentru ridicarea și transportarea greutăților pe suprafețe plane și fără asperități. Pe șasiu se află o plăcuță de identificare unde se semnalează capacitatea de ridicare ce nu va trebui depășită niciodată, pentru siguranța personalului și pentru a nu deteriora vehiculul. Vă sfătuim să respectați pe deplin atât normele de protecție a muncii cât și cele privind funcționarea și întreținerea. Orice montaj, pe aparat, de instrumente sau dotări accesorie va trebui să fie autorizat de către CASA CONSTRUCTOARE.

DESCRIEREA ELEVATORULUI (5.6) (VEZI FIG.1)

Transpaleta este un elevator electric cu furci, acționat cu timonă, ideal pentru depozitarea și transportul greutăților pe suprafețe plane și lipsite de denivelări. Comenzile sunt vizibile și ușor de acționat. Transpaleta este conformă cu toate normele actuale CE privind confortul și siguranța. Desenul indică principalele caracteristici: 1) TIMONĂ DE ACȚIONARE 2) ROATĂ ELECTRICĂ 3) CENTRALĂ HIDRAULICĂ 4) FURCĂ DE RIDICARE 5) AL DOILEA NIVEL 6) ȘASIU 7) CILINDRU DE RIDICARE 8) ÎNTRERUPĂTOR GENERAL 9) PLACĂ ELECTRONICĂ 10) ROATĂ DE STABILIZARE 11) APĂRĂTOARE 12) SUPAPĂ DE LIMITARE A FLUXULUI (cu excepția versiunii Free Lift) 13) BATERIE 14) FRÂNĂ ELECTRICĂ 15) ROLE DE ÎNCĂRCARE 16) PROTECȚIE PENTRU MĂINI 17) REDRESOR 18) PICIOR REGLABIL (VERSIUNEA GX STRADDLE) 19) PLACĂ PORTFURCĂ (VERSIUNEA GX STRADDLE) 20) MENGHINĂ PENTRU FIXARE (VERSIUNEA GX STRADDLE) 21) SUPAPĂ DE BLOCARE (numai la versiunea Free Lift) 22) CILINDRU DE RIDICARE FURCĂ (numai la versiunea Free Lift) 23) CILINDRU DE RIDICARE PENTRU NIVELUL AL DOILEA (numai la versiunea Free Lift)

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ (6.5) (VEZI FIG.1)

1) ÎNTRERUPĂTOR GENERAL (REF. 8) 2) FRÂNĂ ELECTRICĂ (REF. 14) 3) SUPAPĂ DE LIMITARE A FLUXULUI (REF. 12) (cu excepția versiunii Free Lift) 4) SUPAPĂ DE PRESIUNE MAXIMĂ 5) APĂRĂTOARE DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR: sunt utilizate pentru a proteja roata motrice de lovitură (ref. 2), roțile laterale de stabilizare (ref. 10) și rolele de încărcare anterioare (ref. 15); astfel, în cazul unui accident, nici picioarele operatorului, nici încărcătura nu vor avea de suferit 6) DISPOZITIV PENTRU OPRIREA DE SIGURANȚĂ „OM MORT” (REF. 2/FIG. 8): este un întrerupător de siguranță aflat pe timona de acționare care protejează operatorul în cazul coliziunilor din timpul mersului înapoi 7) PROTECȚIE PENTRU MĂINI (REF. 16) 8) SUPAPĂ DE BLOCARE (numai la versiunea Free Lift).

Structura (7.2)

Suportul vertical de ridicare, împreună cu picioarele și capota, formează o structură sudată extrem de rigidă (ref.6/fig.1). Furcile sunt conduse cu precizie de 4 role care alunecă pe toată lungimea suportului vertical. Două roți pivotante și două role asigură elevatorului manual o remarcabilă stabilitate, pe 4 puncte de sprijin. Carterele (ref.11/fig.1), ușor de deschis, permit accesul facil la toate sistemele, pentru serviciul de reparații.

Tracțiune (8.1)

Frâna electromagnetă (ref.14/fig.1), motorul de tracțiune, angrenajele și roata principală formează un grup compact. Un sistem cu arc permite o aderență constantă a roții motoare la sol.

Dispozitiv de conducere (9.4) (ref. 1/fig. 1)

Elevatorul manual poate fi condus de o persoană care se deplasează pe jos sau, dacă se instalează o platformă, de o persoană care poate fi transportată în picioare. Unghiul de răsucire a dispozitivului de conducere este de 180°. Dispozitivul de conducere acționează direct asupra roții motoare și deci pentru a schimba direcția trebuie să-și răsucie în direcția dorită. Pentru a mișca elevatorul (vezi fig.2), trebuie să puneți dispozitivul în poziție centrală (poz. B), în timp ce pentru a-l opri trebuie să duceți dispozitivul în poziția superioară (poz. A) sau în cea inferioară (poz. C). Când luați mâna de pe dispozitivul de conducere, acesta se întoarce automat în poziția superioară (poz. A) și acționează ca o frână de parcare.

Frâna (10.6)

Frâna electromagnetă acționează direct asupra motorului de tracțiune, atât prin intermediul întrerupătorului de siguranță (ref.2/fig.8), cât și prin intermediul unui mecanism ce pune dispozitivul de conducere în poziția superioară (poz.A) sau inferioară (poz.C) vezi fig.2. Dacă se dezactivează sistemul electric, frâna acționează ca o frână de staționare. GX 10: forța frânării poate fi reglată acționând asupra șuruburilor de reglare "A"(fig.3-A). Șuruburile "B" în schimb se folosesc pentru a regla distanța dintre placă și "C" și ferodo-uri/pastile de frână.(0.4mm). GX 12: forța frânării poate fi reglată acționând asupra părții superioare a frânei ca în fig.3/B. Răsucind în sens orar se intensifică forța frânării.

Sistemul hidraulic (11.1)

Pentru ridicarea și coborârea furcilor este suficientă acționarea mânerului de comandă a sistemului motopompă (ref.3/fig.1) care trimite uleiul hidraulic de la rezervor la cilindru de ridicare. Dacă elevatorul prevede dubla comandă de ridicare, ridicarea/coborârea furcilor poate fi efectuată și acționând tastele de pe dispozitivul de conducere (ref.7-8/fig.8). Energia necesară mișcării efective este furnizată de baterie (ref.13/fig.1). În cadrul sistemului hidraulic sunt instalate două valve de siguranță: a) Valva de limitare a fluxului (ref.12/fig.1) evită căderea neașteptată a încărcăturii în cazul în care sistemul hidraulic se defectează (se află pe fundul cilindrului). b) Valva de presiune maximă, integrată în motopompă, protejează sistemul mecanic și hidraulic de supraîncărcări.

Sistemul electric (12.6)

Construit în conformitate cu normele în vigoare, este compus dintr-un variator electronic (ref.9/fig.1) programabil (dotat de toate siguranțele și reglările) și de instrumente de comandă acționabile de pe partea superioară a dispozitivului de conducere. Conexiunile sunt garantate împotriva relaxărilor accidentale. Conductorii sunt din aramă, foarte flexibili și au secțiunea adecvată pentru toate condițiile de funcționare și rezistentă la influențele externe care pot interveni. Toate componentele electrice sunt montate în așa fel încât să asigure corecta funcționare și să faciliteze întreținerea.

PLĂCUȚE (13.5) (VEZI FIG. 4)

Pe aparat se pot observa următoarele plăcuțe: A) Plăcuța de identificare a tipului de vehicul; B) Plăcuța bateriei; C) Plăcuța-diagramă de încărcătură în funcțiune de înălțimea de ridicare și poziția baricentrelor de încărcare a furcilor; D) Plăcuțe indicatoare a funcțiunii comenzilor; E) Plăcuțe indicatoare ale punctelor de agățare; F) Plăcuțe indicatoare al pericolului de strivire a picioarelor; G) Plăcuța indicatoare a întrerupătorului general; H) Plăcuțe "interzisă utilizarea"; I) Plăcuța indicatoare a direcției de translație; L) Plăcuța citiții manualul; M) Plăcuța prelungirea picioarelor/dispozitivului de susținere (GX STRADDLE)

NB: Plăcuțele nu trebuie în nici un caz distruse sau eliminate; nu trebuie să fie ilegibile. IMPORTANT: ESTE INTERZISĂ DEPĂȘIREA GREUTĂȚII MAXIME INDICATE DE PLĂCUȚA TIP "C" FIXATĂ PE APARAT ÎN MOMENTUL VÂNZĂRII ȘI REPRODUSĂ MAI JOS. NB: Prezentă diagramă ilustrează raportul dintre încărcătura maximă ce poate fi ridicată de elevatorul manual și înălțimea maximă față de pământ relativă la acea încărcătură, în operațiunile de încărcare și descărcare a mărfii de pe rafturi. NB: Schema furcii schițată alături indică poziția baricentrelor încărcăturii care trebuie însă distribuit cât mai uniform posibil pe toată lungimea furcii respective!!

TRANSPORT ȘI PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Transport (14.1)

Pentru a transporta elevatorul manual sunt prevăzute puncte de agățare indicate pe plăcuțele "E" (fig. 4), în timp ce greutatea aparatului e indicată pe plăcuța de identificare "A"(fig. 4). Este bine ca, în timpul transportului, să legați strâns elevatorul, în așa fel încât să nu se răstoarne. Asigurați-vă că din baterie (dacă este prezentă) nu iese acid sau vapori.

Punerea în funcțiune (15.1)

Înainte de a pune în funcțiune aparatul, controlați toate părțile acestuia și asigurați-vă că sunt în condiții perfecte, verificați funcționarea sistemelor și integritatea dispozitivelor de siguranță. Transportați elevatorul cu curent provenind de la baterie, niciodată cu curent alternativ, pentru a nu deteriora componentele electrice.

BATERIA (16.5)

Instrucțiuni, măsuri de siguranță și întreținere

Controlul, încărcarea și schimbarea bateriei trebuie efectuate de către personalul autorizat, în conformitate cu instrucțiunile de folosire furnizate de fabricantul bateriei. Este interzis fumatul și păstrarea materialelor inflamabile sau care produc scântei în proximitatea elevatorului și a aparatului de încărcare. Încăperea trebuie să fie bine aerisită. Pentru o bună întreținere, capacele elementelor trebuie să fie uscate și curate. Eliminați acidul ieșit, ungeți clemele cu șurub cu vaselină și

stringeți-le (bateriile cu gel, având electrolitul în formă de gel, nu au nevoie de nici un fel de întreținere). Greutatea și dimensiunile bateriei pot influența stabilitatea elevatorului; dacă montați o baterie diversă de cele standard, vă recomandăm așadar să cereți CASEI CONSTRUCTOARE autorizația necesară.

Încărcarea bateriei

Înainte de a începe încărcarea, verificați integritatea conductoarelor. Introduceți în deschizătura de reîncărcare a aparatului (A) ștecherul încărcătorului (B) și conectați-l la priză (vezi fig.5). La sfârșitul operațiunii, încărcătorul întrerupe alimentarea cu energie electrică și se aprinde beculețul STOP. Scoateți ștecherul (B) din priza de reîncărcare (A). O încărcare normală durează de la 8 la 10 ore (pentru bateriile cu gel, de la 14 la 18 ore). Este preferabil să puneți bateria la încărcat la sfârșitul programului de lucru cu elevatorul. Încărcătorul este conceput în așa fel încât să asigure o încărcare de întreținere pentru un anumit timp după completa încărcare. Nu există riscul unei supraîncărcări, deci nu este necesar să scoateți din priză încărcătorul imediat, la finalul operațiunii de încărcare. **NB: nu descărcați niciodată complet bateriile, și evitați re-încărcări incomplete; de asemenea, așteptați semnalul de terminare a operațiunii - dat de încărcător - înainte de deconectare. IMPORTANT: pentru reîncărcarea bateriilor cu gel utilizați doar încărcătoare speciale. ATENȚIE: descărcarea excesivă a bateriilor se traduce în reducerea timpului total de durată/viață a acestora.**

Înlocuirea bateriei (17.3)

a) Eliberați bateria de blocanți; b) Deconectați firele de la polii bateriei; c) Extrageți bateria; d) Montați la loc bateria nouă, respectând pașii de mai sus în ordine inversă, fixați-o în spațiul destinat acesteia și conectați-o în mod corect. **NB: folosiți întotdeauna o baterie nouă de același tip cu cea substituită. IMPORTANT: MÂNUIȚI CU GRIJĂ ACIDUL SULFURIC, ESTE TOXIC ȘI COROZIV (ELECTROLITUL BATERIILOR CU GEL ESTE, DE ASEMENEA, COROZIV; NU TREBUIE AȘADAR SĂ LE DESCHIDEȚI ÎN NICI UN CAZ); ATACĂ PIELEA ȘI ÎMBRĂCĂMINTEA CE VOR TREBUI EVENTUAL SPĂLATE CU SĂPUN ȘI MULTĂ APĂ. ÎN CAZ DE ACCIDENT, CONSULTAȚI UN MEDIC!!! NB: în caz de înlocuire a bateriei, bateria veche trebuie dusă la cel mai aproape punct de reîncărcare (datorită prezenței plumbului inclusiv în bateriile cu gel, în caz de înlocuire, bateriile vechi trebuie reciclate).**

Verificarea bateriei

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și întreținere a bateriei furnizate de către fabricantul acesteia. Asigurați-vă că nu este ruginită, că este unsă cu vaselină (bateriile cu gel nu au nevoie de alte controale) și că acidul este la 15mm deasupra plăcilor. Dacă elementii sunt descoperiți, umpleți cu apă distilată. Măsurati densitatea electrolitului cu un densimetru, pentru a controla nivelul de încărcare a bateriei.

UTILIZARE (18.2)

Conducătorul va trebui să respecte următoarele instrucțiuni de folosire în operațiunea de conducere; va trebui să efectueze variile operațiuni în așa fel încât să rămână departe de zonele periculoase pentru strivirea mâinilor/a picioarelor - cum ar fi montanți, furci, lanțuri, scripeți, roți motoare și stabilizatoare și orice alt mecanism în mișcare.

Norme de siguranță

Elevatorul manual trebuie folosit în conformitate cu următoarele norme:

- Conducătorul aparatului trebuie să cunoască instrucțiunile de folosire a vehiculului, să poarte haine de lucru adecvate și să poarte cască de protecție.
- Conducătorul, responsabil de elevatorul manual, trebuie să împiedice persoanelor neautorizate conducerea vehiculului și să evite urcarea pe furci a persoanelor neautorizate.
- În timpul conducerii, operatorul trebuie să regleze viteza în curbă, în punctele înguste, la uși sau pe suprafețe accidentate. Acesta trebuie să îndepărteze persoanele neautorizate din zona de operare a elevatorului manual și să anunțe imediat în cazul în care cineva se află în pericol; dacă, în ciuda avertismentului, anumite persoane se află încă în zona de utilizare a elevatorului, conducătorul trebuie să oprească imediat aparatul.
- Este interzisă staționarea persoanelor în zonele de mișcare ale părților elevatorului manual; este, de asemenea, interzisă urcarea pe părțile fixe ale elevatorului.
- Conducătorul aparatului trebuie să evite opririle bruște și inversiunile rapide.
- În caz de urcare sau coborâre, cu panta maximă admisă, conducătorul va trebui să țină încărcătura înapoi și să reducă viteza.
- Conducătorul trebuie să fie atent să aibă o bună vizibilitate în timpul conducerii și să aibă spațiul necesar pentru a efectua marșarierul.
- Dacă elevatorul manual este transportat în ascensor, trebuie să intre cu furcile de încărcare înainte (asigurați-vă mai întâi că ascensorul are greutatea maximă necesară).
- Este interzisă în mod absolut scoaterea din funcțiune sau demontarea dispozitivelor de siguranță. Dacă elevatorul manual operează în zone cu risc înalt de incendii sau de explozie, acesta are nevoie de aprobare pentru a astfel de utilizare.
- Nu poate fi depășită în nici un caz capacitatea maximă de ridicare. Conducătorul trebuie să se asigure că încărcătura este bine așezată pe furci și că este în perfectă ordine; încărcătura nu trebuie să depășească cu mai mult de 50mm extremitatea furcilor.
- Este interzisă mișcarea elevatorului cu furcile ridicate (în poziție înaltă); este permis doar în manevrele necesare pentru a deșita/preleva încărcături.
- Înainte de utilizarea elevatorului manual, conducătorul acestuia va trebui să controleze: - funcționarea frânei de serviciu și staționare; - furcile de încărcare, ce trebuie să fie în condiții perfecte de funcționare; - integritatea roților și a rolor; - nivelul de încărcare a bateriei, care trebuie să fie încărcată, bine fixată pe suport și trebuie să aibă elementii uscați și curați; - buna stare de funcționare a tuturor dispozitivelor de siguranță.
- Întrerupeți utilizarea elevatorului manual când nivelul de încărcare a bateriei (ref.7/fig.7) semnalează aprox. 20% din baterie disponibilă și puneți-o la încărcat.
- Elevatorul trebuie să fie întotdeauna folosit și parcat în zone unde nu bate ploaia, unde nu este zăpadă și unde gradul de umiditate nu este foarte înalt.
- Temperatură de utilizare cuprinsă între -10°/+40°C.
- Este interzis transportul de alimente care sunt în contact direct cu elevatorul.
- Aparatul nu prevede o sursă de iluminare proprie. În orice caz, predispuși iluminarea în zona de utilizare a acestuia, în conformitate cu normativele în vigoare.
- Conducătorul va trebui să prelungească picioarele mobile de susținere cu multă atenție, ca să nu depășească limita maximă indicată pe suportul/picioarul respectiv (GX STRADDLE).
- Conducătorul va trebui să fie foarte atent la menținerea echidistanță față de centrul elevatorului, atât a picioarelor mobile cât și a furcilor, în caz contrariu, stabilitatea aparatului poate fi supusă la riscuri (GX STRADDLE).

NB: CASA CONSTRUCTOARE NU ÎȘI ASUMĂ NICI O OBLIGAȚIE RELATIVĂ LA DEFECȚIUNI SAU ACCIDENTE CAUZATE DE NEGLIJENȚĂ, INCAPACITATE, INSTALARE EFECTUATĂ DE TEHNICIENI NEAUTORIZAȚI ȘI UTILIZARE NECORĂSPUNZĂTOARE A ELEVATORULUI MANUAL.

Transport

Înainte de a mișca din loc elevatorul, controlați starea de funcționare a semnalatorului acustic, a frânei, precum și că bateria este complet încărcată. Răsuciți cheia în poziția 1 și puneți dispozitivul de conducere în poziția de transport. Răsuciți încet dispozitivul de reglare și îndreptați-vă către zona de lucru dorită. Pentru a frâna sau pentru a vă opri complet, răsuciți dispozitivul de reglare în sens contrariu celui de mers. Schimbați direcția elevatorului în mod delicat, întrucât mișcările bruște pot cauza situații periculoase (mai ales când elevatorul se mișcă cu viteză mare). Mișcați întotdeauna elevatorul cu încărcătura în poziție joasă, reduceți viteza în punctele înguste și când luați curba.

Stivuire

1) Îndreptați-vă cu atenție înspre rafturi, cu încărcătura în poziție joasă (platforma, dacă este prezentă, trebuie să fie în poziție înaltă și elevatorul condus de o persoană care se deplasează pe jos). 2) Asigurați-vă că picioarele elevatorului manual au loc sub platforma de încărcare sau în rafturi. Modul cel mai simplu pentru a efectua această operațiune este acela de a poziționa elevatorul perpendicular cu rafturile, luând ca punct de referință ultimul raft, și având grijă ca furcile să nu lovească rafturile când se ridică. În acest fel, stivuirea și decărcarea vor fi mai ușoare (fig.6/B). 3) Ridicați încărcătura până când aceasta depășește în mod evident nivelul raftului unde doriți să stivuiți marfa. 4) Avansați încet și opriți-vă când încărcătura este deasupra raftului; acum coborâți furcile în așa fel încât să le eliberați de platforma de transport, fără să forțeze raftul de dedesubt. Controlați că încărcătura este bine poziționată. 5) Mișcați încet elevatorul înapoi, cu atenție, în așa fel încât platforma de transport (pallet-ul) să rămână stivuită pe raft. 6) Coborâți furcile în poziția de transport (fig.6/A-B).

Descărcare

1) Cu furcile în poziție joasă și perpendiculară față de raft, avansați către acesta și introduceți furcile sub ultimul pallet (ultimul de la pământ). 2) După ce ați luat măsura, ieșiți cu furcile de sub pallet. 3) Ridicați furcile la înălțimea dorită și îndreptați-vă înspre palletul pe care doriți să îl dați jos. În același timp, fiți atenți ca furcile să intre sub pallet fără probleme și ca încărcătura să fie bine poziționată pe furci. 4) Ridicați furcile până când platforma se ridică de pe raft. 5) Dați înapoi în coridorul de descărcare, încet. 6) Coborâți încet încărcătura și, în același timp, fiți atenți ca furcile să nu întâlnească obstacole în procesul de coborâre.

ATENȚIE: Controlați întotdeauna greutatea încărcăturii și capacitatea de ridicare a aparatului relativă la înălțimea indicată pe plăcuța respectivă.

ATENȚIE: Când încărcătura este la înălțime (furci ridicate), mișcările de schimbare a direcției și frânare trebuie efectuate foarte lent și cu multă atenție.

Blocarea elevatorului (28.1)

Aparatul este dotat de un dispozitiv automat care blochează operațiunea de ridicare dacă bateriile ajung la un nivel de descărcare mai mare de 80%. Ledul N.1 se iluminează semnaland că a intervenit acest dispozitiv și deci că blocarea automată este activă. Dacă intervine acest dispozitiv, este necesar să puneți la încărcat aparatul, procedând după cum este indicat în paragraful "Încărcarea bateriilor".

Instrumente de comandă (19.6+x42) (fig.8)

1) Dispozitiv pentru schimbarea direcției (înainte sau înapoi) 2) Senzor bumper 3) Tastă semnal acustic 4) Manivelă de ridicare și coborâre 5) Întrerupător general 6) Indicator nivel baterie 7) Tasta de ridicare (dacă aparatul prevede dubla comandă de ridicare) 8) Tasta de coborâre (dacă aparatul prevede dubla comandă de ridicare).

INTREȚINERE (20.6+X39)

Intretinerea trebuie efectuata de catre personal specializat. Elevatorul manual trebuie supus cel putin o data pe an la un control general. La sfarsitul fiecarui control trebuie verificata functionarea elevatorului si a dispozitivelor de siguranta ale acestuia. Supuneti elevatorul manual la controale periodice pentru a evita defectarea aparatului sau pericolele pentru personal! (vezi tabel de intretinere). **N.B. - Pentru a efectua intretinerea in conditii de siguranta, este obligatoriu sa deconectati intrerupatorul general. Tabel de intretinere**

ELEMENT	CONTROALE	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
STRUCTURA SI FURCA	Verificati elementii portanti	•		
FRANE	Verificati gradul de strangere a buloanelor si a suruburilor	•		
	Controlati punctele de oprire sau de blocare si jocul furcii	•		
	Verificati functionarea	•		
ROTI	Verificati gradul de uzura a ferodo-ului (pastilele de frana)	•		
	Verificati puterea de franare	•		
	Verificati jocul (circa 0,4 mm)	•		
DISPOZITIV DE CONDUCERE	Verificati gradul de uzura	•		
	Verificati jocul cuzinetilor	•		
	Verificati fixarea	•		
SISTEM ELECTRIC	Verificati jocul	•		
	Verificati miscarea laterala	•		
	Verificati reintoarcerea in pozitie verticala	•		
SISTEM HIDRAULIC	Verificati gradul de uzura a intrerupatoarelor de comanda la distanta	•		
	Verificati conexiuni, cabluri (eventuale deteriorari)	•		
	Verificati intrerupatorul general	•		
	Verificati semnalator acustic	•		
	Verificati tasta bumper	•		
	Verificati valori fuzibile	•		
	Verificati functionarea	•		
	Verificati nivelul de ulei	•		
	Verificati sa nu existe pierderi si gradul de uzura a conectorilor	•		
	Schimbatii ulei/filtru	•		
Verificati functionarea valvei de limitare a presiunii	•			
Verificati valva de limitare a fluxului	•			

ELEMENT	CONTROALE	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
CILINDRU	Verificati functionarea, pierderile si gradul de uzura a garniturilor	•		
MOTOARE ELECTRICE	Controlati scripetii	•		
	Verificati gradul de uzura a periiilor	•		
BATERIA	Verificati releul de pornire motor	•	•	
	Verificati densitatea si nivelul electrolitului (nu este necesar pentru bateriile cu gel)	•		
	Controlati tensiunea elementilor	•		
	Verificati fixarea si starea clemelor crocodil	•		
CONTROALE	Verificati integritatea cablurilor	•		
	Ungeti suruburile cu vaselina	•		
	Verificati conexiunea cu ansamblul sistemului electric	•		
	Verificati viteza de translatie urcare si coborare a furcilor de incarcatura	•		
	Verificati dispozitivele de siguranta	•		

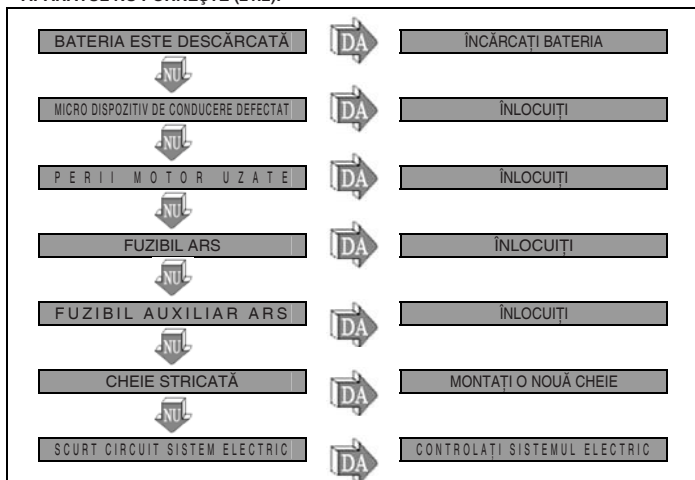
Tabela de lubrifiere

PUNCTE DE LUBRIFICARE	TIP DE LUBRIFICANT	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
ROTI SI ROLE	Grasime cu Litiu NLGI-2	•		
LANT DE RIDICARE	Grasime cu Litiu NLGI-2	•		
CONDUCATORI MONTANTI	Grasime cu Litiu NLGI-2		•	
GRUP HIDRAULIC	Ulei vascozitate 40°C cSt32		•	

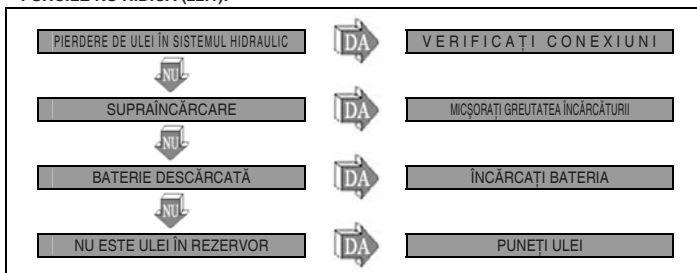
SPALAREA ELEVATORULUI: curatati partile elevatorului, cu exceptia celor electrice si electronice, cu o carpa umeda. Nu spalati in nici un caz cu jeturi directe de apa, vapori sau lichide inflamabile. Curatati partile electrice si electronice cu aer comprimat deumidificat la joasa presiune (max 5 bar), sau cu o pensula care sa nu fie de metal. **N.B. - Utilizati ulei hidraulic, exclus uleiul de motor si frana. Nota: uleiul uzat trebuie aruncat in conformitate cu normele de respectare a mediului inconjurator. Va sfatuim sa-l depozitati in recipienti pe care ii puteti lasa, apoi, la centrul de reparatii cel mai apropiat de dumneavoastra. Nu aruncati uleiul pe jos sau in zone necorespunzatoare.**

CĂUTARE DEFECȚIUNI

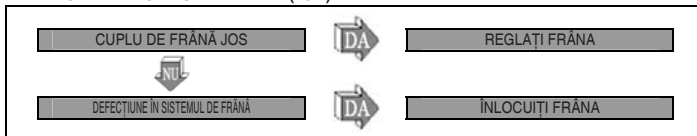
APARATUL NU PORNEȘTE (21.2):



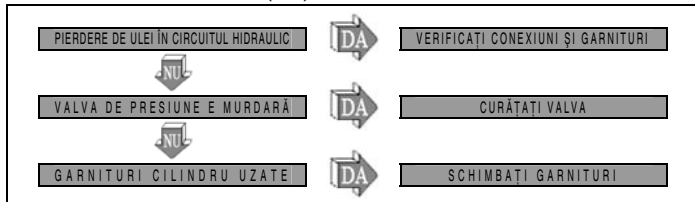
FURCILE NU RIDICĂ (22.1):



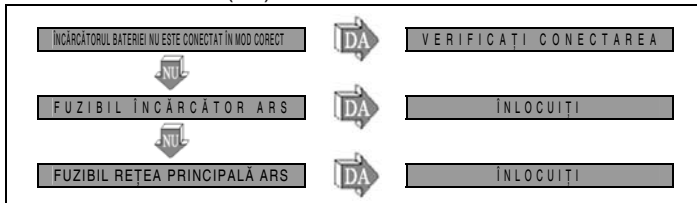
TRANSPALLET-UL NU FRÂNEAZĂ (23.1):



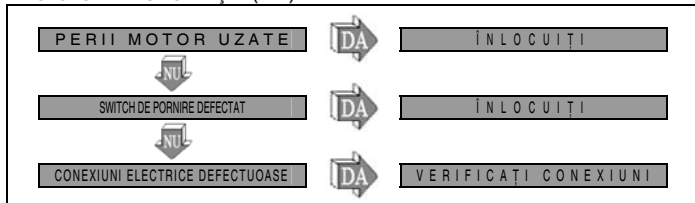
FURCILE NU RĂMÂN RIDICATE (26.1):



BATERIA NU SE ÎNCARCĂ (25.1):



MOTOPOMPA NU PORNEȘTE (24.1):



ATENȚIE!!! (27.1)
DACĂ NICI UNA DINTRE SOLUȚIILE SUGERATE REZOLVĂ PROBLEMA, DUCETI APARATUL LA PUNCTUL DE ASISTENȚĂ CARE SE AFLĂ CEL MAI APROAPE DE DVS.



ВГ СЪДЪРЖАНИЕ (1.1)

ИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	стр. 44
ДЕКЛАРАЦИЯ ВИБРАТОРНИ ЕМИСИИ.....	стр. 45
УПОТРЕБА НА МАШИНАТА.....	стр. 45
ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА.....	стр. 45
ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	стр. 45
ТАБЕЛКИ.....	стр. 45
ТРАНСПОРТ И ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ.....	стр. 45
АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ.....	стр. 45-46
УПОТРЕБА.....	стр. 46
ПОДДРЪЖКА.....	стр. 47
ТЪРСЕНЕ ПОВРЕДИ.....	стр. 47

CHARACTERISTICS TECHNICE (3.10)

ХАРАКТЕРИСТИКИ		ХАРАКТЕРИСТИКИ																							
МОДЕЛ	Тип	GX 1009	GX 1016	GX 1020	GX 1009 GEL	GX 1016 GEL	GX 1020 GEL	GX 1225	GX 1229	GX 1228 FREE LIFT	GX 1295	GX 1225 GEL	GX 1229 GEL	GX 1228 FREE LIFT GEL	GX 1295 GEL	GX 1225 STRADDLE	GX 1229 STRADDLE	GX 1295 STRADDLE	GX 1228 STRADDLE	GX 1225 STRADDLE GEL	GX 1229 STRADDLE GEL	GX 1295 STRADDLE GEL	GX 1298 STRADDLE GEL		
ВМЕСТИМОСТ	Q Номинално натоварване	Kg																							
БАРИЦЕНТЪР	C Разстояние	mm																							
СИСТЕМА ЗА УПРАВЛЕНИЕ	Придружаване/прав	ПРИДРУЖАВАНЕ																							
ШУМНОСТ	**Акустично натоварване (LpA)	67																							
РАЗМЕРИ	ПОВДИГАНЕ	h3	900	1600	2000	900	1600	2000	2500	2900	2834	3500	2500	2900	2834	3500	2450	2900	3450	3800	2450	2900	3450	3800	
		h2	810	1510	1910	810	1510	1910	-	-	1472	80	-	-	1472	80	-	-	80	-	-	80	-	-	80
	ДЪЛЖИНА	l	1150																						
		lXS1	150x70																						
	РАЗМЕРИ	L	1825																						
		L2	675																						
		B	850																						
		h1	1300	1970	2370	1300	1970	2370	1780	1980	1972	2250	1780	1980	1972	2250	1780	1980	2250	2425	1780	1980	2250	2425	
		A	-																						
		B1	-																						
		B2	-																						
	h4	1300	1970	2370	1300	1970	2370	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3334	3915	2985	3385	3915	4270	2985	3385	3915	4270		
	РАДИУС НА ОБРЪЩАНЕ	Wa	1460																						
	КОРИДОР СТЕЛАЖ	Ast	2075																						
ХАРАКТЕРИСТИКИ	СКОРОСТ	Преместване с/без товар	Km/h																						
		Преместване с/без товар	0,09/0,12																						
	Спускане с/без товар	0,4/0,1																							
	МАКСИМАЛЕН НАКЛОН	С/без товар	5/10																						
ТЕГЛО	ТЕГЛО ПРАЗНО	С Батерия	372	393	413	396	417	437	481 (515 PLU S)	496 (530 PLU S)	508 (542 PLU S)	531 (565 PLU S)	517	532	544	567	565 (599 PLU S)	580 (614 PLU S)	615 (649 PLU S)	665 (699 PLU S)	601	616	651	701	
	ОСОВО НАТОВАРВАНЕ	С товар (водач/товар)	428/944	443/950	457/956	442/954	457/960	471/966	558/1136 (589/1148 PLU S)	559/1137 (583/1147 PLU S)	564/1144 (575/1167 PLU S)	585/1146 (609/1156 PLU S)	567/1150	581/1151	576/1168	607/1160	582/1183 (606/1193 PLU S)	596/1184 (620/1194 PLU S)	617/1198 (641/1208 PLU S)	656/1209 (680/1219 PLU S)	604/1197	607/1209	639/1212	678/1223	
		Без товар (водач/товар)	273/99	288/105	302/111	287/109	302/115	316/121	358/123 (382/133 PLU S)	372/124 (396/134 PLU S)	381/127 (407/135 PLU S)	398/133 (422/143 PLU S)	380/137	394/138	408/136	420/147	380/185 (404/195 PLU S)	394/186 (418/196 PLU S)	426/189 (450/199 PLU S)	464/201 (488/211 PLU S)	402/199	420/196	448/203	486/215	
РАМА	КОЛЕЛА	Част водач/товар	Бр																						
	ГУМИРАНЕ	Част водач/товар	P+G/P																						
		Размери задвижващо колело	mm Ø																						
		Размери стабилизиращи колела	mm Ø																						
		Размери част товар	mm Ø																						
	СТЪПКА	y	1190																						
РАБОТНА СПИРАЧКА	X	365																							
	Механична/Електрическа	ЕЛЕКТРИЧЕН																							
ЗАДВИЖВАНЕ	БАТЕРИЯ	Задвижване/пускане	ПУСКАНЕ (ЗАДВИЖВАНЕ PLUS E GEL)																						
		Напрежение/капацитет	V/Ah																						
		Издържливост	h																						
	ТЕГЛО	Kg																							
	ЕЛЕКТРОМОТОРИ	Задвижващ мотор	KW																						
КОНТРОЛ СКОРОСТИ	Тип	ЕЛЕКТРОНЕН ВАРИАТОР																							
ВЕНТИЛ	Тип	V/A																							

*G=Гума, P=Полиуретан **Измервания направени на нивото на оператора при условия на максимално натоварване (преместване и/или повдигане) ***Капацитет на акумулатора е 90 Ah за 20 часа ****Капацитет на акумулатора е 132 Ah за 20 часа *****Капацитет на акумулатора е 125 Ah за 20 часа

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ВИБРАТОРНО ИЗЛЪЧВАНЕ (33.2)

Декларираны стойности за вибраторно излъчване в съответствие с EN 12096

Наименование	Стойност	Европейска Норма (EN)	Пробна повърхност
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	0.71	EN ISO 20643 (Ръка-Рамо)	Под от гладък промишлен цимент
Недостоварност, К (m/s ²)	0.68		
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	2.3	EN ISO 20643 (Ръка-Рамо)	Върху пробна писта съгласно EN 13059
Недостоварност, К (m/s ²)	0.6		
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Цяло тяло)	Под от гладък промишлен цимент
Недостоварност, К (m/s ²)	0.39		
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Цяло тяло)	Върху пробна писта съгласно EN 13059
Недостоварност, К (m/s ²)	0.08		

Стойности определени в съответствие с EN ISO 20643 и EN 13059.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА (4.1)

Тази машина е била проектирана за повдигане и транспорт на единични товари по равни подове, без грапавини. На рамата се намира указателна табелка, която показва капацитета на повдигане, който не трябва никога да бъде превишаван, за предпазване на персонала и да не се поврежда превозното средство. Препоръчва се да се съблюдават строго, нормите срещу нещастни случаи и тези, които засягат работата и поддръжката. За каквото и да е монтаж на допълнителни съоръжения по машината ще трябва да бъде поискана оторизация от страна на ЗАВОДА ПРОИЗВОДИТЕЛ.

ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА (5.6)

Тази количка е електрически елеватор с вилки с кормилно управление, идеална за складиране и транспорт на единица товар по равни и без грапавини плоскости. Командните органи се виждат добре и се действат удобно с тях. Елеваторът е съобразен с настоящите норми за удобство и защита Е.О. Чертежът предлага следните основни характеристики: 1) КОРМИЛО ЗА УПРАВЛЕНИЕ 2) МОТОКОЛЕЛО 3) ХИДРАВЛИЧНА ЦЕНТРАЛА 4) ВИЛКА ПОВДИГАНЕ 5) ВТОРИ СТАДИЙ 6) ШАСИ 7) ЦИЛИНДЪР ПОВДИГАНЕ 8) ГЛАВЕН ПРЕКЪСВАЧ 9) ЕЛЕКТРОННА ПЛАТКА 10) СТАБИЛИЗИРАЩО КОЛЕЛО 11) КАРТЕР 12) ОГРАНИЧИТЕЛЕН КЛАПАН НА ПРИТОКА (без версия Free Lift) 13) БАТЕРИЯ 14) ЕЛЕКТРОСПИРАЧКА 15) РОЛКИ ТОВАРЕНЕ 16) ЗАЩИТА РЪЦЕ 17) ТОКОИЗПРАВИТЕЛ 18) РЕГУЛИРУЕМ КРАК (GX STRADDLE) 19) ЗАХВАЩАНЕ ВИЛКИ (GX STRADDLE) 20) ЗАСТОПОРЯВАЩ ВИНТ (GX STRADDLE) 21) КЛАПАН ПАРАШУТ (само версия Free Lift) 22) ЦИЛИНДЪР ПОВДИГАНЕ ВИЛКА (само версия Free Lift) 23) ЦИЛИНДЪР ПОВДИГАНЕ ВТОРИ СТАДИЙ (само версия Free Lift)

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (6.5) (ВИЖ ФИГ.1)

1) ГЛАВЕН ПРЕКЪСВАЧ (RIF.8) 2) ЕЛЕКТРОСПИРАЧКА (RIF.14) 3) ОГРАНИЧИТЕЛЕН КЛАПАН НА ПРИТОКА (RIF.12) (без версия Free Lift) 4) КЛАПАН МАКСИМАЛНО НАЛЯГАНЕ 5) ЗАЩИТА ПРОТИВ УДАР: служи да предпазва от удари двигателното колело (rif.2), страничните стабилизиращи колела (rif.10) и предните ролки за натоварване (rif.15); в случай на инцидент краката, следователно, са обезопасени 6) ОПИПВАЧ "МЪРТЪВ ЧОВЕК" (RIF.2/ФИГ.8): това е защитен прекъсвач разположен на кормилото за управление и предпазва водача от смачкване при заден ход 7) ЗАЩИТА НА РЪЦЕТЕ (RIF.16) 8) КЛАПАН ПАРАШУТ (само версия Free Lift).

Структура (7.2)

Стативът за повдигане с краката и кожухът образуват много здрава заварена структура (rif.6/fig.1). Вилките се насочват много точно от 4 ролки, които се плъзгат по цялата височина на статива. Две подвижни колела и две ролки осигуряват на електрокара голяма стабилност върху 4 опорни точки. Картерите (rif.11/fig.1), отварящи се много лесно, позволяват добър достъп до всички възли за сервизно обслужване.

Тяга (8.1)

Електромагнитната спирачка (rif.14/fig 1.), теглещият двигател, зъбните предавки и направляващото колело образуват една компактна група. Една пружинна система позволява едно непрекъснато сцепление на двигателното колело с пода.

Кормило (9.4) (rif.1/Фиг.1)

Електрокарът може да бъде управляван от водач пешеходец, или ако бъде инсталирана платформа, от водач, който се вози прав. Ъгълът на стожера е 180°. Кормилото действа директно върху двигателното колело, следователно, за да се смени посоката, трябва да го завъртим в желаната посока. За да задействаме електрокара (виж фиг.2), кормилото трябва да се държи на централна позиция (pos.B), докато за да го спрем трябва да го придвижим в горно положение (pos.A) или в долно положение (pos.C). След като се отпусне кормилото, то се връща автоматично в горно положение (pos.A) и прави служебно спиране за паркиране.

Спирачки (10.6)

Електромагнитната спирачка действа направо върху задвижващия двигател, било чрез клавиш "мъртъв човек" (rif.2/фиг.8), било като се постави кормилото в горно положение (поз.А) и долно (поз.С) виж фиг.2. Ако се изключи електрическата инсталация, спирачката действа като спирачка за паркиране. GX 10: спирачната сила може да бъде регулирана, като се действа на регулационните винтове "А"(фиг.3-А). Болтове "В" обаче, служат за регулиране на разстоянието, което трябва да съществува между плочка "С" и феродото.(0.4mm). GX 12: спирачната сила може да бъде регулирана, като се действа на шината на спирачката, както е показано на (фиг.3/В). Завъртайки по посока на часовниковата стрелка се постига по-голяма спирачна сила.

Хидравлична инсталация (11.1)

За да повдигнем или да спуснем вилките е достатъчно да действаме с командния лост от групата мотопомпа (rif.3/фиг.1), която нагнетява хидравлично масло от резервоара към цилиндъра за повдигане. Ако електрокарът е снабден с двойна команда за повдигане, издигането/спускането на вилките може да се задейства и от бутоните налични на кормилния лост (rif.7-8/фиг.8). Необходимата енергия за ефективна работа се доставя от акумулаторната батерия (rif.13/фиг.1). В хидравличната инсталация са инсталирани два защитни клапана: а) Клапан ограничаващ потока (rif.12/фиг.1), предпазва товара да не падне изведнаж, в случай на скъсване на хидравличната система (разположен е на дъното на цилиндъра); б) Клапан максимално налягане, итегриран в мотопомпата, обезопасява механичната и хидравлична система от свръхнатоварвания.

Електрическа инсталация (12.6)

Произведена съгласно нормите в сила и състояща се от електронен вариатор (rif.9/фиг.1) програмираем (снабден с всички защити и регулировки) и с командни органи, които се задействат от главата на кормилото. Връзките са защитени срещу инцидентно охлаждане. Проводниците са медни, много гъвкави и имат сечение подходящо за условията на работа и на външни условия, които могат да възникнат. Всички електрически компоненти са монтирани по такъв начин, че да обезопасят работата и да улеснят поддръжката.

ТАБЕЛКИ (13.5) (ВИЖ ФИГ.4)

По машината се виждат следните табелки: А) Табелка идентифицираща типа на превозното средство; В) Табелка акумулаторна батерия; С) Табелка диаграма на товара в зависимост от височината на повдигане и положението на барицентъра на барицентъра на вилките; Д) Табелки указващи действието на командите; Е) Табелки указващи точките за връзване; F) Табелки опасност смачкване крака; G) Табелка указваща главен прекъсвач; H) Табелка забрани ползване; I) Табелка указваща посоката на преместване; L) Табелка чети ръководството; M) Табелка изваждане крака(GX STRADDLE)

NB: Табелките изобщо не трябва да бъдат премахвани или да бъдат нечетливи. ВАЖНО: ЗАБРАНЯВА СЕ ПРЕВИШАВАНЕТО НА ТОВАРОНОСИМОСТТА ОБОЗНАЧЕНА НА ТАБЕЛКАТА ТИП "С" ПОСТАВЕНА ВЪРХУ МАШИНАТА ДО ДОГОВОРА ЗА ПРОДАЖБА И ПРИВЕДЕНА ТУК ПО-ДОЛУ. NB: Настоящата диаграма илюстрира отношението между максималния товар за повдигане и съответната максимална височина от земята при товаро-разтоварни операции на палет или шкаф. NB: Схемата на схематично дадената тук встрани вилка, указва положението на барицентъра на товара, който обаче, трябва да бъде разпределен възможно по равно, по цялата дължина на самата вилка!!

ТРАНСПОРТ И ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

Транспорт (14.1)

За транспортиране на електрокара са предвидени точки за завързване, обозначени на табелки "Е" (фиг.4), докато теглото на машината е указано на идентифицираща табелка "А" (фиг.4). Хубаво правило е по време на транспорта да действаме по такъв начин, че електрокарът да не може да се преобърне. Проверяваме дали от акумулаторната батерия (ако я има) не е излязла навън киселина или пара.

Пускане в действие (15.1)

Преди пускане в действие на машината, контролираме дали всички части са в перфектно състояние, проверяваме действието на всички групи и целостта на приспособленията за безопасност. Преместваем електрокара със захранване от акумулаторната батерия и никога със захранване с изправено променливо напрежение, за да не повредим електрическите компоненти.

АКУМУЛАТОР (16.5)

Инструкции, мерки за безопасност и поддръжка

Инспектирането, зареждането и смяната на акумулаторната батерия трябва да бъде дело на оторизиран персонал, като се следват инструкциите по експлоатация на производителя на същата. Забранява се пушенето и съхраняването в близост до количката и до апарата за зареждане на запалителни материали или такива, които произвеждат искри. Помещението трябва да бъде добре аерирано. За доброто поддръжане тапите на елементите трябва да бъдат подсушени и почистени. Да се отстранява излязлата отвън киселина, да се намазва по малко вазелин на клемите и да се стегнат акумулаторните

батерии с гел, след като имат електролит под формата на гел, нямат нужда от никаква намеса за поддръжка). Теглото и размерите на батерията могат да повлияят на стабилността на количката, следователно ако бъде монтирана различна акумулаторна батерия от стандартната, трябва да се потърси съвет от ЗАВОДА ПРОИЗВОДИТЕЛ за необходимата оторизация.

Зареждане на акумулаторната батерия

Преди да започне зареждането, трябва да проверим целостта на проводниците. Свързва се контакта на зарядното устройство (А) с щепсела (В) (вжж фиг.5). При свършване на зареждането, зарядното устройство прекъсва подаването на напрежение, което се сигнализира от сигнална лампичка STOP. Изважда се контакта (А) от щепсел (В). Едно нормално зареждане изисква от 8 до 10 часа (от 14 до 18 часа при акумулаторите с гел). За предпочитане е зареждането на акумулаторната батерия да става в края на използването на количката. Зарядното устройство е конструирано така, че да осигури зареждане за поддръжка за определен период от време след пълното зареждане. Не съществува риск от презареждане, ето защо не е необходимо да изключваме зарядното устройство след пълното зареждане.

ВЪЗНЕ: не изтощавайте никога докрай акумулатора и избягвайте непълните зареждания; освен това, винаги оставяйте зарядното да сигнализира за края на зареждането. ВАЖНО: За зареждане на акумулатори с гел използвайте предимно специфични зарядни устройства. ВНИМАНИЕ: изтощаване на акумулаторната батерия докрай, означава да ѝ скъсим живота.

Смяна на акумулаторната батерия (17.3)

а) Освобождаваме акумулатора от застопоряването; б) Разкачваме кабелите от полюсите на акумулатора; в) Изваждаме акумулатора; г) Монтираме отново акумулатора по обратния път, закрепвайки го в собственото му гнездо и свързвайки го правилно.

ВЪЗНЕ: поставяйте винаги при подмяна акумулатор от същия тип.

ВАЖНО: МНОГО ВНИМАТЕЛНО ТРЯБВА ДА СЕ БОРАВИ СЪС СЯРНАТА КИСЕЛИНА, ТОКСИЧНА Е И РАЗЯЖДА; ПОРАЗЯВЯ КОЖАТА И ДРЕХИТЕ, ЕВЕНТУАЛНО ИЗМИВАЙТЕ ОБИЛНО С ВОДА И САПУН. В СЛУЧАЙ НА ИНЦИДЕНТ ПОТЪРСЕТЕ ВЕДНАГА ЛЕКАРСКА ПОМОЩ !!! **ВЪЗНЕ: в случай на подмяна на акумулатора предайте стария в най-близката сервизна станция (при наличие на олово и акумулаторите с гел, в случай на подмяна, трябва да бъдат рециклирани).**

Проверка акумулатор

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и поддръжка от завода производител на акумулатора. Проверете за наличие на корозия, дали има вазелин и дали нивото на киселината достига на 15mm под плочките. Ако елементите са открити, долейте с дестилирана вода. Измерете гъстотата на електролита с денсимоетър за проверка нивото на зареждане.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ (18.2)

Водачът ще трябва да провежда следните инструкции по експлоатация от позицията на водач; тоест, ще трябва да извършва операциите по такъв начин, че да остава разумно далеч от опасните зони поради смачкване на ръце и/или крака, като скелет, вилки, вериги, макари, стабилизиращи колела, ролки и всякакви други движещи се органи.

Норми на безопасност

Електрокарът трябва да бъде използван в съответствие със следните норми:

а) Водачът на машината трябва да познава инструкциите по експлоатация на съответното превозно средство, да облича подходящи дрехи и да носи каска.

б) Водачът, отговарящ за електрокара, трябва да пречи на странични хора да управляват машината и да гледа да не се качват върху вилките.

в) По време на шофирането водачът трябва да регулира скоростта на завой, при тесни преходи, врати или нередовни подове.

Трябва да отстранява не заетите с електрокара от зоната, където се движи той и да предупреждава незабавно ако има хора в опасност; в случай, въпреки предупреждението, има все още някой в работната зона водачът е длъжен да спре веднага електрокара.

г) Забранено е застопоряването в зоните, в които има движещи се части и качването по здраво закрепените части на електрокара.

д) Водачът трябва да избягва резки спирания и бързи сменения на скоростите.

е) В случай на изкачване и спускане, с максимално допустим наклон, водачът трябва да държи товара опрян на рамата и да намали скоростта.

ж) По време на управлението водачът трябва да внимава да има добра видимост и свободно място за заден ход.

з) Ако електрокарът бъде превозван по асансьори, трябва да влиза с вилките за товарене напред (трябва да сме сигурни, че товарносимостта на асансьора е достатъчна).

и) Абсолютно забранено е да се оставя без надзор или да се демонтира предпазните съоръжения. Ако електрокарът работи в помещения с висок риск от пожари или експлозии, то той трябва да бъде одобрен за такъв тип потребление.

й) Капацитетът на повдигане на електрокара, в никакъв случай не може да бъде превишаван.

я) Водачът трябва да се увери, че товара е добре разположен върху вилките и много добре подреден; да няма изпъкналости по-големи от 50mm.

я) Забранява се придвижване на електрокара с вилки в горно положение, разрешава се само при необходими маневри за складиране или вземане на единични товари.

п) Преди да се започне работа, водачът на електрокара, ще трябва да проконтролира:

- Действието на спирачката за паркиране;
- Дали вилките за товарене са в отлична изправност;
- Целостта на колелата и ролки;
- Дали акумулаторът е зареден, добре закрепен и дали елементите са подсушени и чисти;
- Дали работят всички защитни приспособления.

о) електрокарът винаги трябва да бъде използван или паркиран на закрито от дъжд, сняг и следователно да не бъде използван в зони с прекалена влага.

р) Температура за експлоатация: 0°C / +40°C.

с) Забранява се превозването на хранителни продукти, които са в пряк допир с електрокара.

г) Машината не изисква собствено осветление. Във всеки случай, в зоната на ползване се предвижда осветление съгласно действащите нормативи.

т) Водачът ще трябва да извади подвижните крака, като внимава да не прехвърли крайното ограничение, обозначено на самия крак (GX STRADDLE).

у) Водачът ще трябва много да внимава да поддържа разстоянието от центъра на електрокара, както от подвижните крака така и от вилките, иначе би могло да се наруши стабилността (GX STRADDLE).

ВЪЗНЕ: ЗАВОДЪТ ПРОИЗВОДИТЕЛ НЕ ПОЕМА НИКАКВИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ОТГОВОРНОСТИ ЗА ПОВРЕДИ ИЛИ НЕЩАСТНИ СЛУЧАИ, ПОРАДИ НЕБРЕЖНОСТ, НЕСПОСОБНОСТ, ИНСТАЛИРАНЕ НА НЕ ПРИЕМЛИВИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

Придвижване

Преди задвижването на електрокара проверяваме звуковото предупреждение, спирачките и дали акумулатора е напълно зареден. Завърта се ключа на позиция 1 и довеждаме кормилото на позиция придвижване. Регулаторът се завърта бавно и се отправяме в желена работна посока. За пълно спиране завъртаме регулатора в обратна посока на тази на хода. Да се завива много деликатно, тъй като резките движения са причина за опасни ситуации (най-вече, когато електрокарът се движи с висока скорост). Придвижването винаги с товар в долно положение, намалява се скоростта на тесни места и на завой.

Подравняване

1) Движим се много внимателно близо до шкафове и с товар в долно положение (ако има платформа тя трябва да бъде в горно положение, а електрокарът управляван от човек на земята); 2) Трябва да бъдем сигурни, че краката на електрокара имат свободен преход под палета и при етажерки. Най-добрият начин е да се постави в линия страната, където трябва да се подхване палета за повдигане и да бъде като отправна точка за останалите от етажерката, така складирането и вземането ще бъде по-лесно; 3) Повдига се товара докато надмине свободното ниво на плоскостта за складиране; 4) Движим се бавно напред, спираме когато товарът е над етажерката; в този момент спускаме вилките, по такъв начин, че да се освободим от палета и да не натиснем силно на долностоящия ред. Проверяваме дали товарът е добре позициониран; 5) Придвижваме се леко назад, като внимаваме палетът да остане добре подравнен; 6) Спускаме вилките на позиция преход (фиг.6/А-В).

Разтоварване

1) С вилки в долно положение и перпендикулярно доближаваме до етажерката и влизаме под последния палет; 2) Връщаме се с вилки извън палета; 3) Повдигаме вилките на желаната височина и бавно се движим към палета за разтоварване. В същото време гледаме, дали вилките влизат под палета без затруднение и дали товара е сигурно позициониран върху вилките; 4) Повдигаме вилките докато повдигнем палета от нивото на плоскостта; 5) Движим се бавно назад в коридора; 6) Бавно спускаме товара и в същото време гледаме дали вилките не срещат препятствия по време на спускането. **ВНИМАНИЕ: Съпоставяме винаги теглото на товара със съответната способност за повдигане на височина, указана на табелката. ВНИМАНИЕ: Когато товарът е повдигнат движенията по завойте и спиранията трябва да бъдат извършвани бавно и много внимателно.**

Блокиране на повдигането (28.1)

Машината е съоръжена с автоматично приспособление, което блокира повдигането, ако акумулаторите достигнат до ниво на изтощаване по-голямо от 80%. Намесата на приспособлението се сигнализира от сигнална лампа N.1, която светва, когато блокирането е задействано. Ако подобно приспособление се включи, тогава е необходимо да откараме машината в зоната за зареждане и процедираме така, както е описано в параграф "Зареждане на акумулаторите".

Командни органи (19.6) (fig. 8)

1) Регулатор ход; 2) Олипвач "мъртъв човек"; 3) Клавиш звуково предупреждение; 4) Лост за повдигане и спускане; 5) Главен прекъсвач; 6) Сигнализатор състояние акумулаторна батерия; 7) Клавиш повдигане (ако има двойна команда повдигане); 8) Клавиш спускане (ако има двойна команда повдигане).

ПОДДРЪЖКА (20.6+X39)

Поддръжката трябва да бъде извършвана от специализиран персонал. Електрокарът трябва да бъде подлаган поне веднъж годишно на основен преглед. След всяка поддръжка трябва да се проверява работата на електрокара и на защитните приспособления. Количката се подлага на периодични инспекции, за да не се озовем със спяна машина и застрашен персонал! (виж табл. поддръжка). **Н.В. - За поддръжка в условията на безопасност задължително се изключва щепселът на главния прекъсвач. Таблица поддръжка**

ЕЛЕМЕНТ	ВИДОВЕ КОНТРОЛ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
РАМА И ВИЛКА	Проверка носещи елементи	•		
СПИРАЧКИ	Проверка стягане болтове и винтове	•		
	Контрол биене и луфт вилка	•		
	Проверка работа	•		
КОЛЕЛА	Проверка износване феродо	•		
	Проверка сила на спиране		•	
	Проверка луфт (около 0,4 mm)		•	
КОРМИЛО	Проверка износване	•		
	Проверка луфт лагери		•	
	Проверка застопоряване	•		
ЕЛ. СИСТЕМА	Проверка луфт		•	
	Проверка странично движение	•		
	Проверка връщане Вертикална позиция		•	
	Проверка износване телепрекъсвачи	•		
	Проверка връзки, повреди кабели		•	
	Проверка главен прекъсвач	•		
	Проверка звуково предупреждение	•		
ХИДРАВЛИЧНА СИСТЕМА	Проверка опипвач "мъртъв човек"	•		
	Проверка стойности бушонни			•
	Проверка функциониране	•		
	Проверка ниво масло		•	
	Проверка износване съединения и връзки	•		
	Смяна масло/фиртър			•
	Проверка работа ограничит.клапан налягане			•

ЕЛЕМЕНТ	ВИДОВЕ КОНТРОЛ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
ЦИЛИНДЪР	Проверка действие, течове и износване гарнитури	•		
ЕЛ. ДВИГАТЕЛИ АКУМУЛАТОР	Контрол макари	•		
	Проверка износване четки	•		
	Проверка реле пуск двигател		•	
ИНСПЕКЦИИ	Проверка гъстота и ниво електролит (не е необходимо при акумулатори гел)	•		
	Контрол напрежение елементи	•		
	Проверка застопоряване и стягане клеми	•		
	Проверка цялост кабели		•	
	Гресиране клеми с вазелин		•	
	Проверка замасяване ел. инсталация			•
	Проверка скорост движение издигане спускане на вилки товарене			•
	Проверка защитни приспособления	•		
	Проба повдигане и спускане с номинален товар	•		

Таблица смазване

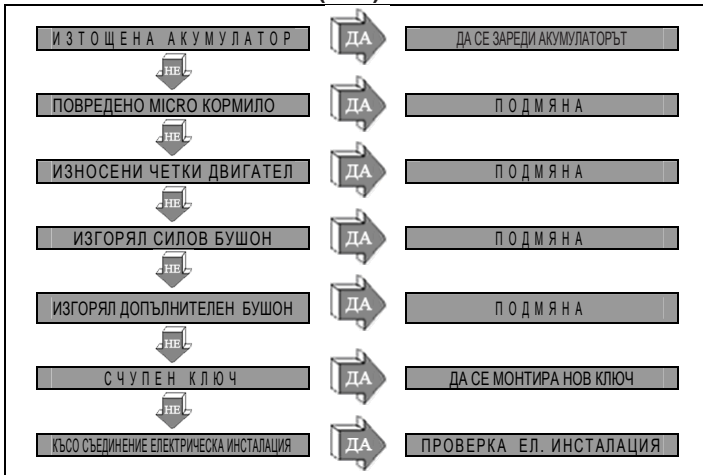
ТОЧКИ НА СМАЗВАНЕ	ТИП НА СМАЗВАНЕ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
КОЛЕЛА И РОЛКИ	Грес с Литий NLGI-2	•		
ВЕРИГА	Грес с Литий NLGI-2	•		
ПОВДИГАНЕ	Грес с Литий NLGI-2		•	
ВОДАЧИ СТРУКТУРА	Грес с Литий NLGI-2		•	
ХИДРАВЛИЧНА ГРУПА	Вискозитет масло 40°C cSt32		•	

ЧИСТЕНЕ КОЛИЧКА: почистват се частите, без електрическите и електронните части, с влажен парцал. Никога не мийте с директна струя вода, пара и запалителни течности. Електрическите и електронни части се почистват със съгъстен въздух без наличие на влага и при ниско налягане (max 5 bar), или пък с неметална четка.

Н.В. - Да се ползва хидравлично масло, без масло двигател и спирачки. **Заб.:** Изхвърляйте отработеното масло опазвайки природата. Събира се в бидони и впоследствие се предава в най-близката сервизна станция. Не изхвърляйте масло по земята или на неподходящи места.

ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ

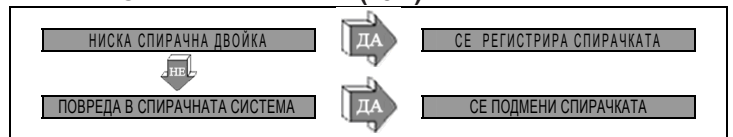
МАШИНАТА НЕ ТРЪГВА (21.2):



ВИЛКИТЕ НЕ ПОВДИГАТ (22.1)



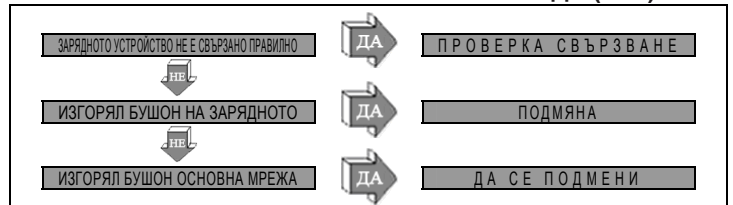
ЕЛЕКТРОКАРЪТ НЕ СПИРА (23.1):



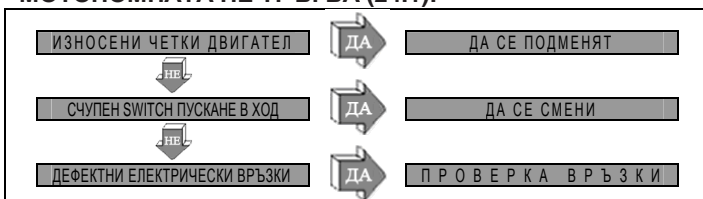
ВИЛКИТЕ НЕ ОСТАВАТ ВДИГНАТИ (26.1):



АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ НЕ СЕ ЗАРЕЖДА (25.1):



МОТОПОМПАТА НЕ ТРЪГВА (24.1):



ВНИМАНИЕ!!! (27.1)
АКО НИТО ЕДНО ОТ ПРЕПОРЪЧАНИТЕ РЕШЕНИЯ NAVRŽENÝCH НЕ ОТСТРАНЯВА ПОВРЕДАТА ЗАКАРАЙТЕ МАШИНАТА В НАЙ-БЛИЗКИЯ СЕРВИЗ.



11/2008 - 00 - REV. 02